

Thông báo dành cho người lái xe ở Massachusetts của Cơ quan Đăng ký Xe cơ giới

Kính gửi người lái xe,

Cơ quan Đăng ký Xe cơ giới MassDOT hân hạnh cung cấp cho quý vị Hướng dẫn dành cho lái xe cập nhật này. Đây là một hướng dẫn hữu ích và một lời nhắc nhở rằng giấy phép lái xe là một đặc quyền, và cùng với đó là trách nhiệm hiểu, tuân thủ luật pháp, đồng thời đảm bảo an toàn giao thông cho cho quý vị và những người lái xe khác.

Vui lòng đọc quy tắc đi đường để chuẩn bị cho kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe, bài thi thực hành của quý vị và cả một đời lái xe, đi xe đạp, đi bộ an toàn. Một số điểm quan trọng trong tài liệu hướng dẫn này bao gồm:

Thiết bị điện tử rảnh tay khi lái xe - Luật pháp của Massachusetts cấm người điều khiển xe cơ giới sử dụng bất kỳ thiết bị điện tử nào, kể cả điện thoại di động, trừ khi thiết bị được sử dụng ở chế độ rảnh tay. Người lái xe không được phép cầm hoặc hỗ trợ bất kỳ thiết bị điện tử nào. Lái xe là thanh thiếu niên không được phép sử dụng bất kỳ thiết bị điện tử nào, ngay cả ở chế độ rảnh tay. Tiền phạt và các hình phạt khác sẽ được áp dụng đối với những người vi phạm “luật lái xe rảnh tay”. Xem trang 32 để biết thêm thông tin.

Vi phạm ngoài tiểu bang - Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới ngoài tiểu bang ảnh hưởng đến hồ sơ của quý vị giống như khi vi phạm đó xảy ra ở Massachusetts. Đừng bỏ qua vi phạm đó. Nếu quý vị không thanh toán hoặc xuất hiện ở khu vực pháp lý khác do vi phạm thì RMV sẽ có hành động chống lại quý vị khi biết về những sự kiện này. Xem trang 48 để biết thêm thông tin.

REAL ID - Bắt đầu từ ngày 7 tháng 5 năm 2025, quý vị cần phải có REAL ID hoặc Giấy tờ tùy thân được chấp nhận khác chẳng hạn như hộ chiếu hợp lệ, để bay trong lãnh thổ Hoa Kỳ. Xem trang năm để biết thêm thông tin.

Điều quan trọng là quý vị phải luôn cập nhật những thay đổi nhằm tăng cường an toàn cho tất cả mọi người. Một cách để duy trì kết nối là tìm kiếm các bản cập nhật cho tài liệu hướng dẫn này bằng hình thức trực tuyến. Chúng tôi tự hào cung cấp Hướng dẫn dành cho lái xe dưới dạng PDF có thể truy cập đầy đủ trên trang web của chúng tôi, [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/rmv). Ngoài tiếng Anh ra, tài liệu hướng dẫn này hiện có sẵn trực tuyến bằng tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Trung Quốc, Haiti Creole và tiếng Việt. Trong tương lai, nó sẽ có sẵn bằng các ngôn ngữ bổ sung.

RMV mong muốn được phục vụ quý vị bởi vì, cùng nhau, chúng ta có thể giữ cho những con đường của chúng ta an toàn.

Để biết tin tức mới nhất từ RMV, hãy theo dõi RMV trên Twitter [@MassRMV](https://twitter.com/MassRMV).

Sửa đổi tháng 7/2023

Khởi thịnh vượng chung Massachusetts
Sử dụng chung đường giao thông
Hướng dẫn sử dụng đối với các con đường công cộng

Hầu hết các con đường công cộng, bao gồm đường phố đô thị, làn đường nông thôn, đường chính, đường phụ và đường ngoại ô hoặc nông thôn, đều được sử dụng chung bởi tất cả chúng ta. “Chúng ta” bao gồm người đi bộ, người đi xe đạp hoặc xe mô tô, người đi trên xe khách hoặc xe buýt, và người điều khiển xe cơ giới thương mại hoặc rơ moóc, hoặc kết hợp các phương tiện đó. Một số con đường, chẳng hạn như xa lộ liên tiểu bang, được thiết kế dành riêng cho xe cơ giới và rơ moóc chạy ở tốc độ cao. Các con đường công cộng khác được thiết kế đặc biệt cho tốc độ chậm hơn hoặc để di chuyển bằng các phương tiện nhẹ hơn và có thể hạn chế hoặc cấm một số phương tiện nhất định. Các con đường công cộng có chiều dài và chiều rộng khác nhau với nhiều tính năng khác nhau: một chiều, hai chiều, nhiều làn đường, làn đường dành cho xe chở nhiều người (HOV), dải phân cách giữa, vỉa hè, làn đường dành cho xe đạp và rìa đường cứng hoặc mềm. Tuy nhiên, đường công cộng được bố trí, có nghĩa là nó được sử dụng bởi mọi người và các loại phương tiện khác nhau có thể đẩy họ đi cùng nếu họ không đi bộ.

Mặc dù phần lớn nội dung của tài liệu hướng dẫn này cung cấp thông tin về việc sử dụng các con đường công cộng cho xe cơ giới và rơ moóc nhưng mục tiêu của RMV trong việc xuất bản nó là làm cho tất cả những người sử dụng đường công cộng nhận thức được rằng đường phố công cộng của chúng ta được sử dụng chung trừ khi luật pháp quy định sử dụng hạn chế. Đi xe đạp và đi bộ có thể được sử dụng kết hợp với phương tiện công cộng, vì vậy hãy luôn chú ý.

Mục lục

Chương 1 Xin cấp giấy phép	1
Ai cần giấy phép Massachusetts?	2
Ai đủ điều kiện xin cấp giấy phép Massachusetts?	3
Mô tả và phân hạng giấy phép	5
REAL ID và Thẻ Massachusetts tiêu chuẩn (Giấy phép/Thẻ căn cước)	5
Đạo luật Di chuyển Công việc và Gia đình (WFMA)	6
Các hạng giấy phép	6
Thời hạn giấy phép.....	7
Hạn chế.....	7
Luật Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi.....	8
Yêu cầu để có được JOL	8
Hạn chế đối với giấy phép JOL.....	9
Yêu cầu về giấy tờ tùy thân	10
Số an sinh xã hội và số giấy phép	11
Đơn kháng cáo	12
Xin giấy phép.....	12
Nhận Giấy phép dành cho người đang học lái xe	12
Lái xe với giấy phép của quý vị	15
Làm bài thi thực hành	16
Nhận giấy phép mới	22
Chuyển đổi từ khu vực pháp lý khác	22
Chuyển đổi giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi.....	22
Chuyển đổi giấy phép.....	23
Chuyển đổi từ Lãnh thổ Hoa Kỳ, Canada hoặc Mexico	23
Ghi danh cử tri	23
Xác nhận tình trạng cựu chiến binh	24
Chương trình hiến tặng nội tạng và mô	24
Lệ phí cấp giấy phép/thẻ căn cước	25
Chương 2 An toàn là trên hết.....	27
An toàn xe khách	28
Luật thắt dây an toàn	28
Cách thức hoạt động của dây an toàn.....	30
Những lầm tưởng về dây an toàn	30
An toàn túi khí.....	31
Bên trong xe	31
Luật lái xe mất tập trung/Sử dụng điện thoại di động rảnh tay.....	32
Lái xe cẩn thận.....	33
Sức khỏe và tình trạng thể chất của quý vị	34
Kiểm tra tình trạng xe của quý vị.....	34
Khoảng cách an toàn xung quanh xe của quý vị.....	35
Phanh và dừng.....	36
Sử dụng còi, đèn pha và đèn tín hiệu khẩn cấp.....	37
Lái xe ban đêm.....	37
Lái xe buồn ngủ.....	38
Lái xe trong mưa hoặc sương mù.....	39
Lái xe vào mùa đông	39
Luật Người tham gia giao thông dễ bị tổn thương.....	40
Người đi bộ	40
Xe đạp và xe moped.....	41

Xe mô tô.....	42
An toàn xe mô tô.....	43
An toàn xe đạp có động cơ (xe moped)	43
An toàn xe scooter có động cơ.....	43
An toàn xe hạn chế sử dụng.....	44
An toàn xe tốc độ thấp	44
Luật an toàn xe đạp.....	44
Chương 3 Quản lý giấy phép	45
Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới và xử phạt	46
Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới dân dụng	46
Vi phạm hình sự.....	47
Vi phạm ngoài tiêu bang	48
Tai nạn do lỗi	48
Sự kiện có tính phụ phí	48
Khóa đào tạo lại lái xe.....	49
Hồ sơ lái xe	50
Đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép	50
Bảng bắt buộc đình chỉ giấy phép	51
Lý do đình chỉ giấy phép.....	51
Bảng bắt buộc đình chỉ giấy phép (người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi (16 1/2 đến 18 tuổi)).....	52
Bảng bắt buộc đình chỉ giấy phép (18 tuổi trở lên).....	53
Bảng vi phạm hình sự và đình chỉ.....	54
Khi giấy phép của quý vị bị đình chỉ hoặc thu hồi.....	55
Bảng hình thức xử phạt đối với hành vi điều khiển xe cơ giới dưới tác động của rượu hoặc ma túy	56
Rượu, ma túy và lái xe	56
Thời gian đình chỉ giấy phép đối với trường hợp không đáp ứng yêu cầu xét nghiệm hóa chất.....	57
Rượu.....	57
Thời gian đình chỉ giấy phép đối với trường hợp từ chối xét nghiệm hóa chất.....	59
Thiết bị khóa liên động đánh lửa.....	60
Mua, sở hữu hoặc vận chuyển rượu	60
Giấy phép/Thẻ căn cước giả hoặc bị thay đổi.....	61
Ma túy, thuốc men và các chất gây nghiện khác bất hợp pháp.....	61
Lý do khiến quý vị không được gia hạn giấy phép.....	62
Chương 4 Quy tắc đi đường	63
Sự nguy hiểm của việc chạy quá tốc độ.....	64
Giới hạn tốc độ.....	64
Đèn tín hiệu giao thông.....	66
Đèn tín hiệu xe cơ giới	66
Đèn tín hiệu dành cho người đi bộ	70
Biển báo giao thông	71
Biển báo dừng lại và nhường đường.....	71
Biển báo hiệu lệnh.....	71
Biển cảnh báo.....	71
Biển chỉ dẫn.....	71
Biển báo khu vực giao nhau với đường sắt.....	72
Khu vực Xây dựng/Bảo trì Đường bộ (Khu vực Công trường).....	72
Vạch kẻ đường.....	74
Vạch kẻ phân làn đường màu trắng	74
Vạch kẻ phân làn đường màu vàng.....	75
Từ và biểu tượng	75

Vạch dừng, vạch nhường đường và lối qua đường dành cho người đi bộ	76
Bục phân luồng	76
Người bảo vệ băng qua đường	77
Làn đường, giao lộ và ngã rẽ	77
Bật đèn tín hiệu	77
Sử dụng làn đường	78
Lái xe trên đường cao tốc.....	78
Giao lộ.....	80
Rẽ.....	80
Quy tắc quyền ưu tiên	83
Tai nạn liên quan đến phép lịch sự.....	85
Quy tắc vượt.....	85
Tôn trọng đường/Đi chung đường	87
Đỗ xe.....	91
Quy định đỗ xe.....	92
Các quy tắc đi đường khác.....	93
Quy tắc dành cho người đi bộ.....	93
Luật dành cho người đi xe đạp và người điều khiển ô tô khi gặp người đi xe đạp	94
Nguy hiểm đối với người đi xe đạp khi mở cửa ô tô	97
Box xe đạp	97
Làn đường dành riêng cho xe đạp	98
Các tình huống tai nạn xe đạp thường gặp.....	99
Chương 5 Các tình huống lái xe đặc biệt.....	101
Phương tiện khẩn cấp đang di chuyển	102
Xe cấp cứu và bảo trì đang dừng	102
Hướng dẫn chung nếu quý vị bị cảnh sát chặn lại	103
Các tình huống khẩn cấp khi lái xe.....	105
Tai nạn giao thông	108
Nếu quý vị có liên quan đến một vụ tai nạn.....	108
Tai nạn liên quan đến hành vi gây tai nạn rồi bỏ chạy (rời khỏi hiện trường vụ tai nạn mà không khai báo danh tính của mình)	109
Nếu quý vị chứng kiến một vụ tai nạn	110
Báo cáo tai nạn.....	111
Lái xe thông minh và tiết kiệm - Lời khuyên “Lái xe xanh”	111

Tài liệu này được xuất bản bởi Cơ quan Đăng ký Xe cơ giới (RMV), Khối thịnh vượng chung Massachusetts, vì lợi ích của người dân và du khách. Mặc dù nó chứa rất nhiều thông tin về các chính sách của RMV và luật pháp tiểu bang nhưng điều quan trọng cần lưu ý là đây **không** phải là một tài liệu pháp lý. Mọi nỗ lực được thực hiện để trình bày thông tin chính xác, không có lỗi và cập nhật nhất. Tuy nhiên, các chính sách và lệ phí do RMV áp dụng thay đổi tùy từng thời điểm, cũng như luật quản lý xe cơ giới.

RMV sẽ nỗ lực tối đa để đăng thông tin về những thay đổi đối với lệ phí, chính sách, thủ tục hoặc luật được viện dẫn trong Hướng dẫn dành cho lái xe này có thể ảnh hưởng đến khả năng xin Giấy phép dành cho người đang học lái xe, Giấy phép lái xe hoặc Thẻ căn cước của quý vị. Những thay đổi liên quan sẽ được đăng trên trang web của RMV tại Mass.Gov/RMV. Nếu quý vị không có quyền truy cập vào máy tính, quý vị có thể gọi cho Trung tâm liên lạc của RMV theo số 857-368-8000 (từ mã vùng MA 339/617/781/857 hoặc từ bên ngoài MA) hoặc 800-858-3926 (từ tất cả các mã vùng MA khác). Hoặc, quý vị có thể gọi 877-RMV-TTDD nếu quý vị bị khiếm thính hoặc nặng tai.

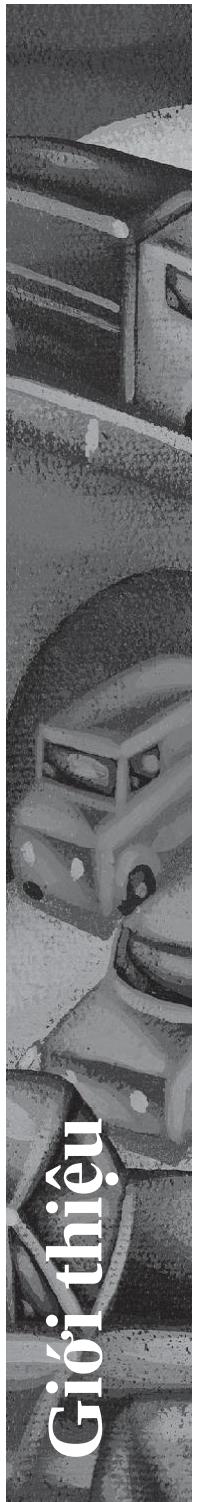
Cơ quan Đăng ký Xe cơ giới (RMV) Massachusetts đã thay đổi rất nhiều kể từ khi thành lập vào năm 1903. Hiện có gần năm triệu người lái xe được cấp giấy phép ở tiểu bang chúng tôi. Và ngày nay, hơn bao giờ hết, Cơ quan cam kết tăng hiệu quả và cải thiện sự hài lòng của khách hàng thông qua công nghệ và các sáng kiến đổi mới sáng tạo.

Công nghệ máy tính nâng cao tiếp tục tác động mạnh mẽ đến dịch vụ khách hàng. Thông qua trang web của RMV (Mass.Gov/RMV), quý vị có thể bắt đầu một số giao dịch giấy phép/Thẻ căn cước nhất định và thực hiện các giao dịch như lên lịch bài thi thực hành, nộp lệ phí thi thực hành/giấy phép, gia hạn đăng ký, gia hạn giấy phép hoặc Thẻ căn cước Massachusetts, đặt mua biển số đặc biệt, nộp tiền phạt giao thông, đặt mua bản sao giấy phép/Thẻ căn cước, đặt mua bản sao giấy chứng quyền sở hữu, thay đổi địa chỉ của quý vị, xác minh việc cấp giấy chứng nhận học lái xe, kiểm tra tình trạng đăng ký hoặc sở hữu, thay đổi tình trạng hiến tặng nội tạng hoặc hủy biển số. Quý vị cũng có thể tải xuống các biểu mẫu, xem *Hướng dẫn dành cho lái xe* này và tìm hiểu “quy tắc đi đường” mới nhất. Qua Internet, RMV cũng mời quý vị đặt câu hỏi và đưa ra đề xuất để cải thiện dịch vụ của RMV.

RMV sẽ tiếp tục tìm kiếm những cách khác để cải thiện mối quan hệ với quý vị, chẳng hạn như thông qua quan hệ đối tác của chúng tôi với AAA, cho phép các thành viên AAA xử lý một số giao dịch RMV nhất định tại các chi nhánh AAA.

Cách sử dụng tài liệu hướng dẫn này

Đối với *những người mới lái xe*, tài liệu hướng dẫn này là một công cụ hữu ích để hiểu quy trình cấp giấy phép và nghiên cứu quy tắc đi đường. Đối với *những người lái xe có kinh nghiệm*, tài liệu hướng dẫn này cung cấp nhiều hơn thủ tục để có được giấy phép dành cho người đang học lái xe. Nó cung cấp thông tin có giá trị về các chính sách của RMV, những thay đổi đối với luật lái xe và các lời khuyên lái xe an toàn. Giữ tài liệu hướng dẫn này trong xe của quý vị và tham khảo nó bất cứ khi nào quý vị có câu hỏi.



Có gì mới không?

Các nội dung dưới đây đã được thêm vào tài liệu hướng dẫn này kể từ lần in cuối cùng:

- **Đạo luật Di chuyển Công việc và Gia đình** - Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2023, RMV Massachusetts sẽ không còn yêu cầu khách hàng cung cấp bằng chứng về cư trú hợp pháp để có được Giấy phép lái xe hạng D hoặc M tiêu chuẩn, theo Đạo luật Di chuyển Công việc và Gia đình (WFMA).

Xem trang sáu để được giải thích đầy đủ về Đạo luật Di chuyển Công việc và Gia đình.

- **Luật lái xe rảnh tay** - Chỉ được phép sử dụng thiết bị cầm tay nếu xe đứng yên và không nằm trong làn đường giao thông công cộng. Không được phép sử dụng thiết bị cầm tay khi đèn đỏ hoặc ở chỗ biển báo dừng. KHÔNG dừng lại bên đường đông đúc hoặc đường cao tốc để sử dụng thiết bị điện tử di động.

Xem trang 32 để được giải thích đầy đủ về Luật lái xe rảnh tay.

- **Lái xe buồn ngủ** - Lái xe trong khi mệt mỏi hoặc buồn ngủ có thể gây tử vong. Cách đúng đắn DUY NHẤT để bảo vệ bản thân khỏi lái xe buồn ngủ là ngủ đủ giấc và không lái xe khi quý vị cảm thấy mệt mỏi. Khi có thể, tránh lái xe từ nửa đêm đến 6 giờ sáng. Nếu quý vị phải lái xe vào thời điểm đó thì hãy cảnh giác với các dấu hiệu buồn ngủ, chẳng hạn như lán vạch hoặc va vào gờ giảm tốc.

Xem trang 38 để biết thêm thông tin.

- **Luật Người tham gia giao thông dễ bị tổn thương** - Khi quý vị vượt qua “người tham gia giao thông dễ bị tổn thương” (chẳng hạn như người đi bộ hoặc người đi xe đạp), quý vị phải đảm bảo khoảng cách vượt qua an toàn **ít nhất 4 feet** giữa xe của quý vị và người tham gia giao thông. Nếu an toàn, quý vị có thể sử dụng toàn bộ hoặc một phần làn đường bên cạnh quý vị và quý vị có thể lán vạch trung tâm nếu cần thiết.

Xem trang 40 để biết thêm thông tin, bao gồm cả định nghĩa pháp lý về “người tham gia giao thông dễ bị tổn thương” và biển báo đường phố mới.

- **Nguy hiểm của việc chạy quá tốc độ** - Một phần mới đã được thêm vào nói về sự nguy hiểm của việc chạy quá tốc độ và việc nó làm tăng nguy cơ tai nạn, thương tích nghiêm trọng và tử vong cho mọi người trên đường như thế nào. Một đồ họa mới được đưa vào để thể hiện sự tăng tốc độ ảnh hưởng đến người đi bộ như thế nào trong một vụ tai nạn và việc nó làm giảm “khoảng nhìn” của người lái xe như thế nào.

Xem trang 64 để biết thêm thông tin.

- **Tai nạn liên quan đến phép lịch sự** - Đôi khi, những người lái xe cố gắng tỏ ra tử tế có thể gây nhầm lẫn dẫn đến “tai nạn liên quan đến phép lịch sự”. Việc vẫy tay ra hiệu cho mọi người đi qua khu vực giao thông đình trệ, hoặc việc lái xe đi qua khi ai đó vẫy tay ra hiệu cho quý vị, tạo ra một tình huống nguy hiểm và có thể dễ dàng dẫn đến tai nạn. Việc quý vị có rẽ hay không phụ thuộc vào tình trạng giao thông và tầm nhìn.

Xem trang 85 để biết thêm thông tin.

- **Luật di dời người lái xe** - Sau một vụ tai nạn chỉ liên quan đến thiệt hại tài sản, Luật di dời người lái xe yêu cầu các phương tiện phải được di chuyển ra khỏi làn đường đi lại đến một vị trí an toàn để chúng không gây thêm tai nạn.

Xem trang 108 để biết thêm thông tin về tai nạn giao thông.

Xin cấp giấy phép

Nếu quý vị là cư dân của Massachusetts (hoặc thậm chí là người không phải cư dân) thì quý vị phải có giấy phép lái xe hợp lệ để điều khiển xe cơ giới trên bất kỳ con đường công cộng, đường cao tốc hoặc đường nào khác cho phép tiếp cận với công chúng.

Thông qua Cơ quan Đăng ký Xe cơ giới (RMV), Khối thịnh vượng chung Massachusetts cấp năm hạng giấy phép với nhiều đặc quyền và hạn chế khác nhau cho cư dân của Massachusetts. Giấy phép hạng A, B và C, được gọi là giấy phép lái xe thương mại (CDL), cho phép quý vị điều khiển các phương tiện lớn, như xe tải và xe buýt. Giấy phép hạng D, là giấy phép thường gặp nhất, dành cho xe khách, xe tải và xe tải nhỏ. Giấy phép hạng M cho phép quý vị điều khiển xe mô tô.

Ai cần giấy phép Massachusetts?

Tất cả cư dân của Massachusetts cần phải có giấy phép Massachusetts hợp lệ để điều khiển xe cơ giới ở Massachusetts.

Cư dân ngoài tiểu bang/ngoài nước

Cư dân Hoa Kỳ ngoài tiểu bang: Cư dân Hoa Kỳ, tối thiểu 16 tuổi và sống bên ngoài Massachusetts, có thể lái xe ở Massachusetts bằng giấy phép lái xe ngoài tiểu bang hợp lệ do tiểu bang/lãnh thổ cư trú của họ cấp. Quy tắc này áp dụng cho khách tham quan và du khách được cấp giấy phép đến từ các tiểu bang và lãnh thổ khác của Hoa Kỳ và cho cư dân của các tiểu bang lân cận đi làm tại Massachusetts.

Cư dân ngoài nước: Luật pháp của Massachusetts (Chương 90, Mục 10) cho phép một số lái xe được cấp giấy phép hợp lệ của các nước khác điều khiển xe cơ giới đã đăng ký hợp lệ ở Massachusetts. Nước cấp giấy phép phải thực thi các tiêu chuẩn điều khiển xe cơ giới tương đương với tiêu chuẩn của Massachusetts (theo xác định của RMV).

Nếu quý vị là khách tham quan đến từ một nước khác thì quý vị có thể lái xe khách tư nhân ở Massachusetts nếu quý vị trên 16 tuổi và có giấy phép lái xe hợp lệ (không bị đình chỉ hoặc thu hồi) do nước quý vị cấp để điều khiển cùng loại xe. Nếu giấy phép nước ngoài không được in bằng tiếng Anh hoặc không chứa bản dịch tiếng Anh của các trường thông tin quan trọng trên giấy phép thì cần phải có bản dịch sang tiếng Anh.

Cho dù quý vị có giấy phép lái xe Hoa Kỳ hay nước ngoài, quý vị phải sở hữu giấy phép lái xe hợp lệ ngoài tiểu bang hoặc ngoài nước khi lái xe ở Massachusetts. Nếu bản dịch tiếng Anh của giấy phép nước ngoài là bắt buộc thì quý vị cũng nên có sẵn bản dịch đó với giấy phép nước ngoài. Vi phạm Mục 10 là vi phạm hình sự và vi phạm lần thứ nhất có thể bị phạt 500 đô la.

Chuyển đến Massachusetts: Nếu quý vị trở thành cư dân của Massachusetts thì quý vị phải có giấy phép lái xe Massachusetts để giữ lại các đặc quyền lái xe của mình. Không có thời gian ân hạn.

Quy tắc cấp giấy phép cho quân nhân

Nếu quý vị đang thực hiện nghĩa vụ quân sự tại ngũ và muốn lái xe ở Massachusetts thì quý vị phải có giấy phép lái xe hợp lệ từ tiểu bang của mình. Nếu quý vị là thường trú nhân của Khối thịnh vượng chung thì quý vị phải có giấy phép Massachusetts hợp lệ. Sau đây là các trường hợp ngoại lệ:

- Nếu quý vị trở về sau khi phục vụ tại ngũ bên ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ và có giấy phép lái xe do một chi nhánh của Lực lượng Vũ trang có trụ sở tại một nước khác cấp thì quý vị có thể lái xe với giấy phép đó ở Massachusetts trong tối đa 45 ngày.
- Nếu quý vị có giấy phép lái xe Massachusetts hết hạn trong thời gian phục vụ tại ngũ thì quý vị có thể sử dụng giấy phép đó để điều khiển xe cơ giới trong tối đa 60 ngày sau khi giải ngũ. Nếu quý vị quyết định thực hiện tùy chọn này thì quý vị phải mang theo giấy phép hết hạn và bằng chứng về việc giải ngũ khi lái xe.

Trung tâm Liên lạc của RMV: 857-368-8000
(từ mã vùng MA 339/617/781/857 hoặc từ bên ngoài MA)
800-858-3926 (từ tất cả các mã vùng MA khác) hoặc gửi email đến AskRMV@state.ma.us
Người bị khiếm thính và nặng tai có thể gọi số điện thoại miễn phí 877-RMV-TTDD (1-877-768-8833).
Giờ làm việc của Trung tâm Liên lạc: Thứ Hai–Thứ Sáu, 9 giờ sáng - 5 giờ chiều
Địa chỉ Internet: Mass.Gov/RMV

Ai đủ điều kiện xin cấp giấy phép Massachusetts?

Bất kỳ ai là cư dân của Massachusetts, từ 16 tuổi trở lên và chưa bị thu hồi giấy phép lái xe hoặc quyền điều khiển đều có thể nộp đơn để bắt đầu quá trình xin cấp Giấy phép Hạng D hoặc Hạng M bằng cách đặt chỗ tại bất kỳ Trung tâm Dịch vụ nào của RMV.

Giấy phép lái xe Massachusetts chỉ được cấp cho cư dân của Massachusetts

Theo luật, giấy phép lái xe hoặc Thẻ căn cước Massachusetts (ngoại trừ thẻ chứng minh tuổi mua rượu) chỉ có thể được cấp cho cư dân của Massachusetts. Giấy phép không thể được cấp để thuận tiện cho các doanh nhân hoặc khách du lịch đến từ các tiểu bang hoặc nước khác có thể ở đây tạm thời hoặc cho những người không phải cư dân sở hữu tài sản hoặc tạm thời sống ở Massachusetts nhưng duy trì nơi cư trú hợp pháp của họ bên ngoài tiểu bang. Để có được giấy phép, quý vị phải đáp ứng tất cả các yêu cầu về giấy phép lái xe theo luật, bao gồm cả yêu cầu quý vị phải là cư dân hợp pháp của Massachusetts.

Luật pháp tiểu bang Massachusetts yêu cầu những người bị kết án phạm tội tình dục phải đăng ký với sở cảnh sát địa phương của họ. Để biết thêm thông tin, hãy gọi 1-800-93-MEGAN.

Yêu cầu về độ tuổi

Không ai dưới 16 tuổi có thể lái xe ở Massachusetts. Điều này đúng ngay cả khi quý vị có giấy phép lái xe (hoặc giấy phép dành cho người đang học lái xe) được cấp ở tiểu bang hoặc lãnh thổ Hoa Kỳ hoặc một nước khác cho phép người dưới 16 tuổi điều khiển xe cơ giới.

- Để nộp đơn xin giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng D (xe khách) hoặc Hạng M (xe mô tô), quý vị phải từ 16 tuổi trở lên.
- Quý vị có thể có được giấy phép dành cho người đang học lái xe ở tuổi 16, nhưng quý vị không thể nhận được giấy phép lái xe Hạng D hoặc Hạng M cho đến khi quý vị tối thiểu 16 tuổi rưỡi và đã có giấy phép ở trạng thái tốt trong sáu tháng liên tục và đã hoàn thành chương trình đào tạo lái xe được RMV phê duyệt.

Lưu ý: Quý vị phải từ 18 tuổi trở lên để nộp đơn xin giấy phép lái xe thương mại (Hạng A, B hoặc C).

Sự đồng ý của cha mẹ/người giám hộ

Khách hàng nộp đơn xin giấy phép hoặc Thẻ căn cước chưa đủ 18 tuổi (trẻ vị thành niên) phải có sự đồng ý bằng văn bản của cha mẹ, người giám hộ hợp pháp, nhân viên công tác xã hội hoặc hiệu trưởng trường nội trú. Đối với giấy phép dành cho người đang học lái xe, hoặc Thẻ căn cước, một người đồng ý bằng văn bản bằng cách ký vào mặt sau của đơn đăng ký cấp giấy phép/Thẻ căn cước.

Nếu người ký vào mặt sau của đơn không phải là cha mẹ thì tài liệu về tình trạng người giám hộ của người đó phải được xuất trình tại thời điểm nộp đơn xin giấy phép/Thẻ căn cước và, đối với giấy phép lái xe, tại thời điểm làm bài thi thực hành. **Giả mạo chữ ký có thể dẫn đến đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép.**

Chính sách hình ảnh khuôn mặt

Tất cả những người nộp đơn xin giấy phép dành cho người đang học lái xe, giấy phép lái xe, Thẻ căn cước, thẻ chứng minh tuổi mua rượu hoặc bằng đậu xe tại nơi dành cho người khuyết tật phải nhờ RMV chụp hình mình.

Điều này nhằm đảm bảo rằng hình ảnh có trên giấy tờ được cấp và trong cơ sở dữ liệu của RMV là hình ảnh thực tế của người đã cung cấp thông tin nhận dạng cho RMV khi nộp đơn xin cấp giấy tờ. Nó cũng hỗ trợ các nhân viên thực thi pháp luật trong việc xác định đúng người có hình ảnh trên giấy tờ.

Hình ảnh được chụp phải là hình chiếu nhìn thẳng phía trước của người nộp đơn. Tất cả các đặc điểm trên khuôn mặt của người nộp đơn phải được nhìn thấy (ví dụ: mắt, mũi, miệng, má, v.v.). Diện mạo khuôn mặt phải thể hiện một cái nhìn rõ ràng về toàn bộ khuôn mặt của người nộp đơn. Khăn che mặt (khăn quàng cổ, mạng che mặt, kính mắt/kính râm, kính bảo hộ, mặt nạ phẫu thuật hoặc chống bụi, v.v.) không được chấp nhận. Kính mắt, bao gồm cả kính đọc sách hoặc kính kê đơn, là không được phép, ngay cả khi người nộp đơn thường đeo chúng. Mũ hoặc khăn trùm đầu không được chấp nhận, nhưng nếu đội vì lý do y tế hoặc tôn giáo, nó có thể được phép nếu nó không che khuất bất kỳ đặc điểm nào trên khuôn mặt. Lông mặt tự nhiên và tóc giả đội thêm cho thấy mái tóc dày có thể được chấp nhận trừ khi sự ảnh hưởng tổng thể che khuất diện mạo khuôn mặt thực sự của người đó hoặc các đặc điểm trên khuôn mặt bị che khuất.

Hình xăm vĩnh viễn trên khuôn mặt được chấp nhận nhưng hình xăm tạm thời thì không. Tai nghe Bluetooth không được chấp nhận.

Yêu cầu sàng lọc thị lực

Kiểm tra thị lực của quý vị là một phần cần thiết để đảm bảo rằng quý vị có khả năng điều khiển xe cơ giới một cách an toàn. Nhân viên RMV sẽ sàng lọc thị lực của quý vị khi quý vị nộp đơn xin giấy phép dành cho người đang học lái xe hoặc giấy phép lái xe. Quý vị sẽ được sàng lọc thị lực, sự nhìn màu và tầm nhìn ngoại vi. Nếu quý vị thường đeo kính áp tròng hoặc kính điều chỉnh khúc xạ để nhìn từ xa thì quý vị phải đeo chúng trong quá trình kiểm tra sàng lọc thị lực.

Để đủ điều kiện nhận giấy phép hạng D hoặc M, thị lực của quý vị phải tối thiểu là 20/40 ở mắt tốt hơn (đã được điều chỉnh) và tối thiểu là 120 độ tầm nhìn ngoại vi ngang (cả hai mắt) để có giấy phép đầy đủ. Nếu thị lực được điều chỉnh của quý vị nằm trong khoảng từ 20/50 đến 20/70 ở mắt tốt hơn thì quý vị có thể đủ điều kiện để được cấp giấy phép chỉ được lái xe ban ngày. Nếu quý vị không vượt qua bài kiểm tra sàng lọc thị lực, từ chối kiểm tra hoặc không thể thực hiện kiểm tra sàng lọc thị lực thì quý vị có thể nộp bản gốc Giấy chứng nhận sàng lọc thị lực (VSC) RMV mà bác sĩ nhãn khoa hoặc kỹ thuật viên đo mắt của quý vị đã hoàn thành. RMV có thể chấp nhận Giấy chứng nhận sàng lọc thị lực này thay cho kiểm tra sàng lọc thị lực để chứng minh sự tuân thủ các tiêu chuẩn thị lực tối thiểu để lấy giấy phép lái xe.

Quý vị có thể tải xuống Giấy chứng nhận sàng lọc thị lực từ trang web của RMV (Mass.Gov/RMV) hoặc lấy một bản sao tại nhiều nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc mắt.

Để biết thông tin về yêu cầu thị lực khác và khả năng thể chất cần thiết để có giấy phép lái xe Massachusetts hoặc để biết thêm thông tin về thủ tục báo cáo tự nguyện về tình trạng y tế, vui lòng gọi cho Bộ phận Y tế theo số 857-368-8020. Quý vị cũng có thể truy cập trang web Tiêu chuẩn y tế (<https://www.mass.gov/info-details/medical-standards-for-passenger-class-d-and-motorcycle-class-m-drivers-licenses>).

Xác minh hồ sơ lái xe

Khi quý vị nộp đơn xin giấy phép, hoặc gia hạn giấy phép, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp danh sách các tiểu bang quý vị đã được cấp giấy phép trong mười năm qua, cũng như tất cả các số giấy phép ngoài tiểu bang mà quý vị đã có. Hệ thống máy tính cấp giấy phép của RMV kiểm tra tên, ngày sinh, Số an sinh xã hội và bất kỳ số giấy phép lái xe ngoài tiểu bang nào bằng Hệ thống con tro người lái xe có vấn đề (PDPS), hệ thống này lưu trữ thông tin về việc đình chỉ và thu hồi giấy phép đối với người lái xe ở tất cả 50 tiểu bang. Nếu hồ sơ của quý vị khớp với PDPS thì quý vị sẽ không được phép tiếp tục quá trình nộp đơn cho đến khi tất cả các trường hợp đình chỉ hoặc kết án ngoài tiểu bang được giải quyết.

Quý vị không thể có giấy phép lái xe ở nhiều tiểu bang. Massachusetts là một phần của chương trình Từ tiểu bang này sang tiểu bang khác, chương trình này kiểm tra giấy phép lái xe và Thẻ căn cước hợp lệ do các tiểu bang khác tham gia chương trình cấp. Chương trình Từ tiểu bang này sang tiểu bang khác sẽ hủy bỏ bất kỳ giấy phép lái xe hoặc Thẻ căn cước nào do tiểu bang khác tham gia chương trình cấp khi giấy phép hoặc Thẻ căn cước Massachusetts (trừ thẻ chứng minh tuổi mua rượu) được cấp.

Mô tả và phân hạng giấy phép

REAL ID và Thẻ Massachusetts tiêu chuẩn (Giấy phép/Thẻ căn cước)

Quý vị cần chọn Giấy phép lái xe Massachusetts REAL ID hoặc Thẻ căn cước hoặc Giấy phép lái xe Massachusetts tiêu chuẩn hoặc Thẻ căn cước. Chi phí là như nhau đối với cả hai loại thẻ (*xem phần Lệ phí cấp Giấy phép/Thẻ căn cước*).

Ngày 7/5/2025: Những gì quý vị cần để đi lại đang thay đổi

Bắt đầu từ ngày 7 tháng 5 năm 2025, quý vị cần phải có REAL ID hoặc Giấy tờ tùy thân được chấp nhận khác chẳng hạn như hộ chiếu hợp lệ, để bay trong lãnh thổ Hoa Kỳ hoặc vào một số tòa nhà liên bang nhất định.

Thẻ REAL ID do Massachusetts cấp tuân thủ Đạo luật REAL ID của liên bang năm 2005. Loại giấy phép hoặc Thẻ căn cước này có thể được sử dụng để vào một số cơ sở liên bang nhất định và lên các chuyến bay trong lãnh thổ Hoa Kỳ. Nếu quý vị có hộ chiếu hoặc giấy tờ tùy thân được chấp nhận khác thì quý vị có thể không bao giờ phải cần đến REAL ID. Để biết thêm thông tin về REAL ID, hãy truy cập Mass.Gov/ID.

Thẻ Massachusetts tiêu chuẩn có thể là giấy phép lái xe hoặc Thẻ căn cước. Giấy phép lái xe Massachusetts tiêu chuẩn cho phép người lái xe được hưởng các đặc quyền lái xe giống như Giấy phép lái xe Massachusetts REAL ID. Tuy nhiên, sau ngày 7 tháng 5 năm 2025, nó sẽ KHÔNG phải là một hình thức nhận dạng được chấp nhận cho các mục đích liên bang được đề cập ở trên.

Nếu quý vị có Thẻ Massachusetts tiêu chuẩn thì quý vị cần phải xuất trình hộ chiếu hoặc giấy tờ thuộc hình thức nhận dạng được liên bang chấp nhận khác để lên chuyến bay nội địa hoặc vào một số cơ sở liên bang nhất định sau ngày 7 tháng 5 năm 2025. Cục An ninh vận tải Hoa Kỳ công bố danh sách các hình thức nhận dạng khác tại địa chỉ tsa.gov/travel/security-screening/identification.

Tất cả các yêu cầu về cấp giấy phép lái xe (độ tuổi, thể lực của người điều khiển, thi lý thuyết và thi thực hành) đều giống nhau đối với cả hai loại thẻ. Các yêu cầu về tài liệu và đơn đăng ký là khác nhau đối với hai loại thẻ. Chúng cũng trông khác nhau, với các biểu tượng và từ khác nhau được in trên mặt thẻ. Truy cập Mass.Gov/ID để biết thêm thông tin.

Quý vị chỉ có thể giữ một giấy phép lái xe hoặc Thẻ căn cước tại một thời điểm.

Đạo luật Di chuyển Công việc và Gia đình (WFMA)

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2023, RMV Massachusetts sẽ không còn yêu cầu khách hàng cung cấp bằng chứng về cư trú hợp pháp để có được Giấy phép lái xe hạng D hoặc M tiêu chuẩn. Điều này là theo Đạo luật Di chuyển Công việc và Gia đình Massachusetts (Chương 81 của các Đạo luật năm 2022). Khách hàng đủ điều kiện phải đáp ứng các yêu cầu về giấy tờ tùy thân Giấy phép lái xe tiêu chuẩn và vượt qua các yêu cầu thi lý thuyết và thi thực hành. Khách hàng sẽ nhận được Giấy phép lái xe tiêu chuẩn năm năm và thẻ sẽ trông giống như bất kỳ Thẻ tiêu chuẩn nào khác. Truy cập [Mass.Gov/WFMA](https://www.mass.gov/WFMA) để biết thêm thông tin về WFMA.

WFMA không ảnh hưởng đến bất kỳ hạng Giấy phép lái xe REAL ID hoặc Thẻ căn cước nào, Thẻ căn cước Massachusetts tiêu chuẩn, Giấy phép lái xe thương mại hoặc Thẻ chứng minh tuổi mua rượu. Cư trú hợp pháp vẫn được yêu cầu đối với tất cả các loại giấy tờ này.

Các hạng giấy phép

Bảng dưới đây tóm tắt các hạng giấy phép Massachusetts. Giấy phép lái xe của quý vị được coi là một hình thức nhận dạng chính, thể hiện bằng chứng về danh tính, nơi cư trú, tuổi tác và chữ ký.

Ngoài việc liệt kê thông tin cá nhân của quý vị, giấy phép hoặc Thẻ căn cước do RMV cấp cho quý vị còn có hình ảnh và chữ ký của quý vị, hình ảnh và chữ ký này được lưu trữ trên máy tính trung tâm của RMV.

Để biết thông tin về các hạn chế hoặc xác nhận đối với Xe thương mại (Hạng A, B hoặc C), hãy xem Hướng dẫn CDL trên [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV).

Để biết thông tin về giấy phép xe mô tô (Hạng M), hãy xem Hướng dẫn dành cho xe mô tô trên [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV).

<i>Giấy phép lái xe Massachusetts</i>	
Hạng giấy phép	Phương tiện được phép
A	Bất kỳ sự kết hợp nào của các phương tiện có tổng trọng lượng kết hợp (GCWR) từ 26.001 pound trở lên, với điều kiện GVWR của (các) phương tiện được kéo vượt quá 10.000 pound. (Người có giấy phép Hạng A có thể, với bất kỳ xác nhận thích hợp nào, điều khiển tất cả các phương tiện thuộc Hạng B, C và D.)
B	Bất kỳ phương tiện đơn lẻ nào có tổng trọng lượng xe (GVWR) từ 26.001 pound trở lên hoặc bất kỳ phương tiện nào như vậy kéo một phương tiện không vượt quá 10.000 pound GVWR. (Người có giấy phép Hạng B có thể, với xác nhận thích hợp, điều khiển tất cả các phương tiện thuộc Hạng C và D.)
C	Bất kỳ phương tiện đơn lẻ nào hoặc bất kỳ sự kết hợp nào của các phương tiện không đáp ứng định nghĩa về Hạng A hoặc Hạng B, nhưng được thiết kế để vận chuyển từ 16 hành khách trở lên bao gồm cả người lái xe, hoặc được yêu cầu dán biển cho các vật liệu nguy hiểm theo 49 CFR 172.500 hoặc bất kỳ quy định liên bang nào khác. (Người có giấy phép Hạng C có thể điều khiển tất cả các phương tiện thuộc Hạng D.)
D	Bất kỳ phương tiện đơn lẻ nào hoặc bất kỳ sự kết hợp của các phương tiện không đáp ứng định nghĩa về Hạng A, Hạng B, Hạng C hoặc Hạng M. (Thường là các xe khách như ô tô, SUV hoặc xe tải gia đình).
M	Bất kỳ xe cơ giới nào được định nghĩa là xe mô tô trong M.G.L. c. 90, § 1.

Thời hạn giấy phép

Giấy phép lái xe Massachusetts có giá trị tối đa năm năm và thường hết hạn vào ngày sinh nhật của quý vị.

Giấy phép hoặc Thẻ căn cước REAL ID có thể được cấp với thời hạn dưới năm năm nếu thời gian cư trú hợp pháp của người nộp đơn (do Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ xác định) là ngắn hơn. Thời gian cư trú hợp pháp được chấp nhận tối thiểu là 12 tháng. Tuy nhiên, người nộp đơn có thể chứng minh rằng họ đáp ứng thời gian 12 tháng tối thiểu có thể được cấp Giấy phép hoặc Thẻ căn cước REAL ID ngay cả khi họ sẽ chỉ cư trú trong thời gian ngắn hơn. Lệ phí cấp giấy phép sẽ được chia theo tỷ lệ nếu thời hạn dưới năm năm và giấy phép sẽ không hết hạn vào ngày sinh nhật của quý vị.

Giấy phép tiêu chuẩn sẽ luôn có giá trị trong năm năm.

Quý vị có thể gia hạn giấy phép hoặc Thẻ căn cước của mình tối đa một năm trước ngày hết hạn.

Giấy phép và Thẻ căn cước dạng dọc có in dòng chữ “Dưới 21 tuổi” được cấp cho bất kỳ ai có được hoặc gia hạn giấy phép hoặc Thẻ căn cước khi dưới 21 tuổi. Nếu quý vị gia hạn giấy phép hoặc Thẻ căn cước trước sinh nhật lần thứ 21 của mình thì quý vị sẽ nhận được giấy phép hoặc Thẻ căn cước dạng dọc. Giấy phép hoặc Thẻ căn cước này sẽ vẫn có giá trị đến hết hạn, ngay cả sau khi quý vị đủ 21 tuổi. Giấy phép dạng ngang có thể được lấy sau sinh nhật lần thứ 21 của quý vị.

Hạn chế

Hạn chế là những hạn chế được đặt ra đối với đặc quyền lái xe của quý vị. Giấy phép lái xe của quý vị có thể được cấp với nhiều hạn chế khác nhau, được biểu thị bằng các ký hiệu mã ở mặt trước và mặt sau giấy phép của quý vị.

Danh mục các hạn chế

RMV có thể áp dụng bất kỳ hạn chế nào sau đây đối với giấy phép:

- 2** Cần có Nhật ký y tế/Glucose
- A** Chỉ sử dụng với người dạy lái xe lái xe đã được chứng nhận
- B** Kính điều chỉnh khúc xạ
- C** Sự hỗ trợ của máy móc
- D** Hỗ trợ của bộ phận giả/Hỗ trợ y tế cá nhân
- E** Hộp số tự động CMV
- G** Chỉ được lái xe ban ngày
- H** Chỉ dành cho việc làm
- I** Chỉ dành cho JOL/Khác
- J** Khác
- K** CDL - Chỉ trong tiểu bang
- L** CDL - Xe không có phanh khí nén
- M** CDL - Ngoại trừ xe buýt hạng A
- N** CDL - Ngoại trừ xe buýt hạng A & B
- O** CDL - Ngoại trừ máy kéo/rơ moóc
- P** Không có hành khách trên xe buýt CMV
- Q** Hộp số tự động hạng D

R	Kính thiên văn sinh học
S	Bảng chứng về lượng đường trong máu
T	Khóa liên động đánh lửa
U	Xe mô tô 3 bánh
V	Thay đổi y tế
W	Miễn trừ y tế trong tiểu bang
X	CDL - Không có hàng hóa trên xe chở nhiên liệu CMV
Y	Giới hạn sức chứa 14 hành khách
Z	CDL - Khí nén-thủy lực

Hạn chế về y tế

Bộ phận Y tế, bộ phận này xem xét các đơn xin cấp giấy phép liệt kê các tình trạng thể chất hoặc tinh thần có thể ảnh hưởng đến khả năng của người lái xe, có thể đưa ra các hạn chế lái xe liên quan đến tình trạng y tế hiện tại của quý vị. Ví dụ: nếu quý vị vượt qua bài kiểm tra thị lực cấp giấy phép lái xe bằng cách đeo kính hoặc kính áp tròng thì giấy phép lái xe của quý vị sẽ được cấp với hạn chế “Kính điều chỉnh khúc xạ” (ký hiệu mã B) và quý vị phải đeo kính điều chỉnh khúc xạ khi lái xe. Nếu quý vị cần sự hỗ trợ của máy móc hoặc thiết bị nhân tạo (thiết bị thích ứng) để điều khiển xe cơ giới thì Bộ phận Y tế sẽ cấp giấy phép của quý vị với (các) hạn chế. Bộ phận Y tế xem xét các đơn xin cấp giấy phép trên cơ sở từng trường hợp và quý vị có thể được yêu cầu cung cấp thư của bác sĩ để khai báo y tế hoặc thiết bị liên quan đến lái xe đặc biệt.

Nếu quý vị mắc phải một tình trạng y tế ảnh hưởng đến khả năng lái xe của mình thì quý vị phải báo cáo tình trạng cho RMV. Vui lòng gọi cho Bộ phận Y tế theo số 857-368-8020.

Hạn chế đối với người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi

Hạn chế đối với người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi (ký hiệu mã I) được thêm vào giấy phép của tất cả những người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi. Để biết mô tả đầy đủ về Luật Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi và các hạn chế lái xe đối với người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi, hãy xem phần *Luật Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi* bên dưới.

Luật Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi

Bất kỳ người điều khiển xe cơ giới hoặc người đi xe mô tô nào trong độ tuổi từ 16 1/2 đến 18 đều được coi là Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi. Luật Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi có một số yêu cầu và hạn chế ảnh hưởng đáng kể đến việc điều khiển xe cơ giới bởi một người có Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi (JOL). Mục đích cơ bản của luật này là cung cấp cho những người mới lái xe cơ hội có giám sát để phát triển kỹ năng lái xe tốt, đồng thời giữ cho những người lái xe đó không bị ảnh hưởng bởi sự mất tập trung có thể gây ra bởi những người bạn chưa đủ 18 tuổi có mặt trong khi lái xe.

Yêu cầu để có được JOL

Người nộp đơn xin giấy phép lái xe trong độ tuổi từ 16 1/2 đến 18 phải tuân thủ một số yêu cầu để có được JOL:

- Có giấy phép dành cho người đang học lái xe hợp lệ trong ít nhất sáu tháng liên tục trước khi làm bài thi thực hành. (Bất kỳ việc đình chỉ nào cũng sẽ làm mất hiệu lực giấy phép và sáu tháng sẽ bắt đầu tính lại khi việc đình chỉ được dỡ bỏ.)

- Duy trì hồ sơ lái xe trong sạch trong ít nhất sáu tháng liên tục trước khi làm bài thi thực hành.
- Hoàn thành chương trình đào tạo lái xe được RMV phê duyệt, chương trình này bao gồm 30 giờ giảng dạy trên lớp; 12 giờ đào tạo lái xe thực tế; và sáu giờ trải nghiệm trong xe quan sát những người đang học lái xe khác.
- Hoàn thành thêm tối thiểu 40 giờ lái xe có giám sát như được thể hiện trong một bản tuyên bố được chứng nhận do cha mẹ hoặc người giám hộ cung cấp.
RMV sẽ chấp nhận 30 giờ lái xe có giám sát của cha mẹ hoặc người giám hộ nếu người nộp đơn hoàn thành chương trình phát triển kỹ năng lái xe.
- Cha mẹ hoặc người giám hộ phải tham gia hai giờ giảng dạy về chương trình đào tạo lái xe (trừ khi họ đã tham gia trong vòng năm năm qua).
- Vượt qua kỳ thi cuối cùng để có chứng chỉ đào tạo lái xe được nộp cho RMV bằng hình thức điện tử.

Hạn chế đối với giấy phép JOL

Các hạn chế sau đây áp dụng cho tất cả những người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi:

- Quý vị không được điều khiển xe cơ giới trong vòng sáu tháng đầu tiên sau khi nhận được JOL trong khi bất kỳ người nào **chưa đủ 18 tuổi** đang ở trong xe (trừ quý vị hoặc người thân trực tiếp), trừ khi quý vị đi cùng với một người ít nhất 21 tuổi, có tối thiểu một năm kinh nghiệm lái xe, có giấy phép lái xe hợp lệ do Massachusetts hoặc tiểu bang khác cấp và đang ngồi bên cạnh quý vị.

Quy tắc chung: Hạn chế chở khách áp dụng cho quý vị với tư cách là người được cấp giấy phép JOL chưa đủ 18 tuổi sẽ được dỡ bỏ sau khi hoàn thành thời gian sáu tháng (hoặc phần áp dụng cho quý vị) hoặc quý vị đủ 18 tuổi, tùy theo điều kiện nào xảy ra trước.

Thời gian hạn chế chở khách sáu tháng sẽ tạm thời ngừng áp dụng trong bất kỳ thời gian đình chỉ nào. Khi JOL của quý vị được khôi phục, quý vị vẫn sẽ phải hoàn thành phần còn lại của thời gian hạn chế sáu tháng tồn tại vào đầu thời gian đình chỉ, trừ khi quý vị đã đủ 18 tuổi.

Xem Chương Ba để biết danh sách các hình phạt và lệ phí quý vị sẽ phải đối mặt khi vi phạm bất kỳ hạn chế nào trong số các hạn chế này.

- Là người được cấp giấy phép JOL, quý vị không được điều khiển xe cơ giới trong khoảng thời gian từ 12:30 sáng đến 5:00 sáng trừ khi quý vị đi cùng với cha hoặc mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của mình. Nếu quý vị bị phát hiện điều khiển xe cơ giới vi phạm quy định về hạn chế này thì quý vị có thể bị phạt do điều khiển xe cơ giới mà không có giấy phép. Đây là vi phạm hình sự.

Lưu ý: Luật quy định rằng trong khoảng thời gian từ 12:30 sáng đến 1:00 sáng và từ 4:00 sáng đến 5:00 sáng, các quy định của luật chỉ được thi hành bởi các cơ quan thực thi pháp luật khi Người điều khiển xe cơ giới chưa đủ 18 tuổi đã bị dừng lại một cách hợp pháp do vi phạm luật điều khiển xe cơ giới hoặc một số hành vi vi phạm khác. Điều này được gọi là “thực thi thứ cấp”. Tuy nhiên, việc quý vị điều khiển phương tiện trong thời gian đó mà không có cha mẹ trên xe vẫn là bất hợp pháp.

- Nếu quý vị vi phạm quy định về hạn chế chở khách hoặc hạn chế lái xe ban đêm thì quý vị sẽ bị đình chỉ giấy phép 60 ngày đối với vi phạm lần thứ nhất, 180 ngày đối với vi phạm lần thứ hai và một năm đối với các lần vi phạm tiếp theo. Đối với vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo, quý vị cũng sẽ phải hoàn thành khóa đào tạo lại thái độ lái xe. Luật yêu cầu RMV áp dụng việc đình chỉ này ngoài bất kỳ hình phạt, tiền phạt, đình chỉ, thu hồi hoặc yêu cầu nào khác có thể được áp dụng liên quan đến hành vi vi phạm được thực hiện tại thời điểm quý vị vi phạm quy định về hạn chế chở khách hoặc hạn chế lái xe ban đêm.
- Quý vị không được điều khiển xe cơ giới đòi hỏi phải có **giấy phép lái xe thương mại** (CDL).

- Quý vị sẽ bị đình chỉ một năm nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi khi quý vị đã có một số hành vi vi phạm luật giao thông nhất định và có liên quan đến rượu hoặc ma túy (180 ngày nếu từ 18 đến 21 tuổi), **ngoài bất kỳ hình phạt nào được tòa án hoặc luật khác đánh giá.** (Để biết chi tiết, hãy xem phần *Đình chỉ hoặc Thu hồi Giấy phép của Chương Ba.*)
- Quý vị sẽ không đủ điều kiện nhận giấy phép đầy đủ cho đến khi quý vị hoàn thành thời gian đình chỉ được áp dụng trong khi điều khiển phương tiện bằng giấy phép JOL và quý vị đủ 18 tuổi.
- Quý vị sẽ phải đổi mặt với thời gian đình chỉ bổ sung là một năm đối với lần vi phạm đua xe đường thẳng đầu tiên và ba năm đối với lần vi phạm tiếp theo. Đối với lần vi phạm chạy quá tốc độ đầu tiên, quý vị sẽ bị đình chỉ 90 ngày; đối với lần vi phạm tiếp theo, quý vị sẽ bị đình chỉ một năm.
- **Người lái xe dưới 18 tuổi không được sử dụng bất kỳ thiết bị điện tử di động nào vì bất kỳ lý do gì trong khi điều khiển xe cơ giới.** Ngoại lệ duy nhất là báo cáo trường hợp khẩn cấp. Xem phần *Luật lái xe mất tập trung/Sử dụng điện thoại di động* rảnh tay của Chương Hai để biết thêm thông tin.

Yêu cầu về giấy tờ tùy thân

Đạo luật REAL ID liên bang đã thiết lập các tiêu chuẩn tối thiểu mà các tiểu bang phải tuân theo khi cấp và sản xuất giấy phép lái xe, Thẻ căn cước. Vào ngày 7 tháng 5 năm 2025, chính phủ liên bang sẽ yêu cầu các cá nhân xuất trình giấy phép hoặc Thẻ căn cước được đánh dấu là REAL ID, hoặc hình thức nhận dạng được liên bang chấp nhận khác, để lên các chuyến bay nội địa hoặc vào một số cơ sở liên bang nhất định. Truy cập [Mass.Gov/ID](https://www.mass.gov/ID) để biết thông tin REAL ID cập nhật ở Massachusetts.

Để xin giấy phép hoặc Thẻ căn cước, quý vị phải cung cấp giấy tờ tùy thân. Các giấy tờ bắt buộc này sẽ khác nhau đối với Thẻ REAL ID và Thẻ Massachusetts tiêu chuẩn.

Tất cả những người xin Giấy phép lái xe và Thẻ căn cước Massachusetts phải xuất trình những giấy tờ sau:

Giấy phép lái xe/Thẻ căn cước REAL ID (có giá trị cho các mục đích liên bang)	Giấy phép lái xe tiêu chuẩn/Thẻ căn cước (không có giá trị cho các mục đích liên bang)
• 1 loại giấy tờ chứng minh thông tin cư trú hợp pháp của quý vị tại Hoa Kỳ • 2 loại giấy tờ chứng minh thông tin cư trú của quý vị tại Massachusetts • 1 loại giấy tờ chứng minh Số an sinh xã hội của quý vị HOẶC Thông báo từ chối số an sinh xã hội với Hộ chiếu, Visa và I-94 dành cho công dân nước ngoài.	• Tùy thuộc vào các giấy tờ được xuất trình, 1 hoặc 2 loại giấy tờ chứng minh danh tính/ngày sinh của quý vị • 1 loại giấy tờ chứng minh thông tin cư trú của quý vị tại Massachusetts • Yêu cầu về Số an sinh xã hội (MỘT trong những loại giấy tờ sau đây): • Số an sinh xã hội được xác thực bằng hình thức điện tử • Thông báo từ chối số an sinh xã hội với Hộ chiếu, Visa và I-94 dành cho công dân nước ngoài • <i>Bản tuyên thệ không có số an sinh xã hội</i> - chỉ áp dụng cho một số khách hàng xuất trình các loại giấy tờ cụ thể và chỉ dành cho Giấy phép lái xe tiêu chuẩn (KHÔNG dành cho Thẻ căn cước Massachusetts)

Các giấy tờ tùy thân phải nằm trong danh sách Giấy tờ tùy thân được chấp nhận (truy cập [Mass.Gov/ID](https://www.mass.gov/ID)) và phải đáp ứng yêu cầu của RMV. Quý vị có thể cần phải cung cấp giấy tờ tùy thân cần thiết cho từng loại giấy tờ khác nhau mà quý vị xin cấp, ngay cả khi quý vị đã có giấy phép hoặc thẻ căn cước Massachusetts.

Tất cả các giấy tờ phải là bản gốc trừ khi có quy định khác. Bản sao sẽ không được chấp nhận. Giấy tờ ép plastic không được chấp nhận.

Tiết kiệm thời gian bằng cách bắt đầu đăng ký trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV). Việc hoàn thành tất cả các thông tin trong đơn đăng ký và cho biết những loại giấy tờ nào quý vị sẽ mang theo sẽ giúp đảm bảo giao dịch của quý vị thành công.

Lưu ý 1: Các nhà ngoại giao nước ngoài và các quan chức chính phủ nước ngoài khác, thành viên gia đình của họ và trợ lý/nhân viên riêng đã được cấp giấy phép lái xe của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ không đủ điều kiện để lấy giấy phép lái xe Massachusetts.

Lưu ý 2: Nếu visa của quý vị bao gồm các mẫu đơn bổ sung, chẳng hạn như F1 và F2 hoặc M1 và M2, cả hai đều yêu cầu I-20, thì mẫu đơn đó cũng phải được nộp.

Yêu cầu về giấy tờ tùy thân có thể thay đổi bất cứ lúc nào.

Truy cập [Mass.Gov/ID](https://www.mass.gov/ID) để biết thông tin mới nhất.

Cơ quan đăng ký sẽ bắt đầu kiểm tra điện tử đối với hầu hết các giấy tờ tùy thân bằng cơ sở dữ liệu quốc gia và tiểu bang. Quá trình này cung cấp các phản hồi về tính hợp lệ trở lại RMV trong vòng vài giây cho đại đa số. Tuy nhiên, một số cuộc kiểm tra sẽ cần thêm thời gian để nghiên cứu hoặc có thể phải xem xét thủ công. Điều này không có nghĩa là giao dịch của quý vị đã bị từ chối. Nó chỉ đơn giản có nghĩa là thông tin xác minh không có sẵn và cần thêm thời gian. Những trường hợp này thường được giải quyết trong vòng ba đến năm ngày làm việc, nhưng trong những trường hợp hiếm hoi có thể lên đến hai mươi ngày. Đại diện dịch vụ khách hàng của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị các hướng dẫn bổ sung.

Số an sinh xã hội và số giấy phép

Quý vị phải đáp ứng yêu cầu về Số an sinh xã hội (SSN) để xin bất kỳ giấy phép hoặc thẻ căn cước nào, bao gồm cả việc thay thế hoặc gia hạn. Khi quý vị nộp đơn, Cơ quan đăng ký sẽ cố gắng xác thực số SSN mà quý vị cung cấp dựa vào hồ sơ máy tính tại Cơ quan An sinh Xã hội (SSA). Nếu quý vị không có SSN thì quý vị có thể yêu cầu đơn đăng ký bằng cách gọi 1-800-772-1213 hoặc truy cập [SSA.Gov/ssnumber](https://www.ssa.gov/ssnumber).

Nếu quý vị đã nộp đơn xin SSN tại SSA và bị từ chối thì quý vị phải xuất trình Thông báo từ chối bằng văn bản (không quá 60 ngày) mà SSA cung cấp cho quý vị và tất cả những giấy tờ sau đây:

- Bảng chứng về tình trạng visa hiện tại của quý vị
- Mẫu đơn I-94 Hồ sơ Đến & Khởi hành (bản giấy của Cơ quan Hải quan và Bảo vệ biên giới Hoa Kỳ hoặc bản in của phiên bản điện tử được tải xuống từ trang web của cơ quan này: [CBP.Gov/i94](https://www.cbp.gov/i94))
- Hộ chiếu hiện tại của quý vị dành cho công dân nước ngoài

Nếu quý vị không có SSN và không thể nộp đơn xin SSN thì quý vị có thể xuất trình *Bản tuyên thệ không có số an sinh xã hội* và nộp đơn xin cấp Giấy phép lái xe tiêu chuẩn. Bản tuyên thệ này chỉ áp dụng đối với một số loại giấy tờ nhất định có trong luật WFMA (truy cập [Mass.Gov/WFMA](https://www.mass.gov/WFMA) để biết thêm thông tin).

Để biết thông tin về cách lấy SSN, hãy gọi 1-800-772-1213. Để có được SSN thay thế, hãy truy cập [SSA.Gov](https://www.ssa.gov)

Đơn kháng cáo

Nếu đơn của quý vị bị từ chối thì quý vị có thể nộp đơn kháng cáo trong vòng mười ngày sau khi quý vị nhận được văn bản từ chối của RMV. Bất kỳ thời gian bổ sung nào theo yêu cầu của đánh giá không chính thức không kéo dài thời gian mười ngày. Đơn kháng cáo chính thức chỉ có thể được nộp cho Hội đồng Xử lý Kháng cáo về Hợp đồng và Trái khoán Bảo hiểm Trách nhiệm Xe cơ giới theo địa chỉ bên dưới với séc hoặc lệnh chuyển tiền trị giá 50 đô la.

**Board of Appeal on Motor Vehicle Liability,
Policies and Bonds Division of Insurance**

1000 Washington Street, Suite 810, • Boston, MA 02118

617-521-7794 • State.Ma.US/DOI

Để có được một mẫu đơn bằng hình thức trực tuyến để kháng cáo quyết định của RMV lên Hội đồng Xử lý Kháng cáo thuộc Bộ phận Bảo hiểm, hãy truy cập State.Ma.US/DOI và nhập “mẫu đơn kháng cáo” vào hộp tìm kiếm.

Xin giấy phép

Quý vị phải có giấy phép dành cho người đang học lái xe trước khi quý vị có thể xin bất kỳ giấy phép nào. Để có được giấy phép dành cho người đang học lái xe, quý vị phải hoàn thành đơn đăng ký, xuất trình giấy tờ tùy thân, nộp lệ phí, vượt qua bài kiểm tra thị lực và vượt qua kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe. Giấy phép dành cho người đang học lái xe của quý vị không trở thành giấy phép lái xe cho đến khi quý vị vượt qua bài thi thực hành và đã nộp tất cả các khoản lệ phí cấp giấy phép lái xe. Nếu giấy phép dành cho người đang học lái xe của quý vị hết hạn thì quý vị phải thi lại kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe và nộp các khoản lệ phí cần thiết.

Nếu quý vị là cư dân mới của Massachusetts và có giấy phép lái xe ngoài tiểu bang thì quý vị có thể đủ điều kiện để chuyển đổi giấy phép của mình mà không cần thi. Để biết thông tin về chuyển đổi giấy phép và chính sách giấy phép nước ngoài, hãy truy cập Mass.Gov/RMV.

Tiết kiệm thời gian bằng cách bắt đầu đăng ký trực tuyến tại Mass.Gov/RMV. Việc hoàn thành tất cả các thông tin trong đơn đăng ký và cho biết những loại giấy tờ nào quý vị sẽ mang theo sẽ giúp đảm bảo giao dịch của quý vị thành công.

Hãy chắc chắn rằng quý vị truy cập trang web chính thức của RMV: Mass.Gov/RMV. Một số trang web trông tương tự và của bên thứ ba tuyên bố cung cấp dịch vụ và thông tin RMV, nhưng có thể tính thêm phí và thông tin cá nhân, thông tin tài chính của quý vị có thể không an toàn với các trang web này.

Nhận Giấy phép dành cho người đang học lái xe

Quý vị phải tối thiểu 16 tuổi để xin giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng D hoặc M. Kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mà quý vị phải tham gia kiểm tra sự hiểu biết của quý vị về luật điều khiển xe cơ giới của Massachusetts và quy tắc lái xe an toàn. Giấy phép dành cho người đang học lái xe cho phép quý vị lái xe (đi cùng với người điều khiển được cấp giấy phép ít nhất 21 tuổi) trong khi quý vị thực hành kỹ năng lái xe và chuẩn bị cho bài thi thực hành. Giấy phép có giá trị đến hai năm.

Khi xin giấy phép dành cho người đang học lái xe, quý vị có thể nộp trước lệ phí cấp giấy phép và thi thực hành tại thời điểm đó. Quý vị cũng có thể sử dụng giao dịch “Pay My Road Test và/hoặc License Fees” trên Mass.Gov/RMV để nộp các khoản lệ phí này trước hoặc sau khi quý vị làm bài thi thực hành. Nếu lệ phí đã được nộp thì giấy phép lái xe của quý vị sẽ tự động được gửi cho quý vị và quý vị sẽ không cần phải đến Trung tâm Dịch vụ của RMV sau khi vượt qua bài thi thực hành.

Để có được giấy phép dành cho người đang học lái xe của, quý vị hãy thực hiện các bước sau:

1. Nghiên cứu tất cả các thông tin có trong tài liệu hướng dẫn này.

2. Hoàn thành đơn xin giấy phép dành cho người đang học lái xe, đặt chỗ đến Trung tâm Dịch vụ của RMV và nộp hồ sơ tại trung tâm dịch vụ. Đơn đăng ký này có thể được hoàn thành trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV) để giúp quý vị tiết kiệm thời gian khi quý vị đến trung tâm dịch vụ. Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi thì quý vị phải nhờ cha mẹ hoặc người giám hộ ký vào đơn đăng ký của quý vị.
Khi hoàn thành đơn đăng ký, quý vị sẽ được yêu cầu tiết lộ liệu quý vị có tình trạng thể chất, tinh thần hoặc y tế hay đang dùng bất kỳ loại thuốc nào có thể ảnh hưởng đến khả năng điều khiển xe cơ giới của mình hay không.
3. Đáp ứng tất cả các yêu cầu về giấy tờ tùy thân của RMV (truy cập [Mass.Gov/ID](https://www.mass.gov/ID) để biết thêm thông tin).
4. Nộp lệ phí thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe 30 đô la, khoản lệ phí này đã bao gồm chi phí thi của quý vị.
5. Nhờ người chụp hình và chữ ký của quý vị bằng hình thức điện tử.
6. Vượt qua bài kiểm tra thị lực tại trung tâm dịch vụ hoặc nộp giấy chứng nhận sàng lọc thị lực RMV do bác sĩ của quý vị cấp.
7. Vượt qua kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe dựa trên thông tin trong tài liệu hướng dẫn này.

Các kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe có thể được thực hiện tại trung tâm dịch vụ khi quý vị nộp đơn. Các kỳ thi này cũng được tổ chức bằng hình thức trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV) sau khi quý vị nộp đơn. Nếu quý vị vượt qua kỳ thi trực tuyến nhưng không thể in giấy phép thì quý vị có thể gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV theo số 857-368-8110. RMV sẽ in giấy phép và gửi qua đường bưu điện cho quý vị trong năm đến bảy ngày làm việc.

Giấy phép dành cho người đang học lái xe là một loại giấy tờ cho phép hưởng các đặc quyền lái xe có điều kiện. Loại giấy tờ này không nhằm mục đích được sử dụng làm giấy tờ tùy thân để đi lại. Điều này có nghĩa là nó sẽ không được chấp nhận bởi hầu hết các hãng hàng không, tàu du lịch, v.v., để đi lại dưới dạng giấy tờ tùy thân có ảnh do tiểu bang cấp.

Thủ tục thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe

Mỗi kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe có 25 câu hỏi trắc nghiệm. Các chủ đề được đề cập trong kỳ thi bao gồm lạm dụng rượu, đình chỉ và vi phạm JOL, cũng như các quy tắc đi đường và nhận biết biển báo giao thông đường bộ. Để vượt qua kỳ thi, quý vị phải trả lời đúng 18 câu hỏi trong thời gian quy định là 25 phút.

Trung tâm Dịch vụ Trộn gói của RMV có các trạm kiểm tra tự động (ATS), đây là các ki-ốt có màn hình video để sử dụng sử dụng chương trình máy tính để cung cấp các câu hỏi thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe một cách trực quan. Kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ (đối với giấy phép hạng D hoặc M) thông qua ATS và trực tuyến. Quý vị có khoảng một phút để trả lời mỗi câu hỏi. Các kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe cũng có thể được thực hiện trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV) sau khi đến trung tâm dịch vụ.

Quý vị phải nghiên cứu nội dung của tài liệu hướng dẫn này để có thể vượt qua kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe.

Hướng dẫn dành cho lái xe và các tài liệu tham khảo khác không thể được sử dụng trong kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe và không được phép mang vào khu vực thi. Quý vị cũng không được phép mang hoặc sử dụng bất kỳ thiết bị điện tử nào (bao gồm cả thiết bị quang điện tử), bất kể mục đích của thiết bị là gì. Các thiết bị âm thanh hoặc tai nghe không thể được sử dụng hoặc đeo, trừ khi chúng được sử dụng để làm bài kiểm tra khả năng nghe âm thanh. Không thể đội mũ (trừ khi vì lý do y tế hoặc tôn giáo).

Việc sử dụng Hướng dẫn dành cho lái xe, tài liệu tham khảo khác hoặc thiết bị điện tử trong quá trình thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe được coi là gian lận.

Nếu quý vị bị phát hiện gian lận hoặc cố gắng gian lận trong một kỳ thi thì quý vị sẽ bị trượt và phải chịu sự điều tra thêm. Nếu quý vị bị phát hiện chịu trách nhiệm về gian lận thì quý vị sẽ không được cấp bất kỳ hạng giấy phép lái xe hoặc giấy phép nào trong 60 ngày.

Kiểm tra ngoại ngữ

Nếu tiếng Anh không phải là ngôn ngữ đầu tiên của mình thì quý vị có thể yêu cầu tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe bằng ngoại ngữ. RMV hiện đang cung cấp các kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng D và M bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau. Các kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng A, B và C chỉ có sẵn bằng tiếng Anh.

Các kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng D và M có sẵn bằng các ngôn ngữ sau:
Tiếng Albania • Tiếng Ả Rập • Tiếng Armenia • Tiếng Miến Điện • Tiếng Campuchia (Khmer) • Tiếng Creole Cape Verdean • Tiếng Trung (giản thể) • Tiếng Trung (phồn thể) • Tiếng Farsi • Tiếng Pháp • Tiếng Đức • Tiếng Hy Lạp • Tiếng Gujarati • Tiếng Haiti/Creole • Tiếng Hindi • Tiếng Hungary • Tiếng Ý • Tiếng Nhật • Tiếng Kiswahili • Tiếng Hàn Quốc • Tiếng Lào • Tiếng Pashto • Tiếng Ba Lan • Tiếng Bồ Đào Nha (Brazil) • Tiếng Nga • Tiếng Serbo-Croatia (La-tinh) • Tiếng Somali • Tiếng Tây Ban Nha • Tiếng Tagalog/Tiếng Philippines • Tiếng Thái • Tiếng Thổ Nhĩ Kỳ • Tiếng Ukraina • Tiếng Urdu • Tiếng Việt

Kiểm tra khả năng nghe âm thanh

Các bài kiểm tra khả năng nghe âm thanh có sẵn thông qua ATS. Tính năng này cho phép quý vị nghe giọng nói tự động đọc các câu hỏi kiểm tra và câu trả lời có thể thông qua tai nghe được kết nối với ATS. Các bài kiểm tra khả năng nghe âm thanh có sẵn bằng tất cả các ngôn ngữ được liệt kê ở trên cho các kỳ thi Hạng D và M, và chỉ bằng tiếng Anh cho các kỳ thi CDL (theo quy định của liên bang). Thời gian làm các bài kiểm tra khả năng nghe âm thanh Hạng D và M là 25 phút.

Bất cứ ai cũng có thể chọn làm bài kiểm tra khả năng nghe âm thanh. Bài kiểm tra này không cần phải được lên lịch trước và quý vị không cần phải xuất trình bất kỳ giấy tờ bổ sung nào để đủ điều kiện.

Nếu quý vị muốn sử dụng tính năng âm thanh cho bài kiểm tra của mình thì quý vị nên mang theo một bộ tai nghe đến Trung tâm dịch vụ của RMV. Mỗi ATS đều có một bộ chia ở dưới cùng của máy với kết nối đa năng cho tai nghe.

Các lựa chọn hình thức thi thay thế

Nếu quý vị bị khuyết tật về nhận thức hoặc thể chất khiến quý vị không thể tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe tiêu chuẩn thì quý vị có thể yêu cầu một hình thức thi thay thế: thi theo thời gian kéo dài, thi trên giấy hoặc thi vấn đáp. Để yêu cầu hình thức thi theo thời gian kéo dài hoặc thi trên giấy, quý vị phải nói với Giám đốc Trung tâm Dịch vụ của RMV khi quý vị đến trung tâm dịch vụ.

Để yêu cầu hình thức thi vấn đáp, vui lòng gọi số 857-368-8105 và để lại tin nhắn có các thông tin: họ tên, số điện thoại, chi tiết về yêu cầu của quý vị và tên trung tâm dịch vụ nơi quý vị muốn làm bài thi. Sau đó, cán bộ đăng ký người sẽ giúp quý vị lên lịch thi sẽ liên lạc với quý vị.

Đối với hình thức thi vấn đáp, quý vị phải cung cấp cho người quản lý giấy tờ xác nhận bản chất khuyết tật của quý vị. Giấy tờ này có thể là thư của Bác sĩ hoặc Nhân viên công tác xã hội, Kế hoạch Giáo dục Cá nhân hóa (IEP) hoặc thư của trường học trên giấy tiêu đề chính thức. Quý vị cũng sẽ phải cung cấp tất cả các giấy tờ tùy thân cần thiết (truy cập Mass.Gov/ID để biết thêm thông tin).

Hình thức thi vấn đáp sẽ chỉ được cung cấp nếu nó đã được lên lịch trước bằng cách gọi số nói trên. Hình thức thi theo thời gian kéo dài và thi trên giấy không cần phải được lên lịch trước và không yêu cầu giấy bổ sung.

Để biết thông tin cập nhật về dịch vụ phiên dịch hoặc biên dịch cho bài thi ngoại ngữ, hãy truy cập Mass.Gov/RMV.

Lái xe với giấy phép của quý vị

Quý vị phải mang theo giấy phép dành cho người đang học lái xe của mình bất cứ khi nào quý vị lái xe cho đến khi quý vị có được Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi hoặc giấy phép lái xe chính thức.

Giấy phép dành cho người đang học lái xe hạng D cho phép quý vị lái xe khách với những hạn chế sau:

- Quý vị phải đi cùng với một người điều khiển phương tiện được cấp giấy phép ngồi ghế hành khách bên cạnh quý vị và ít nhất 21 tuổi, có giấy phép lái xe hợp lệ do Massachusetts hoặc tiểu bang khác cấp và có ít nhất một năm kinh nghiệm lái xe.
- Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi thì quý vị không được lái xe trong khoảng thời gian từ 12:00 sáng đến 5:00 sáng trừ khi đi cùng cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp là người điều khiển phương tiện được cấp giấy phép hợp lệ với ít nhất một năm kinh nghiệm lái xe.

Giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng M cho phép quý vị điều khiển xe mô tô với những hạn chế sau:

- Quý vị không được chở khách.
- Quý vị chỉ có thể lái xe vào ban ngày (từ lúc mặt trời mọc đến lúc mặt trời lặn).
- Quý vị phải đội mũ bảo hiểm đáp ứng tiêu chuẩn của DOT Hoa Kỳ.
- Quý vị phải đeo kính mắt, kính bảo hộ hoặc tấm chắn mặt trừ khi xe mô tô quý vị đang lái có kính chắn gió hoặc tấm chắn.

Với giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng D hoặc Hạng M, quý vị có thể điều khiển xe cơ giới ở một tiểu bang khác miễn là việc ấy không vi phạm luật pháp của tiểu bang đó.

Xem Chương Ba để biết danh sách các hình phạt và lệ phí quý vị sẽ phải đối mặt khi vi phạm bất kỳ hạn chế nào trong số các hạn chế này.

Đào tạo lái xe

RMV yêu cầu người lái xe dưới 18 tuổi phải tham gia các bài học lái xe chuyên nghiệp tại một trường trung học hoặc trường dạy lái xe địa phương. Hướng dẫn lái xe chuyên nghiệp có thể giúp quý vị trở thành một người lái xe khéo léo, hiểu biết hơn và nó có thể tăng cơ hội vượt qua bài thi thực hành Hạng D hoặc Hạng M trong lần thử đầu tiên. Một lợi ích khác của việc học lái xe thông qua một trường được cấp giấy phép là khả năng sử dụng xe của trường để làm bài thi thực hành của quý vị và coi người dạy lái xe lái xe của trường là người bảo trợ của quý vị.

Tất cả các trường dạy lái xe chuyên nghiệp ở Massachusetts, bao gồm các trường trung học công lập và tư thục, phải được RMV cấp giấy phép và giám sát. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập Mass.Gov/RMV.

Quý vị cũng có thể lấy thông tin về Hướng dẫn lái xe bằng cách liên hệ với trường trung học địa phương của mình.

Nếu quý vị nghi ngờ giấy chứng nhận của một trường dạy lái xe, hãy yêu cầu xem giấy phép do RMV cấp.

Để nộp đơn xin giấy phép lái xe Hạng D hoặc M khi quý vị từ 16 tuổi rưỡi đến 18 tuổi, quý vị phải hoàn thành chương trình đào tạo lái xe, vượt qua kỳ thi cuối cùng và có chứng chỉ đào tạo lái xe trong hồ sơ điện tử tại RMV được cấp bởi trường dạy lái xe được cấp giấy phép hoặc chương trình trung học được RMV phê duyệt. Việc quý vị đã đáp ứng yêu cầu này sẽ được lưu hồ sơ tại RMV tại thời điểm làm bài thi thực hành.

Quý vị cũng phải hoàn thành 40 giờ lái xe có giám sát (30 giờ nếu quý vị hoàn thành chương trình phát triển kỹ năng lái xe) và cha mẹ hoặc người giám hộ của quý vị phải tham gia hai giờ chương trình đào tạo lái xe (trừ khi họ đã tham gia trong năm năm qua).

Driver Education Certificate Department, Registry of Motor Vehicles
Hộp thư bưu điện 55889, Boston, MA 02205-5889

Nếu gần đây quý vị đã chuyển đến Massachusetts và đã hoàn thành chương trình đào tạo lái xe ở một tiểu bang khác thì quý vị phải hoàn thành *Đơn đăng ký chuyển đổi chứng chỉ đào tạo lái xe ngoài tiểu bang* (có sẵn trên Mass.Gov/RMV) và làm theo hướng dẫn trên đơn đăng ký. Việc xác minh sẽ được thực hiện với tiểu bang ban đầu đã cấp chứng chỉ đào tạo lái xe của quý vị. Nếu các yêu cầu của tiểu bang khác đáp ứng hoặc vượt quá yêu cầu của Massachusetts thì chứng chỉ đào tạo lái xe mới sẽ được nộp bằng hình thức điện tử cho RMV. Một khi điều này được thực hiện, quý vị có thể đăng ký làm bài thi thực hành.

Để chuyển đổi chứng chỉ đào tạo lái xe ngoài tiểu bang, chương trình mà quý vị đã hoàn thành phải đáp ứng hoặc vượt quá các yêu cầu tối thiểu của Massachusetts về hướng dẫn trên lớp và trong xe. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, hãy gọi RMV theo số 857-368-8110.

Làm bài thi thực hành

Bước tiếp theo để lấy giấy phép lái xe Massachusetts là làm bài thi thực hành với giám thị của RMV. Cho dù quý vị đang nộp đơn xin giấy phép đầu tiên hay hoàn thành việc chuyển đổi giấy phép yêu cầu bài thi thực hành, quý vị phải có giấy phép dành cho người đang học lái xe hạng thích hợp để lên lịch thi. Quy trình thi thực hành được mô tả ở các trang sau.

Nếu quý vị đang lấy giấy phép lái xe mô tô, hoặc thêm một hạng xe mô tô vào giấy phép lái xe Massachusetts của mình thì quý vị không phải làm bài thi thực hành nếu quý vị đã hoàn thành Chương trình Giáo dục Người lái xe Massachusetts (MREP), được RMV phê duyệt.

Đối với giấy phép Hạng D, quý vị không được phép thực hiện quá sáu bài thi thực hành trong khoảng thời gian 12 tháng. Đối với giấy phép Hạng M, nếu quý vị trượt hai bài thi thực hành thì quý vị phải đăng ký và hoàn thành khóa học lái xe cho người mới bắt đầu trước khi quý vị có thể lên lịch bài thi khác.

Lên lịch bài thi thực hành

Cách tốt nhất để lên lịch, hủy hoặc lên lịch lại bài thi thực hành của quý vị là thực hiện bằng hình thức trực tuyến tại Mass.Gov/ RMV. Quý vị cũng có thể gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV. Không áp dụng lệ phí bổ sung nếu quý vị hủy hoặc lên lịch lại với thông báo trước trên 72 giờ.

Để biết thông tin cập nhật về dịch vụ phiên dịch hoặc biên dịch cho các bài thi thực hành, hãy truy cập Mass.Gov/RMV.

Để biết thông tin về các bài thi thực hành đối với xe có thiết bị khóa liên động đánh lửa, hãy xem phần Thiết bị khóa liên động đánh lửa trong *Chương Ba*.

Nếu quý vị trượt bài thi thực hành hoặc không đến làm bài thi đã lên lịch thì quý vị phải đợi ít nhất 14 ngày trước khi làm bài thi khác.

Các bài thi thực hành được lên lịch gần nhau; quý vị phải đúng giờ cho bài thi của mình. Nếu quý vị đến trễ thì quý vị sẽ không được thi và quý vị sẽ phải nộp lệ phí thi thực hành.

Tất cả các khoản lệ phí phải được nộp trước khi quý vị có thể lên lịch bài thi thực hành mới.

Chương trình Giáo dục Người lái xe Massachusetts

Chương trình Giáo dục Người lái xe Massachusetts (MREP) được thiết kế để giảm số ca tử vong và thương tích liên quan đến xe mô tô bằng cách tăng tính sẵn có của các khóa đào tạo được Tổ chức An toàn Xe mô tô (MSF) phê duyệt dành cho người đi xe mô tô và nâng cao nhận thức và giáo dục cho cả người điều khiển ô tô lẫn những người lái xe khác. Nếu quý vị hoàn thành khóa học MREP, quý vị không cần phải làm bài thi thực hành Hạng M do RMV quy định.

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi thì khóa học lái xe cơ bản MREP là bắt buộc để có được giấy phép Hạng M. Quý vị cũng phải có chứng chỉ đào tạo lái xe.

Để biết thông tin về các khóa học lái xe mô tô cho cả người mới bắt đầu lẫn người lái xe có kinh nghiệm, hãy gọi 857-368-2903 hoặc truy cập Mass.Gov/RMV.

RMV có Hướng dẫn dành cho xe mô tô. Tài liệu hướng dẫn này chỉ tập trung vào xe mô tô và có sẵn trực tuyến tại Mass.Gov/RMV. Nghiên cứu tài liệu hướng dẫn này nếu quý vị muốn lấy giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng M hoặc thêm hạng xe mô tô vào giấy phép Hạng D của quý vị.

Chính sách hủy bỏ và lệ phí

Các bài thi thực hành sẽ tự động bị hủy bỏ khi Thống đốc tuyên bố tình trạng khẩn cấp. Nếu Thống đốc tuyên bố tình trạng khẩn cấp ở một khu vực cụ thể thì chỉ có những bài thi thực hành ở khu vực đó mới bị hủy bỏ.

Giám thị thực hành cũng có thể hủy bỏ các bài thi thực hành khi điều kiện thời tiết được coi là không an toàn. Để xác định xem bài thi thực hành của quý vị đã bị hủy hay chưa, vui lòng truy cập Mass.Gov/RMV để biết các thông báo đã đăng hoặc gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV. Trong bất kỳ trường hợp nào nói trên, quý vị có thể lên lịch bài thi thực hành mới mà không phải nộp thêm lệ phí. Tuy nhiên, *quý vị sẽ bị tính phí thi thực hành nếu quý vị...*

- Không vượt qua bài thi
- Không chuẩn bị cho bài thi
- Bị từ chối bài thi vì xe của quý vị không đáp ứng yêu cầu kiểm tra của giám thị
- Không có người bảo trợ đủ điều kiện
- Không đến hoặc đến trễ làm bài thi
- Hủy bỏ hoặc lên lịch lại bài thi của mình với thông báo trước dưới 72 giờ

Các bài thi thực hành bị từ chối

Giám thị thực hành có thể từ chối bài thi thực hành vì những lý do sau:

- Quý vị hoặc người bảo trợ của quý vị đang có dấu hiệu sử dụng rượu hoặc chất kích thích ở mức độ nghiêm trọng
- Mùi rượu hoặc cần sa phát ra từ quý vị hoặc người bảo trợ của quý vị, bao gồm từ quần áo hoặc bên trong xe
- Trẻ vị thành niên, em bé hoặc động vật có trong xe và không thể để không có người giám sát tại Trung tâm Dịch vụ. Động vật phục vụ đã được huấn luyện được phép cho lên xe, nhưng động vật hỗ trợ cảm xúc thì không.

Chuẩn bị cho bài thi thực hành

Vào ngày quý vị làm bài thi thực hành Hạng D, quý vị phải đáp ứng một số yêu cầu:

1. Có đơn đăng ký bài thi thực hành đã hoàn thành và yêu cầu cha mẹ hoặc người giám hộ của quý vị hoàn thành phần sự đồng ý của cha mẹ nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi.

Khi hoàn thành đơn đăng ký bài thi thực hành, quý vị sẽ được yêu cầu tiết lộ liệu quý vị có tình trạng thể chất, tinh thần hoặc y tế hay đang dùng bất kỳ loại thuốc nào có thể ảnh hưởng đến khả năng điều khiển xe cơ giới của quý vị hay không. Nếu có thì trước khi làm bài thi thực hành, quý vị phải nộp giấy chứng nhận y tế do bác sĩ của quý vị cấp. Giám thị thực hành sẽ xem xét đơn đăng ký của quý vị và phê duyệt hoặc chuyển tiếp đến Bộ phận Y tế để xem xét thích hợp.

2. Có giấy phép dành cho người đang học lái xe in sẵn.
3. Có người bảo trợ đủ điều kiện (xem phần *Yêu cầu về người bảo trợ*). Người bảo trợ phải có giấy phép hợp lệ hiện hành.

Lưu ý: Không bắt buộc phải có người bảo trợ cho bài thi thực hành Hạng M.

4. Cung cấp một chiếc xe được chấp nhận, được trang bị phù hợp, đã đăng ký hợp pháp (có giấy chứng nhận đăng ký) để sử dụng trong bài thi của quý vị (xem phần *Yêu cầu về Xe khách*).

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi thì quý vị phải duy trì hồ sơ lái xe trong sạch trong sáu tháng liên tục ngay trước ngày quý vị đăng ký thi. Quý vị sẽ không thể làm bài kiểm tra nếu quý vị...

- **Đã trải qua bất kỳ sự kiện có tính phụ phí nào (ví dụ: tai nạn do lỗi, vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động) theo luật pháp của Massachusetts hoặc luật pháp của tiểu bang khác**
- **Đã bị đình chỉ giấy phép vì vi phạm luật điều khiển xe cơ giới liên quan đến ma túy hoặc rượu**
- **Đã bị kết án vì vi phạm bất kỳ luật nào liên quan đến ma túy hoặc rượu ở Massachusetts hoặc tiểu bang khác**

Lưu ý: Ngay cả khi quý vị có hồ sơ lái xe trong sạch trong sáu tháng liên tục ngay trước ngày quý vị đăng ký bài thi thực hành lần đầu tiên, nếu RMV nhận được thông báo về một sự kiện có thể khiến thời gian lái xe trong sạch sáu tháng bị gián đoạn giữa ngày đăng ký thi và ngày thi thì quý vị sẽ không được phép làm bài thi thực hành khi đã lên lịch. Một hồ sơ lái xe trong sạch mới ít nhất sáu tháng sẽ phải được thiết lập, trừ khi quý vị đủ 18 tuổi trước thời điểm đó.

Đối với bài thi thực hành Hạng M, quý vị phải mang theo giấy phép dành cho người đang học lái xe in sẵn, mẫu đơn xin giấy phép đã điền đầy đủ và một chiếc xe mô tô được trang bị phù hợp, được đăng ký hợp pháp, nhưng quý vị không bắt buộc phải có người bảo trợ. Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi thì quý vị không đủ điều kiện làm bài thi thực hành Hạng M do RMV quy định và phải hoàn thành khóa học lái cơ bản MREP để có được giấy phép Hạng M.

Yêu cầu về người bảo trợ

Đối với giấy phép Hạng D, bao gồm cả giấy phép JOL, quý vị cần một người bảo trợ cho bài thi thực hành của mình, ngay cả khi quý vị có giấy phép lái xe nước ngoài hợp lệ. Khi quý vị đến địa điểm thi, quý vị phải đi cùng với một người điều khiển phương tiện được cấp giấy phép...

- Ít nhất 21 tuổi

- Đã có ít nhất một năm kinh nghiệm lái xe
- Có giấy phép lái xe hợp lệ do tiểu bang của họ cấp. Người có giấy phép lái xe nước ngoài không đủ điều kiện để trở thành người bảo trợ.

Những người điều khiển phương tiện không được phép bảo trợ cho quá ba thí sinh khác nhau trong khoảng thời gian một năm mà không có sự chấp thuận của Chương trình thi thực hành RMV.

Nếu quý vị không đi cùng với người bảo trợ thì quý vị sẽ không được làm bài thi thực hành hạng D.

Yêu cầu về xe khách

Để được giám thị chấp nhận, chiếc xe mà quý vị mang đến để làm bài thi thực hành phải đáp ứng tất cả các yêu cầu trong phần này.

Nói chung, chiếc xe mà quý vị sử dụng để làm bài thi thực hành hạng D phải an toàn và hoạt động tốt. Quý vị phải xuất trình giấy đăng ký xe của mình cho giám thị và chiếc xe phải được kiểm tra đúng cách. Bài thi của quý vị sẽ bị hủy nếu giám thị tin rằng xe của quý vị không an toàn. Ngoài việc an toàn, xe của quý vị phải có các tính năng sau:

- Đủ chỗ ngồi để giám thị có thể ngồi cạnh quý vị và người bảo trợ của quý vị có thể ngồi ở ghế sau phía sau lái xe. Quý vị không được sử dụng xe không có chỗ ngồi cho người bảo trợ. Người bảo trợ không được ngồi trên giường của một chiếc xe bán tải chở hai hành khách.
- Phanh đỗ xe có thể tiếp cận để giám thị có thể dừng khẩn cấp. Giám thị có nhiệm vụ phải xác định xem phanh đỗ xe có thể tiếp cận được với họ trong trường hợp khẩn cấp hay không. Để giúp đảm bảo rằng việc tiếp cận phanh sẽ không phải là vấn đề, quý vị nên mang xe có phanh đỗ nằm ở trung tâm. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về việc liệu một chiếc xe có được chấp nhận hay không thì quý vị nên mang nó đến địa điểm thi thực hành đã lên lịch vào ngày làm việc trước khi làm bài thi đã lên lịch.

Nếu quý vị bị ngăn cản làm bài thi thực hành chỉ vì giám thị xác định rằng họ không thể tiếp cận hệ thống phanh thì quý vị sẽ không bị tính phí cho bài thi đã lên lịch đó.

Xe dạy lái phải có phanh chân thứ hai cho người dạy lái xe hoặc giám thị và phải có bảng ký hiệu thích hợp.

Ở một số phương tiện lớn hơn, chẳng hạn như một số xe tải nhỏ nhất định, phanh tay thì quá xa giám thị để có thể dễ dàng tiếp cận trong trường hợp khẩn cấp. Những phương tiện này *không* phù hợp để làm bài thi thực hành và có thể bị giám thị từ chối.

- Nếu chiếc xe thi thực hành của quý vị được đăng ký ngoài tiểu bang thì quý vị phải xuất trình cho giám thị bằng chứng về phạm vi bảo hiểm bằng giới hạn tối thiểu do Massachusetts quy định: 20.000 đô la/40.000 đô la trong trường hợp thương tích cơ thể và 5.000 đô la trong trường hợp thiệt hại tài sản.

Một hợp đồng hoặc giấy chứng nhận liệt kê các giới hạn bảo hiểm đóng vai trò là bằng chứng về bảo hiểm của xe.

- Nếu quý vị đang thuê chiếc xe mà quý vị sử dụng để làm bài thi thực hành thì quý vị phải xuất trình cho giám thị hợp đồng thuê xe và một lá thư từ công ty cho thuê, trên giấy tiêu đề, công ty này cho phép quý vị và người bảo trợ của mình sử dụng chiếc xe để làm bài thi thực hành. Quý vị không bắt buộc phải cung cấp thông tin này trong trường hợp xe cho thuê.

Một chiếc xe không thể được sử dụng để làm bài thi thực hành nếu một trong những lớp của nó đã được thay thế bằng lớp “dự phòng tạm thời” (dự phòng sử dụng hạn chế).

Chính sách thi thực hành đối với xe có biển số đại lý, nông trại và sửa chữa

Quý vị không thể làm bài thi thực hành trên một chiếc xe khách được đăng ký với biển số “đại lý” trừ khi quý vị có thể chứng minh, với sự hài lòng của giám thị, rằng quý vị là đại lý, hoặc vợ/chồng của đại lý, hoặc nhân viên bán hàng làm việc tại đại lý. Một chiếc xe có biển số nông trại có thể được sử dụng, nếu giám thị chấp nhận, nhưng chỉ khi người nộp đơn có thể chứng minh, với sự hài lòng của người kiểm tra, rằng người nộp đơn là thành viên của gia đình hoặc nhân viên của chủ nông trại. Nếu mang biển số nông trại thì chiếc xe không thể là xe khách, nhưng có thể là xe bán tải với ghế sau chấp nhận được dành cho người bảo trợ. Quý vị sẽ không được phép làm bài thi thực hành trên xe có biển số sửa chữa.

Thủ tục thi đối với xe khách

Video bài thi thực hành có sẵn trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/rmv) trong phần bài thi thực hành. Những video này sẽ giúp quý vị chuẩn bị cho bài thi thực hành và cho quý vị thấy những gì mong đợi trong quá trình thi.

Quý vị nên đến sớm khoảng 15 phút cho cuộc hẹn bài thi thực hành đã lên lịch của mình. Nếu quý vị đến trễ thì quý vị có thể không làm được bài thi thực hành của mình.

Trước khi quý vị làm bài thi thực hành, giám thị của RMV sẽ kiểm tra xe của quý vị để đảm bảo rằng nó được đăng ký đúng, tất cả các thiết bị đều hoạt động tốt và chiếc xe đảm bảo chỗ ngồi an toàn, đầy đủ và sạch sẽ cho người kiểm tra và dễ dàng tiếp cận phanh.

Trong quá trình làm bài thi thực hành hạng D, quý vị phải chứng minh mình có các kỹ năng và khả năng cần thiết để điều khiển hầu hết các xe khách tư nhân, xe tải nhỏ, xe tải và SUV. Hầu hết các phương tiện mới hơn đều được trang bị “các tính năng chuyên biệt”, chẳng hạn như cảm biến lùi, camera lùi, đỗ xe song song tự động và điều khiển độc lập có điều hướng GPS. Những tính năng này hỗ trợ đáng kể cho người lái xe với một số kỹ năng lái xe, đỗ xe hoặc lùi xe nhất định. Các thiết bị này sẽ không cần phải tắt. Tuy nhiên, kỹ năng và khả năng lái xe của quý vị mà không chỉ dựa vào những tính năng chuyên biệt này sẽ được kiểm tra. Nếu thiết bị thích ứng cho một tình trạng y tế hợp pháp được lắp đặt trong xe và cần thiết cho việc điều khiển, hoặc nếu quý vị cần sử dụng các tính năng chuyên biệt, thì hạn chế “Sự hỗ trợ của máy móc/phần mềm” sẽ được thêm vào giấy phép.

Sau khi giám thị kiểm tra và phê duyệt xe, việc sát hạch lái xe sẽ bắt đầu. Chỉ có quý vị, giám thị và người bảo trợ của quý vị được phép lên xe trong suốt quá trình thi. Giám thị sẽ ngồi ở ghế bên cạnh quý vị; người bảo trợ của quý vị phải ngồi ở ghế phía sau quý vị. **Không cho phép trẻ em hoặc vật nuôi lên xe.** Động vật phục vụ đã được huấn luyện được phép lên xe, nhưng động vật hỗ trợ cảm xúc thì không. Người phiên dịch cũng có thể được phép lên xe. Quý vị và người bảo trợ/người phiên dịch của quý vị không được phép trò chuyện trừ khi được giám thị cho phép.

Mục tiêu của giám thị là quan sát kỹ thuật lái xe của quý vị. Khi làm bài thi thực hành, quý vị nên sẵn sàng chứng minh mình có khả năng...

- Dừng tay ra tín hiệu
- Khởi động động cơ
- Khởi động và dừng xe
- Đỗ xe song song
- Lùi xe khoảng 50 feet
- Rẽ trái - phải
- Khởi động, dừng và quay đầu trên đồi
- Quay đầu giữa các vĩa hè (quay đầu 3 điểm)

- Vào và ra khỏi giao lộ
- Nhận biết và tuân theo các biển báo giao thông, đèn và tín hiệu, và quy tắc đi đường
- Khả năng phán đoán tốt khi lái xe

Ngoài việc đánh giá kỹ năng lái xe tổng thể của quý vị, giám thị sẽ chú ý đến mức độ quý vị tuân thủ quy trình lái xe nói chung, bao gồm cả việc quý vị ...

- Có tư thế lái xe chuẩn, với cả hai tay luôn đặt đúng cách trên vô lăng
- Lái xe đúng làn đường, quan sát cẩn thận và báo hiệu đúng cách trước khi chuyển làn đường
- Duy trì đủ khoảng cách giữa xe của quý vị và xe phía trước
- Luôn lái xe ở tốc độ an toàn để tuân thủ giới hạn tốc độ và các điều kiện giao thông khác nhau
- Nhường đường đúng cách
- Thường nhận thức được hành động của mình và đặc biệt là của những người lái xe khác

RMV có Hướng dẫn dành cho xe mô tô. Hướng dẫn này chỉ tập trung vào xe mô tô và chỉ có sẵn trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV). Tham khảo nó để biết thông tin quan trọng mà quý vị cần để có giấy phép lái xe mô tô và trở thành người lái xe an toàn hơn.

Bài thi thực hành đối với người bị khiếm thính hoặc nặng tai

Nếu quý vị bị khiếm thính hoặc nặng tai thì quý vị có thể lên lịch bài thi thực hành bằng cách gọi 1-877-RMV- TTDD (1-877-768-8833). Mô tả yêu cầu của quý vị, địa điểm quý vị muốn làm bài thi thực hành, cung cấp số điện thoại, địa chỉ cư trú và địa chỉ e-mail của quý vị. Sau đó, Bộ phận cấp giấy phép lái xe sẽ liên hệ với quý vị để đăng ký bài thi thực hành. Một khi bài thi được đăng ký, họ sẽ liên hệ với Ủy ban về người bị khiếm thính và nặng tai để sắp xếp một người phiên dịch.

Trước khi bắt đầu bài thi thực hành, giám thị sẽ giải thích các nội dung của bài thi và cách giao tiếp hiệu quả trong quá trình thi. Quý vị và người phiên dịch cũng sẽ được cung cấp một văn bản mô tả về bài thi thực hành và các nội dung cần thiết để xem xét trước khi bắt đầu bài thi.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào trong quá trình làm bài thi thực hành thì quý vị sẽ được phép tấp vào lề đường (khi an toàn để làm như vậy) và liên lạc với giám thị.

Để biết thông tin cập nhật về dịch vụ phiên dịch hoặc biên dịch cho các bài thi thực hành, hãy truy cập [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV).

Những lý do thường gặp khiến trượt bài thi thực hành

- Quý vị lái xe theo cách có thể gây tai nạn hoặc theo cách mà giám thị coi là nguy hiểm.
- Quý vị đã vi phạm luật, quy tắc hoặc quy định về xe cơ giới.
- Quý vị đã thể hiện sự thiếu kinh nghiệm điều khiển xe cơ giới một cách an toàn.
- Quý vị từ chối làm theo hoặc lái xe trái với hướng dẫn của giám thị.
- Quý vị không biết dùng tay ra tín hiệu (xem trang 77).
- Quý vị có lỗi trong một vụ va chạm với một xe cơ giới khác, người đi bộ hoặc vật thể.

Lưu ý: RMV có chính sách không khoan nhượng đối với hành vi bạo lực hoặc lạm dụng của người nộp đơn và người bảo trợ bài thi thực hành.

Nhận giấy phép mới

Đề không phải đến Trung tâm Dịch vụ của RMV sau khi quý vị vượt qua bài thi thực hành, quý vị có thể nộp lệ phí thi thực hành và giấy phép tại thời điểm quý vị lên lịch bài thi hoặc quý vị có thể nộp trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV) bằng cách sử dụng giao dịch “Nộp lệ phí thi thực hành và/hoặc giấy phép”.

Nếu quý vị vượt qua bài thi thực hành, đã trả trước cho giấy phép của quý vị và không có nợ chưa trả thì giám thị sẽ đóng dấu vào giấy phép dành cho người đang học lái xe của quý vị và nó sẽ trở thành giấy phép tạm thời, có giá trị lên đến 60 ngày (trừ khi giấy phép hết hạn trước đó). RMV sẽ sản xuất giấy phép có ảnh mới, vĩnh viễn của quý vị và gửi nó cho quý vị. Nếu quý vị trên 20 tuổi, nhưng vẫn có ảnh trong hồ sơ từ khi quý vị dưới 20 tuổi, thì quý vị sẽ cần đặt chỗ trước để đến trung tâm dịch vụ lấy giấy phép.

Nếu quý vị vượt qua bài thi thực hành và chưa trả trước cho giấy phép của mình thì trong vòng 60 ngày, quý vị phải thanh toán trực tuyến hoặc đặt chỗ để lấy giấy phép cùng với kết quả bài thi thực hành tại một trung tâm dịch vụ. Tuy nhiên, xin lưu ý rằng nếu quý vị thanh toán trực tuyến và không đến trung tâm dịch vụ thì quý vị sẽ không nhận được giấy phép tạm thời. (Lưu ý: Nếu quý vị không thanh toán trong vòng 60 ngày kể từ ngày vượt qua bài thi thực hành thì quý vị có thể được yêu cầu làm lại bài thi thực hành bằng chi phí của mình.)

Nếu giấy phép vĩnh viễn của quý vị không được gửi qua đường bưu điện trong vòng 30 ngày, vui lòng gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV.

Bất cứ khi nào quý vị điều khiển xe cơ giới ở Massachusetts, theo luật, quý vị phải phải mang theo giấy phép lái xe hợp lệ trên người hoặc trong tầm tay dễ dàng bên trong xe của quý vị.

Giấy phép lái xe Massachusetts được sản xuất tại một địa điểm an toàn và thường được gửi qua đường bưu điện cho quý vị trong vòng 10-14 ngày làm việc sau khi quý vị đến Trung tâm Dịch vụ của RMV.

Tại trung tâm dịch vụ, quý vị sẽ nhận được biên lai đóng vai trò là giấy phép tạm thời và cung cấp bằng chứng về các đặc quyền lái xe trong khi giấy phép vĩnh viễn đang được sản xuất. Biên lai không có giá trị dùng làm giấy tờ tùy thân. Điều này có nghĩa là nó sẽ không được chấp nhận bởi hầu hết các hãng hàng không, tàu du lịch, v.v., để đi lại dưới dạng giấy tờ tùy thân có ảnh do tiểu bang cấp.

Chuyển đổi từ khu vực pháp lý khác

Chuyển đổi giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi

Việc chuyển đổi giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi đòi hỏi quý vị phải cung cấp bản sao y hồ sơ lái xe của mình từ tiểu bang mà quý vị sẽ rời khỏi, ngoài việc đáp ứng các yêu cầu về giấy tờ tùy thân của RMV (truy cập [Mass.Gov/ID](https://www.mass.gov/ID) để biết thêm thông tin). Quý vị cũng phải có chứng chỉ đào tạo lái xe của Massachusetts trong hồ sơ điện tử tại RMV (xem phần *Đào tạo lái xe*) và quý vị phải hoàn thành thêm 40 giờ lái xe có giám sát (30 giờ nếu quý vị đã hoàn thành chương trình phát triển kỹ năng lái xe) như được thể hiện trong một bản tuyên bố được chứng nhận do cha mẹ hoặc người giám hộ cung cấp.

Quý vị sẽ phải tuân theo tất cả các quy định của luật JOL Massachusetts (Xem phần *Luật Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi*). Ngoại lệ duy nhất là khoảng thời gian quý vị sẽ bị hạn chế chở khách, điều này phụ thuộc vào hồ sơ lái xe của quý vị. Nếu hồ sơ của quý vị cho thấy quý vị đã có giấy phép hợp lệ trong sáu tháng, mà không bị đình chỉ hoặc thu hồi, thì quý vị sẽ không bị hạn chế chở khách.

Để chuyển đổi chứng chỉ đào tạo lái xe ngoài tiểu bang, chương trình quý vị đã hoàn thành phải đáp ứng hoặc vượt quá các yêu cầu tối thiểu của Massachusetts về hướng dẫn trên lớp và trong xe. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, hãy gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV.

Chuyển đổi giấy phép

Giấy phép dành cho người đang học lái xe Hạng D và M có thể được chuyển đổi thành giấy phép tương đương do Massachusetts cấp nếu quý vị đáp ứng các yêu cầu về giấy tờ tùy thân của RMV (truy cập Mass.Gov/ID để biết thêm thông tin). Để đủ điều kiện chuyển đổi, quý vị phải xuất trình giấy phép ngoài tiểu bang hiện hành được cấp cách đây chưa đầy hai năm. Quý vị cũng phải cung cấp hồ sơ lái xe được chứng nhận (không quá 30 ngày).

Nếu quý vị chưa đủ 18 tuổi thì cha mẹ hoặc người giám hộ của quý vị phải ký vào đơn xin giấy phép. Quý vị sẽ không bắt buộc phải tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe; tuy nhiên, quý vị sẽ cần phải nộp lệ phí áp dụng. Giấy phép chuyển đổi sẽ được ghi ngày để thể hiện ngày cấp bản gốc giấy phép nhằm đáp ứng yêu cầu về kinh nghiệm sáu tháng đối với người nộp đơn chưa đủ 18 tuổi. Giấy phép do Massachusetts cấp sẽ hết hạn sau hai năm kể từ ngày cấp đã điều chỉnh hoặc, trong trường hợp người nộp đơn xin REAL ID, sẽ hết hạn khi kết thúc thời gian cư trú được cấp phép tạm thời của quý vị tại Hoa Kỳ (tùy theo điều kiện nào đến trước).

Chuyển đổi từ Lãnh thổ Hoa Kỳ, Canada hoặc Mexico

Khi chuyển đổi giấy phép từ một trong 14 Lãnh thổ Hoa Kỳ, Canada hoặc Mexico, quý vị phải đáp ứng các yêu cầu về giấy tờ tùy thân của RMV. Quý vị phải nộp bản gốc hồ sơ lái xe được chứng nhận từ lãnh thổ hoặc quốc gia của mình. Hồ sơ lái xe phải không quá 30 ngày. Truy cập Mass.Gov/RMV để biết chính sách dịch thuật dành cho tài liệu tiếng nước ngoài.

Bản gốc hồ sơ lái xe được chứng nhận được yêu cầu từ 14 Lãnh thổ Hoa Kỳ, Canada và Mexico vì hồ sơ lái xe của các khu vực pháp lý đó không có sẵn để RMV xem xét điện tử thông qua Hệ thống con trỏ người lái xe có vấn đề.

14 Lãnh thổ Hoa Kỳ bao gồm:

Samoa thuộc Hoa Kỳ • Đảo Baker • Guam • Đảo Howland • Đảo Jarvis • Đảo san hô vòng Johnston • Rạn san hô Kingman • Bực Midway • Đảo Navassa • Bực Bắc Mariana • Đảo san hô vòng Palmyra • Puerto Rico • Bực Virgin thuộc Hoa Kỳ • Bực Wake

Nguồn - The Worldfact Book (CIA Hoa Kỳ-2004)

Giấy khai sinh Puerto Rico sẽ chỉ được chấp nhận để nhận dạng nếu nó được cấp vào hoặc sau ngày 1 tháng 7 năm 2010. Để biết thêm thông tin về luật giấy khai sinh Puerto Rico, hãy truy cập trang web của Cơ quan Quản lý Các vấn đề Liên bang Puerto Rico.

Ghi danh cử tri

Nếu quý vị là công dân Hoa Kỳ và đủ điều kiện bỏ phiếu hợp pháp thì thông tin của quý vị sẽ được gửi đến văn phòng bầu cử thích hợp khi quý vị tiến hành giao dịch giấy phép hoặc thẻ căn cước. Thông tin này sẽ được sử dụng để ghi danh bỏ phiếu hoặc cập nhật việc ghi danh cử tri hiện tại của quý vị.

Quý vị sẽ nhận được biên lai và thông tin cử tri qua đường bưu điện từ các viên chức bầu cử. Việc gửi qua đường bưu điện này sẽ bao gồm thông tin về việc ghi danh vào một đảng chính trị. Nó cũng sẽ cho phép quý vị từ chối ghi danh bỏ phiếu.

Quý vị phải là công dân Hoa Kỳ và tối thiểu 16 tuổi để ghi danh bỏ phiếu.

Quý vị phải tối thiểu 18 tuổi để đủ điều kiện bỏ phiếu.

Nếu quý vị đã ghi danh bỏ phiếu và quý vị thay đổi địa chỉ của mình thì thông tin của quý vị trước tiên sẽ được chuyển tiếp đến Cơ Quan Ghi Danh Cử Tri Trung Ương của Tổng Thư Ký Tiểu Bang và sau đó đến văn phòng bầu cử địa phương của quý vị, văn phòng này sẽ gửi cho quý vị một thông báo xác nhận qua đường bưu điện.

Để biết thêm thông tin về việc ghi danh bỏ phiếu hoặc tiến trình bầu cử, hãy gọi Đường Dây Bầu Cử Tiểu Bang theo số 1-800-462-VOTE hoặc 617-727-2828.

Xác nhận tình trạng cựu chiến binh

Nếu quý vị là cựu chiến binh của Lực lượng Vũ trang Hoa Kỳ và đã xuất ngũ danh dự thì quý vị có thể chọn in từ “Cựu chiến binh” trên giấy phép hoặc thẻ căn cước của mình. Xác nhận tình trạng cựu chiến binh có thể được thêm vào khi quý vị nộp đơn, gia hạn hoặc đặt mua bản sao giấy phép hoặc thẻ căn cước. Không tính lệ phí bổ sung cho Xác nhận tình trạng cựu chiến binh. Nếu giấy phép hoặc thẻ căn cước của quý vị không đủ điều kiện để gia hạn thì quý vị có thể nhận được miễn phí một bản sao có Xác nhận tình trạng cựu chiến binh.

Lệ phí giao dịch chính thức áp dụng cho các giao dịch khác. Một trong những tài liệu sau đây phải được xuất trình làm bằng chứng về sự xuất ngũ danh dự khi đặt chỗ tại Trung tâm Dịch vụ của RMV:

- Biểu mẫu DD-214 thể hiện sự xuất ngũ danh dự
- Biểu mẫu DD-215 thể hiện sự xuất ngũ danh dự
- Đơn xuất ngũ danh dự

Thông tin trên biểu mẫu phải được đánh máy (không được viết tay).

Chương trình hiến tặng nội tạng và mô

Mỗi ngày, 17 người ở Hoa Kỳ qua đời trong khi chờ cấy ghép nội tạng. Hiện tại, có hơn 120.000 bệnh nhân đang chờ ghép tạng tại Hoa Kỳ. Hàng ngàn người khác đang chờ đợi cấy ghép mô tăng cường sự sống.

Khi quý vị nộp đơn xin giấy phép lái xe hoặc thẻ căn cước Massachusetts thì quý vị sẽ có cơ hội trở thành người hiến tặng nội tạng và mô. Bằng cách đăng ký làm người hiến tặng nội tạng và mô với RMV, quý vị sẽ được ghi tên vào Sổ đăng ký người hiến tặng Massachusetts, đây là sự đồng ý hợp pháp để hiến tặng. Tuy nhiên, quý vị cũng nên chia sẻ quyết định hiến tặng của mình với gia đình và bạn bè để họ biết về quyết định trở thành người hiến tặng nội tạng và mô của quý vị.

Quý vị có thể đăng ký làm người hiến tặng nội tạng hoặc thay đổi tình trạng người hiến tặng nội tạng của mình, bất cứ lúc nào trên Mass.Gov/RMV.

Ngay cả khi quý vị hiện đang là người bảo trợ đã đăng ký, quý vị vẫn cần đánh dấu “có” cho câu hỏi một biểu mẫu gia hạn giấy phép hoặc thẻ căn cước để duy trì tình trạng trong sổ đăng ký người hiến tặng.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với một trong những tổ chức hiến tặng nội tạng được liệt kê dưới đây.

Để biết thêm thông tin về hiến tặng nội tạng và mô: Truy cập neds.org hoặc unos.org

Gọi cho New England Organ Bank theo số 1-800-446-6362

Gọi cho Dịch vụ Người hiến tặng LifeChoice theo số 1-800-874-5215

Khi quý vị gia hạn giấy phép hoặc thẻ căn cước trực tuyến tại Mass.Gov/RMV, hoặc đặt mua bản sao giấy phép hoặc thẻ căn cước, quý vị sẽ có lựa chọn tặng 2 đô la cho Quỹ đăng ký hiến tặng nội tạng và mô. Số tiền 2 đô la này sẽ được tính vào lệ phí gia hạn hoặc cấp bản sao.

Lưu ý: Theo luật, RMV phải cung cấp một số thông tin nhất định xác định người hiến tặng nội tạng và mô cho các tổ chức mua nội tạng được liên bang chỉ định và các ngân hàng mô và mất phí lợi nhuận đã đăng ký liên bang khác phục vụ Khối thịnh vượng chung.

Câu hỏi thường gặp về người hiến tặng nội tạng (*truy cập Mass.Gov/RMV để biết thêm Câu hỏi thường gặp*)

Hỏi: Biểu tượng trái tim trên giấy phép/thẻ căn cước của tôi thể hiện điều gì?

Đáp: Nó thể hiện rằng quý vị có tên trong Sổ đăng ký người hiến tặng Massachusetts và đã đồng ý hiến tặng nội tạng/mô.

Hỏi: Tôi có thể là người hiến tặng nội tạng/mô nếu tôi không có biểu tượng trái tim trên giấy phép/thẻ căn cước không?

Đáp: Có thể. Quý vị có thể đăng ký làm người hiến tặng nội tạng/mô bất cứ lúc nào trên Mass.Gov/RMV. Quý vị không cần phải có giấy phép/thẻ căn cước mới. Giấy phép/Thẻ căn cước của quý vị sẽ không có biểu tượng trái tim, nhưng tên của quý vị sẽ có trong cơ sở dữ liệu của Sổ đăng ký người hiến tặng. Khi đến lúc nhận giấy phép/thẻ căn cước mới, biểu tượng trái tim sau đó sẽ được in trên đó.

Hỏi: Sổ đăng ký người hiến tặng Massachusetts là gì?

Đáp: Sổ đăng ký người hiến tặng là một cơ sở dữ liệu chứa tên của tất cả những người đã đăng ký trở thành người hiến tặng nội tạng và mô tại RMV. Cơ sở dữ liệu được kiểm tra (thông qua máy tính) khi cần thiết. Cơ sở dữ liệu này giúp loại bỏ việc phải tìm kiếm thẻ người hiến tặng hoặc giấy phép có thể để không đúng chỗ hoặc bị mất.

Hỏi: Quý vị có cần mang theo thẻ người hiến tặng cùng với giấy phép của mình (có biểu tượng trái tim) không?

Đáp: Không. Quý vị không cần phải mang theo thẻ người hiến tặng nếu quý vị có biểu tượng trái tim trên giấy phép của mình. Biểu tượng trái tim thể hiện rằng quý vị có tên trong Sổ đăng ký người hiến tặng Massachusetts và đã đồng ý hiến tặng nội tạng/mô. Sổ đăng ký người hiến tặng được kiểm tra bất cứ khi nào một cá nhân trở thành người hiến tặng tiềm năng.

Hỏi: Gia đình tôi có phải trả bất cứ chi phí nào nếu tôi hiến tặng nội tạng/mô không?

Đáp: Hiến tặng nội tạng và mô là hoàn toàn miễn phí. Gia đình của người hiến tặng không bị tính phí.

Lệ phí cấp giấy phép/thẻ căn cước

Lệ phí thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe - \$30,00

Lệ phí thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe bao gồm chi phí xử lý đơn đăng ký của quý vị và quản lý kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe của quý vị. Nếu quý vị trượt kỳ thi hoặc giấy phép của quý vị hết hạn thì quý vị sẽ bị tính phí này một lần nữa cho một kỳ thi khác.

Lệ phí thi thực hành - \$35,00

RMV tính phí cố định cho bất kỳ đơn xin cấp giấy phép nào. Phí này bao gồm chi phí xử lý đơn đăng ký của quý vị và lên lịch bài thi thực hành. Nếu quý vị trượt bài thi thực hành, không đến làm bài thi thực hành, bị giám thị từ chối hoặc hủy cuộc hẹn của quý vị với thông báo trước dưới 72 giờ, thì quý vị vẫn sẽ bị tính phí \$35, khoản phí này phải được nộp trước khi một bài thi mới được đặt trước. Để biết thêm chi tiết về bài thi thực hành, hãy xem phần Làm bài thi thực hành.

Lệ phí cấp/gia hạn giấy phép - Hạng D - \$50,00

Lệ phí cấp/gia hạn giấy phép - Hạng M - \$50,00

RMV tính phí cấp giấy phép lái xe để có thể cấp giấy phép chống giả mạo, Hạng D hoặc Hạng M. Lệ phí đối với giấy phép được cấp dưới năm năm sẽ được chia theo tỷ lệ dựa trên thời gian cấp.

Giấy phép bản sao hoặc sửa đổi - \$25,00

RMV tính phí cho bất kỳ thay đổi nào dẫn đến việc cấp lại giấy phép.

Lệ phí chuyển đổi ngoài tiểu bang

Hạng A* - \$140,00

Hạng B* - \$140,00

Hạng C* - \$140,00

Hạng D* - \$115,00

* Để thêm đặc quyền xe mô tô (Hạng M) vào bất kỳ hạng giấy phép nào trong số này, quý vị phải trả thêm \$3,00 mỗi năm. Đặc quyền Hạng M sẽ hết hạn cùng lúc với giấy phép hiện có. Nếu giấy phép của quý vị đủ điều kiện để gia hạn khi quý vị thêm đặc quyền Hạng M thì tốt nhất quý vị nên gia hạn giấy phép cùng một lúc.

Chỉ hạng M - \$115,00

Chuyển đổi giấy phép hạng D hoặc M - \$30,00

Tất cả các khoản lệ phí có thể thay đổi bất cứ lúc nào. Mọi khoản lệ phí cấp giấy phép đều không được hoàn lại.

Cựu chiến binh khuyết tật không phải trả bất kỳ khoản lệ phí nào cho các giao dịch giấy phép lái xe nếu họ có biển số cựu chiến binh khuyết tật hoặc nếu họ đủ điều kiện nhận biển số cựu chiến binh khuyết tật tại Bộ phận Y tế.

An toàn là trên hết

Tai nạn xe cơ giới là nguyên nhân số một gây tử vong cho trẻ em và thanh niên ở Hoa Kỳ. Cứ ba người Hoa Kỳ thì có một người sẽ bị thương hoặc thiệt mạng trong một vụ tai nạn xe cơ giới.

Cứ ba người thì có một người

Đôi khi trong đời rất có thể quý vị sẽ gặp tai nạn xe cơ giới. Không quan trọng quý vị là một người lái xe giỏi như thế nào. Quý vị không bao giờ có thể dự đoán khi nào một sự cố có thể xảy ra.

Hành vi lái xe của quý vị không chỉ ảnh hưởng đến sự an toàn của quý vị mà còn ảnh hưởng đến sự an toàn của hành khách, người lái xe khác, người đi bộ, người đi xe đạp và mọi người khác trên đường. Giữ an toàn cho người khác bằng cách lái xe an toàn và tránh các hành vi liều lĩnh.

Bảo dưỡng xe đúng cách và kiểm tra thường xuyên cũng rất quan trọng để lái xe an toàn.

Chương này giải thích luật an toàn xe cơ giới. Nó cũng đưa ra lời khuyên về cách tránh rắc rối nghiêm trọng.



An toàn xe khách

Xe khách, bao gồm cả xe tải và xe bán tải, phải có thiết bị an toàn lao động. Mỗi xe khách phải có tất cả những thứ đây:

- Dây an toàn hoạt động, không bị hư hại dành cho người lái và tất cả hành khách
- Gương
- Còi
- Khóa đánh lửa động cơ
- Cần gạt nước kính chắn gió
- Bộ giảm thanh ống xả
- Phanh chân và phanh tay
- Cửa bên của lái xe di chuyển lên và xuống

Mỗi xe khách cũng phải có đèn để lái xe trong bóng tối. Phải có hai đèn pha màu trắng được phê duyệt ở phía trước, hai đèn đỏ được phê duyệt ở phía sau và các đèn chỉ hướng. Xe cũng phải có ba đèn dừng (phanh) màu đỏ ở phía sau và một đèn trắng nhỏ phía trên biển số sau.

Đội tuần tra hỗ trợ đường cao tốc (HAP) cung cấp trợ giúp cho những người lái xe bị mắc kẹt. Đội này được điều hành bởi Phòng Quản lý Đường cao tốc trực thuộc MassDOT và được tài trợ bởi MAPFRE | Công ty Bảo hiểm Thương mại.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [MassDOT.State.MA.US/Highway/TrafficTravelResources/EmergencyRoadsideAssistance.aspx](https://www.mass.gov/info-details/emergency-roadside-assistance)

Nếu đèn chỉ hướng hoặc đèn phanh trên xe của quý vị ngừng hoạt động thì quý vị phải sửa chúng ngay lập tức. Cho đến khi chúng được sửa, quý vị phải dùng tay ra tín hiệu khi rẽ hoặc giảm tốc độ (xem trang 77 để biết sơ đồ dùng tay ra tín hiệu).

Mỗi chiếc xe phải vượt qua bài kiểm tra an toàn và khí thải hàng năm.

Xe khách được phép có đèn chiếu có thể được sử dụng để đọc biển báo hoặc làm đèn khẩn cấp nếu đèn pha không hoạt động. Đèn chiếu có thể chiếu sáng hai feet trên đường cách xe của quý vị 30 feet.

Đèn khẩn cấp (đèn nhấp nháy, xoay, dao động hoặc strobe) không được phép sử dụng trên xe trừ khi quý vị nhận được giấy phép từ RMV.

Một số thiết bị và thay đổi đối với xe của quý vị là bất hợp pháp.

Việc phủ màu cho kính được phép thực hiện trên xe khách, nhưng có những hạn chế. Quý vị có thể làm tối cửa bên và cửa phía sau lên đến 35 phần trăm. Việc phủ màu cho kính chắn gió là bất hợp pháp.

Luật thắt dây an toàn

Vào năm 2020, 12.150 người không thắt dây an toàn đã thiệt mạng trong các vụ tai nạn ở Hoa Kỳ.

Luật pháp của Massachusetts yêu cầu mọi người trên xe cơ giới chở khách (bao gồm cả xe tải và xe tải nhỏ dưới 18.000 lbs.) phải thắt dây an toàn hoặc ngồi trong ghế an toàn dành cho hành khách trẻ em.

- Bất kỳ người lái xe nào không thắt dây an toàn có thể bị phạt \$25. Bất kỳ hành khách nào từ 16 tuổi trở lên không thắt dây an toàn có thể bị phạt \$25.

- Người lái xe cũng có thể bị phạt \$25 trong trường hợp mỗi hành khách 12, 13, 14 hoặc 15 tuổi không thắt dây an toàn.

Theo luật thắt dây an toàn, quý vị chỉ có thể bị phạt khi quý vị bị dừng lại vì vi phạm giao thông. Những người sau đây không cần thắt dây an toàn:

- Người lái xe và hành khách của các phương tiện được sản xuất trước tháng 7 năm 1966
- Người điều khiển taxi, liveries, máy kéo, xe buýt và xe tải có tổng trọng lượng từ 18.000 pound trở lên (Tuy nhiên, người điều khiển một số xe cơ giới thương mại cần phải thắt dây an toàn.)
- Hành khách của xe cấp cứu và người điều khiển cảnh sát và xe cứu hỏa
- Nhân viên của Dịch vụ Bưu chính Hoa Kỳ lái xe cơ giới trong khi làm việc
- Người không thể thắt dây an toàn vì khuyết tật. Bác sĩ phải xác nhận rằng người đó có khuyết tật.



Túi khí hoạt động tốt hơn nếu quý vị thắt dây an toàn.

Một vụ tai nạn có thể xảy ra bất cứ lúc nào. Cách tốt nhất để bảo vệ bản thân là luôn thắt dây an toàn. Dây an toàn cứu mạng sống cho cả người lái xe lẫn hành khách.

Ghế an toàn dành cho hành khách trẻ em

Trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ phải ngồi trong ghế an toàn dành cho hành khách trẻ em được liên bang phê duyệt cho đến khi...

1. Tối thiểu tám tuổi **hoặc**
2. Cao tối thiểu năm mươi bảy inch

Trẻ em tối thiểu tám tuổi hoặc cao ít nhất năm mươi bảy inch phải thắt dây an toàn. Dây an toàn phải được sử dụng đúng cách. Quý vị có thể bị phạt \$25 vì vi phạm luật này.

Ghế an toàn dành cho trẻ em phải có nhãn dán cho biết nó đáp ứng các tiêu chuẩn cần thiết (Tiêu chuẩn An toàn Xe cơ giới Liên bang số 213 của Bộ Giao thông Vận tải Hoa Kỳ hoặc các tiêu chuẩn trong 49 CFR 571.213). Ghế phải được gắn cố định vào xe cơ giới hoặc được gắn bằng dây an toàn hoặc hệ thống gắn.

Không bao giờ đặt ghế an toàn dành cho trẻ em quay mặt về phía sau ở ghế hành khách phía trước nếu xe của quý vị có túi khí cho ghế đó.

Chỗ an toàn nhất cho trẻ em ngồi là ở ghế sau. Ghế giữa phía sau là tốt nhất. Ghế trẻ sơ sinh phải quay mặt về phía sau xe.

Để tìm Kỹ thuật viên An toàn Hành khách Trẻ em được chứng nhận để giúp gắn ghế an toàn dành cho trẻ em, hãy gọi 1-877-392-5956 hoặc truy cập Mass.Gov/Highwaysafety.

Dựa vào chiều cao và cân nặng của con quý vị để chọn ghế an toàn phù hợp. Mỗi chỗ ngồi là khác nhau. Kiểm tra hướng dẫn của nhà sản xuất để biết giới hạn chiều cao và cân nặng chính xác.

Hướng dẫn về Ghế an toàn dành cho trẻ em

Ghế trẻ sơ sinh	tối đa 20 pound
Ghế chuyển đổi được cho trẻ mới biết đi	20–40 pound
Ghế hỗ trợ	40–80 pound



Cách thức hoạt động của dây an toàn

Dây an toàn ngăn quý vị khỏi bị văng gần hoặc ra khỏi xe trong một vụ tai nạn. Tốt nhất là thắt cả dây an toàn trên đùi lẫn vai. Khi thắt đúng cách, dây an toàn làm giảm nguy cơ tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng trong một vụ tai nạn khoảng 50%.

Trong một vụ tai nạn, dây an toàn có thể giúp ích theo nhiều cách.

- **Ngăn quý vị khỏi va vào kính chắn gió, bảng điều khiển, vô lăng hoặc các bộ phận cứng khác của xe.**

Xe của quý vị sẽ ngừng di chuyển nếu đâm trực diện. Nếu quý vị không thắt dây an toàn, cơ thể quý vị sẽ tiếp tục di chuyển cho đến khi nó chạm vào thứ gì đó cứng, như kính chắn gió. Dây an toàn của quý vị sẽ ngăn quý vị khỏi va vào kính chắn gió hoặc các hành khách khác.

- **Ngăn quý vị khỏi bị văng ra khỏi xe.**

Dây an toàn trên đùi và vai giúp quý vị được bảo vệ bên trong xe. Điều này làm cho cơ hội sống sót sau một vụ tai nạn tốt hơn năm lần.

- **Giúp quý vị ngồi yên và kiểm soát xe.** Khi quý vị thắt dây an toàn, quý vị có thể lái xe và tránh một vụ tai nạn tồi tệ hơn. Dây an toàn sẽ ngăn quý vị khỏi bị đẩy qua ghế.



Thắt dây an toàn đúng cách.



Thắt dây an toàn sai cách.

Va vào kính chắn gió với tốc độ 30 dặm/giờ giống như rơi từ tầng thứ ba của một tòa nhà và va vào vỉa hè.

Dây an toàn trên đùi phải để thấp, chặt và phẳng bên trên hông. Không để nó bị xoắn. Dây an toàn trên vai nên được đeo ngang vai và ngực. Không bao giờ thắt dây an toàn trên vai dưới cánh tay hoặc ngang mặt hoặc cổ.

Những lầm tưởng về dây an toàn

Dây an toàn cứu sống và ngăn ngừa thương tích trong một vụ tai nạn. Những câu chuyện về “nguy hiểm” hoặc “phức tạp” của dây an toàn đơn giản là không đúng sự thật.

“Tôi sẽ bị mắc kẹt bên trong xe nếu tôi thắt dây an toàn trong một vụ tai nạn.”

Ô tô không mấy khi bắt lửa hoặc chìm trong nước. Nếu điều đó xảy ra, thắt dây an toàn giúp quý vị không bị đập đầu và bất tỉnh. Nếu quý vị tỉnh táo, quý vị có thể tháo dây an toàn và ra ngoài. Ngay cả khi quý vị lộn ngược, chỉ mất chưa đầy một giây để tháo dây an toàn.

“Xe của tôi có túi khí, vì vậy tôi không cần phải thắt dây an toàn.”

Túi khí được chế tạo để hoạt động với dây an toàn, không thay thế dây an toàn. Quý vị vẫn cần thắt dây an toàn khi lái xe. Túi khí phía trước chỉ được chế tạo cho các vụ tai nạn trực diện và không bảo vệ quý vị trong các vụ tai nạn từ bên hông hoặc phía sau.

“Tôi chỉ lái xe một quãng ngắn. Tôi không cần phải thắt dây an toàn.”

Hầu hết các vụ tai nạn xe cơ giới xảy ra ở quãng đường dưới 25 dặm tính từ nhà. Tám trong số mười vụ tai nạn xảy ra ở tốc độ 40 dặm/giờ trở xuống. Đừng ứng xử liều lĩnh. Luôn thắt dây an toàn của quý vị.

“Tôi chỉ đến cửa hàng. Thật quá rắc rối khi đặt trẻ em vào ghế an toàn dành cho trẻ em.”

Tai nạn xe cơ giới là nguyên nhân dễ gây tử vong nhất cho trẻ em. Hầu hết trẻ em thiệt mạng trong các vụ tai nạn xe hơi sẽ sống nếu các em được đặt đúng cách vào ghế an toàn dành cho trẻ em. Dành thêm một lát để đặt con quý vị vào ghế của cháu trước khi lái xe.

Trẻ em và vật nuôi nhỏ thường bị thiệt mạng hoặc bị thương khi bị đè bẹp bởi người lớn không thắt dây an toàn trong một vụ tai nạn.

An toàn túi khí

Khi được sử dụng với dây an toàn trên đùi và vai, túi khí rất tốt trong việc cứu sống người trưởng thành. Quý vị nên làm theo các quy trình dưới đây với túi khí.

- *Trẻ em ở phía sau.* Trẻ sơ sinh ngồi ghế nôi quay mặt về phía sau tuyệt đối không được ngồi trên ghế trước của xe có túi khí ở ghế hành khách. Trẻ em luôn an toàn nhất khi ngồi ở ghế sau.
- *Ghế an toàn dành cho trẻ em.* Trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ phải luôn ngồi trên ghế an toàn dành cho trẻ em phù hợp với độ tuổi và vóc dáng của các cháu. Để biết thêm thông tin, hãy xem phần Luật thắt dây an toàn dành cho hành khách trẻ em ở phần trước của chương này.
- *Túi khí không thay thế dây an toàn.* Quý vị nên luôn luôn thắt cả dây an toàn trên đùi lẫn vai. Để biết thêm thông tin, hãy xem phần Luật thắt dây an toàn và Cách thức hoạt động của Dây an toàn trong chương này.
- *Di chuyển ghế trước ra sau.* Quý vị nên di chuyển ghế lái và ghế hành khách phía trước càng xa bảng điều khiển càng tốt. Điều này an toàn hơn và giúp lái xe dễ dàng hơn.

Những lời khuyên này sẽ giúp quý vị **và con quý vị** sống sót sau một vụ tai nạn.

Bên trong xe

Trong xe của quý vị, phải đảm bảo không có gì cản trở khả năng nhìn, phản ứng hoặc lái xe của quý vị.

Các vật thể gây mất tập trung

Quý vị không thể để bất cứ thứ gì bên trong xe có thể ngăn quý vị lái xe an toàn. Không có gì bên trong xe của quý vị, trên bảng điều khiển, trên kính chắn gió hoặc treo trên gương chiếu hậu có thể cản trở quý vị nhìn đường phía trước hoặc qua gương của quý vị.

Hãy chắc chắn rằng không có gì có thể lấn dưới chân quý vị và cản trở bàn đạp của quý vị (chân ga, ly hợp và phanh).

Điện thoại di động/Thiết bị điện tử di động

Để biết thêm thông tin về việc sử dụng điện thoại di động và các thiết bị điện tử di động khác, hãy xem phần *Sử dụng Điện thoại Di động Rảnh tay* trên trang tiếp theo.

Tai nghe

Việc đeo tai nghe radio, tai nghe hoặc bất kỳ thiết bị có dây hoặc không dây nào khác hạn chế sự chú ý của quý vị đến môi trường khi lái xe là bất hợp pháp. Nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên, quý vị có thể sử dụng nút bật lỗi tai với điện thoại di động.

Tiếng ồn lớn

Tránh mức độ tiếng ồn lớn trong xe của quý vị để quý vị có thể nghe thấy còi báo động xe khẩn cấp.

Tivi

Bất kỳ tivi nào được lắp đặt trong xe phải ở phía sau ghế trước và người lái không nhìn thấy được. Người lái xe không thể bị mất tập trung bởi màn hình tivi, ngay cả khi nhìn sang một bên ra khỏi xe.

Giường xe tải

Trẻ em dưới 12 tuổi không được phép ngồi trên giường của xe bán tải (có những trường hợp ngoại lệ rất hạn chế và không bao giờ ở tốc độ quá năm dặm/giờ).

Luật lái xe mất tập trung/Sử dụng điện thoại di động rảnh tay

Việc sử dụng các thiết bị điện tử di động cầm tay (bao gồm cả điện thoại di động) trong khi lái xe là hành vi bị cấm ở Massachusetts (Chương 90, Mục 13B và Chương 122 của Đạo luật năm 2019).

Người lái xe từ 18 tuổi trở lên

Người lái xe từ 18 tuổi trở lên chỉ có thể sử dụng các thiết bị điện tử di động ở chế độ “rảnh tay” khi lái xe. Điều này có nghĩa là các thiết bị không thể cầm, không thể chạm vào ngoại trừ để kích hoạt chế độ “rảnh tay” và phải được lắp đặt hoặc gắn vào kính chắn gió, bảng điều khiển hoặc bảng điều khiển trung tâm và không cản trở việc lái xe.

Chỉ được phép sử dụng thiết bị cầm tay nếu xe đứng yên và không nằm trong làn đường giao thông công cộng. Không được phép vượt đèn đỏ hoặc biển báo dừng. KHÔNG dừng lại bên đường đông đúc hoặc đường cao tốc để sử dụng thiết bị điện tử di động.

Không thể sử dụng các thiết bị điện tử di động để viết, gửi hoặc đọc điện tử (bao gồm tin nhắn văn bản, email, tin nhắn tức thời hoặc truy cập Internet) trong khi lái xe. Thiết bị GPS (bao gồm cả điện thoại di động) có thể được sử dụng nếu thiết bị được gắn, tạm thời hoặc vĩnh viễn, trong xe cơ giới với mục đích cung cấp hỗ trợ điều hướng.

Người lái xe dưới 18 tuổi

Người lái xe dưới 18 tuổi không được sử dụng bất kỳ thiết bị điện tử di động nào vì bất kỳ lý do gì khi lái xe. Ngoại lệ duy nhất là báo cáo trường hợp khẩn cấp.

Thiết bị điện tử di động là gì?

Theo luật, “**thiết bị điện tử di động**” được định nghĩa là bất kỳ thiết bị điện tử cầm tay nào hoặc bất kỳ thiết bị điện tử xách tay nào khác có khả năng cung cấp giao tiếp dữ liệu giữa 2 người trở lên, bao gồm, nhưng không giới hạn, điện thoại di động, thiết bị nhắn tin văn bản, thiết bị phân trang, trợ lý kỹ thuật số cá nhân, máy tính xách tay, thiết bị điện tử có khả năng chơi trò chơi điện tử hoặc đĩa video kỹ thuật số, thiết bị mà trên đó ảnh kỹ thuật số được chụp hoặc truyền hoặc bất kỳ sự kết hợp nào của chúng, hoặc thiết bị có khả năng tiếp nhận trực quan chương trình phát sóng truyền hình; tuy nhiên, với điều kiện là thiết bị điện tử di động đó không được bao gồm bất kỳ thiết bị âm thanh hoặc bất kỳ thiết bị nào được lắp đặt hoặc gắn tạm thời hoặc vĩnh viễn trên xe cơ giới nhằm mục đích cung cấp điều hướng hoặc hỗ trợ khẩn cấp cho người điều khiển xe cơ giới đó hoặc giải trí video cho hành khách ngồi ở ghế sau của xe cơ giới đó.

Xử phạt hành vi vi phạm pháp luật

Các hình phạt đối với việc sử dụng thiết bị điện tử di động cầm tay khi lái xe như sau:

- Vi phạm lần 1 - phạt \$100
- Vi phạm lần 2 - phạt \$250, cộng với việc hoàn thành bắt buộc chương trình đào tạo lái xe mất tập trung
- Vi phạm lần 3 và lần tiếp theo - phạt \$500, cộng với phụ phí bảo hiểm và bắt buộc hoàn thành chương trình lái xe mất tập trung

Điều khiển cầu thả và thương tích do sử dụng điện thoại di động

Gây thương tích cho một người hoặc làm hỏng tài sản do lái xe cầu thả là một tội. Nếu quý vị gặp sự cố vì quý vị đang sử dụng thiết bị điện tử di động, quý vị sẽ phải đối mặt với án hình sự và mất giấy phép.

Lưu ý: Các quy định của liên bang hạn chế việc sử dụng điện thoại di động cầm tay trong khi điều khiển xe cơ giới thương mại.

Lời khuyên giúp ngăn ngừa việc sử dụng điện thoại di động khi lái xe

- Tắt thông báo ứng dụng.
- Đặt điện thoại của quý vị ở chế độ im lặng.
- Đặt điện thoại của quý vị ở ghế sau.
- Tập vào một vị trí an toàn (KHÔNG phải bên đường đông đúc hoặc đường cao tốc) nếu quý vị cần sử dụng điện thoại.

Lái xe cẩn thận

Ngay cả những người lái xe có kinh nghiệm cũng mắc lỗi. Đến một lúc nào đó, quý vị sẽ phải đối phó với các lỗi thiết bị, thời tiết xấu, lái xe không có kỹ năng, người đi bộ không thể đoán trước và những người lái xe “phớt lờ” luật giao thông.

Để chuẩn bị cho các sự kiện không thể đoán trước, quý vị nên luôn **lái xe cẩn thận**.

- Luôn giữ tầm nhìn tốt ở phía trước và xung quanh xe của quý vị.
- Luôn cảnh giác và chuẩn bị cho những điều bất ngờ.
- Chú ý đến con đường phía trước. Rời mắt khỏi đường dù chỉ trong một tích tắc để nhìn vào một hành khách hoặc vật thể bên trong xe của quý vị có thể rất nguy hiểm.
- Duy trì khoảng trống xung quanh xe trong trường hợp quý vị cần chuyển làn đường đột ngột để tránh tai nạn. Hãy nhận biết ai ở bên cạnh và phía sau quý vị, không chỉ ở phía trước.
- Lái xe đúng tốc độ và biết khi nào nên giảm tốc độ và dừng lại.
- Luôn thắt dây an toàn.
- Không lái xe nếu quý vị đã uống rượu, đang dùng thuốc hoặc rất mệt mỏi.
- Giữ cho chiếc xe của quý vị hoạt động tốt.
- Tuân thủ quy tắc đi đường và nhường đường khi thích hợp.

Luôn luôn nhìn về phía trước và xung quanh quý vị, và thường xuyên kiểm tra gương của quý vị. Hãy nhận biết điều kiện đường xá và các mối nguy hiểm có thể xảy ra ở phía trước, hai bên và phía sau quý vị.

- Nhìn vào mọi thứ trước mặt quý vị. Đề ý đến các phương tiện dừng lại và theo dõi những người vào hoặc ra khỏi các phương tiện đang đỗ. Hãy chú ý đến người đi bộ hoặc người đi xe đạp đi chung đường với quý vị.
- Lường trước những sai lầm của những người lái xe khác.
- Quan sát đèn lùi của các phương tiện phía trước quý vị.
- Chú ý đến lối qua đường dành cho người đi bộ. Đừng dựa vào tín hiệu giao thông. Những người lái xe khác, người đi xe đạp và người đi bộ có thể “phớt lờ” tín hiệu giao thông.
- Luôn chú ý khi lái xe gần sân chơi, sân trường và trung tâm mua sắm. Trẻ em, người đi bộ và người đi xe đạp có thể bị che khuất khỏi tầm nhìn.
- Xin lưu ý rằng người đi bộ, người đi xe đạp và những người lái xe khác có thể không nghe thấy quý vị. Điều này đặc biệt quan trọng trong lối qua đường dành cho người đi bộ và bãi đậu xe. Cứ năm người trong độ tuổi lái xe thì có một người bị khiếm thính hoặc nặng tai.
- Hãy nhớ nhường đường. Một phần quan trọng của việc lái xe cẩn thận là nhường đường để ngăn ngừa các tình huống giao thông không an toàn.

Sức khỏe và tình trạng thể chất của quý vị

Kiểm tra thị lực của quý vị mỗi năm hoặc hai năm. Khắc phục mọi vấn đề về thị lực ngay lập tức. Khi quý vị già đi, tầm nhìn của quý vị có thể trở nên tồi tệ hơn, hoặc có thể trở nên khó nhìn thấy hơn vào ban đêm.

Quý vị phải luôn cảnh giác và kiểm soát chiếc xe của mình. Quý vị cần có tầm nhìn tốt và, nếu thính lực của quý vị bị suy giảm, quý vị cần phải tỉnh táo hơn để dự đoán điều kiện lái xe hay thay đổi. Quý vị tuyệt đối không được lái xe trong các trường hợp sau:

- Khi quý vị đã uống rượu
- Khi quý vị đã dùng bất kỳ loại thuốc kê đơn hoặc thuốc không kê đơn nào có thể gây buồn ngủ
- Nếu quý vị đang chịu ảnh hưởng của bất kỳ loại thuốc nào
- Khi quý vị rất mệt mỏi
- Khi quý vị buồn. Những cảm xúc như tức giận và trầm cảm có thể khiến quý vị lái xe bất cẩn

Vào những ngày nắng, sáng chói, quý vị nên luôn đeo kính râm.

Kiểm tra tình trạng xe của quý vị

Xe khách hoặc xe mô tô của quý vị phải được kiểm tra an toàn và khí thải hàng năm. Luôn tuân thủ các quy trình bảo dưỡng do nhà sản xuất xe của quý vị khuyến nghị. Mỗi khi quý vị vào xe hoặc lên xe mô tô, hãy kiểm tra nhanh bằng mắt xem lốp có ở tình trạng áp suất thấp hoặc bị hư hỏng hay không.

Phanh và lốp

Hãy chú ý đến những thay đổi trong xe của quý vị khi phanh. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị gặp phải vấn đề, hãy kiểm tra phanh ngay lập tức. Nếu quý vị cảm thấy xe kéo sang một bên khi phanh, phanh của quý vị có thể cần điều chỉnh hoặc sửa chữa.

Kiểm tra lốp xe của quý vị để xem liệu lốp có được bơm đúng cách và bị mòn hay không. Thường xuyên xoay lốp xe của quý vị theo khuyến nghị của nhà sản xuất xe hoặc lốp xe. Việc lái xe có lốp xe bị mòn hoặc hư hỏng nặng là nguy hiểm và bất hợp pháp. Lốp xe phải có độ sâu gai lốp ít nhất 2/32 inch trong các rãnh thích hợp và không bị đứt vải bố hoặc dây lộ ra.

Khoảng cách giữa mép của một đồng xu và đỉnh đầu của Lincoln là khoảng 2/32 inch. Một cách nhanh chóng để kiểm tra gai lốp của quý vị là trượt một đồng xu vào rãnh gai lốp. Nếu quý vị có thể nhìn thấy đỉnh đầu của Lincoln thì lốp xe của quý vị đã bị mòn.

Hệ cơ cấu lái

Vô lăng của quý vị không nên lỏng lẻo. Không nên có độ trễ giữa khi quý vị quay bánh xe và lốp xe của quý vị phản hồi. Với tay lái trợ lực, quý vị nên thường xuyên kiểm tra mức chất lỏng. Nếu xe của quý vị phát ra tiếng ồn lớn khi quý vị rẽ, quý vị nên kiểm tra tay lái trợ lực.

Đèn và kính

Thường xuyên kiểm tra đèn pha, đèn phanh và đèn xi nhan. Giữ cho đèn của quý vị không có bụi bẩn, tuyết và băng. Giữ cửa và gương của quý vị sạch sẽ. Thay đổi cần gạt nước kính chắn gió của quý vị nếu nó bị vệt hoặc không làm sạch kính chắn gió của quý vị đúng cách.

Biển số xe

Quý vị phải giữ cho biển số xe của mình sạch sẽ và không để nó bị chặn bởi bất cứ thứ gì. Biển số của quý vị phải được nhìn thấy từ khoảng cách 60 feet vào ban đêm. Nhãn dán đăng ký chỉ được đặt ở góc trên bên phải của biển số.

Khoảng cách an toàn xung quanh xe của quý vị

Luôn giữ đủ khoảng cách giữa xe của quý vị và những người khác để tạo cho mình khoảng trống dừng lại an toàn hoặc tránh các mối nguy hiểm.

- Sử dụng quy tắc “ba giây” để giữ khoảng cách an toàn với xe phía trước quý vị. Chọn một vật thể trước mặt quý vị, chẳng hạn như cột biển báo hoặc cây. Khi chiếc xe phía trước quý vị đi đến vật thể đó, hãy đếm “một nghìn lẻ một, một nghìn lẻ hai, một nghìn lẻ ba”. Nếu quý vị đi đến vật thể đó trước khi quý vị đếm ba, quý vị đang ở quá gần. Giảm tốc độ cho đến khi quý vị xác định đủ khoảng cách giữa quý vị và xe khác.

Quy tắc ba giây là khoảng cách an toàn tối thiểu cho điều kiện đường xá tốt và giao thông vừa phải. Đếm nhiều hơn để tăng cường an toàn và khi giao thông cho phép.

- Đảm bảo thêm khoảng trống (ít nhất bốn giây) phía sau xe mô tô so với xe khác.
- Đảm bảo thêm khoảng trống giữa xe của quý vị và phương tiện hạng nặng (ví dụ: xe tải tự đổ, máy kéo).
- Không bao giờ cắt ngang trước phương tiện hạng nặng hoặc xe đầu kéo. Những chiếc xe này mang nhiều trọng lượng hơn và cần nhiều khoảng trống hơn để dừng lại an toàn.
- Không bao giờ chạy bám đuôi xe trước mặt quý vị. Chạy bám đuôi là bất hợp pháp và là nguyên nhân chính gây va chạm từ phía sau. Tiền phạt do chạy bám đuôi có thể lên tới 100 đô la.
- Nếu một người chạy bám đuôi ở phía sau quý vị, hãy di chuyển sang làn đường khác hoặc tấp vào lề đường để cho người chạy bám đuôi vượt qua.

Tạo thêm khoảng trống cho người lái xe kém và các tình huống sau:

- Mưa, tuyết, băng hoặc điều kiện thời tiết hoặc đường xá xấu khác
- Đường xe ra vào không rõ ràng hoặc đường xe ra vào hoặc đường bị che khuất tầm nhìn
- Người lái xe lùi ra khỏi chỗ đậu xe hoặc đường xe ra vào
- Trẻ em chơi trong sân hoặc gần đường

Phanh và dừng

Nhìn xa về phía trước để quý vị có đủ thời gian phanh và dừng lại an toàn. Thời gian quý vị cần để phản ứng, suy nghĩ và nhấn phanh được gọi là thời gian phản ứng.

Mất khoảng ba phần tư giây để phản ứng với một tình huống và đạp lên bàn đạp phanh. Thời gian này cũng được đo bằng feet di chuyển, hoặc khoảng cách phản ứng.

MPH	Khoảng cách dừng		Tổng
 20	22 ft.	37 ft.	59 ft.
 40	44 ft.	112 ft.	156 ft.
 60	66 ft.	226 ft.	292 ft.
Tổng khoảng cách dừng			

Mẫu thống kê khoảng cách dừng từ *How to Drive, A Text for Beginning Drivers* của Hiệp hội Ô tô Hoa Kỳ (Ấn bản thứ chín). Các hộp màu trắng là khoảng cách thời gian phản ứng và các hộp màu đen là quãng đường xe di chuyển sau khi quý vị nhấn phanh.

Ở tốc độ 50 dặm/giờ, xe của quý vị sẽ đi thêm 55 feet trong ba phần tư giây cần thiết để phản ứng. Khi quý vị nhấn phanh, quý vị có thể đi thêm 160 feet trở lên trước khi dừng lại.

Đây là quãng đường phanh trung bình của quý vị trên mặt đường khô ráo, bằng phẳng, thông thoáng.

Tổng khoảng cách dừng của quý vị là khoảng 215 feet (55 feet + 160 feet). Nếu điều kiện đường xá không thông thoáng và khô ráo, khoảng cách dừng của quý vị sẽ dài hơn.

Nếu phanh và lốp xe của quý vị đang hoạt động và đường khô ráo và bằng phẳng:

- Ở tốc độ 60 dặm/giờ, phải mất khoảng 292 feet (gần như toàn bộ sân bóng đá) để phản ứng với mối nguy hiểm, đạp phanh và dừng lại một cách an toàn.
- Ở tốc độ chỉ 30 dặm/giờ, tổng khoảng cách dừng của quý vị sẽ là khoảng 104 feet.

Những con số này chỉ dành cho mục đích giáo dục, để cho thấy rằng các xe cơ giới cần khoảng cách dài hơn để dừng lại an toàn hơn quý vị có thể tưởng tượng. Khoảng cách dừng thực tế thay đổi theo điều kiện đường xá, thời tiết và phương tiện. Quý vị cần thêm thời gian để dừng các phương tiện lớn hơn, nặng hơn, khi quý vị đang xuống dốc, hoặc đang ở trên mặt đường ướt, trơn trượt hoặc không bằng phẳng. Hãy chắc chắn rằng quý vị tạo cho xe tải lớn

nhieu khoảng trống khi vượt lên trước nó. Xe tải lớn có thể đòi hỏi gấp hai lần khoảng cách dừng của xe khách.

Thực hiện theo các lời khuyên phanh hữu ích sau:

- Cảnh báo người đi bộ, người đi xe đạp hoặc những người lái xe khác về những rắc rối có thể xảy ra. Phanh sớm và nhẹ nhàng khi chuẩn bị dừng hoặc rẽ.
- Không để chân tựa vào bàn đạp phanh khi lái xe. (Điều này được gọi là đạp phanh của quý vị.)
- Nếu xe của quý vị có hệ thống chống bó cứng phanh, đừng bao giờ đạp chân phanh. (Trong năm 2010, 89% ô tô mới và 99% xe tải nhẹ mới có phanh chống bó cứng.)
- Xe của quý vị có nhiều khả năng rời khỏi đường ở một khúc cua. Luôn giảm tốc độ gần một khúc cua hoặc một khu vực mà quý vị không thể nhìn rõ phía trước.

Sử dụng còi, đèn pha và đèn tín hiệu khẩn cấp

Điều quan trọng là phải biết cách sử dụng thiết bị an toàn cho xe của quý vị.

Sử dụng còi của quý vị để:

- Cảnh báo người đi bộ hoặc người lái xe khác về những rắc rối có thể xảy ra
- Tránh sự cố

Không sử dụng còi của quý vị để:

- Thể hiện sự tức giận hoặc phàn nàn về những sai lầm của người lái xe khác
- Khiến một người lái xe chậm hơn di chuyển nhanh hơn
- Khiến các phương tiện khác di chuyển trong trường hợp ùn tắc giao thông

Quý vị phải sử dụng đèn pha và đèn hậu:

- Từ nửa giờ sau khi mặt trời lặn cho đến nửa giờ trước khi mặt trời mọc
- Khi quý vị không thể nhìn rõ người hoặc phương tiện phía trước 500 feet do thiếu ánh sáng hoặc điều kiện thời tiết
- Bất cứ khi nào quý vị sử dụng cần gạt nước kính chắn gió (không chỉ sử dụng đèn chiếu sáng ban ngày)
- Khi trời mưa, có tuyết, sương mù hoặc thời tiết khác khiến quý vị khó nhìn thấy
- Bất cứ khi nào quý vị gặp khó khăn khi nhìn các phương tiện khác
- Để cảnh báo người lái xe khác bật đèn pha của họ
- Trong khi lái xe qua đường hầm

Sử dụng đèn khẩn cấp và đèn tín hiệu khẩn cấp khi xe của quý vị bị hỏng, để những người lái xe khác có thể nhìn thấy. Di chuyển xe của quý vị càng xa bên đường càng tốt. Vì sự an toàn của chính quý vị, hãy tránh xa đường. Không bao giờ thay lốp bị xẹp trong làn đường giao thông. Chờ đợi sự giúp đỡ.

Quý vị cũng có thể sử dụng đèn khẩn cấp để cảnh báo người lái xe phía sau về tai nạn giao thông hoặc nguy hiểm. Đưa ra cảnh báo cho những người lái xe khác càng nhiều càng tốt.

Lái xe ban đêm

Lái xe ban đêm nguy hiểm hơn lái xe ban ngày. Xe cộ, người đi bộ và chương ngại vật có thể khó nhìn thấy hơn. Luôn cẩn thận hơn vào ban đêm. Quý vị phải sử dụng đèn pha từ nửa giờ

sau khi mặt trời lặn cho đến nửa giờ trước khi mặt trời mọc. Quý vị nên thực hiện những điều sau khi lái xe vào ban đêm:

- Không lái xe khi quý vị mệt mỏi hoặc buồn ngủ.
- Lái xe chậm hơn vào ban đêm, đặc biệt là ở một khu vực xa lạ. Giữ tốc độ cho phép quý vị phản ứng và dừng lại an toàn trong khoảng cách quý vị có thể nhìn thấy phía trước.
- Giữ thêm khoảng trống giữa xe của quý vị và các phương tiện khác.
- Đặt gương chiếu hậu bên trong của quý vị ở vị trí “ban đêm”. Điều này sẽ làm giảm độ chói từ đèn pha phía sau quý vị. Tắt đèn bên trong.
- Không nhìn thẳng vào đèn pha. Nhìn xuống phía dưới bên phải làn đường của quý vị.
- Giữ cửa và đèn pha của quý vị sạch sẽ.
- Nếu một người lái xe khác nhấp nháy đèn pha vào quý vị, đèn pha của quý vị có thể tắt hoặc đèn chiếu sáng xa của quý vị có thể bật.

Đèn pha luồng sáng cao

Đèn pha luồng sáng cao thường cho phép quý vị nhìn thấy khoảng 350 feet phía trước. Đèn pha luồng sáng thấp thường cho phép quý vị nhìn thấy khoảng 100 feet phía trước.

- Chỉ sử dụng đèn chiếu sáng xa ở những khu vực tối nơi quý vị không thể nhìn thấy mặt đường phía trước.
- Quý vị phải hạ đèn pha luồng sáng cao xuống luồng sáng thấp khi quý vị ở trong phạm vi 500 feet so với xe đang đi tới hoặc cách xe đi trước quý vị trong vòng 200 feet.
- Nếu người lái xe đang tiến về phía quý vị với đèn chiếu sáng xa, quý vị có thể bật đèn pha để nhắc nhở người lái xe chuyển sang luồng sáng thấp. Nếu người lái xe không chuyển sang luồng sáng thấp, hãy ở bên phải và không bật đèn chiếu sáng xa của quý vị.

Lái xe buồn ngủ

Lái xe trong khi mệt mỏi hoặc buồn ngủ có thể gây chết người. 633 người chết vào năm 2020 do các vụ tai nạn liên quan đến lái xe buồn ngủ (nguồn: Cục Quản lý An toàn Giao thông Đường cao tốc Quốc gia). Các vụ tai nạn liên quan đến lái xe buồn ngủ thường:

- Xảy ra từ nửa đêm đến 6 giờ sáng, hoặc vào cuối buổi chiều
- Liên quan đến một người lái xe duy nhất (và không có hành khách) đi chệch ra khỏi đường với tốc độ cao
- Xảy ra trên đường nông thôn và đường cao tốc

Cách đúng đắn DUY NHẤT để bảo vệ bản thân khỏi lái xe buồn ngủ là ngủ đủ giấc và không lái xe khi quý vị cảm thấy mệt mỏi. Uống cà phê và tấp vào một nơi an toàn để ngủ trưa có thể giúp ích tạm thời, nhưng chỉ trong một khoảng thời gian ngắn.

Khi có thể, tránh lái xe từ nửa đêm đến 6 giờ sáng. Nếu quý vị phải lái xe vào thời điểm đó thì hãy cảnh giác với các dấu hiệu buồn ngủ, chẳng hạn như lẩn vạch hoặc va vào gờ giảm tốc. Không lái xe sau khi uống rượu, vì rượu có thể làm tăng buồn ngủ. Và luôn luôn kiểm tra nhãn thuốc (kê kê đơn và không kê kê đơn) để xem liệu chúng có thể gây buồn ngủ hay không.

Lái xe trong mưa hoặc sương mù

Đường mưa và ẩm ướt khiến việc khởi động, dừng lại và rẽ trở nên khó khăn hơn. Mưa lớn, sương mù dày đặc cũng có thể khiến quý vị khó nhìn thấy hơn. **Theo luật, quý vị phải sử dụng đèn pha và đèn hậu bất cứ khi nào quý vị sử dụng cần gạt nước kính chắn gió. Không chỉ sử dụng đèn chiếu sáng ban ngày.**

Hãy chậm lại ngay khi cơn mưa bắt đầu. Nhiều con đường trơn trượt nhất khi nước mưa kết hợp với đất và dầu trên đường tạo thành một loại màng nhờn. Nếu đường trơn trượt, lốp xe của quý vị có thể mất lực kéo và xe của quý vị có thể trượt nước.

Hiện tượng trượt nước được gây ra bởi điều kiện đường xá, nước và tốc độ. Nó xảy ra khi lốp xe của quý vị đang đi trên mặt nước và không tiếp xúc với đường. Nếu xe của quý vị bắt đầu trượt nước, quý vị đang lái xe quá nhanh. Từ từ nhấc chân ra khỏi bàn đạp ga. Không bao giờ nhấn phanh hoặc rẽ đột ngột. Quý vị có thể mất kiểm soát và trượt.

Sau đây là một số lời khuyên để lái xe trong mưa hoặc sương mù:

- Tạo thêm khoảng trống giữa xe của quý vị và những xe khác. Quý vị cần thêm khoảng trống để dừng xe. Hãy chuẩn bị để dừng lại nhanh chóng và trong khoảng cách quý vị có thể nhìn thấy phía trước.
- Cẩn thận với lá ướt trên đường. Chúng có thể trơn như băng.
- Giữ cần gạt nước kính chắn gió và bộ sấy kính của quý vị trong tình trạng tốt.
- Trong sương mù, sử dụng đèn pha luồng sáng thấp để giảm độ chói.
- Luôn sử dụng đèn báo rẽ.
- Nếu quý vị không thể nhìn thấy vỉa hè hoặc biển báo, hãy giảm tốc độ và tìm vạch kẻ mép đường để hướng dẫn quý vị.
- Không lái xe qua vũng nước. Phanh ướt không hoạt động đúng cách. Nếu quý vị lái xe qua một vũng nước lớn, hãy phanh nhẹ càng sớm càng tốt để làm khô phanh cho đến khi quý vị cảm thấy chúng hoạt động bình thường trở lại.

Bộ phận Đường cao tốc có dịch vụ điện thoại 511. Quý vị có thể sử dụng dịch vụ này để có được thông tin cập nhật về điều kiện giao thông, thời tiết và các công trình xây dựng. Quý vị cũng có thể báo cáo các vấn đề về đường xá. Dịch vụ có sẵn 24/7.

Quay số 511 từ điện thoại di động của quý vị hoặc 617-986-5511 (Metro-Boston), 508-499-5511 (Central Mass), hoặc 413-754-5511 (Western Mass) từ điện thoại cố định.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập MassDOT.State.MA.US/Highway/TrafficTravelResources/About511Massachusetts.aspx

Lái xe vào mùa đông

Lái xe vào mùa đông rất khó khăn và nguy hiểm đối với cả người mới lái xe lẫn người lái xe có kinh nghiệm. Xe cơ giới chạy trên băng và tuyết rất khác so với trên mặt đường khô ráo, ẩm. Quý vị nên tập lái xe trong điều kiện thời tiết mùa đông.

- Giảm tốc độ của quý vị. Lái xe cẩn thận và tăng tốc từ từ.
- Không bao giờ khóa phanh của quý vị trên những con đường băng giá. Quý vị sẽ mất kiểm soát lái. Nếu quý vị trượt bánh, hãy nhớ **rẽ vào hướng trượt** (xem *Tình huống khẩn cấp* khi lái xe trong *Chương Năm*).
- Tạo thêm khoảng trống giữa xe của quý vị và những xe khác. Quý vị cần thêm khoảng trống để dừng lại an toàn trên bề mặt trơn trượt.
- Cảnh giác với các phương tiện khẩn cấp và nhường đường cho xe cào tuyết. Đừng qua đường của xe cào tuyết.

- Cầu và cầu vượt đường cao tốc đóng băng trước phần còn lại của con đường và có thể rất trơn. Điều này là do mặt đất không cách nhiệt chúng.
 - Nếu tuyết rơi, hãy bắt đầu từ từ. Kiểm tra phanh của quý vị bằng cách chạm nhẹ vào chúng để xem lốp xe của quý vị có bao nhiêu lực kéo.
 - Đảm bảo cần gạt nước kính chắn gió và bộ xông kính của quý vị trong tình trạng tốt.
 - Loại bỏ TOÀN BỘ băng và tuyết khỏi xe của quý vị trước khi lái xe. Loại bỏ băng và tuyết khỏi tất cả các cửa, cần gạt nước kính chắn gió, đèn pha và đèn phanh. Điều rất quan trọng là quý vị phải loại bỏ băng và tuyết khỏi nóc xe, mũi xe và cốp xe để băng và tuyết không thổi vào các phương tiện phía sau quý vị. Nếu không, quý vị có thể bị phạt do điều khiển cầu thả.
 - Đảm bảo bình xăng của quý vị đầy ít nhất một nửa để tránh đường dẫn khí đang bị đóng băng.
 - Đảm bảo bộ nước rửa kính chắn gió của quý vị chứa đầy chất lỏng làm sạch sẽ không đang bị đóng băng.
 - Để chặn, đèn pin và xẻng nhỏ trong cốp xe của quý vị.
- Nếu quý vị có một chiếc xe tải và xe cào tuyết để kiểm tiền, quý vị phải có biển số thương mại.

Luật Người tham gia giao thông dễ bị tổn thương

Theo luật pháp của Massachusetts, ‘người tham gia giao thông dễ bị tổn thương’ định nghĩa là:

- Người đi bộ
- Công nhân làm việc bên đường
- Người đi xe đạp
- Người cưỡi ngựa hoặc điều khiển xe ngựa kéo
- Người sử dụng:
 - Xe lăn
 - Thiết bị di động cá nhân
 - Xe đạp có động cơ
 - Xe scooter có động cơ
 - Xe scooter không có động cơ
 - Ván trượt
 - Giày trượt patin

Khi quý vị vượt qua một người tham gia giao thông dễ bị tổn thương, quý vị phải đảm bảo khoảng cách vượt qua an toàn **ít nhất bốn feet** giữa xe của quý vị và người đó. Nếu an toàn, quý vị có thể sử dụng toàn bộ hoặc một phần làn đường bên cạnh quý vị và quý vị có thể làn vạch trung tâm nếu cần thiết. Quý vị phải tuân thủ giới hạn tốc độ trong khi vượt qua.

Biển báo bên phải sẽ được đặt trên những con đường không có làn đường dành riêng cho xe đạp hoặc lối đi riêng biệt.



Người đi bộ

Cứ năm trường hợp tử vong do xe cơ giới thì có một trường hợp liên quan đến người đi bộ. Hãy nhớ rằng đôi khi tất cả chúng ta đều là người đi bộ. Để giúp đảm bảo an toàn cho mọi người, hãy cẩn thận hơn trong việc để ý đến người đi bộ, đặc biệt là những người có thể bị mất tập trung do điện thoại di động hoặc tai nghe.

Việc bị mất tập trung (thậm chí chỉ trong vài giây), lái xe khi quý vị mệt mỏi hoặc trôi ra khỏi làn đường có thể làm người đi bộ bị thương nghiêm trọng hoặc thiệt mạng.

Hãy chú ý ở những khu vực có nhiều người đi bộ. Hãy hết sức cẩn thận:

- **Trẻ em** - Trẻ em không thể đoán trước và khó nhìn thấy. Hãy cẩn thận khi lái xe gần khu vực trường học, công viên, trạm xe buýt và sân chơi.
- **Người chạy bộ và trượt băng** - Người chạy bộ và trượt băng không phải lúc nào cũng tuân theo đèn tín hiệu giao thông và quy tắc qua đường dành cho người đi bộ.
- **Người đi bộ, khi quý vị lùi xe** - Hãy cẩn thận khi lùi xe. Không chỉ sử dụng gương xe hoặc cảm biến. Điềm mù có thể che khuất người hoặc vật thể phía sau xe. Trước khi lên xe, hãy kiểm tra phía sau xem có trẻ em hoặc động vật hay không. Quý vị nên quay đầu lại và nhìn ra ngoài cửa trước khi bắt đầu lùi xe.
- **Người bị suy giảm thị lực (khiếm thị)** - Luôn dừng lại khi có người đi bộ bị khiếm thị ở ngã ba đường. Vẫn dừng lại cho đến khi người đó đã vượt qua an toàn. Không bấm còi hoặc vẫy người đó. Không bao giờ vượt qua một chiếc xe đang dừng khác. Người đi bộ bị khiếm thị có thể sử dụng gậy trắng hoặc chó dẫn đường. Theo luật sử dụng gậy trắng, quý vị phải dừng lại hoàn toàn để cho người đi bộ bị khiếm thị qua đường.
- **Người bị khiếm thính hoặc nặng tai** - Không thể xác định trực quan một người bị khiếm thính hoặc nặng tai. Dừng cho rằng người đi bộ, người đi xe đạp hoặc người lái xe khác có thể nghe thấy tiếng xe của quý vị và sẽ nhường đường hoặc di chuyển ra khỏi đường. Luôn luôn an toàn hơn cho quý vị để nhường đường, ngay cả khi quý vị có quyền ưu tiên, hơn là tạo ra một điều kiện không an toàn.

Nếu quý vị muốn biết thông tin về các thiết bị hỗ trợ nghe và thích ứng được sử dụng bởi những người bị khiếm thính và nặng tai, hãy liên hệ với Ủy ban Người bị khiếm thính và nặng tai Massachusetts tại Mass.Gov/MCDHH hoặc gọi 617-740-1600.

- **Điểm dừng xe lửa và xe buýt** - Phải hết sức chú ý tại và gần các điểm dừng phương tiện công cộng, nơi giao thông cho người đi bộ có thể đông đúc hơn.
- **Trung tâm cao niên** - Phải hết sức chú ý đến những khu vực có nhiều người đi bộ cao tuổi, chẳng hạn như xung quanh các trung tâm cao niên và nhà ở cao niên. Người cao tuổi có thể bị giảm thị lực và giảm thính lực, khả năng vận động và thời gian phản ứng.

Hãy nhớ rằng quý vị phải giảm tốc độ và dừng lại khi cần thiết để cho một người đi bộ trên đường phố. Luôn nhìn về phía trước để quan sát những nơi mà người đi bộ có thể bị che khuất, chẳng hạn như xung quanh một khúc cua, trên đỉnh đồi hoặc giữa những chiếc xe đang đỗ.

Xe đạp và xe moped

Người đi xe đạp và người đi xe moped có quyền sử dụng đường công cộng như tất cả những người lái xe khác (ngoại lệ duy nhất là đường cao tốc hạn chế ra vào hoặc đường cao tốc tiểu bang với các biển báo được đặt thể hiện nội dung xe đạp và xe moped không được phép đi vào). Họ phải tuân thủ cùng một luật kiểm soát giao thông và quyền ưu tiên. Những người này có thể khó nhìn thấy khi tham gia giao thông và không được bảo vệ tốt khỏi bị xe đâm.



Người lái xe có thể làm người đi xe đạp và người đi xe moped bị thương nghiêm trọng hoặc thiệt mạng chỉ đơn giản là do bị mất tập trung, trôi ra khỏi làn đường hoặc mở cửa mà không quan sát.

Khi vượt xe đạp hoặc xe moped:

- Giảm tốc độ. Gió gây ra bởi chiếc xe của quý vị có thể khiến người đi xe đạp hoặc xe moped mất thăng bằng.
- Tạo nhiều khoảng trống giữa xe của quý vị và người đi xe đạp hoặc xe moped.

- Nếu quý vị không có đủ khoảng trống để vượt qua một cách an toàn, hãy đợi đến khi xe đang đi tới đi qua hoặc đến khi làn đường rộng hơn.

Làm mờ đèn pha của quý vị vào ban đêm nếu một người đi xe đạp đang tiến về phía quý vị. Hãy lưu ý rằng một người đi xe đạp hoặc xe moped có thể cần phải chuyển hướng đột ngột, giống như bất kỳ người lái xe nào khác. Luôn tôn trọng quyền của người đi xe đạp hoặc xe moped khi sử dụng lòng đường, như khi quý vị tôn trọng quyền của người lái xe khác.

Khi đỗ xe bên đường, hãy luôn kiểm tra cẩn thận xem có xe đạp hoặc xe moped hay không trước khi mở cửa xe. Xem phần *Nguy hiểm đối với người đi xe đạp khi mở cửa ô tô* trên trang 97 để biết thêm thông tin.

Xe mô tô

Kiểm tra hai lần, Cứu một mạng người • Xe mô tô ở khắp mọi nơi

Xe mô tô là xe cơ giới, giống như xe ô tô và xe tải. Số lượng xe mô tô được đăng ký ở Massachusetts tiếp tục tăng cao. Mùa lái xe thường từ tháng ba đến tháng mười, nhưng một số người đi xe mô tô đi cả năm. Chú ý đến xe mô tô và đi chung đường an toàn.

Xe mô tô đi nhanh như xe ô tô và xe tải. Người đi xe mô tô phải đối mặt với những nguy hiểm do điều kiện thời tiết và đường xá gây ra. Xe mô tô không có các tính năng an toàn của xe ô tô và nguy cơ chấn thương trong một vụ tai nạn cao hơn nhiều.

Khoảng một nửa số vụ tai nạn xe mô tô gây tử vong liên quan đến một chiếc xe mô tô bị một phương tiện khác đâm. Người lái xe nên đặc biệt cảnh giác với xe mô tô đang đi tới khi tham gia giao thông hoặc rẽ trái trên đường (không chỉ rẽ tại giao lộ).

- **Chuyển làn đường** - Trên đường cao tốc, hãy chú ý hơn khi quý vị chuyển làn đường hoặc nhập làn. Xe mô tô có thể bị khuất trong các điểm mù vì kích thước của chúng. Luôn kiểm tra gương và điểm mù của quý vị xem có xe mô tô hay không. Báo hiệu sớm và kiểm tra hai lần trước khi chuyển làn.
- **Theo sau** - Tạo thêm khoảng trống giữa xe của quý vị và xe mô tô trước mặt quý vị. Sử dụng khoảng cách theo sau bốn giây (so với ba giây đối với các xe cơ giới khác).
- **Đi chung đường** - Xe mô tô có quyền sử dụng toàn bộ chiều rộng của làn đường. Mặc dù xe mô tô có thể sử dụng một phần nhỏ hơn của làn đường, quý vị tuyệt đối không được đi chung đường. Người đi xe mô tô cần di chuyển trong làn đường để đảm bảo hướng di chuyển và tránh các mảnh vụn trên đường, ổ gà hoặc dầu bết mặt. **Không bao giờ đi chuyển vào cùng một làn đường với xe mô tô, ngay cả khi làn đường rộng và người đi xe mô tô đang đi sang một bên.** Việc lấn đường của xe mô tô là bất hợp pháp và rất nguy hiểm.
- **Rẽ tại các giao lộ** – Ô tô hoặc xe tải rẽ trái trước xe mô tô đang đi tới gây ra rất nhiều vụ tai nạn. Chú ý hơn đến xe mô tô tại các giao lộ. Xe mô tô nhỏ hơn và có thể bị che khuất bởi các phương tiện khác. Có thể khó đánh giá tốc độ và vị trí của xe mô tô. Ngay cả khi quý vị có đủ thời gian để rẽ, một người đi xe mô tô đang đi tới có thể không có thời gian để thay đổi tốc độ một cách an toàn. Cho xe mô tô đi qua giao lộ an toàn.
- **Điều kiện đường xá và thời tiết** - Điều kiện đường xá chỉ là vấn đề nhỏ đối với ô tô và xe tải có thể là mối nguy hiểm lớn cho xe mô tô. Sỏi, ổ gà và bề mặt trơn trượt có thể khiến



Việc người điều khiển xe mô tô len lỏi giữa các làn đường bất cứ lúc nào là bất hợp pháp.

người đi xe mô tô thay đổi tốc độ và hướng đột ngột. Xe mô tô cần thêm khoảng cách để dừng lại trong điều kiện thời tiết xấu. Luôn cho xe mô tô thêm khoảng trống trong trường hợp cần dừng đột ngột.

Thực hiện theo những lời khuyên này và đi chung đường an toàn với xe mô tô và các xe cơ giới khác.

An toàn xe mô tô

RMV có Hướng dẫn dành cho xe mô tô. Quý vị phải đọc nó trước khi quý vị nộp đơn xin giấy phép xe mô tô. Hướng dẫn dành cho xe mô tô có thông tin chi tiết về thiết bị xe mô tô, điều khiển, hộp số, chở hành khách và quy tắc đi đường.

Hướng dẫn dành cho xe mô tô có sẵn trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/rmv).

An toàn xe đạp có động cơ (xe moped)

Xe moped (còn được gọi là xe đạp có động cơ) là xe đạp có bàn đạp có gắn động cơ hoặc xe đạp không có bàn đạp có gắn động cơ. Tốc độ tối đa của nó phải là ba mươi (30) dặm/giờ hoặc thấp hơn. Dung tích xi lanh của nó phải từ năm mươi (50) cm³ trở xuống. Nó phải có hộp số tự động.

Quý vị phải có giấy phép lái xe hợp lệ (bất kỳ hạng nào) hoặc giấy phép dành cho người đang học lái xe để lái xe mô tô. Quý vị phải tuân theo các quy tắc sau đây khi lái xe mô tô:

- Không lái xe nhanh hơn 25 dặm/giờ.
- Không đi xe trên đường cao tốc hạn chế ra vào hoặc đường cao tốc tiểu bang có biển báo thể hiện nội dung xe đạp không được phép đi vào.
- Sử dụng tín hiệu điện tử và dùng tay ra tín hiệu chính xác trước khi dừng hoặc rẽ.
- Không đi xe trên đường giải trí ở bên ngoài đường ô tô (quý vị có thể sử dụng làn đường dành cho xe đạp dọc theo đường).
- Người đi xe và hành khách phải đội mũ bảo hiểm đáp ứng hoặc vượt quá tiêu chuẩn của DOT Hoa Kỳ.
- Tuân thủ tất cả các luật và quy định giao thông.
- Khi điều khiển với giấy phép dành cho người đang học lái xe, không chở bất kỳ hành khách nào.

Quý vị có thể bị phạt tới 100 đô la nếu vi phạm bất kỳ quy tắc nào trong số các quy tắc này

An toàn xe scooter có động cơ

Xe scooter có động cơ là bất kỳ phương tiện hai hoặc ba bánh nào có tay lái và động cơ điện hoặc động cơ xăng có thể di chuyển xe có hoặc không có lực đẩy của con người. Xe scooter có động cơ có thể được thiết kế để người lái ngồi hoặc đứng.

Cơ quan Đăng ký Xe cơ giới sẽ không đăng ký xe scooter có động cơ.

Quý vị phải có giấy phép lái xe hợp lệ (bất kỳ hạng nào) hoặc giấy phép dành cho người đang học lái xe để điều khiển xe scooter có động cơ. Quý vị có thể bị áp dụng vé phạt vì vi phạm luật điều khiển xe cơ giới.

Quý vị phải tuân theo các quy tắc sau khi lái xe scooter có động cơ:

- Không lái xe nhanh hơn 20 dặm/giờ.
- Không lái xe trên đường cao tốc hạn chế ra vào hoặc đường cao tốc tiểu bang.

- Đội mũ bảo hiểm đáp ứng hoặc vượt quá tiêu chuẩn của DOT Hoa Kỳ.
- Luôn đi bên phải đường, ngay cả khi vượt xe khác.
- Sử dụng tín hiệu điện tử và dùng tay ra tín hiệu chính xác trước khi dừng hoặc rẽ.
- Không lái xe sau khi mặt trời lặn hoặc trước khi mặt trời mọc.
- Không chở bất kỳ hành khách nào.
- Tuân thủ tất cả các luật và quy định giao thông.

Quý vị có thể bị phạt tới \$25 (Vi phạm lần 1); \$25- \$50 (vi phạm lần 2); \$50- \$100 (vi phạm lần 3 + lần tiếp theo).

Tất cả các khoản lệ phí có thể thay đổi bất cứ lúc nào.

An toàn xe hạn chế sử dụng

Một chiếc xe hạn chế sử dụng có thể có hai hoặc nhiều bánh. Nó có thể đi nhanh hơn 30 dặm/giờ, nhưng không quá 40 dặm/giờ. Xe hạn chế sử dụng có thể là xe moped hoặc xe khách; nó phụ thuộc vào số lượng bánh xe nó có.

Quý vị phải có giấy phép lái xe hợp lệ hoặc giấy phép dành cho người đang học lái xe để lái xe hạn chế sử dụng. Nếu xe hạn chế sử dụng là xe mô tô thì giấy phép phải là hạng M. Nếu xe hạn chế sử dụng là xe khách thì giấy phép phải là hạng D.

Quý vị không thể lái xe hạn chế sử dụng trên đường cao tốc tiểu bang hoặc đường cao tốc hạn chế ra vào hoặc bất kỳ con đường nào có giới hạn tốc độ nhanh hơn 40 dặm/giờ.

An toàn xe tốc độ thấp

Xe tốc độ thấp (LSV) có bốn bánh và chỉ có thể đi từ 20 đến 25 dặm/giờ. Nó phải có tổng trọng lượng dưới 3,000 lbs.

Quý vị phải có giấy phép lái xe hạng D hợp lệ hoặc giấy phép dành cho người đang học lái xe để điều khiển xe tốc độ thấp.

Quý vị không thể lái xe tốc độ thấp trên đường cao tốc hạn chế ra vào hoặc đường cao tốc tiểu bang hoặc bất kỳ con đường nào có giới hạn tốc độ nhanh hơn 30 dặm/giờ. Xe tốc độ thấp cũng có thể không được phép ở những khu vực có lưu lượng giao thông lớn. Quý vị phải tuân thủ tất cả các luật và quy định giao thông. Quý vị có thể bị phạt vì vi phạm.

Luật an toàn xe đạp

Luật an toàn xe đạp đã được cập nhật trong những năm gần đây để đặt nhiều trách nhiệm hơn đối với người đi xe đạp, người điều khiển ô tô và người thuê xe đạp đồng thời đào tạo thêm cho các sĩ quan cảnh sát về an toàn xe đạp và thực thi luật giao thông. Điều này sẽ dẫn đến nhận thức tốt hơn về các mối quan tâm an toàn và thực thi luật an toàn xe đạp.

Nếu một sĩ quan cảnh sát thấy một người đi xe đạp vi phạm giao thông, cảnh sát có thể xử phạt giống như cách họ làm đối với một người điều khiển ô tô. Người đi xe đạp có thể bị phạt, nhưng nó sẽ không ảnh hưởng đến hồ sơ lái xe của họ. Người đi xe đạp phải cung cấp cho cảnh sát tên và địa chỉ thật của họ khi được yêu cầu và có thể bị phạt vì không làm như vậy. Người đi xe đạp cũng có thể bị bắt giữ vì từ chối cho biết tên của mình.

Các công ty cho thuê xe đạp phải cung cấp mũ bảo hiểm đáp ứng tất cả các yêu cầu an toàn đối với người thuê.

Theo luật, người điều khiển ô tô cũng bị xử phạt do vi phạm luật điều khiển xe cơ giới vì một số hành vi nhất định. Điều này sẽ khuyến khích người điều khiển ô tô cẩn thận hơn.

Để biết danh sách các luật dành cho người đi xe đạp và các luật dành cho người điều khiển ô tô, hãy xem trang 94.

Quản lý giấy phép

Lái xe ở Massachusetts là một đặc quyền. Đó không phải là một quyền. Quý vị có được đặc quyền lái xe bằng cách vượt qua kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe và bài thi thực hành. Những bài thi này chứng minh rằng quý vị có thể điều khiển xe cơ giới một cách an toàn và đúng luật. Khi quý vị đã có giấy phép lái xe, quý vị phải chịu trách nhiệm về hành động của mình với tư cách là người lái xe, cũng như sự an toàn của hành khách, người đi bộ và mọi người khác trên đường xung quanh quý vị.

RMV theo dõi lịch sử của quý vị với tư cách là người lái xe. Đây được gọi là **hồ sơ lái xe** của quý vị. Nó liệt kê ba loại sự kiện có thể khiến quý vị mất đặc quyền lái xe:

- Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới dân dụng
- Vi phạm hình sự
- Tai nạn xe cơ giới mà quý vị được xác định là có lỗi hơn 50 phần trăm

Chương này giải thích ba sự kiện này. Nó cũng giải thích cách thức thực thi luật và cách tránh mất đặc quyền lái xe của quý vị.

RMV đôi khi phải đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép lái xe của quý vị. Những tình huống này được mô tả trong chương này. Đình chỉ hoặc thu hồi có nghĩa là các đặc quyền lái xe của quý vị bị tước đoạt. Nó có thể trong một khoảng thời gian cụ thể hoặc nó có thể là vô thời hạn. (Xem phần *Đình chỉ hoặc Thu hồi Giấy phép ở phần sau của chương này.*)



Quý vị không thể gia hạn giấy phép hết hạn nếu quý vị có khoản tiền phạt vi phạm đỗ xe chưa nộp, thuế hàng hóa chưa nộp, lệnh tòa chưa thi hành, khoản tiền phạt vi phạm E-ZPass/Fast Lane chưa nộp hoặc vi phạm Tobin Bridge. (Xem phần *Lý do không gia hạn giấy phép* ở phần sau của chương này.)

Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới và xử phạt

Khi quý vị vi phạm luật điều khiển xe cơ giới, quý vị có thể bị xử phạt. Khi bị xử phạt, quý vị phải nộp tiền phạt, mất đặc quyền lái xe, ra tòa hoặc đi tù. Vi phạm nghiêm trọng luật giao thông là vi phạm hình sự. Ví dụ như lái xe trong khi say rượu hoặc rời khỏi hiện trường vụ tai nạn. Nếu vi phạm nghiêm trọng sẽ bị xử phạt nặng và có thể khiến mất giấy phép. Quý vị cũng có thể mất giấy phép khi mắc phải một số lỗi vi phạm giao thông. Những lỗi này bao gồm lái xe vượt quá tốc độ giới hạn hoặc không tuân theo đèn tín hiệu giao thông.

Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới có thể là vi phạm dân sự hoặc hình sự. Các phần sau đây giải thích sự khác biệt giữa hai loại vi phạm này. Đối với nhiều trường hợp vi phạm, hình phạt có thể nặng hơn nếu quý vị có Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi, quý vị dưới 21 tuổi, quý vị tái phạm hoặc quý vị đang lái xe với Giấy phép lái xe thương mại (CDL).

Tùy thuộc vào vi phạm, quý vị có thể bị áp dụng nhiều hơn một hình phạt. Các hình phạt có thể bao gồm phạt tiền, mất giấy phép và/hoặc án tù.

Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới dân dụng

Vi phạm dân sự, chẳng hạn như không tuân theo đèn tín hiệu giao thông hoặc chạy quá tốc độ, không phải là hình sự. Vi phạm này thường có thể được giải quyết bằng cách nộp tiền phạt. Nếu quý vị bị xử phạt bởi một sĩ quan cảnh sát về việc vi phạm luật điều khiển xe cơ giới dân sự (CMVI), quý vị phải nộp tiền phạt cần thiết hoặc yêu cầu một phiên điều trần để giải quyết. Quý vị có 20 ngày để làm điều này. Mỗi khoản tiền phạt do vi phạm CMVI theo quy định tại Chương 89 hoặc 90 của Công pháp Massachusetts sẽ tính thêm phụ phí an toàn công cộng là \$5.

Nếu quý vị yêu cầu một phiên điều trần, quý vị phải nộp một khoản lệ phí nộp đơn là \$25 cho RMV. Quý vị có thể gửi khoản thanh toán của mình cùng với quyết định xử phạt khi quý vị yêu cầu một phiên điều trần, hoặc quý vị có thể thanh toán trực tuyến hoặc qua bưu điện khi quý vị nhận được thư từ RMV cho biết rằng quý vị nợ lệ phí. Nếu quý vị được tòa án xác định là KHÔNG PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM về TẤT CẢ các vi phạm liên quan đến quyết định xử phạt dân sự thì lệ phí nộp đơn \$25 sẽ được hoàn trả.

Nếu quý vị không phản hồi hình phạt trong vòng 20 ngày, quý vị sẽ phải chịu trách nhiệm và bị tính một khoản lệ phí trễ hạn lớn. Việc không nộp tiền phạt và lệ phí trễ hạn sẽ khiến giấy phép của quý vị bị đình chỉ. Khi quý vị nộp tiền phạt, quý vị nhận trách nhiệm về vi phạm đó. Hồ sơ lái xe của quý vị sẽ thể hiện trách nhiệm nếu quý vị nộp tiền phạt qua bưu điện, yêu cầu một phiên điều trần và được tòa án yêu cầu nộp tiền phạt hoặc không phản hồi hình phạt trong vòng 20 ngày.

RMV lưu hồ sơ tất cả các vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động ở Massachusetts vào hồ sơ lái xe của quý vị. Vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động có thể làm tăng tỷ lệ bảo hiểm xe cơ giới của quý vị. Vi phạm này cũng có thể khiến giấy phép của quý vị bị đình chỉ.

Vi phạm đỗ xe không phải là vi phạm CMVI. Loại vi phạm này được xử lý bởi thành phố hoặc thị trấn đã đưa ra hình phạt hoặc vé phạt. Nếu quý vị không nộp tiền vi phạm, quý vị sẽ không thể gia hạn giấy phép lái xe hoặc đăng ký xe.

Quý vị có thể nộp tiền phạt do vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động bằng thẻ tín dụng. Gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV hoặc truy cập trang web RMV tại Mass.Gov/RMV. Hoặc quý vị có thể nộp phạt qua đường bưu điện đến:
RMV Citations – Processing Center, PO Box 55890, Boston, MA, 02205-5890

Vi phạm chạy quá tốc độ

Phần đầu của *Chương Bốn* giải thích luật giới hạn tốc độ ở Massachusetts. Hình phạt thấp nhất cho việc lái xe vượt quá tốc độ cho phép là khoản tiền phạt \$105. Nếu quý vị lái xe hơn mười dặm/giờ vượt quá giới hạn tốc độ, quý vị phải nộp thêm \$10 cho mỗi dặm/giờ quý vị đã đi trên mười dặm/giờ đầu tiên.

Tốc độ của quý vị	73 dặm/giờ
Giới hạn tốc độ	55 dặm/giờ
	quá giới hạn 18 dặm/giờ
10 dặm/giờ đầu tiên	\$105
8 dặm/giờ tiếp theo	\$80
(8 x 10) =	
	Tổng tiền phạt là 185

Ví dụ: nếu quý vị lái xe 73 dặm/giờ trên đường cao tốc với giới hạn tốc độ quy định là 55 dặm/giờ, quý vị sẽ bị phạt \$185. Theo luật, tất cả các khoản tiền phạt do vi phạm chạy quá tốc độ bao gồm phụ phí \$50. Toàn bộ phụ phí được chuyển đến Quỹ ủy thác dịch vụ điều trị chấn thương đầu. Chạy quá tốc độ thường là một yếu tố trong các vụ tai nạn xe cơ giới gây chấn thương đầu nghiêm trọng. Cơ quan lập pháp đã tạo ra quỹ ủy thác này để điều trị cho những người bị chấn thương đầu. Phụ phí an toàn công cộng \$5 bổ sung cũng được tính đối với tất cả các vi phạm chạy quá tốc độ.

Khu vực công trường

Nếu quý vị bị bắt gặp chạy quá tốc độ trong khu vực công trường quy định, tiền phạt chạy quá tốc độ sẽ **tăng gấp đôi**.

Giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ trong 30 ngày nếu quý vị bị kết tội vì ba lần vi phạm chạy quá tốc độ trong khoảng thời gian 12 tháng. Nếu quý vị có Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi, vi phạm lần 1 sẽ bị đình chỉ giấy phép 90 ngày. Các vi phạm tiếp theo sẽ bị đình chỉ giấy phép một năm.

Vi phạm hình sự

Vi phạm hình sự luật điều khiển xe cơ giới là vi phạm phạm nghiêm trọng. Nếu quý vị vi phạm hình sự luật điều khiển xe cơ giới, quý vị có thể bị bắt giữ ngay lập tức, xe của quý vị có thể bị kéo đi, giấy phép lái xe của quý vị có thể bị tịch thu và quý vị có thể bị đi tù cho đến khi quý vị ra tòa. Nếu quý vị bị kết án vi phạm hình sự luật điều khiển xe cơ giới, tòa án sẽ quyết định bất kỳ khoản tiền phạt hoặc án tù nào.

Các vi phạm hình sự luật điều khiển xe cơ giới bao gồm lái xe với giấy phép bị đình chỉ, điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích (OUI) và rời khỏi hiện trường vụ tai nạn. *Phần Đình chỉ hoặc Thu hồi Giấy phép* của chương này có các bảng liệt kê các hình phạt đối với nhiều vi phạm hình sự luật điều khiển xe cơ giới.

Một sĩ quan cảnh sát có thể bắt giữ quý vị và quý vị có thể phải đối mặt với án hình sự nếu quý vị từ chối...

- Cung cấp tên và địa chỉ của quý vị
- Cung cấp tên và địa chỉ của người sở hữu chiếc xe
- Xuất trình giấy phép lái xe của quý vị
- Xuất trình giấy chứng nhận đăng ký hợp lệ đối với xe
- Ký tên của quý vị trước mặt sĩ quan cảnh sát

Vi phạm ngoài tiểu bang

Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới ngoài tiểu bang ảnh hưởng đến hồ sơ của quý vị giống như thể vi phạm xảy ra ở Massachusetts.

- Đùng bỏ qua các vi phạm ngoài tiểu bang. Việc không nộp tiền hoặc xuất hiện ở khu vực pháp lý khác do vi phạm sẽ ảnh hưởng đến tình trạng giấy phép và quyền điều khiển xe cơ giới của quý vị ở Massachusetts.
- Vi phạm ngoài tiểu bang dẫn đến một số hoặc tất cả các hình phạt sau: đình chỉ ngay lập tức hoặc thu hồi các đặc quyền lái xe của quý vị cho đến khi nghĩa vụ của quý vị được đáp ứng; nộp lệ phí khôi phục; tăng phí bảo hiểm; các lớp đào tạo lại lái xe bắt buộc; và/hoặc thời gian tạm đình chỉ bắt buộc.
- RMV áp dụng hình phạt đình chỉ của Massachusetts đối với các vi phạm ngoài tiểu bang. Trong một số trường hợp, hình phạt của Massachusetts có thể nghiêm khắc hơn hình phạt do tiểu bang khác áp dụng.
- Nếu đặc quyền lái xe của quý vị bị đình chỉ, quý vị phải xuất trình bằng chứng cho RMV thể hiện rằng quý vị đã giải quyết các nghĩa vụ ngoài tiểu bang của mình và nộp lệ phí khôi phục (tối thiểu \$100) cho Massachusetts trước khi giấy phép Massachusetts của quý vị có thể được khôi phục.

Tai nạn do lỗi

Hồ sơ lái xe của quý vị cũng bị ảnh hưởng nếu quý vị có lỗi trong một vụ tai nạn xe cơ giới. Quý vị có lỗi hơn 50% trong một vụ tai nạn nếu công ty bảo hiểm của quý vị ...

1. Xác định quý vị có lỗi theo một trong 19 Tiêu chuẩn xác định lỗi được liệt kê trên trang tiếp theo. Một ví dụ là gây tai nạn khi lái xe sai đường. Một ví dụ khác là đâm vào một chiếc xe khác từ phía sau.

và

2. Đã trả hơn 1000 đô la cho tai nạn, tai nạn hạn chế hoặc thiệt hại về tài sản của người khác hoặc đã trả hơn 1000 đô la cho thương tích cơ thể (nếu không có tai nạn hoặc thiệt hại về tài sản của người khác trên 1000 đô la từ cùng một sự cố).

Tất cả các vụ tai nạn do lỗi mà quý vị bị buộc tội đều được liệt kê trong hồ sơ lái xe của quý vị. Các vụ tai nạn do lỗi và vi phạm luật điều khiển xe cơ giới được tính vào khả năng bị đình chỉ giấy phép.

Sự kiện có tính phụ phí

Vi phạm luật điều khiển xe cơ giới và tai nạn do lỗi được gọi là sự kiện có tính phụ phí. Mỗi sự kiện có tính phụ phí được tính vào khả năng đình chỉ giấy phép. Hầu hết các vụ kết án giao thông ngoài tiểu bang đều được xem như thể chúng diễn ra ở Massachusetts.

Nếu quý vị bị kết tội vì ba lần vi phạm chạy quá tốc độ trong khoảng thời gian 12 tháng, giấy phép của quý vị sẽ tự động bị đình chỉ trong 30 ngày. Khoảng thời gian 12 tháng bắt đầu khi quý vị nộp tiền hoặc bị kết tội cho lần buộc tội đầu tiên.

Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi (đối với người lái xe dưới 18 tuổi) sẽ bị đình chỉ trong 90 ngày đối với hình phạt chạy quá tốc độ đầu tiên và một năm đối với bất kỳ hình phạt nào sau đó. Đối với hình phạt đua xe đường thẳng đầu tiên, Giấy phép dành cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi sẽ bị đình chỉ trong một năm. Trong trường hợp hình phạt đua xe đường thẳng tiếp theo thì giấy phép sẽ bị đình chỉ ba năm.

Tiêu chuẩn xác định lỗi

- Va chạm với xe đậu hợp pháp hoặc bất hợp pháp
- Va chạm từ phía sau
- Va chạm ngoài làn đường
- Không báo hiệu
- Không lái xe một cách thận trọng theo tín hiệu hoặc biển báo điều khiển giao thông
- Va chạm do đi không đúng phần đường
- Điều khiển xe sai hướng
- Va chạm tại giao lộ không kiểm soát
- Va chạm trong quá trình lùi xe
- Va chạm khi rẽ trái hoặc quay đầu ngang đường di chuyển của xe đi cùng chiều hoặc ngược chiều
- Rời khỏi hoặc ra khỏi vị trí đỗ, bãi đậu xe, ngõ hẻm hoặc đường xe ra vào
- Đã hoặc đang mở (các) cửa xe
- Va chạm mà không tiếp xúc với phương tiện khác
- Không tuân thủ các quy tắc và quy định khi lái xe
- Va chạm xe không có người giám sát
- Va chạm khi nhập vào đường cao tốc hoặc vào vòng xuyên
- Người điều khiển phương tiện không có thông tin liên lạc gây tai nạn
- Không nhường đường cho xe cấp cứu khi pháp luật yêu cầu
- Va chạm tại giao lộ hình chữ “T” (quý vị đi vào từ đường phụ)

Nếu quý vị có ba sự kiện có tính phụ phí trong khoảng thời gian hai năm, giấy phép của quý vị có thể bị đình chỉ. RMV sẽ gửi cho quý vị một lá thư yêu cầu quý vị hoàn thành khóa đào tạo lại lái xe (xem phần tiếp theo). Quý vị phải hoàn thành khóa đào tạo lại trong vòng 90 ngày nếu không giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ cho đến khi quý vị hoàn thành khóa đào tạo.

Nếu quý vị có bảy sự kiện có tính phụ phí trong khoảng thời gian ba năm, giấy phép của quý vị sẽ tự động bị đình chỉ trong 60 ngày.

Các sự kiện có tính phụ phí cũng ảnh hưởng đến bảo hiểm xe cơ giới của quý vị. Hội đồng Đánh giá Công nhân viên chức điều hành Chương trình Bảo hiểm Lái xe An toàn (SDIP). Theo SDIP, phí bảo hiểm của quý vị được xác định theo hồ sơ lái xe của quý vị. Nếu quý vị là người lái xe an toàn, suất phí bảo hiểm của quý vị có thể giảm xuống. Suất phí bảo hiểm của quý vị sẽ tăng lên nếu quý vị bị kết án vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động, hoặc nếu quý vị có lỗi hơn 50 phần trăm trong một vụ tai nạn.

Khóa đào tạo lại lái xe

Nếu quý vị có ba sự kiện có tính phụ phí trở lên trong hồ sơ lái xe của mình trong khoảng thời gian hai năm, quý vị phải hoàn thành Khóa đào tạo lại lái xe Massachusetts. Nếu không, giấy

phép của quý vị sẽ bị đình chỉ. Khóa đào tạo này không dạy kỹ năng lái xe. Nó giúp quý vị học cách thay đổi hành vi lái xe của mình.

Để ghi danh vào một khóa đào tạo lại lái xe, hãy gọi cho Hội đồng An toàn Quốc gia theo số 1-800-215-1581.

Sau khi quý vị được RMV thông báo rằng quý vị có ba sự kiện có tính phụ phí trở lên, quý vị sẽ được gửi một gói thông tin đào tạo lại lái xe. Gói này có thông tin về khóa học, lệ phí và cách đăng ký. Chương trình đào tạo lại kéo dài tám giờ được tổ chức tại nhiều địa điểm trên toàn tiểu bang. Chương trình gồm hai buổi với thời lượng là bốn giờ/buổi. Tuy nhiên, một buổi thứ Bảy kéo dài tám giờ có thể được tổ chức trong khu vực của quý vị.

Việc hoàn thành khóa đào tạo lại lái xe *không* loại bỏ vi phạm hoặc phụ phí khỏi hồ sơ lái xe của quý vị. Nó cũng không thay thế bất kỳ yêu cầu nào khác. Ví dụ, nếu quý vị bị kết án lái xe trong tình trạng say rượu, quý vị cũng có thể phải hoàn thành chương trình giáo dục hoặc điều trị cai nghiện rượu.

Hồ sơ lái xe

Một bản sao y Hồ sơ Lái xe Công cộng Massachusetts phù hợp cho các mục đích chính thức và được đóng dấu để cho biết đó là một tài liệu RMV xác thực. Một bản sao y hồ sơ lái xe có thể được yêu cầu trực tuyến tại Mass.Gov/RMV, tại tất cả các Trung tâm Dịch vụ của RMV, qua bưu điện hoặc tại Phòng Hồ sơ Tòa án tại 136 Blackstone Street, Boston MA. Chi phí của một hồ sơ lái xe được chứng thực là \$20. Quý vị có thể thanh toán bằng séc, lệnh chuyển tiền hoặc tiền mặt tại trung tâm dịch vụ hoặc bằng VISA, MasterCard, Discover hoặc American Express trực tuyến. Để đặt mua qua bưu điện, hãy gửi *Biểu mẫu Yêu cầu Hồ sơ Lái xe Công cộng* đã điền đầy đủ và séc hoặc lệnh chuyển tiền đến địa chỉ bên dưới. Nếu quý vị không cần hồ sơ lái xe được chứng thực, quý vị có thể đặt mua hồ sơ lái xe chưa được chứng thực với giá 8 đô la (tùy chọn này chỉ có sẵn trực tuyến).

Driver Control/Court Records, Registry of Motor Vehicles, P.O. 55896, Boston, MA 02205-5896.
Nếu quý vị đặt mua hồ sơ lái xe qua bưu điện hoặc điện thoại, có thể mất mười ngày làm việc để có được nó.

Séc hoặc lệnh chuyển tiền phải được thanh toán cho MassDOT. Đảm bảo tên, địa chỉ và số giấy phép lái xe của quý vị được in trên séc. Nếu quý vị sống ngoài tiểu bang, vui lòng cho biết nơi quý vị muốn hồ sơ lái xe của mình được gửi qua đường bưu điện.

Các phần của Chương 64 Đạo luật năm 2016 giới hạn việc tiết lộ công khai một số thông tin về tội phạm ma túy, cũng như thông tin về lệnh và tiền cấp dưỡng nuôi con đã hết hạn, được thể hiện trước đó trên Hồ sơ Lái xe Công cộng. Để biết thông tin về việc truy cập tài liệu RMV có chứa thông tin về các vi phạm này, hãy gọi cho Phòng Hồ sơ Tòa án theo số 857-368-8195 hoặc đến trực tiếp Phòng Hồ sơ Tòa án tại Trung tâm Dịch vụ của RMV Haymarket, 136 Blackstone Street, Boston MA.

Tất cả các khoản lệ phí có thể thay đổi bất cứ lúc nào.

Đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép

Cơ quan Đăng ký Xe cơ giới có thể đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép lái xe của quý vị. Điều này có thể được thực hiện theo luật pháp của Massachusetts hoặc khi quý vị bị coi là mối đe dọa đối với an toàn công cộng. Một số vi phạm luật điều khiển xe cơ giới khiến giấy phép của quý vị bị đình chỉ hoặc thu hồi ngay lập tức. Giấy phép của quý vị cũng có thể bị đình chỉ hoặc thu hồi nếu quý vị mắc phải một số vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động hoặc nếu quý vị có lỗi trong một số vụ tai nạn.

Bắt buộc đình chỉ giấy phép (18 tuổi trở lên)			
Tình huống	Giải thích	Thời gian đình chỉ	Lệ phí khôi phục
Ba lần vi phạm chạy quá tốc độ	Ba lần vi phạm chạy quá tốc độ/xác định phải trách nhiệm trong khoảng thời gian một năm bất kỳ.	30 ngày	\$100
Ba sự kiện có tính phụ phí	Bất kỳ sự kết hợp nào của vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động và các vụ tai nạn có tính phụ phí tổng cộng ba sự kiện có tính phụ phí trong khoảng thời gian hai năm.	Phải hoàn thành khóa đào tạo lại lái xe trong vòng 90 ngày nếu không giấy phép sẽ bị đình chỉ vô thời hạn cho đến khi hoàn thành khóa đào tạo lại	\$100
Bảy sự kiện có tính phụ phí	Bất kỳ sự kết hợp nào của vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động và các vụ tai nạn có tính phụ phí tổng cộng bảy sự kiện có tính phụ phí trong khoảng thời gian ba năm.	60 ngày	\$100
Người vi phạm giao thông thường xuyên	Tổng cộng có ba lần vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động lớn hoặc bất kỳ sự kết hợp nào của mười hai lần vi phạm khi xe đang trong tình trạng chuyển động nghiêm trọng hoặc không nghiêm trọng trong khoảng thời gian năm năm.	Bốn năm	\$500
Đình chỉ ngoài tiểu bang	Giấy phép đã bị đình chỉ hoặc thu hồi ở một tiểu bang khác.	Cho đến khi việc đình chỉ ngoài tiểu bang được giải quyết	\$100

Lý do đình chỉ giấy phép

RMV đôi khi **phải** đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép lái xe. Các bảng trong phần này thể hiện khi nào việc đình chỉ là bắt buộc. RMV cũng có thể quyết định đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép trong các trường hợp sau:

- Đe dọa trực tiếp - Nếu RMV tin rằng việc lái xe của quý vị là mối đe dọa trực tiếp đối với an toàn công cộng, họ có thể đình chỉ giấy phép dành cho người đang học lái xe hoặc giấy phép lái xe của quý vị ngay lập tức.
- Điều khiển không đúng cách - Nếu quý vị đã điều khiển xe cơ giới không đúng cách, RMV có thể đình chỉ các đặc quyền lái xe của quý vị.
- Thẻ căn cước giả - Ngay cả khi quý vị không bị kết án, RMV có thể đình chỉ đặc quyền lái xe của quý vị trong sáu tháng (hoặc một năm sau khi bị kết án) vì các tội sau:
 - Chuyển nhượng, thay đổi hoặc xóa giấy phép/thẻ căn cước
 - Tạo, sử dụng, mang, bán hoặc phân phát giấy phép/giấy tờ tùy thân giả
 - Sử dụng giấy phép/thẻ căn cước của người khác
 - Cung cấp thông tin sai lệch để có được giấy phép/thẻ căn cước

Nhiều vi phạm trong bảng trên cũng có thể khiến quý vị phải ngồi tù.

Thời gian đình chỉ bổ sung sẽ áp dụng cho nhiều hành vi vi phạm trong bảng trên khi Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi mắc phải và có liên quan đến rượu hoặc ma túy. Để biết thêm thông tin, hãy xem phần Vi phạm nồng độ cồn ở người dưới 21 tuổi ở phần sau của chương này.

Khách hàng bị đình chỉ bắt buộc đối với một số tội buôn bán ma túy có thể xin giấy phép khó khăn bất cứ lúc nào trong thời gian đình chỉ.

Bắt buộc đình chỉ GIẤY PHÉP

Chỉ áp dụng cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi (16 1/2 đến 18 tuổi)

Vi phạm	Thời gian đình chỉ	Yêu cầu khôi phục	Lệ phí khôi phục
Bị kết án về tội lái xe mà không phải là người lái xe có giấy phép lái xe (c. 90, §8B)	60 ngày—vi phạm lần thứ nhất 180 ngày—vi phạm lần thứ hai Một năm—các lần vi phạm tiếp theo	Tất cả các lần vi phạm khiến quý vị phải thi lại kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe. Vi phạm lần thứ hai khiến quý vị phải tham gia một khóa đào tạo lại thái độ lái xe.	\$100
Bị kết án về tội lái xe trong thời gian hạn chế lái xe ban đêm (c. 90, §10) (c. 90, §8B)	60 ngày—vi phạm lần thứ nhất 180 ngày—vi phạm lần thứ hai Một năm—các lần vi phạm tiếp theo	Tất cả các lần vi phạm khiến quý vị phải thi lại kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe. Vi phạm lần thứ hai khiến quý vị phải tham gia một khóa đào tạo lại thái độ lái xe.	\$100
Bị kết án về tội chạy quá tốc độ (c. 90, §17) (c. 90, §17A) (c. 90, §18)	90 ngày—vi phạm lần thứ nhất Một năm—vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo	Tất cả các lần vi phạm khiến quý vị phải tham gia một kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới.	\$100
Bị kết án về tội đua xe đường thẳng (khoảng 90, §17B)	Một năm—vi phạm lần thứ nhất Ba năm—vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo	Tất cả các lần vi phạm đều khiến quý vị phải tham gia một kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới và một khóa đào tạo lại thái độ lái xe. Ngoài ra, quý vị có thể phải tham gia khóa học của Tòa án tiểu bang chống cãi vã trên đường (SCARR).*	\$500 - vi phạm lần thứ nhất \$1000 - vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo
Bị kết án về tội sử dụng thiết bị điện tử di động (nhắn tin hoặc gọi điện) (c. 90, §8M)	60 ngày—vi phạm lần thứ nhất 180 ngày—vi phạm lần thứ hai Một năm—các lần vi phạm tiếp theo	Vi phạm lần thứ nhất khiến quý vị bị phạt 100 đô la, tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới và khóa đào tạo lại thái độ lái xe. Mức phạt là 250 đô la cho vi phạm lần thứ hai và 500 đô la cho vi phạm lần thứ ba.	\$100
Bị kết án về tội điều khiển cầu thả và gây thương tích do sử dụng điện thoại di động (c. 90, §24)	180 ngày—vi phạm lần thứ nhất Một năm—vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo	Vi phạm lần thứ hai và tiếp theo khiến quý vị phải tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới.	\$500
Lưu ý: Ngoài bất kỳ hình phạt nào khác theo quy định của pháp luật, chương 90, mục 24p Công pháp Massachusetts quy định bất kỳ Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi nào bị kết tội Điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích (OUI), Điều khiển xe gây nguy hiểm, Rời khỏi hiện trường vụ tai nạn, Uống rượu từ thùng chứa rượu mở, OUI bị thương tích cơ thể nghiêm trọng, Sử dụng trái phép xe cơ giới, Điều khiển xe liều lĩnh/cầu thả, cho mượn/cho phép người khác sử dụng giấy phép của quý vị hoặc giấy phép dành cho người đang học lái xe, hoặc giết người bằng xe cộ sẽ phải đối mặt với việc đình chỉ 180 ngày (ngoài bất kỳ việc đình chỉ nào khác theo quy định của pháp luật) cho vi phạm lần thứ nhất hoặc đình chỉ một năm cho bất kỳ vi phạm nào tiếp theo. Việc đình chỉ bổ sung này chỉ áp dụng cho Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi và chỉ trong trường hợp họ chưa nhận được lệnh đình chỉ bổ sung vì không hoặc từ chối kiểm tra hơi thở.			

Ngoài các hình phạt được liệt kê, cha mẹ hoặc người giám hộ của quý vị sẽ được thông báo về việc đình chỉ.

Bắt buộc Đình chỉ GIẤY PHÉP

Chỉ áp dụng cho người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi (16 1/2 đến 18 tuổi)

Vi phạm	Thời gian đình chỉ	Yêu cầu khôi phục	Lệ phí khôi phục
Bị kết án về tội vi phạm quy định về hạn chế chở khách hoặc ban đêm (c. 90, §8) (c. 90, §10)	60 ngày— vi phạm lần thứ nhất 180 ngày— vi phạm lần thứ hai Một năm— các lần vi phạm tiếp theo	Vi phạm lần thứ hai và tiếp theo khiến quý vị phải tham gia một khóa đào tạo lại thái độ lái xe. Vi phạm lần thứ ba và tiếp theo khiến quý vị phải tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới và bài thi thực hành.	\$100
Bị kết án về tội chạy quá tốc độ (c. 90, §17) (c. 90, §17A) (c. 90, §18)	90 ngày— vi phạm lần thứ nhất Một năm— vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo	Tất cả các vi phạm đều khiến quý vị phải tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới, khóa đào tạo lại thái độ lái xe và bài thi thực hành mới. Ngoài ra, quý vị có thể phải tham gia khóa học của Tòa án tiểu bang chống cãi vã trên đường (SCARR).*	\$500
Bị kết án về tội đua xe đường thẳng (khoảng 90, §17B)	Một năm— vi phạm lần thứ nhất Ba năm— vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo	Tất cả các vi phạm đều khiến quý vị phải tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới, khóa đào tạo lại thái độ lái xe và bài thi thực hành mới. Ngoài ra, quý vị có thể phải tham gia khóa học của Tòa án tiểu bang chống cãi vã trên đường (SCARR).*	\$500 - vi phạm lần thứ nhất \$1000 - vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo
Bị kết án về tội lái xe cầu thủ hoặc liều lĩnh/điều khiển gây nguy hiểm (c. 90, §24)	180 ngày— vi phạm lần thứ nhất Một năm— vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo (trong khoảng thời gian ba năm)	Vi phạm lần thứ hai và tiếp theo khiến quý vị phải tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới và một bài thi thực hành mới.	\$500
Bị kết án về tội sử dụng thiết bị điện tử di động (nhắn tin hoặc gọi điện) (c. 90, §8M)	60 ngày— vi phạm lần thứ nhất 180 ngày— vi phạm lần thứ hai Một năm— các lần vi phạm tiếp theo	Vi phạm lần thứ nhất khiến quý vị bị phạt 100 đô la, tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới, khóa đào tạo lại lái xe và bài thi thực hành mới. Mức phạt là 250 đô la cho vi phạm lần thứ hai và 500 đô la cho vi phạm lần thứ ba.	\$100
Bị kết án về tội điều khiển cầu thủ và gây thương tích do sử dụng điện thoại di động (c. 90, §24)	180 ngày— vi phạm lần thứ nhất Một năm— vi phạm lần thứ hai hoặc tiếp theo	Vi phạm lần thứ hai và tiếp theo khiến quý vị phải tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe mới và một bài thi thực hành mới.	\$500
Lưu ý: Ngoài bất kỳ hình phạt nào khác theo quy định của pháp luật, chương 90, mục 24p Công pháp Massachusetts quy định bất kỳ Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi nào bị kết tội Điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích (OUI), Điều khiển xe gây nguy hiểm, Rời khỏi hiện trường vụ tai nạn, Uống rượu từ thùng chứa rượu mở, OUI bị thương tích cơ thể nghiêm trọng, Sử dụng trái phép xe cơ giới, Điều khiển xe liều lĩnh/cầu thủ, cho mượn/cho phép người khác sử dụng giấy phép của quý vị hoặc giấy phép dành cho người đang học lái xe, hoặc giết người bằng xe cộ sẽ phải đối mặt với việc đình chỉ 180 ngày (ngoài bất kỳ việc đình chỉ nào khác theo quy định của pháp luật) cho vi phạm lần thứ nhất hoặc đình chỉ một năm cho bất kỳ vi phạm nào tiếp theo. Việc đình chỉ bổ sung này chỉ áp dụng cho Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi và chỉ trong trường hợp họ chưa nhận được lệnh đình chỉ bổ sung vì không hoặc từ chối kiểm tra hơi thở.			

* Theo luật, người có Giấy phép JOL của Massachusetts mắc phải một số loại vi phạm luật điều khiển xe cơ giới nhất định bắt buộc phải hoàn thành chương trình SCARR. Người lái xe cũng có thể phải hoàn thành SCARR

theo quyết định của một tòa án cụ thể. Người điều khiển phương tiện chưa đủ 18 tuổi sẽ chỉ phải tham gia khóa học SCARR một lần. Truy cập Mass.Gov/RMV để biết thêm thông tin.

Để biết thêm thông tin hoặc đăng ký khóa đào tạo lại thái độ lái xe hoặc khóa học của Tòa án tiểu bang chống cãi vã trên đường (SCARR), hãy truy cập Mass.Gov/RMV và nhấp vào “Thanh thiếu niên và cha mẹ”.

<i>Vi phạm hình sự và đình chỉ</i>		
Vi phạm hình sự	Thời gian đình chỉ	Lệ phí khôi phục
Điều khiển xe cơ giới với giấy phép bị đình chỉ hoặc thu hồi	60 ngày–Một năm	\$500
Điều khiển xe cơ giới mà không có sự cho phép của chủ sở hữu/trộm cắp xe cơ giới	Một–Ba năm	\$500
Rời khỏi hiện trường vụ tai nạn khi một người bị thương	Một–Hai năm	\$500
Rời khỏi hiện trường vụ tai nạn liên quan đến thiệt hại tài sản	60 ngày–Một năm	\$500
Điều khiển xe gây nguy hiểm	60 ngày–Một năm	\$500
Giết người bằng xe cộ	15 năm–Vĩnh viễn	\$500
Ngộ sát xe cộ	15 năm–Vĩnh viễn	\$500
Điều khiển xe dưới tác động của rượu hoặc ma túy	Một năm (vi phạm lần thứ nhất) Hai năm (vi phạm lần hai) Tám năm (vi phạm lần ba) Mười năm (vi phạm lần tư) Vĩnh viễn (vi phạm lần năm)	\$500 (vi phạm lần thứ nhất) \$700 (vi phạm lần thứ hai) \$1200 (vi phạm lần thứ ba) \$1200 (vi phạm lần thứ tư) Không áp dụng
Bất kỳ kết án nào liên quan đến buôn bán ma túy (trừ chất thuộc nhóm D) (Không cần phải điều khiển phương tiện)	Một–Năm năm	\$100
Phá hoại bất động sản hoặc tài sản cá nhân, phun sơn hoặc dán sticker hoặc graffiti khác (Không cần phải điều khiển phương tiện)	Một năm (hoặc trì hoãn một năm trong việc xin cấp Giấy phép)	\$100
Đua xe đường thẳng (bởi những người lái xe trên 18 tuổi)	30 ngày–180 ngày	\$500 - \$1,000
Điều khiển cầu thả và gây thương tích do sử dụng điện thoại di động	60 ngày–Một năm	\$500

Các lý do khác khiến giấy phép bị đình chỉ

Vì giấy phép lái xe là một đặc quyền và không phải là quyền, RMV cũng được pháp luật yêu cầu đình chỉ giấy phép lái xe vì một số lý do không liên quan đến lái xe. Ví dụ: giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ nếu quý vị:

- Không thanh toán tiền cấp dưỡng nuôi con theo yêu cầu
- Có lệnh bắt giữ hoặc xử phạt chưa thi hành
- Không đăng ký là tội phạm tình dục
- Đã bị kết án về một số tội buôn bán ma túy
- Không nộp thuế thu nhập Massachusetts
- Đã thanh toán xấu cho RMV (ví dụ: quý vị đã thanh toán bằng séc sau đó bị từ chối hoặc quý vị thanh toán bằng thẻ tín dụng và sau đó đã hủy thanh toán với ngân hàng)

Nếu giấy phép của quý vị bị đình chỉ vì thanh toán xấu, quý vị phải nộp lệ phí ban đầu, phí khôi phục giấy phép và phí \$15 để xóa khoản thanh toán xấu của mình. Quý vị có thể đặt chỗ để thanh toán tại bất kỳ Trung tâm Dịch vụ Trộn gói nào của RMV. Quý vị phải sử dụng tiền mặt hoặc séc ngân hàng được chứng nhận phải trả cho MassDOT.

Nếu quý vị có thắc mắc về...

- **Tiền cấp dưỡng nuôi con**, hãy liên hệ với Văn phòng Dịch vụ Cấp dưỡng Nuôi con trực thuộc Sở Thuế vụ theo số 1-800-332-2733.
- **Đăng ký là tội phạm tình dục**, hãy liên hệ với Ban Đăng ký Tội phạm Tình dục theo số 978-740-6503.

Đình chỉ ngoài tiểu bang

Việc đình chỉ hoặc thu hồi ngoài tiểu bang ảnh hưởng đến giấy phép Massachusetts của quý vị. Giấy phép của quý vị **sẽ bị đình chỉ** ở Massachusetts cho đến khi bất kỳ việc đình chỉ hoặc thu hồi nào ngoài tiểu bang được xóa. Khi giấy phép của quý vị được khôi phục ở tiểu bang khác, quý vị phải mang theo thư khôi phục hoặc hồ sơ lái xe hiện hành từ tiểu bang đó đến bất kỳ Trung tâm Dịch vụ Trộn gói nào của RMV. Quý vị cũng có thể cần phải cung cấp thêm thông tin. Thư khôi phục hoặc hồ sơ lái xe của quý vị không được quá 30 ngày.

Mỗi tiểu bang Hoa Kỳ phải thông báo cho RMV Massachusetts về bất kỳ vi phạm giao thông nào quý vị phạm phải ở đó. **Những vi phạm này sẽ được xử lý như thể chúng xảy ra ở Massachusetts nếu chúng là một hành vi vi phạm “trương tự”.**

Để xác định một hành vi vi phạm “trương tự”, RMV sẽ xem xét những gì luật pháp của tiểu bang khác cấm. Không quan trọng việc tiểu bang khác quyết định đánh giá hình phạt cao hơn hay thấp hơn hoặc coi vi phạm là vi phạm dân sự hay hình sự.

RMV phải áp dụng các quy tắc đình chỉ của Massachusetts đối với các vi phạm ngoài tiểu bang, ngay cả khi vi phạm không gây ra việc đình chỉ ở tiểu bang khác.

Khi giấy phép của quý vị bị đình chỉ hoặc thu hồi...

Nếu RMV đình chỉ hoặc thu hồi giấy phép lái xe của quý vị, quý vị phải dừng lái xe ngay lập tức. Quý vị đã mất đặc quyền lái xe của mình. Việc quý vị điều khiển bất kỳ xe cơ giới nào là bất hợp pháp.

Lái xe mà không có giấy phép

Lái xe ở Massachusetts mà không có giấy phép lái xe hợp lệ là bất hợp pháp.

Lái xe với giấy phép bị đình chỉ

Nếu giấy phép của quý vị đã bị đình chỉ hoặc thu hồi vì bất kỳ lý do gì thì nó không hợp lệ. Quý vị không được phép lái xe ở Massachusetts hoặc bất cứ nơi nào khác. **Lái xe với giấy phép bị đình chỉ hoặc thu hồi là vi phạm hình sự luật điều khiển xe cơ giới. Quý vị có thể phải đối mặt với một khoản tiền phạt lớn và/hoặc án tù, cũng như các hình phạt bổ sung.**

Khôi phục giấy phép

Để khôi phục giấy phép lái xe hoặc quyền điều khiển xe cơ giới, quý vị có thể cần một phiên điều trần. Quý vị có quyền được điều trần với Viên chức Điều trần. Truy cập Mass.Gov/RMV để biết thông tin nghe và lên lịch điều trần. Sau đó, Viên chức Điều trần sẽ gọi cho quý vị và tiến hành phiên điều trần qua điện thoại.

Trong phiên điều trần của quý vị, Viên chức Điều trần sẽ xem xét trường hợp của quý vị. Điều này sẽ bao gồm hồ sơ lái xe của quý vị và tất cả các luật và quy định áp dụng. Hầu hết việc đình chỉ là bắt buộc, và phiên điều trần chỉ là về việc liệu luật có được áp dụng đúng hay không.

Một khi quý vị đã bị kết tội hoặc phải chịu trách nhiệm, sự thật của vụ việc không quan trọng. Viên chức Điều trần sẽ không thể ngăn chặn việc đình chỉ hợp lệ. Viên chức Điều trần có thể mất tối đa mười ngày làm việc trước khi đưa ra quyết định.

Hình thức xử phạt đối với hành vi điều khiển xe cơ giới dưới tác động của rượu hoặc ma túy			
Kết án	Tiền phạt	Thời hạn tù	Đình chỉ giấy phép
Vi phạm lần thứ nhất	\$500–\$5.000	Tối đa 2 1/2 năm	Một năm
Đối với vi phạm lần thứ nhất, tòa án có thể cho phép quý vị hoàn thành một khóa học giáo dục về rượu để giảm thời gian đình chỉ giấy phép của quý vị.			Trên 21, 45-90 ngày, Dưới 21, 210 ngày
Vi phạm lần thứ hai	\$600–\$10.000	Tối thiểu 30 ngày Tối đa 2 1/2 năm	Hai năm
Vi phạm lần thứ ba (trọng tội)	\$1.000–\$15.000	Tối thiểu 150 ngày Tối đa năm năm	Tám năm
Vi phạm lần thứ tư (trọng tội)	\$1.500–\$25.000	Tối thiểu một năm Tối đa năm năm	Mười năm
Vi phạm thứ năm (trọng tội)	\$2.000–\$50.000	Tối thiểu hai năm Tối đa năm năm	Vĩnh viễn

Quý vị phải nộp một khoản lệ phí để khôi phục giấy phép bị đình chỉ hoặc thu hồi. Hầu hết các khoản lệ phí là \$100. Lệ phí đình chỉ gây ra bởi các vi phạm nghiêm trọng có thể lên tới \$1,200.

Đối với việc đình chỉ giấy phép từ hai năm trở lên, quý vị cũng phải vượt qua kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe và bài thi thực hành để khôi phục giấy phép của mình. Quý vị phải cung cấp giấy tờ tùy thân để tham gia kỳ thi cấp giấy phép dành cho người đang học lái xe và bài thi thực hành (truy cập Mass.Gov/ID).

Tất cả các khoản lệ phí có thể thay đổi bất cứ lúc nào.

Rượu, ma túy và lái xe

Sự thật rất đơn giản. Quý vị không thể lái xe an toàn sau khi uống rượu hoặc dùng các loại ma túy khác. Rượu là một loại ma túy. Nó là một chất gây trầm cảm ảnh hưởng đến thị lực, thời gian phản ứng, sự phối hợp và phán đoán của quý vị. Ngay cả một lượng nhỏ rượu hoặc các loại ma túy khác cũng có thể làm giảm khả năng tinh thần và thể chất mà quý vị cần để lái xe an toàn. Điều này bao hàm một số loại thuốc không kê đơn. Quý vị không cần phải say rượu hoặc hoàn toàn say rượu để trở thành một người lái xe nguy hiểm.

An toàn phải luôn là trách nhiệm đầu tiên của quý vị. Nếu quý vị dùng bất kỳ chất nào ảnh hưởng đến nhận thức và phản xạ của mình thì quý vị không còn an toàn để lái xe.

Mỗi năm tại Hoa Kỳ, rượu gây ra gần 40% tổng số ca tử vong trên đường cao tốc. Con số này không bao gồm hàng ngàn lái xe, hành khách và người đi bộ bị thương nặng hoặc tàn tật vĩnh viễn. Nó không bao gồm thiệt hại hàng triệu đô la. Nó không bao gồm những bi kịch mà bạn bè và gia đình phải đối mặt. Tất cả điều này là do những người lái xe điều khiển xe dưới tác động (OUI) của rượu hoặc ma túy.

Thời gian đình chỉ giấy phép đối với trường hợp không đáp ứng yêu cầu xét nghiệm hóa chất	
Tất cả những người lái xe sẽ không đáp ứng yêu cầu xét nghiệm hóa chất nếu họ có Nồng độ cồn trong máu (BAC) từ 0,08 trở lên. Người lái xe dưới 21 tuổi có cùng tiêu chuẩn đối với mục đích hình sự nhưng sẽ phải đối mặt với các biện pháp xử phạt hành chính khi kết quả xét nghiệm BAC thấp tới mức 0,02.	
TUỔI	ĐÌNH CHỈ GIẤY PHÉP
Người lái xe <u>trên 21 tuổi</u>	Giấy phép bị đình chỉ trong 30 ngày hoặc cho đến khi có kết luận về vụ việc, tùy theo thời gian nào ngắn hơn. Việc đình chỉ sẽ kết thúc nếu vụ việc được kết luận trước hoặc trong khoảng thời gian 30 ngày. Nếu tòa án kết luận quý vị có tội, quý vị sẽ phải đối mặt với bất kỳ hình phạt nào theo lệnh của tòa án.
Người lái xe từ <u>18 đến 21 tuổi</u>	Giấy phép bị đình chỉ trong 30 ngày, cộng thêm 180 ngày, theo MGL c.90, s. 24P. Nếu đây là lần đầu tiên quý vị điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích thì việc đình chỉ 180 ngày có thể được miễn sau khi tham gia chương trình giáo dục về rượu được Sở Y tế Công cộng (DPH) phê duyệt.
Người lái xe <u>dưới 18 tuổi</u>	Giấy phép bị đình chỉ trong 30 ngày, cộng thêm một năm, theo MGL c.90, s. 24P. Nếu đây là lần đầu tiên quý vị điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích thì việc đình chỉ một năm có thể được giảm xuống còn 180 ngày sau khi tham gia chương trình giáo dục về rượu được Sở Y tế Công cộng (DPH) phê duyệt.
Lưu ý: Việc đình chỉ bổ sung 180 ngày hoặc một năm đối với người lái xe dưới 21 tuổi được thiết kế để thanh thiếu niên bị buộc tội điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích hoặc có BAC từ 0,02 trở lên phải trải qua giáo dục về rượu. Không quan trọng những gì xảy ra với vụ việc của quý vị. Ngay cả khi quý vị thắng kiện, nó sẽ không thay đổi yêu cầu quý vị tham gia một khóa học giáo dục về rượu.	

Bởi vì lái xe dưới tác động của chất kích thích rất nguy hiểm cho nên Massachusetts có hình phạt rất nặng đối với các vi phạm OUI. Bảng trên trang trước cho thấy các hình phạt cho mỗi bản án OUI.

Rượu

Cho dù đó là bia, rượu vang hay rượu mạnh, rượu là một chất gây trầm cảm. **Nó làm chậm phản xạ của quý vị, tăng thời gian mà quý vị cần để phản ứng, làm ảnh hưởng đến tầm nhìn và phán đoán của quý vị.** Rượu cũng thường khiến quý vị cảm thấy tự tin hơn. Điều này có thể khiến quý vị ứng xử liều lĩnh trong khi lái xe mà bình thường quý vị không thực hiện. Sử dụng rượu cũng khiến quý vị ít có khả năng nhớ sử dụng dây an toàn, có nhiều khả năng tăng tốc và ít có khả năng đi đúng làn đường của mình. Đây là một sự kết hợp nguy hiểm thường dẫn đến tai nạn xe cơ giới nghiêm trọng và cái chết thương tâm. Sử dụng rượu

làm cho nguy cơ tai nạn cao gấp năm lần. Sử dụng rượu kết hợp với sử dụng cần sa làm cho nguy cơ tai nạn cao gấp mười hai lần.

Ngoài các khoản tiền phạt được liệt kê trong bảng này, quý vị sẽ phải nộp bất kỳ khoản lệ phí khôi phục RMV nào trước khi quý vị có thể lấy lại giấy phép của mình.

Ngay cả một thức uống có cồn trong một giờ cũng có thể ảnh hưởng đến việc lái xe của quý vị. Nó có thể tồi tệ hơn nhiều nếu quý vị mệt mỏi, buồn bã về mặt cảm xúc hoặc không ăn. Không ai miễn nhiễm với rượu. Sau khi uống rượu, khả năng lái xe an toàn của quý vị bị suy giảm. Không quan trọng quý vị cố gắng cẩn thận hay tập trung bao nhiêu. Vẫn còn một loại ma túy bên trong cơ thể ảnh hưởng đến thể chất và tinh thần của quý vị.

Nếu quý vị đã sử dụng, hoặc có ý định sử dụng rượu, hãy chắc chắn rằng quý vị có một lựa chọn an toàn để về nhà. Hãy chọn một người lái xe được chỉ định, đi taxi, sử dụng ứng dụng chia sẻ xe như Uber hoặc Lyft hoặc gọi cho bạn bè hoặc thành viên gia đình để đi xe.

Nồng độ cồn trong máu

Khi quý vị uống rượu, cơ thể quý vị phải hoạt động cật lực để loại bỏ rượu ra khỏi cơ thể. Tiêu hóa rượu không giống như tiêu hóa thức ăn. Rượu được xử lý bởi gan và thận của quý vị. Điều này cần có thời gian. Không có cách nào nhanh chóng để tỉnh táo hoặc loại bỏ rượu ra khỏi cơ thể quý vị. Uống cà phê đen, tắm nước lạnh, tập thể dục hoặc ăn uống có thể khiến quý vị cảm thấy tỉnh táo hơn sau khi uống rượu. Tuy nhiên, không có hành động nào trong số này ảnh hưởng đến việc loại bỏ rượu ra khỏi cơ thể quý vị nhanh như thế nào.

Tốt nhất, nếu quý vị sử dụng bất kỳ thức uống có cồn nào thì quý vị không nên lái xe. Biết thế nào là rượu “quá nhiều” có thể khó khăn. Lượng rượu chưa qua xử lý trong cơ thể quý vị được đo bằng **nồng độ cồn trong máu (BAC)**. Nồng độ này có thể được đo bằng xét nghiệm máu hoặc kiểm tra hơi thở. BAC của quý vị phụ thuộc vào một số yếu tố:

- Trọng lượng cơ thể của quý vị
- Quý vị đã uống bao nhiêu rượu
- Lượng thức ăn quý vị ăn trước khi uống rượu
- Quý vị đã uống rượu trong thời gian bao lâu
- Tốc độ mà cơ thể quý vị xử lý rượu (mọi người xử lý rượu khác nhau)

*Loại thức uống mà quý vị uống không quan trọng. Điều quan trọng là lượng rượu quý vị uống trong một khoảng thời gian. **Mỗi loại thức uống sau đây chứa cùng một lượng cồn** (khoảng 1/2 ounce) (nguồn: Viện Y tế Quốc gia):*

- 12 ounce bia
- Năm ounce ly rượu vang
- Một ounce rượu 80 proof (ngay cả khi trộn với nước ngọt)

Bất kỳ một trong những thức uống này có thể làm tăng BAC của một người trung bình lên 0,02. Nếu quý vị uống nhiều hơn một ly trong một giờ, BAC của quý vị sẽ tăng lên. Chỉ có thời gian mới giúp quý vị thoát khỏi tác động của rượu.

Kiểm tra nồng độ cồn

Massachusetts có Luật Đồng ý Ngầm định. Mọi người lái xe được cấp giấy phép trong tiểu bang phải đồng ý sử dụng máy đo nồng độ cồn trong hơi thở hoặc xét nghiệm máu trong một số trường hợp nhất định. Nếu một sĩ quan cảnh sát tin rằng quý vị đang điều khiển xe dưới tác động của rượu thì người này có quyền yêu cầu quý vị ...

- Thực hiện bài kiểm tra mức độ tỉnh táo
- Sử dụng máy đo nồng độ cồn trong hơi thở hoặc xét nghiệm máu để tính BAC của quý vị, nếu quý vị đã bị bắt giữ.

Quý vị đang điều khiển xe trên giới hạn pháp lý nếu quý vị có BAC từ 0,08 trở lên. Massachusetts có luật “không khoan nhượng” đối với những người lái xe dưới 21 tuổi. Bất kỳ người lái xe nào dưới 21 tuổi sẽ phải đối mặt với hình phạt nếu có BAC từ 0,02 trở lên.

Nếu BAC của quý vị vượt quá giới hạn pháp lý HOẶC nếu quý vị từ chối sử dụng máy đo nồng độ cồn trong hơi thở hoặc xét nghiệm máu thì nhân viên cảnh sát phải tước giấy phép của quý vị. Quý vị sẽ nhận được thông báo đình chỉ, có hiệu lực ngay lập tức. Xem bảng trên trang 57 và 59 để biết thời gian đình chỉ.

Thời gian đình chỉ giấy phép đối với trường hợp từ chối xét nghiệm hóa chất

Lưu ý: Đối với bảng này, vi phạm điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích (OUI) trước đó đề cập đến bản án của tòa án về OUI hoặc bố trí theo lệnh của tòa án vào một chương trình giáo dục về rượu. Từ chối xét nghiệm hóa chất không được tính là vi phạm OUI trước đó.

TUỔI	ĐÌNH CHỈ GIẤY PHÉP	
Người người lái xe <u>trên 21 tuổi</u>	Không có vi phạm OUI trước đó	180 ngày
	Một lần vi phạm OUI trước đó	Ba năm
	Hai lần vi phạm OUI trước đó	Năm năm
	Ba hoặc nhiều lần vi phạm OUI trước đó	Vĩnh viễn
Người lái xe <u>từ 18 đến 21 tuổi</u>	Không có vi phạm OUI trước đó	Ba năm + 180 ngày
	Một lần vi phạm OUI trước đó	Ba năm + 180 ngày
	Hai lần vi phạm OUI trước đó	Năm năm + 180 ngày
	Ba hoặc nhiều lần vi phạm OUI trước đó	Vĩnh viễn

Lưu ý: Việc đình chỉ thêm 180 ngày đối với những người lái xe dưới 21 tuổi được thiết kế để thanh thiếu niên bị buộc tội OUI từ chối xét nghiệm hóa chất phải trải qua giáo dục về rượu. Không quan trọng những gì xảy ra với vụ việc của quý vị. **Ngay cả khi quý vị thắng kiện, nó sẽ không thay đổi yêu cầu quý vị tham gia một khóa học giáo dục về rượu.** Nếu đây là trường hợp OUI đầu tiên của quý vị thì việc đình chỉ 180 ngày có thể được miễn sau khi tham gia chương trình giáo dục về rượu được Sở Y tế Công cộng (DPH) phê duyệt.

Người lái xe <u>dưới 18 tuổi</u>	Không có vi phạm OUI trước đó	Ba năm + Một năm
	Một lần vi phạm OUI trước đó	Ba năm + Một năm
	Hai lần vi phạm OUI trước đó	Năm năm + Một năm
	Ba hoặc nhiều lần vi phạm OUI trước đó	Vĩnh viễn

Lưu ý: Việc đình chỉ thêm một năm đối với những người lái xe dưới 18 tuổi được thiết kế để thanh thiếu niên bị buộc tội OUI từ chối xét nghiệm hóa chất phải trải qua giáo dục về rượu. Không quan trọng những gì xảy ra với vụ việc của quý vị. **Ngay cả khi quý vị thắng kiện, nó sẽ không thay đổi yêu cầu quý vị tham gia một khóa học giáo dục về rượu.** Nếu đây là trường hợp OUI đầu tiên của quý vị thì việc đình chỉ một năm có thể giảm xuống còn 180 ngày sau khi tham gia chương trình giáo dục về rượu được Sở Y tế Công cộng (DPH) phê duyệt.

Vì phạm nồng độ cồn của người lái xe dưới 21 tuổi

Người lái xe dưới 21 tuổi có nguy cơ dính dáng đến các vụ tai nạn liên quan đến rượu cao gấp đôi so với những người lái xe khác. Đây là một lý do tại sao luật pháp nghiêm khắc hơn đối với những người lái xe dưới 21 tuổi.

Massachusetts có luật “không khoan nhượng”. Nếu quý vị dưới 21 tuổi và bị bắt giữ với kết quả BAC thấp tới mức 0,02 khi lái xe thì quý vị sẽ mất giấy phép lái xe.

Thiết bị khóa liên động đánh lửa

Nếu quý vị có **hai hoặc nhiều lần vi phạm điều khiển xe dưới tác động của chất kích thích** và đủ điều kiện để được cấp giấy phép khó khăn hoặc để khôi phục giấy phép thì quý vị phải có Thiết bị khóa liên động đánh lửa. Thiết bị này phải được gắn vào xe cơ giới của quý vị bằng chi phí của quý vị.

Nếu quý vị nhận được giấy phép khó khăn, quý vị phải sử dụng thiết bị trong **toàn bộ thời gian quý vị có giấy phép khó khăn**. Quý vị phải tiếp tục sử dụng thiết bị **thêm hai năm nữa sau khi giấy phép của quý vị được khôi phục**.

RMV đặc biệt khuyến nghị quý vị nên đến trước 4:00 chiều để điều trần về Thiết bị khóa liên động đánh lửa.

Bài thi thực hành có sử dụng Thiết bị khóa liên động đánh lửa

Nếu quý vị được yêu cầu sử dụng Thiết bị khóa liên động đánh lửa và cần lên lịch bài thi thực hành thì quý vị có thể lên lịch trực tuyến tại [Mass.Gov/RMV](https://www.mass.gov/RMV) nếu quý vị có thể cung cấp một chiếc xe đã lắp đặt thiết bị, có phanh bằng điều khiển trung tâm và có chỗ ngồi cho người bảo trợ.

Nếu quý vị có một chiếc xe được lắp đặt Thiết bị khóa liên động đánh lửa, nhưng nó không có phanh bằng điều khiển trung tâm hoặc không có chỗ ngồi cho người bảo trợ thì quý vị không thể lên lịch bài thi thực hành trực tuyến. Quý vị phải gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV và yêu cầu người giám sát gọi lại cho quý vị để lên lịch bài thi thực hành.

Mua, sở hữu hoặc vận chuyển rượu

Nếu quý vị dưới 21 tuổi thì các hành vi dưới đây là bất hợp pháp:

- Mua rượu hoặc nhờ ai đó mua cho quý vị
- Sở hữu, mang theo hoặc vận chuyển rượu trừ khi có cha mẹ hoặc người giám hộ đi cùng

Giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ từ 90 ngày đến một năm nếu vi phạm một trong hai quy định này. Ngoài ra còn áp dụng tiền phạt và các hình phạt khác. **Nếu quý vị dưới 21 tuổi và quý vị mua rượu, hoặc cố gắng mua, thì giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ trong 180 ngày.**

Luật thùng chứa mở

Quý vị không được uống rượu trong khi lái xe. Quý vị không được để thùng chứa thức uống có cồn mở bên trong xe của mình, ngay cả khi người khác đang giữ nó. Nếu quý vị bị kết án về vi phạm này thì quý vị sẽ bị phạt từ \$100 đến \$500. Nếu quý vị dưới 21 tuổi, quý vị sẽ bị bắt giữ, phạt tiền và giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ.

Giấy phép/Thẻ căn cước giả hoặc bị thay đổi

Việc sử dụng giấy phép hoặc thẻ căn cước giả, thay đổi giấy phép hoặc thẻ căn cước hoặc sử dụng giấy phép hoặc thẻ căn cước của người khác là bất hợp pháp. Việc sử dụng thông tin giả để có được giấy phép hoặc thẻ căn cước cũng là bất hợp pháp. Trong hầu hết các trường hợp, đây là những trọng tội với hình phạt nặng. Quý vị có thể phải đối mặt với hình phạt ngay cả khi quý vị không cố gắng mua rượu. M.G.L.c.90, §22(e) cho phép RMV đình chỉ giấy phép hoặc quyền điều khiển xe của quý vị tại Massachusetts trong tối đa sáu tháng. **Một bản án là không cần thiết.** Nếu quý vị bị kết án, giấy phép của quý vị sẽ bị đình chỉ trong một năm.

Xin lưu ý rằng việc mua giấy phép hoặc thẻ căn cước giả thông qua Internet là nguy hiểm và thường dẫn đến hành vi trộm cắp danh tính.

Ma túy, thuốc men và các chất gây nghiện khác bất hợp pháp

Quy định đối với điều khiển xe dưới tác động của rượu cũng áp dụng cho ma túy. Hầu như bất kỳ loại ma túy nào cũng có thể ảnh hưởng đến kỹ năng lái xe của quý vị. Ma túy, thuốc kê đơn và thuốc không kê đơn bất hợp pháp đều có thể gây nguy hiểm khi lái xe.

Cần sa

Việc hút hoặc ăn cần sa làm cho việc phản ứng với các điểm nhìn và âm thanh trở nên khó khăn hơn. Hành vi này khiến quý vị trở nên nguy hiểm khi là một người lái xe. Nó làm giảm khả năng của quý vị trong việc xử lý một loạt các nhiệm vụ đòi hỏi sự nhanh nhạy. Vấn đề nghiêm trọng nhất là phải đối mặt với một sự kiện bất ngờ, chẳng hạn như một chiếc xe đến từ một con đường nhỏ hoặc một đứa trẻ chạy ra từ giữa những chiếc xe đang đỗ. Những vấn đề này trở nên tồi tệ hơn sau khi trời tối, bởi vì cần sa cũng gây mất tầm nhìn ban đêm.

Luật pháp của Massachusetts đã phi hình sự hóa một số khía cạnh của việc sở hữu và/hoặc sử dụng cần sa. Tuy nhiên, điều khiển xe cơ giới dưới tác động của cần sa vẫn là bất hợp pháp!

Điều rất quan trọng mà tất cả những người lái xe ở mọi lứa tuổi cần lưu ý là việc điều khiển xe cơ giới dưới tác động của cần sa vẫn là một hành vi vi phạm hình sự.

Bảng “Hình phạt đối với việc điều khiển xe cơ giới dưới ảnh hưởng của rượu hoặc ma túy” trong chương này VẪN ÁP DỤNG CHO CẦN SA và cần được xem xét cẩn thận.

Các loại ma túy khác

Nhiều loại ma túy và chất gây nghiện khác có thể làm giảm khả năng lái xe của quý vị:

- Các loại ma túy cực mạnh bất hợp pháp, chẳng hạn như lysergic acid diethylamide (LSD), heroin và thuốc phiện, khiến quý vị cảm thấy không biết mình đang ở đâu. Quý vị cũng cảm thấy như quý vị không quan tâm.
- Thuốc làm dịu và thuốc an thần kê đơn khiến quý vị buồn ngủ. Điều này khiến quý vị trở thành một người lái xe nguy hiểm.
- Hầu hết các loại thuốc dùng cho cảm lạnh, sốt cổ khô hoặc đau đầu có thể khiến quý vị buồn ngủ. Thuốc giảm đau và thuốc có codeine có thể rất nguy hiểm.

Quý vị có thể được coi là OUI với thuốc kê đơn. Điều khiển xe cơ giới trong khi bị suy yếu bởi bất kỳ chất nào là bất hợp pháp.

- Các chất kích thích như thuốc pep, amphetamin, cocaine và thuốc ăn kiêng khiến quý vị cảm thấy tỉnh táo và tỉnh táo hơn trong một thời gian ngắn. Tuy nhiên, điều này luôn đi

kèm với một môi, hồi hộp, chóng mặt và thiếu tập trung. Chúng cũng có thể ảnh hưởng đến tầm nhìn của quý vị.

- Hít phải các chất như dung môi hoặc hơi keo là một nguy cơ sức khỏe nghiêm trọng. Nó có thể khiến quý vị không thể điều khiển một chiếc xe cơ giới đúng cách.

Hãy chắc chắn rằng quý vị đọc nhãn thuốc cẩn thận và biết tác dụng phụ của thuốc kê đơn hoặc thuốc không kê đơn. Hãy hỏi bác sĩ hoặc dược sĩ của quý vị nếu quý vị không chắc chắn.

Kết hợp rượu với các loại ma túy khác làm tăng đáng kể các tác động tiêu cực. Không kết hợp rượu, ma túy và lái xe. Nếu kết hợp thì đó là một sai lầm chết người.

Lý do khiến quý vị không được gia hạn giấy phép

RMV sẽ từ chối gia hạn giấy phép của quý vị nếu quý vị có...

- Tiền phạt vi phạm đỗ xe chưa nộp
- Hình phạt đối với xe bị bỏ rơi
- Thuế hàng hóa phải nộp cho cộng đồng địa phương của quý vị nhưng chưa nộp
- Lệnh tòa chưa thi hành
- Tiền phạt vi phạm quy định về thu phí Massachusetts, Maine hoặc New Hampshire E-ZPass/Fast Lane chưa nộp
- Tiền phạt vi phạm Tobin Bridge chưa nộp

Trước khi gia hạn, quý vị phải xuất trình các **biên bản miễn trừ trách nhiệm** chính thức. Các biên bản này phải chứng minh rằng tất cả các khoản tiền phạt và thuế đã được nộp cho cộng đồng địa phương hoặc các lệnh tòa chưa thi hành đã được xử lý xong. Đối với lệnh tòa chưa thi hành, cần phải có thông báo thu hồi từ tòa án. Không có tài liệu nào khác sẽ được RMV chấp nhận.

Đình chỉ giấy phép

Quý vị không thể gia hạn giấy phép của mình nếu nó bị đình chỉ hoặc thu hồi. Xem phần Đình chỉ hoặc Thu hồi Giấy phép của chương này để biết thêm thông tin.

Quy tắc đi đường

Việc đi lại trên đường công cộng được kiểm soát bằng các biển báo, đèn tín hiệu, vạch kẻ đường và luật lái xe. Bất kể quý vị điều khiển phương tiện nào hoặc quý vị lái xe trên con đường nào, quý vị phải tuân theo những “quy tắc đi đường” này.

Quý vị phải học cách lái xe trên:

- Đường phố, ngõ hẻm, đại lộ
- Vòng xuyên
- Đường cao tốc, xa lộ

Quý vị cũng phải học cách lái xe an toàn tại:

- Điểm giao nhau đặc biệt
- Giao lộ
- Điểm nguy hiểm giao thông



Sự nguy hiểm của việc chạy quá tốc độ

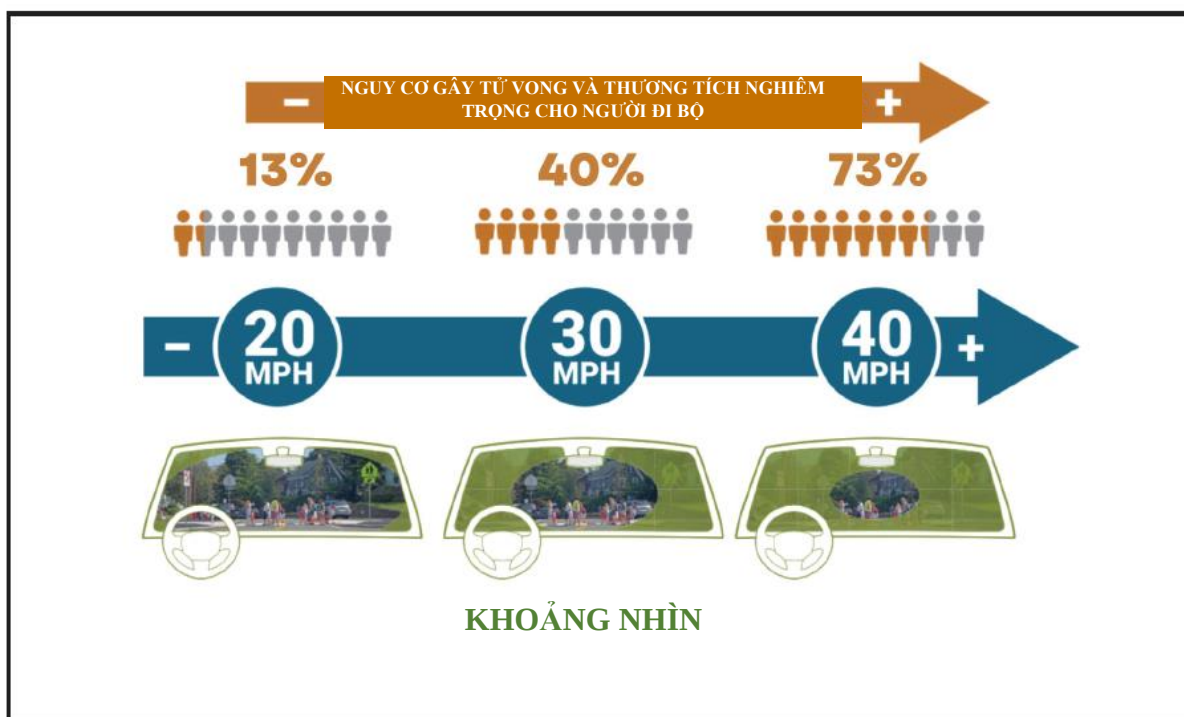
Tốc độ đóng vai trò quan trọng trong một vụ tai nạn. Khoảng một phần ba số ca tử vong do xe cơ giới liên quan đến chạy quá tốc độ. Khi tốc độ tăng lên, mức độ nghiêm trọng của các vụ tai nạn và tử vong cũng tăng theo. Người lái xe đi nhanh không nhìn rõ, không thể dừng lại nhanh và có nguy cơ mất kiểm soát xe cao hơn. Thiết bị an toàn cho xe của quý vị cũng kém hiệu quả hơn ở tốc độ cao. Xem phần *Phanh và Dừng* của Chương Hai để biết thêm thông tin về thời gian phản ứng của quý vị bị ảnh hưởng như thế nào bởi tốc độ quý vị đang di chuyển.

Ngay cả trước khi quý vị có thể bắt đầu phanh, thời gian phản ứng của quý vị sẽ sử dụng hết mặt đất có giá trị. Tốc độ càng cao, quý vị sẽ càng đi nhiều trên mặt đất và mất nhiều thời gian hơn để dừng xe. Đây là những thời điểm quan trọng khi quý vị có thể tránh được tai nạn.

Mối đe dọa hàng đầu đối với sự an toàn của người đi bộ là tốc độ của phương tiện. Ở tốc độ 20 dặm/giờ, 13% người đi bộ bị thương nặng hoặc thiệt mạng trong một vụ tai nạn. Ở tốc độ 30 dặm/giờ, tỷ lệ đó tăng lên 40% và ở tốc độ 40 dặm/giờ, nó tăng lên 73%.

Chạy quá tốc độ là một mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe và an toàn công cộng. Nó gây nguy hiểm không chỉ cho tính mạng và sự an toàn của quý vị mà còn của hành khách, người đi bộ, người đi xe đạp và tất cả những người trên đường xung quanh quý vị. Trách nhiệm của quý vị với tư cách là người lái xe là đảm bảo tốc độ an toàn để bảo vệ mọi người.

Chạy quá tốc độ cũng khiến quý vị tốn tiền. Quý vị sử dụng nhiều nhiên liệu hơn ở tốc độ cao hơn. Quý vị cũng có thể phải chịu trách nhiệm về các xử phạt tài chính và tăng bảo hiểm của quý vị.



Giới hạn tốc độ

Lái xe quá nhanh (chạy quá tốc độ) là nguyên nhân chính gây tai nạn xe cơ giới. Để bảo vệ sự an toàn, luật tốc độ lái xe ở Massachusetts được thực thi nghiêm minh. Nếu quý vị chạy quá tốc độ, quý vị sẽ bị áp dụng những hình phạt nghiêm khắc (xem *Chương Ba*).

1. Quý vị tuyệt đối không được đi quá nhanh đến mức không an toàn. Đó là quy định của luật tốc độ lái xe cơ bản. Ngay cả khi giới hạn tốc độ cao hơn, tốc độ của quý vị phải dựa trên những yếu tố sau đây.

- **Điều kiện giao thông** - số lượng phương tiện trên đường và tốc độ của chúng
- **Điều kiện đường xá** - là mặt đường gồ ghề hoặc trơn tru; có bao nhiêu nước, băng hoặc tuyết trên mặt đường; và lòng đường rộng bao nhiêu
- **Điều kiện thời tiết và tầm nhìn** - các tình huống gây khó nhìn, bao gồm mưa, tuyết, băng, bụi và gió
- **Người đi bộ hoặc người đi xe đạp** - những người đang đi dọc theo hoặc qua đường không được bảo vệ và có nhiều khả năng bị thiệt mạng hoặc bị thương trong các vụ tai nạn tốc độ cao

Quý vị phải giảm tốc độ khi gặp phải điều kiện lái xe kém hoặc nguy hiểm. Không quan trọng giới hạn tốc độ được quy định cao hơn.

2. Không bao giờ lái xe nhanh hơn **giới hạn tốc độ quy định**. Biển báo giới hạn tốc độ mẫu được nêu bên dưới. Tất cả các giới hạn tốc độ đều dựa trên điều kiện lái xe lý tưởng. Trong điều kiện nguy hiểm, quý vị phải lái xe chậm hơn.

Hầu hết các con đường trong tiểu bang đều có giới hạn tốc độ quy định. Giới hạn tốc độ thay đổi khi quý vị lái xe trên các loại đường khác nhau hoặc vào và ra khỏi đường cao tốc. Đường cao tốc hạn chế ra vào, như các tuyến đường liên tiểu bang, có giới hạn tốc độ từ 50 đến 65 dặm/giờ. Đường cao tốc nhỏ hơn có giới hạn tốc độ từ 55 dặm/giờ trở xuống.

Một số con đường có thể có tốc độ tối thiểu. Đường Massachusetts Turnpike có tốc độ tối thiểu là 40 dặm/giờ. Tốc độ tối thiểu là 20 dặm/giờ trong các đường hầm Cảng Boston (Callahan, Sumner và Ted Williams). Ngay cả khi không có tốc độ tối thiểu, một sĩ quan cảnh sát có thể ra lệnh cho người lái xe tấp vào lề đường cao tốc tiểu bang nếu người đó đang làm chậm giao thông.

3. Trừ khi có quy định khác, **tốc độ của quý vị sẽ không phù hợp nếu quý vị lái xe quá...**

- 20 dặm/giờ trong khu vực trường học
- 30 dặm/giờ trong khu vực đông dân cư hoặc khu kinh doanh (trừ khi có biển báo thể hiện giới hạn 25 dặm/giờ)
- 40 dặm/giờ bên ngoài khu vực đông dân cư hoặc khu kinh doanh
- 50 dặm/giờ trên đường cao tốc bên ngoài khu vực đông dân cư hoặc khu kinh doanh

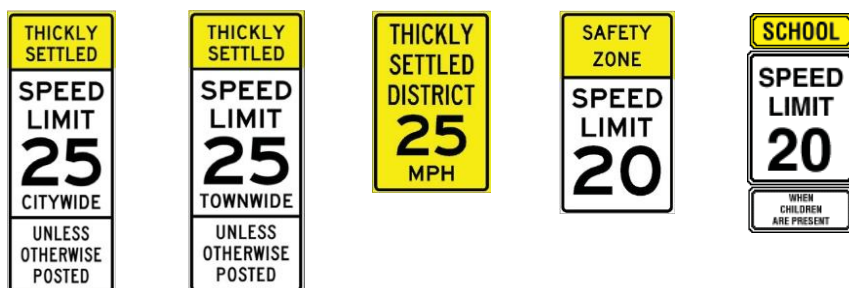
Nếu quý vị lái xe 40 dặm/giờ trong một cơn mưa lớn trên đường cao tốc với giới hạn tốc độ là 50 dặm/giờ, quý vị có thể nhận được vé phạt vì lái xe quá nhanh.

“Khu vực đông dân cư” là một khu vực nơi các tòa nhà cách nhau dưới 200 feet trong khoảng cách từ 1/4 dặm trở lên.

Một số cộng đồng có giới hạn tốc độ trong khu vực đông dân cư là 25 dặm/giờ trừ khi có quy định khác (theo M.G.L. c90, Mục 17c). Biển báo được đặt ở tất cả các lối vào những thành phố và thị trấn này.



Giảm tốc độ phía trước



Khu vực trường học

Giới hạn tốc độ trên các con đường gần trường học là 20 dặm/giờ. Giới hạn này có thể được quy định theo nhiều cách khác nhau. Biển báo giới hạn tốc độ có thể có đèn vàng nhấp nháy hoặc được đặt trong một số giờ nhất định trong ngày. Quan sát kỹ các biển báo cho biết quý vị đang đến gần hoặc vào khu vực trường học.

Lái xe cẩn thận khi vào khu vực trường học. Hãy chú ý đến trẻ em qua đường hoặc đi xe đạp. Để ý đến những người tuần tra an toàn trường học hoặc người bảo vệ băng qua đường.

Đèn tín hiệu giao thông

Đèn tín hiệu giao thông là đèn điều khiển chuyển động của phương tiện và người đi bộ, thường đặt tại các giao lộ. Quý vị phải biết ý nghĩa của mỗi đèn và tuân theo đèn tín hiệu của nó mọi lúc.

Đèn tín hiệu xe cơ giới



Đèn tín hiệu giao thông thường là ba đèn tròn: đèn tròn màu đỏ, vàng và xanh, theo thứ tự từ trên xuống dưới. Ngoài ra còn có các loại đèn tín hiệu khác, chẳng hạn như đèn nhấp nháy đơn, mũi tên màu và đèn tín hiệu có 4 hoặc 5 phần.

Đèn đỏ



Đèn đỏ có nghĩa là “dừng lại”. Dừng đi cho đến khi đèn chuyển sang màu xanh. Khi gặp đèn đỏ, quý vị chỉ có thể rẽ phải sau khi dừng lại hoàn toàn và nhường đường cho người đi bộ hoặc các phương tiện khác trên đường đi của quý vị. Khi đèn đỏ, quý vị không thể rẽ nếu có biển báo **NO TURN ON RED (CẤM RẼ KHI ĐÈN ĐỎ)**.

Khi gặp đèn đỏ, quý vị có thể rẽ trái nếu đang lái xe trên đường một chiều và rẽ trái vào đường một chiều khác. Dừng lại và nhường đường cho người đi bộ và các phương tiện khác trước khi rẽ.

Mũi tên màu đỏ



Mũi tên màu đỏ có ý nghĩa giống như đèn đỏ (xem phần Đèn đỏ ở trên). Tuy nhiên, nó chỉ áp dụng cho các phương tiện đi theo hướng mũi tên. Các quy tắc tương tự đối với “Rẽ khi đèn đỏ” được áp dụng ở Massachusetts. Tuy nhiên, khi lái xe ra khỏi tiểu bang, điều này có thể không đúng vì các tiểu bang khác nhau có luật khác nhau.



Đèn đỏ nhấp nháy

Đèn đỏ nhấp nháy có ý nghĩa giống như biển báo **STOP (DỪNG LẠI)**. Quý vị phải dừng phương tiện hoàn toàn. Tuân thủ quy tắc nhường đường và tiếp tục di chuyển khi an toàn. Nếu có vạch dừng màu trắng hoặc vạch kẻ đường dành cho người đi bộ,

Quý vị phải dừng lại **trước** vạch đỏ. Nếu không có vạch đỏ, quý vị phải dừng lại gần giao lộ để quan sát giao thông ở cả hai hướng. Không đi vào giao lộ cho đến sau khi dừng lại hoàn toàn.



Đèn vàng

Đèn vàng có nghĩa là tín hiệu giao thông đang thay đổi từ màu xanh sang màu đỏ. Quý vị phải dừng lại nếu thấy an toàn. Nếu quý vị đang dừng lại ở giao lộ hoặc vạch dừng, quý vị không thể tiếp tục di chuyển.

Đèn vàng nhấp nháy



Đèn vàng nhấp nháy là tín hiệu cảnh báo. Lái xe một cách thận trọng và cảnh giác. Nhìn cả hai chiều khi băng qua giao lộ.



Mũi tên màu vàng nhấp nháy

Mũi tên màu vàng nhấp nháy cho phép quý vị rẽ trái hoặc phải theo hướng mũi tên khi xe đang đi tới gặp đèn xanh nhưng có sự gián đoạn giao thông.

Quý vị phải xác định cẩn thận rằng có một khoảng cách thích hợp với xe đang đi tới và đảm bảo rằng không có người đi bộ trên đường đi của quý vị trước khi rẽ.



Đèn xanh

Đèn xanh có nghĩa là “đi”. Nhưng trước tiên, quý vị phải nhường đường cho các phương tiện, xe đạp hoặc người đi bộ khác trên đường. Nếu quý vị đang băng qua giao lộ, hãy chắc chắn rằng quý vị có đủ khoảng trống để đi qua hoàn toàn. Không bao giờ chặn giao lộ. Quý vị có thể rẽ miễn là quý vị có đủ khoảng trống để rẽ và không tạo ra nguy hiểm. Nếu quý vị rẽ trái khi gặp đèn xanh, quý vị phải nhường đường cho xe đang đi tới. Cảnh giác với những người lái xe không tuân theo đèn tín hiệu giao thông hoặc đưa xe qua các giao lộ.



Mũi tên màu xanh

Mũi tên màu xanh có nghĩa là quý vị có thể rẽ “được bảo vệ” theo hướng mũi tên. Khi mũi tên màu xanh báo cho quý vị rẽ, người đi bộ và các phương tiện đang đi tới nên dừng lại khi gặp đèn đỏ. Chú ý đến các biển báo cho biết làn đường chỉ dành cho rẽ theo hướng mũi tên.



Đèn hiệu nhấp nháy nhanh hình chữ nhật

Đèn hiệu nhấp nháy nhanh hình chữ nhật được kích hoạt thủ công bởi người đi bộ bằng nút nhấn hoặc bằng hệ thống phát hiện người đi bộ. Loại đèn này thường được đặt ở các giao lộ không có tín hiệu giao thông hoặc ở lối qua đường dành cho người đi bộ giữa khu phố.

Khi được kích hoạt, đèn màu hổ phách nhấp nháy theo dạng không đều. Quý vị phải dừng lại nhường đường người đi bộ khi đèn hiệu nhấp nháy.

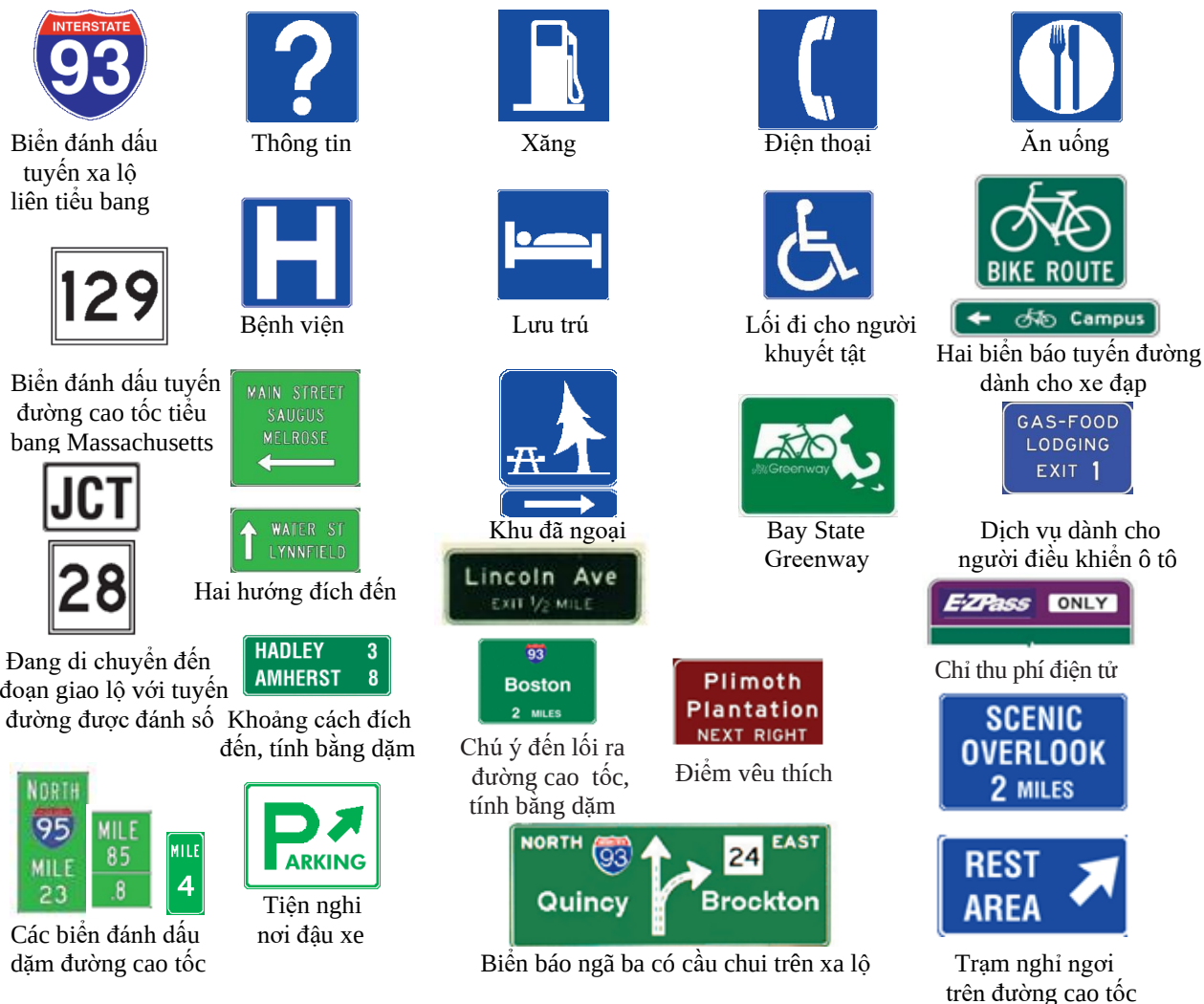
Biển Báo Hiệu Lệnh



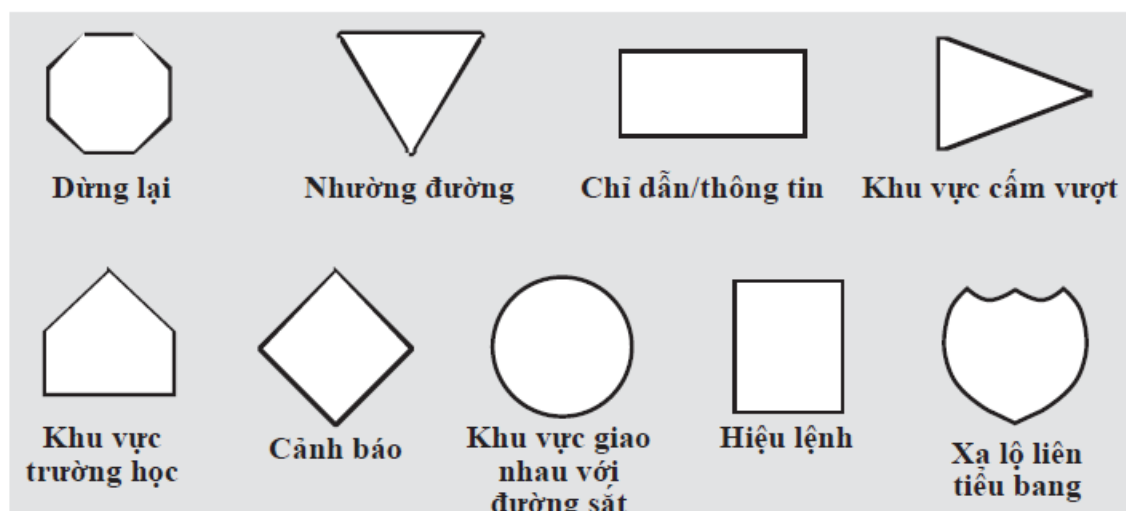
Biển Cảnh Báo

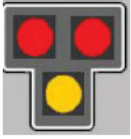


Biển Chỉ Dẫn



Biết các biển báo dựa vào hình dạng bên ngoài của chúng để quý vị có thể nhận biết chúng từ xa.





Đèn hiệu hybrid dành cho người đi bộ

Đèn hiệu hybrid dành cho người đi bộ (PHB) cho phép người đi bộ sang đường một cách an toàn. PHB chỉ hoạt động khi được kích hoạt bởi người đi bộ. Khi tất cả các đèn tối, quý vị có thể lái xe một cách thận trọng. Khi đèn vàng phía dưới nhấp nháy, quý vị phải giảm tốc độ. Khi đèn vàng phía dưới đồng màu, quý vị phải chuẩn bị dừng lại. Khi hai đèn đỏ trên cùng đồng màu, quý vị phải dừng lại nhường đường cho người đi bộ. Khi hai đèn đỏ trên cùng nhấp nháy, quý vị phải dừng lại và lái xe một cách thận trọng nếu đường thông thoáng.



Đèn tín hiệu dành cho xe đạp

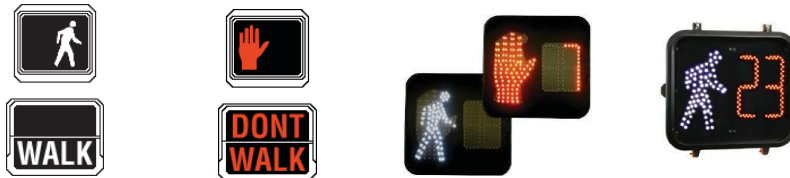
Đèn tín hiệu dành cho xe đạp là đèn dành riêng cho người đi xe đạp. Chúng hiển thị dưới dạng biểu tượng xe đạp màu đỏ, vàng và xanh. Khi tín hiệu màu xanh, người đi xe đạp có thể đi qua các giao lộ đông đúc trong khi các xe cơ giới đang dừng lại, bảo vệ họ khỏi quay đầu.

Đèn tín hiệu giao thông không hoạt động

Nếu đèn tín hiệu giao thông không hoạt động, chúng sẽ chỉ nhấp nháy đèn đỏ hoặc vàng. Khi điều này xảy ra, hãy tuân theo các quy tắc dành cho đèn nhấp nháy. Nếu đèn tín hiệu bị tắt và không hoạt động, hãy thận trọng và tiếp tục di chuyển như thể có biển báo dừng ở mọi hướng. Đi khi thấy an toàn.

Đèn tín hiệu dành cho người đi bộ

Các đèn tín hiệu đặc biệt thường được sử dụng tại các lối qua đường dành cho người đi bộ để cho người đi bộ biết khi nào nên qua đường. Người đi bộ phải tuân theo đèn tín hiệu **DON'T WALK (KHÔNG ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)** và **WALK (ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)** màu trắng và cam. Một số đèn tín hiệu dành cho người đi bộ sang đường bao gồm đồng hồ đếm ngược bằng số. Người đi bộ đã ở trong phần đường dành cho người đi bộ sang đường khi đếm ngược về 0 có quyền ưu tiên.



Quy tắc dành cho người lái xe

- Quý vị phải nhường đường cho người đi bộ đi vào hoặc sử dụng lối qua đường dành cho người đi bộ trong đường đi của quý vị.
- Không bao giờ để xe của quý vị chặn lối qua đường dành cho người đi bộ.
- Quý vị phải nhường đường cho người đi bộ nếu tín hiệu giao thông của quý vị màu đỏ hoặc nếu nó có màu đỏ và vàng.
- Không bao giờ vượt qua một chiếc xe đang dừng hoặc giảm tốc độ cho người đi bộ.
- Quý vị phải nhường đường cho người đi bộ khi rẽ vào đường xe ra vào hoặc bãi đậu xe.

Quy tắc dành cho người đi bộ

- Sử dụng lối qua đường dành cho người đi bộ nếu có sẵn.
- Tại các lối qua đường dành cho người đi bộ có tín hiệu dành cho người đi bộ, nhấn nút trên cột và chờ tín hiệu **WALK (ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)**. Các giao lộ không có nút sẽ tự động đưa ra tín hiệu **WALK (ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)**.
- Khi tín hiệu **WALK (ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)** được hiển thị, quý vị có thể bắt đầu sang đường. Khi tín hiệu **DON'T WALK (KHÔNG ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)** được hiển thị, quý vị không nên bắt đầu sang đường; nếu quý vị đã ở trong lối qua đường dành cho người đi bộ, quý vị nên sang đường luôn.

- Trước khi quý vị sang đường, hãy dừng lại ở lề đường và nhìn sang trái và phải để xem có phương tiện nào đang đi tới hay không. Hãy cảnh giác. Đặc biệt chú ý đến những chiếc xe rẽ vào con đường quý vị đang sang.

Biển báo giao thông

Biển báo giao thông kiểm soát giao thông, cảnh báo quý vị về các mối nguy hiểm, giúp quý vị đến nơi quý vị sẽ đến và cho quý vị biết về các dịch vụ đường bộ. Hình dạng và màu sắc của biển báo giao thông rất quan trọng. Màu biển báo có ý nghĩa như sau:

ĐỎ — dừng hoặc cấm

XANH LÁ — chỉ dẫn, cho biết nơi quý vị có thể đi

VÀNG — cảnh báo chung

ĐEN/TRẮNG — Hiệu lệnh

XANH ĐƯƠNG — dịch vụ dành cho người lái xe (ví dụ: xăng, ăn uống, khách sạn), tuyến đường sơ tán

NÂU — địa điểm giải trí, lịch sử hoặc danh lam thắng cảnh

CAM — cảnh báo hoạt động xây dựng hoặc bảo trì

VÀNG-XANH HUỖNH QUANG — cảnh báo khu vực trường học, xe đạp, người đi bộ và đường cua

HỒNG HUỖNH QUANG — biển báo quản lý sự cố

TÍM — biển báo thu phí tự động

Biển báo dừng lại và nhường đường

Biển báo STOP (DỪNG LẠI) luôn có nghĩa là “dừng lại hoàn toàn” và áp dụng cho từng phương tiện đi đến biển báo. Khi đến gần biển báo này, quý vị phải dừng lại trước bất kỳ lối qua đường dành cho người đi bộ hoặc vạch dừng nào được sơn trên vỉa hè. Dừng lại hoàn toàn, nhường đường cho người đi bộ hoặc các phương tiện khác và đi cẩn thận. Chỉ chậm lại là không đủ. Nếu biển báo 4-WAY (BỐN HƯỚNG) hoặc ALL WAY (ĐẾN VÀ DỪNG TRƯỚC SẼ ĐƯỢC ĐI TRƯỚC) được thêm vào biển báo STOP (DỪNG LẠI) tại giao lộ, tất cả các phương tiện giao thông đến giao lộ phải dừng lại. Xe đầu tiên trong giao lộ hoặc dừng lại ở cả bốn hướng có quyền ưu tiên.

Khi quý vị nhìn thấy biển báo YIELD (NHƯỜNG ĐƯỜNG), hãy giảm tốc độ và chuẩn bị dừng lại. Hãy để xe cộ, người đi xe đạp và người đi bộ đi trước khi quý vị tiếp tục. Quý vị phải dừng lại hoàn toàn nếu điều kiện giao thông bắt buộc.

Biển báo hiệu lệnh

Biển báo hiệu lệnh có nền đỏ hoặc trắng và cho người lái xe biết về luật hoặc quy tắc lái xe. Một số, chẳng hạn như biển báo SPEED LIMIT (GIỚI HẠN TỐC ĐỘ), có thể chỉ bao gồm từ ngữ. Những biển báo khác, chẳng hạn như biển báo NO U-TURN (CẤM QUAY ĐẦU), chỉ sử dụng hình ảnh. Một số là sự kết hợp của từ ngữ và hình ảnh. Các biển báo sử dụng vòng tròn màu đỏ với dấu gạch chéo có nghĩa là một điều gì đó bị cấm.

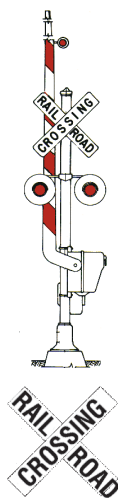
Biển cảnh báo

Các biển cảnh báo màu vàng và màu vàng-xanh huỳnh quang cảnh báo quý vị về các mối nguy hiểm hoặc thay đổi trong điều kiện phía trước. Cách bố trí đường có thể đang thay đổi, quý vị có thể đến khu vực trường học hoặc có thể có một tình huống đặc biệt phía trước. Đi chậm lại và tuân theo biển báo.

Biển chỉ dẫn

Trong nhóm “biển chỉ dẫn” là các biển đánh dấu tuyến đường, biển báo khoảng cách và đích đến và các biển báo thông tin. Biển báo màu xanh chỉ đường đường cao tốc và chỉ dẫn quý vị qua các ngã ba có cầu chui trên xa lộ. Biển báo màu xanh thể hiện các dịch vụ dành cho người

lái xe, như xăng, ăn uống và lưu trú. Các biển báo màu nâu chỉ dẫn quý vị đến các khu vực giải trí công cộng, công viên tiểu bang và quốc gia, các điểm yêu thích và các địa điểm danh lam thắng cảnh.



Ở Massachusetts, trên các tuyến đường cao tốc tiểu bang có các biển báo màu trắng, hình chữ nhật với các chữ cái và đường viền màu đen. Biển báo xa lộ liên tiểu bang là các tấm màu xanh, đỏ và trắng.

Biển báo khu vực giao nhau với đường sắt

Thường có một biển cảnh báo hình tròn ở phía trước khu vực giao nhau với đường sắt. Khi quý vị nhìn thấy biển báo này, hãy giảm tốc độ và chuẩn bị dừng lại. Nếu quý vị nhìn thấy hoặc nghe thấy một chuyến tàu đang đến, dừng tăng tốc và cố gắng đi tiếp.

Điểm mà tại đó đường ray xe lửa chạy qua một con đường được đánh dấu bằng biển báo đường ray xe lửa chạy qua màu trắng. Nếu có nhiều hơn một đường ray chạy qua một con đường thì số lượng đường ray được thể hiện bên dưới thanh chắn ngang.

Khu vực giao nhau với đường sắt cũng có thể có đèn nhấp nháy màu đỏ, chuông và cổng sọc đỏ trắng hạ xuống ở bên kia đường khi tàu đi qua. Nếu đèn bắt đầu nhấp nháy, quý vị phải dừng lại ít nhất 15 feet trước cột đèn hoặc cổng. Sau đó, quý vị phải dừng lại cho đến khi cổng nâng lên và đèn ngừng nhấp nháy. Không dừng lại là hành vi vi phạm có mức phạt nặng. Ngay cả khi quý vị không thấy tàu đến, đừng bao giờ lái xe quanh cổng hạ xuống hoặc “phốt lờ” đèn nhấp nháy.

Khu vực Xây dựng/Bảo trì Đường bộ (Khu vực Công trường)

Bất kỳ con đường nào ở Massachusetts đều có thể đang được xây dựng hoặc cần bảo trì tại bất kỳ thời điểm nào. Những đoạn đường đang được xây dựng hoặc bảo trì được xác định và bảo vệ bằng các biển cảnh báo và thiết bị điều khiển giao thông. Các biển báo và thiết bị này chỉ dẫn quý vị đi qua khu vực công trường một cách an toàn và vượt qua mọi mối nguy hiểm. Có một số quy tắc hoặc phương thức mà quý vị nên biết để bảo vệ bản thân và công nhân đường bộ.

Khi đến gần khu vực công trường, quý vị hãy giảm tốc độ. Hãy chú ý đến các phương tiện xung quanh quý vị và bất kỳ chướng ngại vật hoặc mối nguy hiểm nào có thể nhìn thấy trên hoặc gần đường. Nếu một sĩ quan cảnh sát hoặc người cầm cờ có mặt, hãy tuân theo chỉ dẫn của họ. Quý vị phải luôn tuân theo chỉ dẫn của cảnh sát giao thông, ngay cả khi họ vượt qua các biển báo, đèn tín hiệu hoặc vạch kẻ đường. **ĐỪNG** bị mất tập trung bởi những gì đang xảy ra trong khu vực công trường.

Sự bắt đầu của một khu vực công trường được thể hiện bằng một biển cảnh báo hoặc biển báo điện tử. Biển báo này thường ám chỉ công việc làm đường/phục vụ bắt đầu ở một khoảng cách nhất định trên đường.



Người cầm cờ thường làm việc trên các tuyến đường tốc độ thấp, lưu lượng thấp để kiểm soát chuyển động các phương tiện xung quanh khu vực công trường và để hỗ trợ những người tham gia giao thông khác điều hướng khu vực.



Biển báo phía trước có người cầm cờ (500 feet)



Người cầm cờ cảnh báo khu vực công trường

Các biển cảnh báo sắp tới cho quý vị biết nơi công việc đang diễn ra và cách quý vị nên di chuyển qua khu vực công trường. Đọc và làm theo các thông báo trên các biển báo này.



Biển báo này cho biết làn đường nào đang bị đóng



Biển báo này có nghĩa là làn đường bên phải đang bị đóng và phương tiện nên di chuyển sang bên trái



Biển báo này có nghĩa là các làn đường đang chuyển sang bên phải

Một số thiết bị nhất định (chẳng hạn như trụ cảnh báo, vật chắn hình nón và biển đánh dấu hình ống) được sử dụng để chỉ dẫn các phương tiện ra khỏi khu vực công trường nơi làn đường hoặc làn đường đi lại đang bị đóng. Chúng thường được xếp hàng theo kiểu góc cạnh để điều hướng các phương tiện di chuyển từ đầu làn đường sang trái hoặc phải. Quý vị nên cẩn thận nhập vào làn đường đi lại liền kề khi quý vị nhìn thấy các thiết bị này trên đường. Khi một làn đường đang bị đóng đối với các phương tiện, một chương ngại vật thường được sử dụng để chặn lối vào khu vực đó.



Trụ cảnh báo



Vật chắn hình nón



Biển đánh dấu hình ống



Chương ngại vật

Trong một số trường hợp, công việc đường bộ yêu cầu đóng hoàn toàn làn đường đi lại theo một hướng hoặc đóng toàn bộ đường. Trong những trường hợp này, các biển báo đường cắt được đặt. Loại biển báo này chỉ dẫn các phương tiện đi vòng qua khu vực công trường và sau đó quay trở lại con đường ban đầu.



Biển báo đường cắt được sử dụng dọc theo đường cắt



Biển báo đường cắt được sử dụng khi bắt đầu đường cắt

Trên nhiều làn đường, bảng mũi tên di động được sử dụng để thông báo rằng làn đường hoặc làn đường đang bị đóng và làn đường nào được mở để đi lại. Các thiết bị này được đặt trước khu vực công trường trong làn đường đang bị đóng để thông báo cho quý vị nhập làn khi an toàn.



Đóng làn bên phải - nhập làn bên trái



Đóng làn giữa - nhập làn phải hoặc trái

Có rất nhiều loại thiết bị điều khiển giao thông khác mà quý vị có thể gặp phải. Hãy nhận biết, thận trọng, quan sát và có ý thức chung khi lái xe qua khu vực công trường. Có những người đàn ông và phụ nữ làm việc để cải thiện đường xá cho sử dụng công cộng và những biển báo và thiết bị khu vực công trường này ở đó để chỉ dẫn người lái xe và bảo vệ những công nhân này.

Khi đến gần khu vực công trường, điều **ĐẦU TIÊN** quý vị phải làm là **GIẢM TỐC ĐỘ** và quan sát chỉ dẫn về cách đi lại an toàn qua khu vực.

Bộ phận Đường cao tốc có dịch vụ điện thoại 511. Quý vị có thể sử dụng dịch vụ này để có được thông tin cập nhật về điều kiện giao thông, thời tiết và các công trình xây dựng. Quý vị cũng có thể báo cáo các vấn đề về đường xá. Dịch vụ có sẵn 24/7.

Quay số 511 từ điện thoại di động của quý vị hoặc 617-986-5511 (Metro-Boston), 508-499-5511 (Central Mass), hoặc 413-754-5511 (Western Mass) từ điện thoại cố định.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập Mass.Gov/Traffic-Information

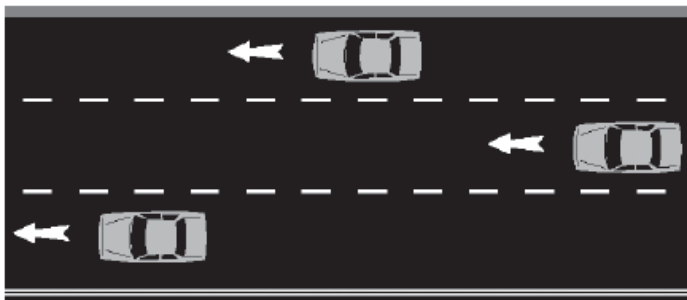
Vạch kẻ đường

Các vạch, biểu tượng và từ thường được sơn trên đường để chỉ dẫn người lái xe và kiểm soát giao thông. Quý vị phải biết các vạch và màu sắc khác nhau có ý nghĩa gì và tuân theo chúng.

Các vạch màu trắng và vàng được sử dụng trên các mép vỉa hè và giữa các làn đường để đảm bảo cho các phương tiện đi theo hàng. Các vạch này có thể là nét liền hoặc nét đứt quãng (đầu gạch ngang dài), đơn hoặc kép. Vạch màu trắng nét liền hoặc vạch màu vàng nét liền đôi thành vạch chấm (đầu gạch ngang ngắn) là sự tiếp nối của vạch qua giao lộ hoặc ngã ba có cầu chui trên xa lộ.

Trừ khi quý vị đang rẽ, ra khỏi đường cao tốc hoặc thay đổi làn đường, hãy luôn đi giữa các làn đường.

Vạch kẻ phân làn đường màu trắng



Vạch kẻ màu trắng đứt quãng phân cách các làn đường cùng hướng

Vạch kẻ phân làn đường màu trắng phân cách làn đường của các phương tiện đi **cùng** chiều. Các vạch kẻ đơn màu trắng cũng có thể đánh dấu mép phải của mặt đường.

Vạch kẻ màu trắng nét đứt quãng

Vạch kẻ màu trắng đứt quãng phân cách làn đường của các phương tiện đi cùng chiều.

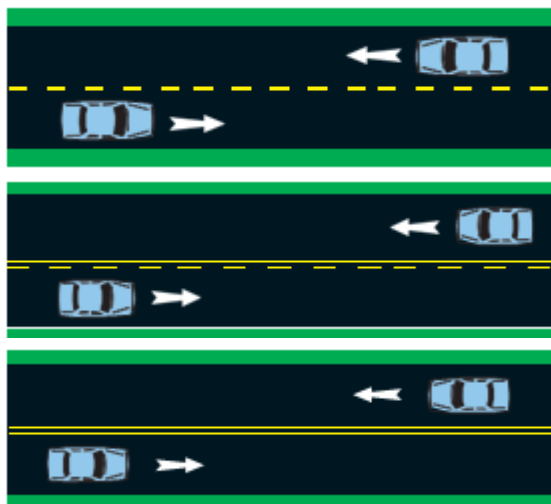
Khi quý vị đã báo hiệu và an toàn để làm như vậy, quý vị có thể lấn vạch này khi chuyển làn.

Vạch kẻ màu trắng nét liền

Vạch kẻ màu trắng nét liền đánh dấu mép phải của lòng đường hoặc phân cách làn đường của các phương tiện đi cùng chiều, bao gồm cả làn đường dành cho xe đạp. Quý vị có thể đi theo cùng một hướng ở cả hai bên của vạch kẻ này (trừ lề đường), nhưng quý vị không nên lấn vạch trừ khi quý vị cần để tránh nguy hiểm.

Vạch kẻ kép màu trắng nét liền

Vạch kẻ kép màu trắng nét liền phân cách hai làn xe của các phương tiện đi cùng chiều. Không được phép lấn vạch kẻ kép màu trắng nét liền.



Vạch kẻ phân làn đường màu vàng

Vạch kẻ phân làn đường màu vàng phân cách làn đường của các phương tiện đi **ngược chiều**. Các vạch kẻ đơn màu vàng cũng có thể đánh dấu mép trái của mặt đường trên đường cao tốc và đường một chiều.

Vạch kẻ màu vàng nét đứt quãng

Vạch kẻ màu vàng nét đứt quãng phân cách làn đường của các phương tiện đi ngược chiều. Đi bên phải vạch kẻ, trừ khi quý vị đang vượt qua một chiếc xe phía trước quý vị. Khi vượt qua, quý vị có thể tạm thời lấn vạch này khi an toàn.

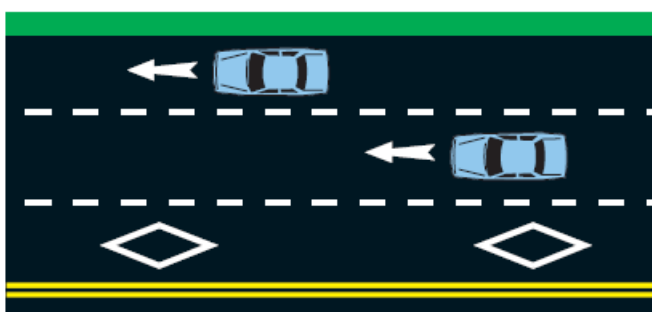
Không lấn vạch kẻ kép màu vàng trừ khi rẽ trái.

Vạch kẻ kép màu vàng: Một vạch kẻ nét liền, một vạch kẻ nét đứt quãng

Một vạch kẻ màu vàng nét liền và một vạch kẻ màu vàng nét đứt quãng phân cách làn đường của các phương tiện đi ngược chiều. Nếu vạch kẻ màu vàng nét liền gần quý vị hơn thì quý vị không thể lấn các vạch. Nếu vạch kẻ nét đứt quãng gần quý vị hơn thì quý vị chỉ có thể lấn vạch để vượt qua một phương tiện khác khi an toàn.

Vạch kẻ kép màu vàng: Cả hai đều nét liền

Hai vạch kẻ màu vàng nét liền cấm các phương tiện lấn qua để vượt xe khác. Quý vị không được lấn các vạch này trừ khi rẽ trái khi an toàn.



Trong hình ba làn đường ở trên, làn đường đi lại ngoài cùng bên trái được dành riêng cho xe chở nhiều người (HOV), chẳng hạn như những xe được sử dụng khi đi xe theo nhóm, hoặc được dành riêng cho xe buýt.

Từ và biểu tượng

Các từ hoặc biểu tượng có thể được sơn trên bề mặt đường để chỉ dẫn, cảnh báo hoặc điều hướng người lái xe. Các từ hoặc biểu tượng thường được sử dụng với các biển báo giao thông, đèn tín hiệu và các vạch kẻ đường khác. Mũi tên màu trắng thể hiện hướng làn đường hoặc hạn chế làn đường.

Biểu tượng hình thoi màu trắng có nghĩa là có một giới hạn làn đường đặc biệt, như “chỉ dành cho xe chở nhiều người (HOV)” hoặc “chỉ dành cho xe buýt”.

Ký hiệu làn đường chung (Sharrow)

Ký hiệu làn đường chung (còn được gọi là Sharrow) giúp người đi xe đạp định vị mình ở đúng vị trí và đúng hướng trong làn đường chung với các xe cơ giới. Bằng cách tuân theo các

ký hiệu này, người đi xe đạp có thể tránh bị tai nạn bởi cánh cửa mở của một chiếc xe đang đậu hoặc bị ép bên cạnh một chiếc xe cơ giới trong một làn đường hẹp. Khi quý vị nhìn thấy Ký hiệu làn đường chung, quý vị phải chú ý đến sự có mặt người đi xe đạp và đảm bảo rằng quý vị tạo cho họ đủ khoảng trống khi đi qua. Ký hiệu làn đường chung không giống với các biểu tượng xe đạp được sử dụng để đánh dấu làn đường dành cho xe đạp.



Làn đường dành cho xe đạp

Làn đường dành cho xe đạp là các phần của lòng đường dành cho người đi xe đạp sử dụng và thường được đánh dấu bằng các vạch kẻ màu trắng nét liền, cùng với các vạch kẻ đường và biển báo. Làn đường này rộng năm feet. Xe cơ giới chỉ được chạy trên các làn đường này khi rẽ vào hoặc ra khỏi đường. Trước khi đi ngang qua làn đường dành cho xe đạp, quý vị phải quan sát cẩn thận người đi xe đạp, và quý vị phải đi ngang qua cẩn thận.



Làn đường quy định dành cho xe đạp

Làn đường quy định dành cho xe đạp đang trở nên phổ biến trên những con đường quá hẹp so với làn đường đầy đủ dành cho xe đạp, nhưng vẫn có rất nhiều xe đạp lưu thông. Làn đường này có dấu gạch ngang ở một hoặc cả hai bên để cho biết các xe cơ giới có thể sử dụng khoảng trống làn đường khi cần thiết nhưng trước hết phải luôn nhường đường cho người đi xe đạp.

Vĩa hè xanh

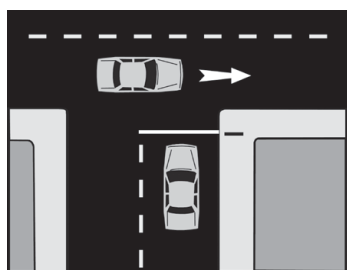
Vĩa hè xanh được sử dụng ở những khu vực có thể xảy ra xung đột đi chung đường giữa xe cơ giới và xe đạp. Quý vị nên hết sức chú ý và quan sát người đi xe đạp trước khi đi ngang qua vĩa hè xanh. Khi đèn đỏ, quý vị không nên dừng lại trên vĩa hè xanh. Xem *Luật dành cho người đi xe đạp và người điều khiển ô tô khi gặp người đi xe đạp* ở phần sau của chương này để biết thêm thông tin về vĩa hè xanh.

Vạch dừng, vạch nhường đường và lối qua đường dành cho người đi bộ

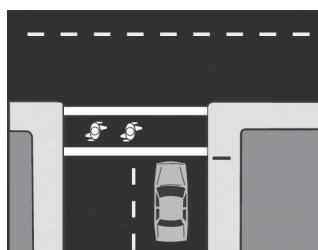
Giao lộ hoặc phần đường dành cho người đi bộ có biển báo dừng hoặc đèn tín hiệu giao thông có thể có vạch **STOP (DỪNG LẠI)** màu trắng nét liền được sơn vát chéo qua nó. Giao lộ có biển báo nhường đường có thể có vạch **YIELD (NHƯỜNG ĐƯỜNG)** được sơn vát chéo qua nó. Vạch **YIELD (NHƯỜNG ĐƯỜNG)** trông giống như một loạt các hình tam giác được sơn cạnh nhau.

Lối qua đường dành cho người đi bộ là hai vạch trắng, hoặc các vạch kẻ khác, được sơn vát chéo qua làn đường để hướng dẫn người đi bộ từ bên này sang bên kia đường. Lối qua đường dành cho người đi bộ được sơn cũng cảnh báo người lái xe rằng người đi bộ có thể đang qua đường. Lối qua đường dành cho người đi bộ có thể có các đường chéo hoặc dọc được sơn giữa hai vạch chính. Lối qua đường dành cho người đi bộ thường được đặt tại các giao lộ, nhưng cũng có thể được tìm thấy ở các khu vực khác, chẳng hạn như trạm xe buýt, trường học, ngã ba đường mòn, khu thương mại và khu vực có nhiều người đi bộ.

Quý vị phải dừng lại phía sau vạch dừng, vạch nhường đường và vạch kẻ đường dành cho người đi bộ nếu có biển báo dừng/nhường đường, đèn tín hiệu giao thông hoặc người đi bộ sang đường.



Vạch dừng



Lối qua đường dành cho người đi bộ



Vạch nhường đường

Bực phân luồng

Bực phân luồng là một bực giao thông hoặc vạch kẻ đường hướng dẫn giao thông dọc theo các lối đi nhất định và ngăn chặn tình trạng điều khiển xe trên các khu vực của lòng đường. Quý vị không thể lái xe qua hoặc đỗ xe cơ giới trên bất kỳ bực nào, trừ khi được cảnh sát hướng dẫn làm như vậy.

Người bảo vệ băng qua đường

Trong những năm gần đây, một số người bảo vệ băng qua đường ở Massachusetts đã thiệt mạng hoặc bị thương trong khi làm nhiệm vụ khi bị xe đâm. Là người lái xe, quý vị nên quan sát các biển cảnh báo rằng người bảo vệ băng qua đường và trẻ em có thể đang ở trên đường và chuẩn bị dừng lại. Người bảo vệ băng qua đường phụ thuộc vào người lái xe để nhận thức và tuân theo đèn tín hiệu của họ. Hãy thận trọng khi quý vị thấy những thứ sau đây:

- Biển báo dành cho người đi bộ sang đường/Người đi bộ sang đường - Đây sẽ là những lối qua đường dành cho người đi bộ màu trắng được sơn trên đường phố, hoặc biển báo dành cho người đi bộ sang đường được đặt ở giữa hoặc bên đường.
- Áo phản quang - Những người bảo vệ băng qua đường mặc quần áo có màu sắc rực rỡ và phản quang cao nên sẽ dễ nhìn thấy.
- Tầm biển dừng lại - Đây là những biển báo dừng cầm tay mà những người bảo vệ băng qua đường cầm khi đi ra đường để cảnh báo người lái xe về trẻ em băng qua đường.

Làn đường, giao lộ và ngã rẽ

Phần này giải thích các quy tắc lái xe áp dụng cho bất kỳ con đường hoặc giao lộ nào. Ngoài các làn đường đi lại tiêu chuẩn, còn có...

- Làn đường đặc biệt để rẽ
- Làn đường hạn chế cho xe buýt, xe đi theo nhóm và xe đạp
- Làn dừng khẩn cấp ở lề đường bên phải của đường cao tốc và xa lộ

Bật đèn tín hiệu

Khi quý vị đang lái xe trên đường, quý vị phải lái xe thẳng về phía trước, trừ khi quý vị có biểu hiện khác. Đây là lý do tại sao quý vị phải sử dụng đèn tín hiệu bất cứ khi nào quý vị dừng lại hoặc thực hiện bất kỳ hành động di chuyển nào trong. Đèn tín hiệu của quý vị cảnh báo người đi bộ và người lái xe về những gì quý vị đang làm và cho họ thời gian để phản ứng.

Bất kể loại xe quý vị đang lái, quý vị phải sử dụng đèn tín hiệu. Nếu đèn tín hiệu điện tử trên xe của quý vị không hoạt động, quý vị phải hãy dùng tay ra tín hiệu như thể hiện trong ba hình bên phải. Tín hiệu nên được thực hiện thông qua cửa bên của người lái xe. Quý vị phải biết những tín hiệu này để vượt qua bài thi thực hành.

Quý vị phải bật đèn tín hiệu trong một số tình huống nhất định:

- Chuyển làn đường
- Rẽ tại giao lộ hoặc vào đường xe ra vào
- Ra khỏi lề đường
- Tấp vào lề đường



Rẽ trái



Rẽ phải



Đi chậm hoặc dừng lại

- Vào hoặc ra khỏi đường cao tốc hoặc xa lộ

Khi quý vị đã hoàn thành việc di chuyển của mình, quý vị phải tắt đèn tín hiệu. Bất cứ khi nào quý vị muốn rẽ, nhập làn, tham gia giao thông từ vị trí dừng hoặc chuyển làn, quý vị phải...

1. Kiểm tra gương của mình để xem có phương tiện phía sau quý vị hay không và kiểm tra điểm mù của quý vị ở phía quý vị đang di chuyển hoặc rẽ về phía trước.
2. Báo hiệu ý định di chuyển của mình.
3. Thực hiện di chuyển.

Người đi xe đạp có thể sử dụng một trong hai cánh tay để ra tín hiệu.

Sử dụng làn đường

Luôn sử dụng làn đường giao thông vì chúng được xác định bởi vạch kẻ đường và biển báo giao thông đường bộ. Nhiều giao lộ có làn đường đặc biệt được đánh dấu cho các ngã rẽ. Tuân thủ quy tắc đi đường, sử dụng các làn đường thích hợp để rẽ và lái xe thẳng về phía trước.

Trên những con đường có hai làn đường trở lên theo hướng di chuyển của quý vị, hãy sử dụng làn đường bên phải để lái xe trừ khi...

- Quý vị đang vượt qua một chiếc xe khác.
- Quý vị đang rẽ trái.
- Làn đường bên phải bị chặn.

Dưới đây là một vài quy tắc chung hơn để sử dụng làn đường đúng cách:

- Không bao giờ chuyển làn đường giữa giao lộ. Đó là hành vi bất hợp pháp và nguy hiểm.
- Theo nguyên tắc chung, không sử dụng làn đường phân chia đường cao tốc để đi lại hoặc vượt qua. Tuy nhiên, trên một số đường cao tốc, quý vị có thể sử dụng làn dừng khẩn cấp để đi lại trong những thời điểm cụ thể.
- Nếu quý vị đến một khúc cua trên đường và không thể nhìn thấy phía trước, hãy đi bên phải và giảm tốc độ.

Việc sử dụng làn dừng khẩn cấp làm làn đường đi lại rất hạn chế và giờ sử dụng được quy định rõ ràng.

Quy tắc đặc biệt cho xe mô tô:

- Không đi dọc theo vạch vỉa hè, giữa các làn đường giao thông.
- Đi xe không quá hai chiều ngang nhau (cạnh nhau).
- Trừ khi xe mô tô của quý vị có thể lái xe an toàn ở tốc độ tối thiểu được quy định, không đi trên đường cao tốc hoặc xa lộ.

Làn đường hạn chế

Quý vị không được lái xe trong làn đường bị hạn chế, trừ khi chuẩn bị rẽ. Quan sát các biển báo chẳng hạn như những biển báo bên phải.



Lái xe trên đường cao tốc

Đường cao tốc có lòng lối đi riêng cho lưu thông ngược chiều. Thường có nhiều làn đường ở mỗi bên. Giới hạn tốc độ đường cao tốc thường từ 45 đến 65 dặm/giờ.

Một số đường cao tốc chạy ngang qua các con đường khác và được điều khiển bằng đèn tín hiệu giao thông. Một số khác là đường “ra vào có kiểm soát”, có nghĩa là không đèn có tín

hiệu hoặc giao lộ. Quý vị vào và ra khỏi các đường cao tốc này bằng đường phụ. Những con đường này được gọi là “đường cao tốc” hoặc “xa lộ” và quý vị vào hoặc ra khỏi các con đường này tại “giao lộ”. Tại tiểu bang Massachusetts, các xa lộ liên tiểu bang 90 và 495 và Xa lộ Tiểu bang 128 là những ví dụ về xa lộ.

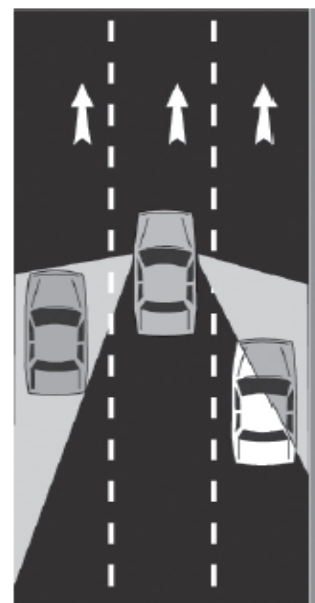
Lái xe trên đường cao tốc có thể khiến bất kỳ người mới lái xe nào lo lắng. Sau đây là một số lời khuyên hữu ích để lái xe trên đường cao tốc:

Vào và ra khỏi đường cao tốc

- Hãy chắc chắn rằng quý vị đang ở trong làn đường thích hợp để quý vị có thể vào hoặc ra khỏi đường cao tốc một cách an toàn.
- Nhường đường cho người lái xe đi trên đường cao tốc.
- Khi quý vị đi vào đường cao tốc, hãy tăng tốc độ của quý vị để phù hợp với các phương tiện đi trên đường.
- **Nếu quý vị bỏ lỡ lối ra của mình, đừng dừng lại. Không bao giờ lùi xe trên đường cao tốc.** Ra khỏi đường cao tốc ở lối ra tiếp theo và quan sát các biển báo chỉ cho quý vị cách nhập lại đường theo hướng khác.
- Hãy chắc chắn báo hiệu lối ra của quý vị ít nhất 500 feet trước khi quý vị đến đường phụ lối ra.
- Vào thời điểm đông đúc, đường phụ lối ra có thể được lùi xe. Đặc biệt cảnh giác với việc đi chậm lại hoặc các phương tiện dừng xung quanh đường phụ.
- Khi quý vị rời khỏi đường cao tốc và lái xe dọc theo đường phụ lối ra, hãy giảm tốc độ xuống giới hạn tốc độ quy định cho đường phụ lối ra.

Lái xe trên đường cao tốc

- Đảm bảo xe của quý vị hoạt động tốt và có thể lái xe trên đường cao tốc
- Đi bên phải và chỉ sử dụng làn đường bên trái để vượt. Trên đường cao tốc có ba làn đường trở lên theo hướng của quý vị, hãy sử dụng làn đường ngoài cùng bên phải để lái xe chậm hơn, làn giữa để lái xe nhanh hơn và làn ngoài cùng bên trái để vượt.
- Lái xe ở giữa làn đường của quý vị, ở giữa các vạch kẻ.
- Sử dụng gương chiếu hậu, kiểm tra điểm mù và sử dụng đèn chỉ hướng khi chuyển làn. Hãy nhớ ba bước sau: **(1) quan sát, (2) bật đèn tín hiệu, (3) di chuyển.**
- Không lái xe trong điểm mù của người lái xe khác. Nếu quý vị đang ở trong điểm mù của người lái xe khác, hãy lái xe an toàn qua điểm mù càng nhanh càng tốt.
- Chú ý các phương tiện đi vào đường cao tốc và bất kỳ phương tiện hoặc người đi bộ nào trong làn dừng khẩn cấp.
- Không chạy xe đan xen.
- Nhận biết các biển báo xây dựng đường, đội làm việc và biển báo yêu cầu quý vị giảm tốc độ hoặc chuyển làn đường.
- Tránh “trạng thái thôi miên trên xa lộ”. Nếu quý vị đã lái xe trong một thời gian dài và cảm thấy mệt mỏi, quý vị nên ra khỏi đường cao tốc ở lối ra, trạm dừng nghỉ hoặc khu vực dịch vụ tiếp theo.



Hình này cho thấy các “điểm mù” xung quanh xe của quý vị, trong đó quý vị không thể nhìn thấy bằng gương của xe.

Hãy cẩn thận hơn khi ra khỏi đường cao tốc sử dụng làn dừng khẩn cấp làm làn đường đi lại. Nhìn sang bên phải của quý vị và kiểm tra điểm mù bên phải của quý vị trước khi ra khỏi.

- Nếu quý vị có kế hoạch lái xe xa thì cứ hai giờ hoặc cứ 100 dặm quý vị hãy dừng lại và giãn cơ.
- Nếu xe của quý vị bị hỏng, hãy di chuyển nó đến làn dừng khẩn cấp hoặc lề đường và càng xa làn đường đi lại càng tốt. Cứ ở trong xe của quý vị. Không đứng gần làn đường đi lại hoặc trong làn dừng khẩn cấp. Nhiều người đã thiệt mạng khi đứng gần hoặc làm việc với một chiếc xe.

Bộ phận Đường cao tốc có dịch vụ điện thoại 511. Quý vị có thể sử dụng dịch vụ này để có được thông tin cập nhật về điều kiện giao thông, thời tiết và các công trình xây dựng. Quý vị cũng có thể báo cáo các vấn đề về đường xá. Dịch vụ có sẵn 24/7.

Quay số 511 từ điện thoại di động của quý vị hoặc 617-986-5511 (Metro-Boston), 508-499-5511 (Central Mass), hoặc 413-754-5511 (Western Mass) từ điện thoại cố định.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập Mass.Gov/Traffic-Information

Giao lộ

Giao lộ là nơi hai hoặc nhiều con đường gặp nhau. Lưu lượng giao thông tại các giao lộ thường được kiểm soát bằng đèn tín hiệu, biển báo và/hoặc vạch kẻ đường. Hai phần tiếp theo trong chương này, *Quy tắc rẽ* và *Quyền ưu tiên*, mô tả các quy tắc và thủ tục quý vị phải tuân theo tại các giao lộ.

Một số tuyến đường có nhiều làn đường quay đầu. Khi đi trên những con đường này, quý vị nên tuân theo các biển báo hoặc vạch kẻ đường hiện hành.

Giao lộ rất quan trọng đối với lưu lượng và an toàn giao thông. **Việc chặn giao lộ bằng xe của quý vị là hành vi bất hợp pháp.** Khi lái xe qua giao lộ, quý vị phải tuân thủ tất cả các biển báo hoặc đèn tín hiệu giao thông. **Quý vị chỉ có thể đi vào giao lộ hoặc lái xe qua đường dành cho người đi bộ sang đường nếu có đủ khoảng trống để quý vị lái xe qua một cách an toàn. Chặn đường đi của các phương tiện khác hoặc người đi bộ trong giao lộ hoặc lối qua đường dành cho người đi bộ là nguy hiểm. Điều này gây ùn tắc giao thông và vi phạm luật giao thông.**

Khi lái xe qua giao lộ, hãy đặc biệt cảnh giác với người đi xe đạp. Hãy tạo cho họ nhiều khoảng trống và luôn kiểm tra kỹ xem những người đi xe đạp đang đến gần trước khi tiếp tục. Nếu quý vị đang rẽ, quý vị phải nhường đường cho người đi xe đạp đi thẳng qua giao lộ. Không bao giờ cắt ngang trước mặt người đi xe đạp.

Rẽ

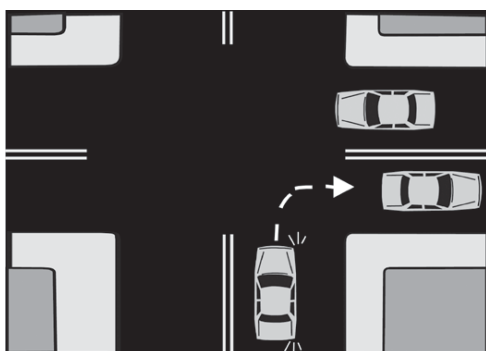
Nhiều vụ tai nạn xe cơ giới là do rẽ không đúng cách. Thực hiện các bước sau để rẽ an toàn.

1. Lên kế hoạch cho việc vượt. Dừng quay đầu đột ngột.
2. Báo hiệu rẽ của quý vị ít nhất 100 feet trước khi rẽ. Trên đường cao tốc, hãy báo hiệu ít nhất 500 feet trước khi rẽ. Tốt nhất là báo hiệu trước khi quý vị sử dụng phanh, vì vậy quý vị phải đảm bảo rằng những người lái xe khác biết được ý định của quý vị.
3. Giảm tốc độ.
4. Kiểm tra gương của quý vị xem có phương tiện phía sau quý vị hay không và kiểm tra điểm mù ở phía rẽ của quý vị.
5. Nhường đường khi thích hợp (xem phần *Quy tắc quyền ưu tiên*).

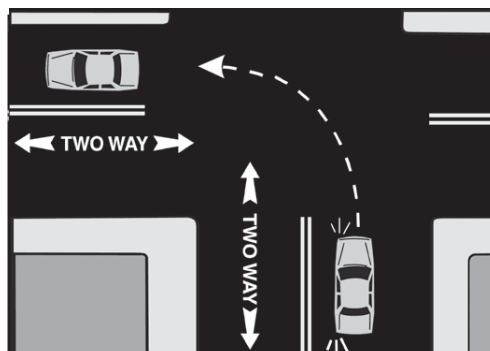
6. Hoàn thành việc rẽ cẩn thận, đảm bảo quý vị rẽ vào làn đường thích hợp.

Các sơ đồ đường dưới đây cho thấy ngã rẽ thích hợp. Điều rất quan trọng là quý vị rẽ từ và rẽ vào làn đường thích hợp. Quan sát các vạch vĩa hè màu vàng hoặc trắng đánh dấu con đường quý vị đang rẽ vào. Nếu quý vị cần chuyển làn, hãy làm như vậy sau khi quý vị rẽ. Dưới đây là một vài quy tắc:

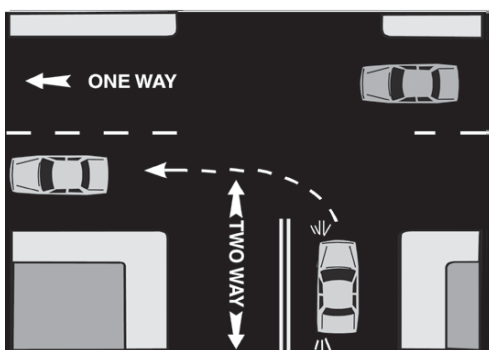
- Rẽ từ làn đường gần nhất với làn đường quý vị muốn vào. Để rẽ phải, rẽ từ làn ngoài cùng bên phải. Đối với rẽ trái, rẽ từ làn đường gần nhất với làn đường giữa.
- Không để xe lượn ra khỏi làn đường khi rẽ hoặc lượn rộng qua giao lộ. Giữ xe của quý vị ở giữa các làn đường quý vị đang rời và vào.
- Khi quý vị đã bắt đầu rẽ qua giao lộ, quý vị phải đi theo. Đừng dừng lại giữa chừng và thay đổi hướng. Nếu quý vị quyết định không muốn rẽ, chỉ cần lái xe đến giao lộ tiếp theo và quay lại.



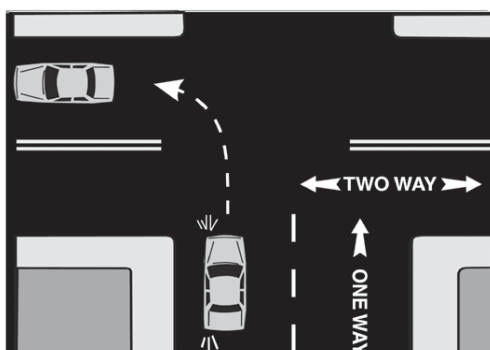
Rẽ phải



Rẽ trái từ đường hai chiều sang đường hai chiều



Rẽ trái từ đường hai chiều sang đường một chiều



Rẽ trái từ đường một chiều sang đường hai chiều

Rẽ khi đèn đỏ

Quý vị phải dừng lại hoàn toàn khi gặp đèn đỏ. Sau đó, quý vị có thể rẽ phải trừ khi có biển báo **NO TURN ON RED (CẤM RẼ KHI ĐÈN ĐỎ)**. Trước tiên, quý vị phải nhường đường cho người đi bộ và các phương tiện khác. Quý vị chỉ có thể rẽ trái khi đèn đỏ nếu quý vị đang rẽ từ đường một chiều sang đường một chiều khác. Các quy tắc tương tự áp dụng cho rẽ phải cũng áp dụng cho rẽ trái.

Quay đầu

Quay đầu là rẽ trái đưa quý vị đi theo hướng ngược lại.

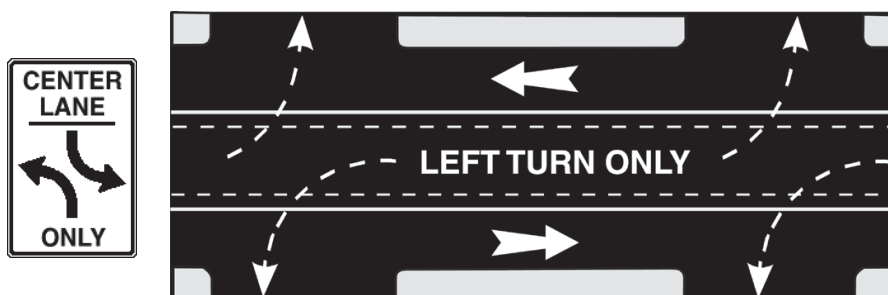
Quý vị có thể quay đầu nếu đường đi của quý vị rõ ràng và an toàn để làm như vậy. Quý vị không thể quay đầu nếu có biển báo **NO U-TURN (CẤM QUAY ĐẦU)**.



- Quý vị chỉ có thể quay đầu từ làn đường gần vạch trung tâm nhất.
- Đảm bảo quý vị có đủ khoảng trống để rẽ. Không tạo nguy hiểm cho các phương tiện đang đi tới.
- Không quay đầu ở đỉnh đồi, gần khúc cua hoặc bất kỳ nơi nào mà quý vị hoặc những người lái xe khác không thể nhìn thấy cách xa 500 feet.

Rẽ trái từ làn đường giữa

Trên một số đường hai chiều, làn đường giữa có thể được đánh dấu là làn rẽ trái chung được sử dụng bởi các phương tiện ở cả hai hướng. Quý vị không được đi ở làn rẽ trung tâm.



Quay đầu 3 điểm

Khi không có đủ khoảng trống để quay đầu, quý vị có thể xem xét quay đầu 3 điểm. Quay đầu kiểu này sẽ đưa quý vị đi theo hướng ngược lại. Quay đầu 3 điểm chỉ nên được áp dụng khi đáp ứng tất cả các điều kiện sau:

- Đường phố hẹp
- Có tầm nhìn tốt
- Không có đường xe ra vào công cộng để quay đầu vào
- Giao thông thông thoáng
- Quay đầu là hành vi hợp pháp
- Không có lựa chọn nào khác

Sau đây là các bước để quay đầu 3 điểm.

1. Đi càng gần mép phải của làn đường càng tốt. Báo hiệu rẽ trái. Quan sát các phương tiện và người đi bộ ở cả hai hướng (bao gồm cả điểm mù của quý vị). Đợi cho đến khi quý vị có khoảng cách 20-30 giây để quay đầu.
2. Di chuyển chậm và xoay vô lăng nhanh sang trái. Điều này sẽ đưa xe vuông góc với đường phố cách làn đường khoảng hai feet. Hãy dừng lại.
3. Xoay hoàn toàn vô lăng sang phải. Quan sát các phương tiện ở cả hai hướng (bao gồm cả điểm mù của quý vị). Chuyển sang đảo ngược và bắt đầu lùi lại, trong khi nhìn qua vai phải của quý vị.
4. Lùi vào làn đường đối diện, dừng lại ngay trước làn đường.
5. Quan sát lại các phương tiện ở cả hai hướng (bao gồm cả điểm mù của quý vị). Ra hiệu bên trái. Chuyển sang lái xe (hoặc đối với xe số sàn, đi số một) và tăng tốc đến tốc độ thích hợp.

Quy tắc quyền ưu tiên

“Quy tắc quyền ưu tiên” giúp người lái xe xử lý các tình huống giao thông không được kiểm soát bằng biển báo hoặc đèn tín hiệu. Các quy tắc này dựa trên sự an toàn và phép lịch sự. Với các quy tắc này, quý vị không có bất kỳ “quyền” nào. Hãy nhớ rằng, quyền ưu tiên là thứ quý vị cho chứ không phải nhận. Nếu một người lái xe khác không tuân theo quy tắc này, quý vị nên luôn luôn nhường quyền ưu tiên.

Phần này mô tả nhiều quy tắc quyền ưu tiên. Các quy tắc khác, như nhường đường cho các phương tiện khẩn cấp, sẽ được đề cập ở phần sau của chương này.

Người đi bộ

Quý vị phải luôn nhường đường cho người đi bộ đang đi trên đường. Cũng lưu ý các quy tắc liên quan đến người đi bộ:

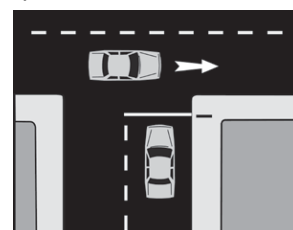
- Nếu quý vị đang dừng ở đèn giao thông chuyển sang màu xanh, quý vị phải nhường đường cho người đi bộ đã ở trong lối qua đường dành cho người đi bộ.
- Khi rẽ, hãy quan sát người đi bộ. Người đi bộ có quyền ưu tiên nếu sử dụng vỉa hè hoặc qua đường lái xe hoặc hẻm.
- Luôn nhường đường cho người khiếm thị (mù) qua đường. Quý vị phải dừng lại cho đến khi người đó vượt qua an toàn. Không bấm còi hoặc vẫy người đó lên. Không bao giờ vượt qua một phương tiện khác đang dừng lại. Người đi bộ bị khiếm thị có thể sử dụng gậy trắng hoặc chó dẫn đường. Luật sử dụng gậy trắng quy định rằng người lái xe phải dừng lại hoàn toàn khi người đi bộ bị khiếm thị đang qua đường.
- Trên đường nhiều làn, không bao giờ vượt qua một phương tiện khác đang dừng ở phần đường dành cho người đi bộ sang đường mà không quan sát người đi bộ.



Giao lộ không được kiểm soát bằng biển báo hoặc đèn tín hiệu

Giảm tốc độ tại giao lộ không được kiểm soát. Quan sát bên trái và phải xem có xe đang đi tới hay không và tiếp tục di chuyển nếu đường thông thoáng. Tuy nhiên:

- Quý vị *phải* nhường đường cho bất kỳ phương tiện nào đã đi vào giao lộ từ *bên phải* của quý vị hoặc đang đến từ bên phải của quý vị.
- Quan sát phương tiện đang đi tới từ bên trái. Mặc dù quý vị có thể có quyền ưu tiên hợp pháp, hãy đảm bảo rằng người lái xe kia đang nhường đường trước khi quý vị tiếp tục di chuyển.



Quý vị phải nhường quyền ưu tiên tại các lối đi.

Dừng lại ở cả bốn hướng

Tại giao lộ có biển báo dừng ở mọi hướng, quý vị phải nhường quyền ưu tiên cho...

- Một chiếc xe khác **đã** dừng hoàn toàn
- Một chiếc xe ở ngay *bên phải* của quý vị đang dừng lại **cùng lúc** với quý vị

Giao lộ dừng lại ở cả bốn hướng có thể gây nhầm lẫn. Cố gắng giao tiếp bằng mắt với người điều khiển các phương tiện khác để biết ý định của họ và tránh tai nạn.



Tại điểm dừng lại ở cả bốn hướng, các phương tiện phải đi theo thứ tự dừng lại. Người đầu tiên dừng lại là người tiếp theo phải đi. Nếu nghi ngờ, hãy nhường đường cho người lái xe bên phải của quý vị.

Rẽ trái

Khi thực hiện bất kỳ việc rẽ trái nào, trước tiên quý vị phải nhường đường cho bất kỳ ...

- Xe đang đi tới
- Xe đã ở giao lộ
- Người đi bộ hoặc người đi xe đạp đang băng qua con đường dự định đi lại của quý vị

Lối đi riêng, lối lái xe ra vào và đường không rải mặt

Khi đi vào một con đường rải mặt từ lối đi riêng, lối lái xe ra vào hoặc đường không rải mặt, quý vị phải dừng lại. Sau đó, quý vị phải nhường đường cho người đi bộ, người đi xe đạp hoặc phương tiện trên đường quý vị đang đi vào.

Lối đi

Trên một lối đi xác định, quý vị phải nhường đường cho phương tiện trên đường trước khi rẽ.

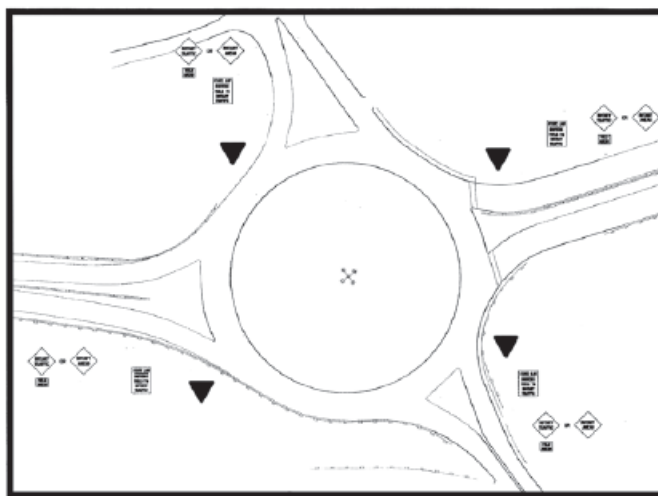
Đoạn giao lộ của đường một hoặc hai làn xe và đường nhiều làn xe

Nếu quý vị đang đi trên đường một hoặc hai làn xe và đến đoạn giao lộ với đường cao tốc phân cách hoặc đường có ba làn xe trở lên, quý vị phải nhường quyền ưu tiên.

Vòng xuyên

Vòng xuyên phổ biến hơn nhiều ở Massachusetts so với các vùng khác của đất nước. Vòng xuyên là giao lộ của các con đường đến với nhau từ nhiều hướng. Nó cho phép quý vị tiếp tục đi qua mà không dừng lại ở biển báo STOP (DỪNG LẠI) hoặc đèn tín hiệu giao thông.

Có các biển báo nhường đường ở lối vào vòng xuyên. Có một barrier (Đảo trung tâm) ở trung tâm buộc các phương tiện phải đi lại xung quanh nó. Vòng xuyên lớn được thiết kế để điều hướng các phương tiện chạy ở tốc độ lên đến 40 dặm/giờ.



Các phương tiện đi ngược chiều kim đồng hồ theo một vòng xuyên.

Quy tắc dành cho các phương tiện đi theo vòng xuyên

Các phương tiện đi ngược chiều kim đồng hồ theo vòng xuyên. Luôn nhường đường cho các phương tiện đã ở vòng xuyên (trừ khi có biển báo hoặc cảnh sát chỉ dẫn khác) và cho người đi bộ. Sử dụng đèn báo rẽ của quý vị giống như bất kỳ giao lộ nào khác. Đi qua vòng xuyên và, khi quý vị đã sẵn sàng ra khỏi, hãy sử dụng đèn tín hiệu rẽ phải của quý vị.

Chọn làn đường

Nếu vòng xuyên có một làn đường duy nhất, quý vị phải đi vào từ làn đường bên phải của con đường quý vị đang đi. Quý vị phải ra khỏi làn đường bên phải của con đường quý vị định đi.

Nếu vòng xuyên có nhiều làn đường, hãy quan sát các biển báo để giúp quý vị chọn làn đường thích hợp. Nếu không có biển báo, quý vị nên thực hiện những điều sau:

- Trường hợp rẽ một phần tư, hoặc để tiếp tục đi thẳng về phía trước, hãy vào vòng xuyên từ làn đường bên phải. Ở trong làn đường đó và ra làn đường bên phải.
- Trường hợp rẽ ba phần tư hoặc quay đầu, hãy vào vòng xuyên từ làn đường bên trái. Đi qua làn giữa hoặc làn trong. Ra làn đường bên phải. Nếu đến từ đường có một làn đường duy nhất, quý vị nên đi đúng làn đường cho để rẽ hoàn toàn.

Trong một vòng xuyên nhiều làn, có thể có các phương tiện ở cả hai bên xe của quý vị. Đừng cố gắng di chuyển ra khỏi làn đường của quý vị cho đến khi an toàn để làm như vậy. Nếu quý vị bỏ lỡ lối ra của mình, đừng nổi cáu. Quan sát các phương tiện ra vào xung quanh quý vị. Nếu an toàn để làm như vậy, hãy đi vòng quanh một lần nữa và định vị xe của quý vị để ra khỏi vòng xuyên đúng cách và an toàn. **Đừng dừng lại ở vòng xuyên.**

Bùng binh

Bùng binh tương tự như vòng xuyên. Chúng thường nhỏ hơn nhiều so với vòng xuyên và có barrier trung tâm nhỏ hơn. Hầu hết các bùng binh đều có vạch nhường đường trên vỉa hè và lối đi dành cho người đi bộ. Bùng binh được sử dụng trên các đường phố đông đúc và kích thước nhỏ của chúng đòi hỏi các phương tiện phải giảm tốc độ xuống 25 dặm/giờ hoặc ít hơn. Bùng binh làm giảm nhu cầu chuyển làn. Quan sát các biển báo khi quý vị đến gần bùng binh để xác định làn đường nào quý vị nên đi vào. Khi đi vào bùng binh và chọn làn đường, quý vị nên tuân theo các quy tắc tương tự như đối với vòng xuyên. Tốc độ chậm trong bùng binh giúp đảm bảo an toàn cho người đi xe đạp.



Tai nạn liên quan đến phép lịch sự

Đôi khi, những người lái xe cố gắng tỏ ra tử tế có thể gây nhầm lẫn dẫn đến “tai nạn liên quan đến phép lịch sự”.

Vẫy tay ra hiệu cho những người đang lái xe trên đường, hoặc lái xe trên đường khi ai đó vẫy quý vị vào, tạo ra một tình huống nguy hiểm và có thể dễ dàng dẫn đến tai nạn. Việc rẽ phải phụ thuộc vào các phương tiện và tầm nhìn. Nếu quý vị có thể thấy rằng không có xe đang đi tới hoặc tất cả các xe đang đi tới đều dừng, quý vị có thể rẽ một cách an toàn. Hãy nhớ rằng xe đang đi tới có quyền ưu tiên, bất kể ai đó đang vẫy tay quý vị.

Quy tắc vượt

Nói chung, theo luật, quý vị phải lái xe bên phải đường. Khi được phép vượt, quý vị nên vượt bên trái. Vượt bên phải chỉ được phép trong một số tình huống nhất định.

Quý vị *chỉ* nên vượt người đi bộ, người đi xe đạp hoặc xe cơ giới khi cần thiết và an toàn. **Quý vị không được vượt quá giới hạn tốc độ khi vượt.** Nếu quý vị có bất kỳ nghi ngờ nào, đừng vượt.

Không bao giờ sử dụng làn dừng khẩn cấp, lề đường hoặc vỉa hè để vượt xe khác.

Vượt bên trái

Trên đường nhiều làn xe có nhiều làn xe theo một hướng, quý vị phải sử dụng làn giữa và làn đường bên trái để vượt. Một vạch kẻ màu vàng nét đứt quãng trên đường hai chiều cho phép quý vị tạm thời lấn làn đường đang đi tới để vượt một chiếc xe, **nếu nó an toàn để làm như vậy.**

Các bước sau đây áp dụng cho sơ đồ bên phải:

1. Giữ khoảng cách an toàn giữa quý vị và phương tiện quý vị muốn vượt. Kiểm tra làn đường vượt để đảm bảo nó thông thoáng. Nếu quý vị đang lấn một vạch kẻ màu vàng nét đứt quãng để vượt thì quý vị phải có khả năng nhìn **rõ ít nhất 400 feet** trước mặt quý vị. Kiểm tra gương và điểm mù của quý vị.
2. Báo hiệu rẽ trái và dần dần di chuyển vào làn đường vượt.
3. Duy trì tốc độ của quý vị cho đến khi vượt qua xe khác một cách an toàn, sau đó báo hiệu bên phải.
4. Đảm bảo có đủ khoảng cách giữa quý vị và xe khác trước khi di chuyển trở lại làn đường bên phải. Đợi ít nhất cho đến khi quý vị có thể nhìn thấy đèn pha của xe trong gương của quý vị.
5. Quý vị phải quay trở lại làn đường bên phải trước khi bất kỳ phương tiện nào đang đi tới đến cách quý vị trong vòng 200 feet. Tắt đèn tín hiệu của quý vị khi quý vị đã quay trở lại làn đường bên phải.

Vượt bên phải

Vượt bên phải chỉ được phép trong một số trường hợp nhất định. Nó chỉ có thể được thực hiện khi đường thông thoáng và đủ rộng cho hai hoặc nhiều dòng xe cơ giới. Quý vị có thể vượt bên phải trong các trường hợp sau:

- Chiếc xe quý vị muốn vượt đang hoặc sắp rẽ trái.
- Quý vị đang lái xe trên đường một chiều.
- Quý vị đang lái xe trên đường nơi các phương tiện di chuyển theo một hướng (chẳng hạn như đường cao tốc nhiều làn).

Bị vượt

Nếu quý vị đang bị một chiếc xe khác vượt qua, quý vị phải giảm tốc độ và đi bên phải. Cho phép người lái xe khác vượt qua một cách an toàn. *Đừng* tăng tốc.

Theo quy định của “Luật chuyển làn” (Chương 418 của Đạo luật năm 2008), rằng nếu quý vị đang đến gần một phương tiện khẩn cấp dừng yên và nó đang bật đèn nhấp nháy thì quý vị phải lái xe một cách thận trọng và giảm tốc độ xuống tốc độ hợp lý và an toàn phù hợp với điều kiện đường xá. Nếu quý vị đang ở trên đường cao tốc có ít nhất bốn làn đường (ít nhất hai trong số đó cho phép đi cùng hướng quý vị đang đi), hãy nhường quyền ưu tiên bằng cách “chuyển làn” an toàn sang làn đường không ở bên cạnh làn đường mà phương tiện khẩn cấp, đường cao tốc hoặc xe khôi phục đang chiếm.

Nói cách khác, hãy để một làn đường mở giữa xe của quý vị và xe khẩn cấp đang dừng. Tùy thuộc vào nơi đỗ xe khẩn cấp, quý vị có thể cần phải di chuyển sang phải hoặc sang trái. Nếu không thể “chuyển làn”, quý vị vẫn phải lái xe một cách thận trọng và giảm tốc độ xuống mức tốc độ hợp lý và an toàn phù hợp với điều kiện đường xá.



Nếu quý vị đang điều khiển một chiếc xe mô tô thì quý vị chỉ có thể vượt hàng một.

Vượt phương tiện đang dừng

Không vượt các phương tiện đang dừng hoặc đang quay đầu (cả tại giao lộ lẫn tại chỗ không phải giao lộ). Có thể các phương tiện này đang dừng để cho một chiếc xe khác, một người hoặc một con vật đi qua mà quý vị không thể nhìn thấy.

Tôn trọng đường/Đi chung đường

Đường dành cho người lái xe, người đi xe đạp và người đi bộ. Phép lịch sự được mong đợi bởi tất cả những người sử dụng đường. Người lái xe phải đặc biệt cẩn thận vì những người tham gia giao thông dễ bị tổn thương hơn có thể bị thương nặng hoặc thiệt mạng. Chúng tôi yêu cầu quý vị thể hiện sự tôn trọng với những người mà quý vị đi chung đường. Đừng tức giận với họ.

Làm thế nào quý vị có thể xác định những người lái xe hung hãn?

Người lái xe hung hãn thường có những hành vi sau:

- Bổng tạt ngang đầu xe khác
- Vượt quá giới hạn tốc độ
- Chuyển làn đường mà không cần báo hiệu
- Bám đuôi
- Vượt đèn đỏ
- Ngăn người lái xe khác vượt qua họ

Quý vị có thể làm gì khi đối đầu với một người lái xe hung hãn?

- Cố gắng tránh đường của họ.
- Đừng thách thức người đó.
- Tránh giao tiếp bằng mắt.
- Bỏ qua những cử chỉ thô lỗ.
- Thắt dây an toàn. Nó sẽ giúp quý vị kiểm soát chiếc xe của mình và bảo vệ quý vị trong một vụ tai nạn.

Đừng trở thành người lái xe hung hãn!

Kiểm soát cơn giận của quý vị và đừng để tình hình trở nên tồi tệ hơn. Đừng đặt câu hỏi về mức độ hung hãn của người lái xe khác. Nếu quý vị có điện thoại di động, hãy gọi cho Cảnh sát Tiểu bang theo số 911 để báo cáo tình huống khẩn cấp.

Cảnh sát Tiểu bang tuần tra đường cao tốc trong các phương tiện không được đánh dấu. Họ tìm kiếm những người lái xe hung hãn, những người khiến mọi người gặp nguy hiểm. Nếu quý vị bị bắt giữ vì lái xe hung hãn, RMV có thể xem xét trường hợp của quý vị. RMV có thể đình chỉ giấy phép và giấy đăng ký của quý vị trước ngày ra tòa nếu quý vị là mối đe dọa đối với an toàn công cộng.

Hãy là một người lái xe an toàn, lịch sự và luôn đối xử với những người lái xe khác như quý vị muốn được đối xử. Là người điều khiển xe khách, xe tải, xe tải nhỏ hoặc xe mô tô, quý vị phải liên tục đi chung đường với người khác và các phương tiện khác.

Xe buýt trường học

Xe buýt trường học màu vàng có đèn đỏ nhấp nháy và biển báo dừng gấp ra từ phía người lái xe. Các phương tiện vận chuyển học sinh của trường, như xe tải, ô tô con liên hợp hoặc xe sedan gia đình, có đèn đỏ nhấp nháy và biển báo SCHOOL BUS (XE BUÝT TRƯỜNG HỌC) phía trên. Người lái xe sử dụng các tín hiệu cảnh báo này khi cho học sinh lên và xuống xe.

Nếu xe buýt trường học hoặc xe đưa đón học sinh của trường có đèn nhấp nháy và biển báo dừng được mở rộng, quý vị phải dừng lại. Đó là luật. Không quan trọng quý vị đang đi bên nào của con đường. Vẫn dừng lại cho đến khi đèn ngừng nhấp nháy hoặc biển báo dừng gấp lại.



Tuân theo đèn tín hiệu xe buýt trường học từ hai bên đường.

Lần đầu vi phạm luật này có thể dẫn đến việc đình chỉ giấy phép và phạt 250 đô la.

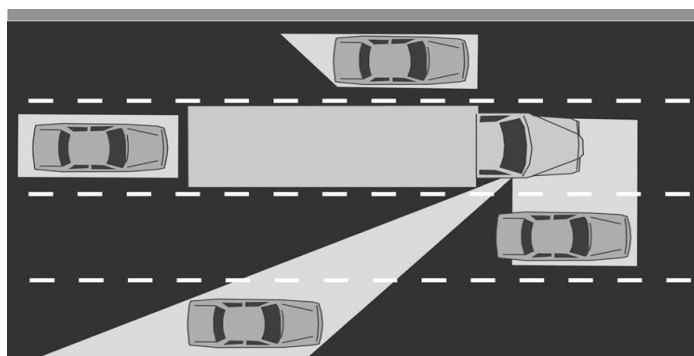
Ngay cả sau khi các tín hiệu cảnh báo đang dừng lại, quý vị nên di chuyển từ từ và tiếp tục quan sát trẻ em.

Ngoại lệ duy nhất đối với luật này là nếu xe buýt trường học dừng ở phía bên kia đường cao tốc phân cách có barrier giữa các hướng đi lại. Trong trường hợp này, quý vị không phải dừng lại.

Xe tải và các phương tiện lớn khác

Một trong những vấn đề “đi chung đường” tồi tệ nhất là giữa các phương tiện lớn, như xe tải và xe buýt, và những phương tiện nhỏ hơn, như ô tô và xe mô tô. Sau đây là một số quy tắc để lái xe an toàn giữa xe tải, xe đầu kéo và xe buýt:

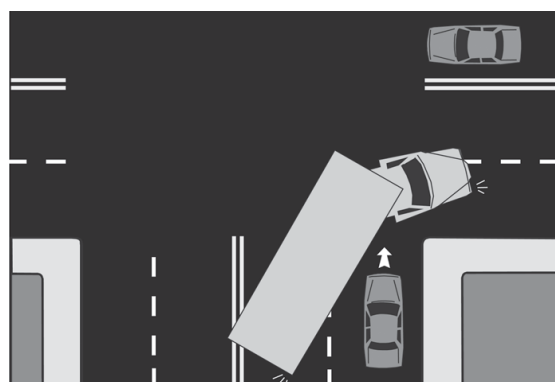
- **Điểm mù** - Ô tô hoặc xe mô tô dễ dàng bị che khuất trong các điểm mù của xe lớn. Do đó, đừng theo sát phía sau xe tải hoặc xe buýt. Khi lái xe gần một chiếc xe lớn, hãy chú ý đến các điểm mù của người lái xe ở bên phải, bên trái, phía trước và phía sau.



Sơ đồ này cho thấy các điểm mù khác nhau đối với một xe kéo rơ moóc

- **Bám đuôi** - Nếu quý vị không thể nhìn thấy gương chiếu hậu của xe tải thì có nghĩa quý vị đang bám đuôi. Bám đuôi là hành vi nguy hiểm. Bằng cách theo sau quá gần, quý vị đang mất đệm an toàn cần thiết nếu xe phía trước dừng lại.

- **Cắt ngang phía trước** - Người điều khiển các phương tiện lớn cố gắng giữ một đệm an toàn của khoảng trống xung quanh họ. Một chiếc xe tải lớn có thể cần gấp đôi khoảng cách để dừng lại so với ô tô hoặc xe mô tô, đặc biệt là khi đường ẩm ướt hoặc có băng. Không lái xe vào khoảng trống ngay lập tức xung quanh một chiếc xe lớn. Không tấp vào phía trước xe lớn và giảm tốc độ hoặc dừng đột ngột. Người lái xe sẽ có quá ít khoảng trống để dừng lại và sẽ đâm vào quý vị hoặc có thể nguy cơ “đầu kéo bị quay ngược” bằng cách cố gắng dừng đột ngột ở tốc độ trên đường cao tốc.



Nếu quý vị đang nghĩ về việc vượt, hãy nhớ rằng một xe kéo có thể kéo nhiều hơn một rơ moóc

Các nghiên cứu của Hội đồng An toàn Quốc gia và Viện Bảo hiểm An toàn Đường cao tốc cho thấy một xe kéo rơ moóc đầy tải có thể mất gấp đôi thời gian để dừng lại so với xe khách.

• **Lái xe quá chậm** - Trên đường cao tốc nhiều làn, xe tải và xe buýt chỉ có thể lái xe ở hai làn đường bên phải. Các phương tiện này sử dụng làn đường ngoài cùng bên phải để đi lại bình thường và làn đường thứ hai để vượt. Nếu quý vị đi ở làn đường thứ hai, hãy bám sát luồng phương tiện và không lái xe dưới giới hạn tốc độ tối thiểu.

Lái xe quá chậm trong làn đường này có thể tạo ra nút thắt cổ chai của các phương tiện lớn. Điều này có thể làm tăng nguy cơ giao thông đường cao tốc. Nếu người lái xe xe tải hoặc xe buýt muốn vượt quý vị, hãy chuyển làn khi an toàn để làm như vậy và để xe vượt qua.

• **Vượt bên trái** - Mất nhiều thời gian hơn để vượt qua xe đầu kéo hoặc xe buýt so với ô tô khác hoặc xe mô tô. Lưu ý rằng các phương tiện lớn lên dốc chậm hơn và xuống dốc nhanh hơn.

• **Vượt bên phải** - Không vượt qua xe tải hoặc xe buýt bên phải trừ khi thực sự cần thiết. Xe lớn rẽ ở góc rộng, và đôi khi chúng phải di chuyển sang *trái* trước khi rẽ ở góc rộng sang *phải*. Nếu quý vị ở bên cạnh một chiếc xe tải hoặc xe buýt, có lẽ quý vị đang ở trong một điểm mù. Quan sát các hướng rẽ phải có thể xảy ra và ở lại phía sau an toàn cho đến khi quý vị biết người lái xe đang làm gì.

• **Xe tải hoặc xe buýt đang đến gần** - Nếu một chiếc xe lớn đang tiến về phía quý vị trên một con đường không phân cách, hãy đi bên phải. Quý vị sẽ tránh bị gạt sang một bên hoặc rung lắc bởi nhiễu loạn không khí. Tại các giao lộ, hãy cẩn thận hơn trong việc đánh giá tốc độ của xe đang đi tới. Xe tải và xe buýt không thể giảm tốc độ dễ dàng nếu quý vị cắt ngang trước chúng để rẽ.

Xe buýt và xe đẩy

Hãy rất cẩn thận gần xe buýt và xe đẩy giao thông công cộng. Xe buýt dừng thường xuyên. Hãy lịch sự và báo hiệu cho xe buýt ra khỏi trạm xe buýt. Hãy thận trọng với người đi bộ vào hoặc ra khỏi xe buýt hoặc xe đẩy.



Luật pháp tiểu bang quy định rất cụ thể về việc lái xe gần xe đẩy và đường ray của chúng:



- Quý vị không được lái xe gần hơn tám feet của bước chân hành khách xe đẩy khi xe đẩy cho phép hành khách lên hoặc xuống.
- Quan sát xe đẩy đang đi tới trước khi lấn bất kỳ đường ray nào. Không quay đầu trước xe đẩy nếu một người đang đến gần.
- Giữ khoảng cách an toàn giữa xe của quý vị và xe đẩy nếu xe đẩy đang đi chung đường.

Hãy nhớ rằng, đường đi của xe đẩy được giới hạn trong các đường ray. Người lái xe đẩy không thể chuyển hướng để tránh **quý vị**.

Xe di chuyển chậm

Hầu hết các phương tiện nông trại, phương tiện chở giàn khoan xây dựng và các phương tiện di chuyển chậm khác đều có biển cảnh báo màu cam gắn ở phía sau. Nếu quý vị đến gần một phương tiện như vậy, hãy giảm tốc độ và thận trọng. Hãy xử lý tương tự như với người đi xe đạp và người đi bộ. Tạo nhiều khoảng trống xung quanh xe nếu quý vị định vượt qua.

Đám tang

Đám tang là hai hoặc nhiều phương tiện, bao gồm cả xe dẫn đầu hoặc xe hộ tống, đi vào ban ngày với thi thể hoặc hài cốt hỏa táng của người chết. Các quy tắc điều khiển xe trong và xung quanh đám tang được thiết lập bởi M.G.L. Ch. 85, Mục 14A.

Các phương tiện trong đám tang có quyền ưu tiên tại các giao lộ, với NGOẠI LỆ là các phương tiện này phải nhường đường cho các phương tiện khẩn cấp có đèn nhấp nháy hoặc còi

báo động hoặc khi có chỉ dẫn của cơ quan thực thi pháp luật. Nếu chiếc xe dẫn đầu trong đám tang (có thể là xe tang hoặc xe cảnh sát) chạy hợp pháp qua giao lộ, tất cả các phương tiện trong đám tang cũng có thể chạy qua giao lộ, ngay cả khi đèn giao thông thay đổi hoặc có biển báo dừng.

Nếu lái xe như một phần của đám tang, quý vị phải:

- Lái xe cẩn thận mọi lúc. Quý vị có thể đi theo xe phía trước càng sát càng an toàn.
- Coi chừng người đi bộ hoặc các phương tiện khác khi đi vào giao lộ. Miễn là an toàn để làm như vậy, quý vị có thể đi theo xe dẫn đầu qua giao lộ, bất kể đèn giao thông hoặc biển báo dừng.
- Không lái xe nhanh hơn 55 dặm/giờ trên đường cao tốc có giới hạn tốc độ từ 55 dặm/giờ trở lên. Quý vị cũng không được đi chậm hơn 5 dặm/giờ so với giới hạn tốc độ trên bất kỳ đường công cộng nào khác.
- Bật đèn pha và đèn hậu.
- Bật đèn báo nguy hiểm, nếu xe quý vị là phương tiện đầu tiên hoặc cuối cùng trong đám tang.

Nếu xe của quý vị không phải là một phần của đám tang:

- Quý vị không được lái xe giữa các xe trong đám tang trừ khi có chỉ dẫn của cơ quan thực thi pháp luật hoặc quý vị đang điều khiển xe khẩn cấp có bật còi báo động và đèn nhấp nháy.
- Quý vị không được tham gia đám tang.
- Quý vị không được vượt qua các phương tiện trong đám tang trên đường cao tốc nhiều làn đường ở bên phải của các phương tiện trong đám tang, trừ khi các phương tiện trong đám tang ở làn ngoài cùng bên trái.
- Quý vị không được băng qua giao lộ, ngay cả khi quý vị có đèn xanh trong khi đám tang đang đi qua đèn đỏ, trừ khi quý vị có thể làm như vậy mà không qua đường của đám tang.

Một chiếc xe thuộc sở hữu của nhà tang lễ hoặc giám đốc nhà tang lễ có thể có đèn màu tím nhấp nháy (nhưng không có màu nào khác) khi được điều khiển bởi chủ sở hữu hoặc nhân viên hoặc nhà thầu của nhà tang lễ trong đám tang.

Công nhân đường bộ và đội sửa chữa

Trên toàn quốc vào năm 2020, có 857 người đã thiệt mạng trong các vụ tai nạn xảy ra trong khu vực công trường.



Mặc dù các công trường xây dựng và bảo trì đường bộ thường được đặt các biển cảnh báo, quý vị phải cẩn thận hơn để đảm bảo an toàn cho bất kỳ ai làm việc trên đường. Biển cảnh báo màu cam và thiết bị làm việc thường có nghĩa là mọi người đang đi gần đó. Tuân theo các biển báo làm việc trên đường một cách cẩn thận và luôn cảnh giác. Quan sát những thay đổi đột ngột về hướng hoặc điều kiện đường. Hãy chuẩn bị để dừng lại. **Nếu quý vị bị buộc tội vì chạy quá tốc độ trong “khu vực công trường”, tiền phạt sẽ tăng gấp đôi.**

Động vật và xe ngựa kéo

Luôn nhường đường cho con vật mà ai đó đang dắt, cưỡi hoặc điều khiển. Động vật dễ sợ hãi trước xe cơ giới. Khi quý vị đến gần một con vật hoặc xe ngựa kéo, hãy cẩn thận và thực hiện những điều sau.

- Đi chậm lại.

- Dừng lại nếu động vật hoặc phương tiện đang tiến về phía quý vị hoặc đang qua đường của quý vị. Cho phép con vật đi qua.

- Nếu động vật hoặc phương tiện đang đi cùng chiều với quý vị, hãy dành nhiều khoảng trống để đi qua một cách an toàn. Lái xe với tốc độ hợp lý.

- Không bấm còi hoặc gây tiếng động lớn.

- Nếu con vật quý vị đang đi qua trông sợ hãi, quý vị phải lái xe sang một bên và dừng lại.

- Chỉ đi tiếp khi an toàn.

- Quý vị phải dừng lại nếu người cưỡi động vật hoặc người lái xe ra hiệu cho quý vị làm như vậy.



Quy định này áp dụng cho ngựa, bò và bất kỳ động vật kéo nào khác.

Ở khu vực nông thôn, hãy cẩn thận hơn khi đi qua các phương tiện tham gia sự kiện hayride. Các phương tiện này thường được động vật kéo và chở đầy hành khách.

Đỗ xe

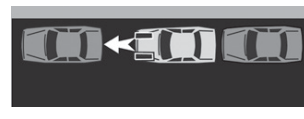
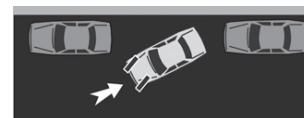
Việc dừng, đỗ xe cơ giới được thực hiện theo quy định. Điều quan trọng là phải đảm bảo an toàn và lưu lượng giao thông thông suốt. Quý vị nên thực hành các thao tác đỗ xe và biết luật đỗ xe.

Dưới đây là một số quy tắc chung về dừng và đỗ xe:

- Quý vị không được tạo ra nguy hiểm giao thông trong khi đỗ xe hoặc trong khi xe của quý vị đang dừng.
- Quý vị phải luôn đảm bảo rằng quý vị để lại ít nhất một lòng đường rộng, rộng 12 feet để các phương tiện đi qua.
- Khi quý vị tự rời khỏi xe, luật pháp tiểu bang yêu cầu quý vị dùng phanh tay, đảm bảo đánh lửa đã được khóa, rút chìa khóa và khóa cửa.
- Khi quý vị tấp vào lề đường, quý vị phải đợi các phương tiện trong làn đường đi qua. Sau đó, quý vị phải báo hiệu rằng quý vị đang đi ra và di chuyển chậm vào luồng giao thông.
- Nếu quý vị đỗ xe trong khu kinh doanh hoặc khu dân cư, xe của quý vị phải cách lề đường không quá 12 inch. Ngoại lệ duy nhất là nếu việc đỗ xe có góc được phép thực hiện.

Đỗ xe song song

1. Chọn một khoảng trống đủ dài cho chiếc xe của quý vị. Hãy chắc chắn rằng việc đỗ xe là hợp pháp.
2. Di chuyển lên cùng với xe phía trước khoảng trống. Tạo khoảng hai hoặc ba feet giữa xe của quý vị và xe đang đỗ. Định vị xe của quý vị sao cho cản sau hoặc ghế trước của quý vị thẳng hàng với cản sau hoặc ghế trước của xe khác.
3. Nhìn phía sau quý vị cả hai chiều để kiểm tra xem có người đi bộ và phương tiện khác hay không.
4. Từ từ lùi lại và xoay vô lăng hết cỡ về phía lề đường. Đặt chân nhẹ lên phanh. Nhìn thẳng ra ngoài cửa phía sau của quý vị. Không sử dụng gương.



Các bước thực hiện
đỗ xe song song

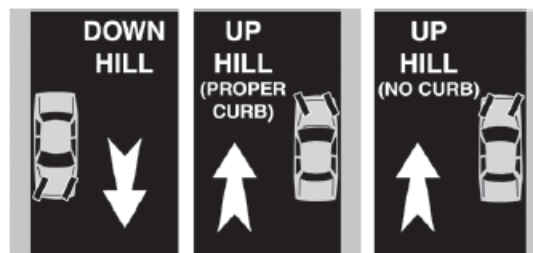
5. Khi phía trước của quý vị vượt qua cản sau của xe đang đỗ, hãy xoay vô lăng của quý vị theo hướng ngược lại và tiếp tục lùi lại. Đừng đâm vào xe phía sau quý vị.

6. Khi quý vị lùi đủ xa, hãy duỗi thẳng bánh xe và kéo về phía trước. Hãy chắc chắn rằng quý vị giữ đủ khoảng trống ở phía trước và phía sau quý vị để các phương tiện khác có thể thoát ra.

Đỗ xe trên đồi

Luôn đặt phanh tay và gài số khi đỗ xe trên đồi nếu quý vị có hộp số tay. Nếu quý vị có hộp số tự động, hãy đặt phanh tay và chuyển vào chỗ đỗ. Quý vị phải xoay bánh trước theo hướng thích hợp để ngăn nó lăn xuống dốc nếu phanh bị hỏng.

- **Không có lề đường** - Quay bánh xe của quý vị vào trong, về phía mép đường.
- **Lên dốc dựa vào lề đường** - Quay bánh xe của quý vị ra ngoài, về phía làn đường đi lại.
- **Xuống dốc vào lề đường** - Quay bánh xe của quý vị vào trong, về phía lề đường.



Quy định đỗ xe

Quy định đỗ xe thường được xác định bởi luật pháp tiểu bang và được thực thi bởi các thành phố và thị trấn địa phương. Khi các quy định này được các thành phố thông qua, chúng thường, nhưng không phải luôn luôn, tương tự như các quy định của nhà nước. Chỗ đỗ xe thường được đánh dấu bằng các vạch kẻ màu trắng. Quý vị phải đỗ xe giữa các vạch này. Quý vị không được sử dụng một phần của hai khoảng trống. Ở Massachusetts, quý vị không được đỗ xe ở một số nơi nhất định:

- Trong khu vực có biển báo NO PARKING (CẤM ĐỖ XE) , NO STANDING (CẤM DỪNG XE) hoặc NO STOPPING (CẤM DỪNG LẠI)
- Trong làn đường dành cho xe đạp
- Trong trạm xe buýt (hình phạt cho hành vi đỗ xe trong trạm xe buýt quy định là \$100)
- Trong trạm taxi
- Trong khu vực và tại thời điểm được quy định để làm sạch đường phố
- Trong khu vực bốc xếp quy định
- Trong phạm vi 20 feet từ giao lộ
- Ở lối qua đường dành cho người đi bộ, trước lối lái xe ra vào hoặc trước đoạn đường dành cho người khuyết tật
- Trong khu vực chỉ dành cho đỗ xe HP-DV (trừ khi quý vị có bằng đậu xe tại nơi dành cho người khuyết tật hoặc biển số cựu chiến binh khuyết tật). Tiền phạt vi phạm lần thứ nhất là \$300. Tiền phạt do sử dụng sai bằng đậu xe tại nơi dành cho người khuyết tật hoặc biển số cựu chiến binh khuyết tật tối thiểu là \$500.
- Trong khu vực khắc đường chéo song song kẻ sọc bên cạnh khoảng trống HP-DV, ngay cả khi quý vị có biển số hoặc bằng đậu xe tại nơi dành cho người khuyết tật
- Trong vòng mười feet tính từ vòi chữa cháy hoặc làn đường chữa cháy
- Trên vỉa hè, lề đường, bậc giao thông trung tâm hoặc dải phân cách
- Trong trường hợp khẩn cấp về thời tiết hoặc đường bộ
- Đi sai đường khi tham gia giao thông
- Trên đường cao tốc tiểu bang hoặc liên tiểu bang, trừ khi được phép

- Trên Massachusetts Turnpike (tiền phạt từ \$15 - \$100)
- Trên đường ở khu vực nông thôn hoặc bên ngoài một khu vực đông dân cư
- Trong làn đường giao thông bên cạnh một hàng xe đang đỗ (“đỗ xe kép”)
- Để sửa chữa không khẩn cấp cho xe của quý vị

Quý vị có thể bị áp dụng hình phạt với một khoản tiền phạt vi phạm quy định đậu xe. Tiền phạt cho hầu hết các vi phạm được liệt kê ở trên được thực hiện theo quy định của thành phố hoặc thị trấn và sẽ thay đổi tùy thuộc vào thành phố hoặc thị trấn. Vé đỗ xe chưa thanh toán có thể khiến quý vị không được gia hạn giấy phép hoặc đăng ký xe.



Máy thu tiền đỗ xe

Nhiều chỗ đậu xe công cộng được điều khiển bằng máy thu tiền xu. Các quy tắc và giới hạn thời gian thường được áp dụng trong các ngày và giờ quy định.

Nếu quý vị đỗ xe lâu hơn mức cho phép hoặc không nộp tiền đỗ xe thì quý vị có thể bị phạt.

Giấy phép đỗ xe

Nhiều thành phố và thị trấn cấp giấy phép đỗ xe đặc biệt cho cư dân. Một số đường phố có biển báo **RESIDENT PERMIT PARKING ONLY (CHỖ ĐỖ XE DÀNH RIÊNG CHO CƯ DÂN CÓ GIẤY PHÉP)**. Nếu quý vị không có giấy phép hoặc thẻ du khách đặc biệt, quý vị không thể đỗ xe ở đó. Liên hệ với thành phố hoặc thị trấn địa phương của quý vị để tìm hiểu cách xin giấy phép.

Các quy tắc đi đường khác

Dưới đây là các quy tắc chưa được đề cập đến ở các phần trước. **Các hành vi sau đây là bất hợp pháp:**

- Lái xe khi đặt cước
- Đua xe đường thẳng
- Ném bất cứ thứ gì ra khỏi cửa xe của quý vị trong khi lái xe
- Vứt rác hoặc thủy tinh xuống đường hoặc lên đất công cộng hoặc tư nhân
- Ném thuốc lá đã châm lửa hoặc bất cứ thứ gì có thể gây ra hỏa hoạn gần rừng hoặc cánh đồng
- Bỏ qua hoặc tháo bỏ hệ thống giảm thanh của xe cơ giới

Quý vị phải trả lại dầu động cơ, chất lỏng truyền động và các vật liệu nguy hiểm khác đã qua sử dụng đến nơi quý vị đã mua chúng. Gara hoặc cửa hàng đã bán chúng cho quý vị có trách nhiệm xử lý.

Quy tắc dành cho người đi bộ

Người đi bộ phải nhớ các quy tắc sau:

- Luật pháp tiểu bang yêu cầu quý vị sử dụng lối qua đường dành cho người đi bộ khi có sẵn. Nếu giao lộ có đèn tín hiệu giao thông, hãy nhấn nút và đợi tín hiệu **WALK (ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)**. Các giao lộ không có nút nhấn sẽ tự động phát ra tín hiệu **WALK (ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)**. Hãy kiên nhẫn!

- Không sang đường nếu có tín hiệu **DON'T WALK (KHÔNG ĐƯỢC SANG ĐƯỜNG)**.
- Trước khi quý vị sang đường, hãy dừng lại ở lề đường, nhìn trái, nhìn phải và nhìn sang trái một lần nữa xem có các phương tiện hay không. Làm điều này ngay cả trên đường một chiều. Hãy cảnh giác khi sang đường. Đặc biệt cảnh giác tại các giao lộ cho phép xe cơ giới rẽ phải khi đèn đỏ.
- Nếu quý vị phải đi vào đường phố từ giữa những chiếc xe đang đỗ, hãy dừng lại và nhìn trước khi sang đường.
- Quý vị phải sử dụng vỉa hè khi có sẵn. Khi không có vỉa hè, quý vị nên **đi bộ trên** lề đường đối diện với phương tiện.
- Không bao giờ đi bộ dọc theo hoặc qua đường cao tốc, xa lộ liên tiểu bang hoặc đường thu phí.
- Mặc quần áo có màu sắc tươi sáng hoặc dải phản quang, đặc biệt là vào ban đêm.



Luật dành cho người đi xe đạp và người điều khiển ô tô khi gặp người đi xe đạp (sửa đổi theo Chương 525 của Đạo luật năm 2008)

Người đi xe đạp có quyền sử dụng tất cả các con đường công cộng ở tiểu bang này ngoại trừ việc đường cao tốc hạn chế ra vào hoặc xa lộ tiểu bang nơi có các biển báo cấm xe đạp. Khi đi trên đường công cộng, người đi xe đạp phải tuân thủ các luật và quy định giao thông cơ bản tương tự áp dụng cho người điều khiển xe cơ giới. Các quy tắc áp dụng cho xe đạp (bao gồm cả sửa đổi) được liệt kê ở đây.

Là một người đi xe đạp: (trích từ Chương 85, Phần 11B)

- Quý vị có thể sử dụng **làn đường đầy đủ** mọi lúc, mọi nơi và trên bất kỳ đường phố nào (ngoại trừ đường cao tốc hạn chế ra vào hoặc xa lộ tiểu bang nơi có các biển báo cấm xe đạp), ngay cả khi có làn đường dành cho xe đạp.
- Quý vị phải đi xe đạp cùng chiều với phương tiện trừ khi có chỉ dẫn khác bằng biển báo hoặc vạch kẻ đường.
- Quý vị phải dừng khi gặp đèn đỏ và biển báo dừng.
- Quý vị có thể rẽ phải khi vượt xe cơ giới đang di chuyển trong làn đường đi lại.
- Quý vị phải báo hiệu ý định của mình bằng một trong hai tay để dừng hoặc rẽ. Tuy nhiên, tín hiệu không nhất thiết phải liên tục hoặc hoàn toàn được thực hiện nếu cần cả hai tay để xe đạp hoạt động an toàn.
- Quý vị có thể đi xe trên vỉa hè bên ngoài khu kinh doanh để đảm bảo an toàn trừ khi bị cấm tại địa phương.
- Nếu trên vỉa hè hoặc đường sử dụng chung, quý vị phải nhường đường cho người đi bộ và phát tín hiệu âm thanh trước khi vượt (không có còi báo động hoặc còi).
- Không quá hai xe đạp có thể đi cạnh nhau. Trên đường có nhiều hơn một làn đường theo hướng di chuyển, người đi xe đạp đi cạnh nhau phải ở trong một làn đường và không hạn chế một cách không cần thiết khả năng vượt qua quý vị của xe.
- Quý vị phải duy trì khoảng cách an toàn với những người đi xe đạp khác, đặc biệt là khi đến gần các giao lộ.

- Quý vị phải giảm tốc độ khi đến gần lối qua đường dành cho người đi bộ, đặc biệt là khi giao thông đông đúc.
- Quý vị phải ngồi trên một chỗ ngồi cố định gắn vào xe đạp. Hành khách cũng phải ngồi trên ghế cố định gắn liền với xe đạp hoặc rơ moóc được kéo bởi xe đạp.
- Quý vị không thể chở một người từ một đến bốn tuổi hoặc nặng 40 lbs. hoặc ít hơn ngoại trừ trong một “ghế trẻ em” gắn liền với xe đạp. Người đó phải thắt dây, ngồi ở tư thế thẳng đứng, tay và chân phải được bảo vệ khỏi va vào nan hoa bánh xe. Một người có thể ngồi trên một chiếc xe đạp song song nếu người đó có thể với tới bàn đạp và ghi đông. Quý vị không thể chở trẻ em dưới một tuổi trên xe đạp.
- Người đi xe đạp hoặc hành khách dưới 16 tuổi phải đội mũ bảo hiểm xe đạp được Ủy ban An toàn Sản phẩm Tiêu dùng Hoa Kỳ phê duyệt. Mũ bảo hiểm phải được cố định vào đầu của người đó khi đi xe đạp trên đường công cộng hoặc đường dành cho xe đạp, trừ khi hành khách được cố định trong một rơ moóc kín để bảo vệ đầu của họ.
- Quý vị phải đưa ra cảnh báo bằng âm thanh (trừ còi báo động hoặc còi) khi cần thiết để đảm bảo an toàn.
- Quý vị có thể đỗ xe đạp trên đường hoặc vỉa hè, nhưng chỉ khi nó không cản trở giao thông xe cộ hoặc người đi bộ.
- Quý vị không thể để xe đạp bị kéo bởi một phương tiện khác và chỉ có thể kéo một rơ moóc xe đạp.
- Quý vị không thể mang theo bất kỳ vật nào có thể cản trở hoạt động an toàn của xe đạp và phải luôn giữ một tay trên ghi đông.
- Quý vị phải có một hệ thống phanh hoạt động thích hợp để dừng từ 15 dặm/giờ trong vòng 30 feet.
- Từ nửa giờ sau khi mặt trời lặn đến nửa giờ trước khi mặt trời mọc, quý vị phải có đèn trắng ở phía trước có thể nhìn thấy từ độ cao lên đến 500 feet và đèn đỏ hoặc gương phản xạ phía sau có thể nhìn thấy lên đến 600 feet.
- Từ nửa giờ sau khi mặt trời lặn đến nửa giờ trước khi mặt trời mọc, quý vị phải có gương phản xạ trên mỗi bàn đạp hoặc mắt cá chân, hoặc vật liệu phản chiếu trên chính quý vị hoặc trên xe đạp. Các gương phản xạ phải được nhìn thấy lên đến 600 feet từ mọi phía.
- Ghi đông của quý vị không thể được đặt ở độ cao trên vai trong khi cầm nó và quý vị không thể mở rộng phuộc từ thiết kế ban đầu của nhà sản xuất.
- Quý vị phải báo cáo bất kỳ vụ tai nạn nào liên quan đến thương tích cá nhân và bất kỳ vụ tai nạn nào liên quan đến thiệt hại tài sản vượt quá 100 đô la cho cảnh sát trong thành phố nơi nó xảy ra.

Ngoài các quy tắc được liệt kê ở trên, người đi xe đạp cũng nên thực hiện những điều sau:

- Đi trên một đường thẳng để người lái xe và người đi bộ biết quý vị ở đâu.
- Đi xe với tốc độ thích hợp trên các lối đi và đường phố chung. Nếu đi trên vỉa hè nơi hợp pháp, quý vị phải đi với tốc độ đi bộ và nhường đường cho người đi bộ.
- Cắt điện thoại đi khi đi xe đạp. Không nhắn tin, hãy tập trung đi xe.
- Nhường đường cho người đi bộ. Hãy cảnh giác và chuẩn bị dừng lại đợi họ.
- Giảm tốc độ khi quý vị đến gần lối qua đường dành cho người đi bộ.
- Đi xe bên ngoài “khu vực cửa” (cách ô tô đang đỗ ít nhất ba feet) và quan sát việc mở cửa xe.
- Tạo chỗ trống cho người đi xe đạp khác. Vượt qua những người đi xe đạp khác ở bên trái, không phải bên phải. Đừng cắt ngang trước mặt những người đi xe đạp khác đang dừng lại ở giao lộ.

- Tại các giao lộ, hãy giả sử người lái xe không thể nhìn thấy quý vị. Giảm tốc độ và cố gắng giao tiếp bằng mắt với người lái xe. Dự đoán khi nào người lái xe có thể rẽ. Đừng cố gắng đua xe theo người lái xe tại một giao lộ. Duy trì tốc độ an toàn.
- Tạo khoảng trống cho xe buýt, xe tải và các phương tiện lớn khác và tránh đi bên cạnh chúng hoặc vượt qua chúng. Các phương tiện này rẽ ở góc rộng, mất thời gian để dừng lại hoàn toàn và có những điểm mù lớn. Đặc biệt cẩn thận ở điểm mù phía sau và đừng cho rằng người lái xe có thể nhìn thấy quý vị. Không bao giờ vượt qua một xe kéo rơ moóc đang di chuyển ở bên phải.
- Không vượt qua xe buýt bên phải. Quý vị có thể đâm vào ai đó đang ra khỏi xe buýt hoặc bị ép vào lề đường. Nếu vượt qua một chiếc xe buýt bên trái, hãy chú ý và mong đợi nó đi vào làn đường trở lại.
- Không đeo tai nghe hoặc tai nghe earbud ở cả hai tai khi đi xe đạp.

Đội mũ bảo hiểm xe đạp thích hợp làm giảm đáng kể nguy cơ tử vong liên quan đến xe đạp và hạn chế thương tích.

Là một người điều khiển ô tô khi gặp xe đạp:

- **Không cắt ngang sau khi vượt:** Khi vượt xe đạp đi cùng chiều bên phải của quý vị, quý vị không được quay lại bên phải cho đến khi quý vị đã vượt qua xe đạp một cách an toàn. (Chương 89, Phần 2)
- **Không rẽ đột ngột sau khi vượt:** Khi vượt xe đạp gần giao lộ hoặc lối lái xe ra vào nơi quý vị muốn rẽ phải, quý vị không thể rẽ trừ khi quý vị ở khoảng cách an toàn với người đi xe đạp và quý vị có thể rẽ với tốc độ phù hợp. (Chương 90, Phần 14)
- **Không ép xe đạp trong làn đường hẹp:** Nếu làn đường quá hẹp để vượt xe đạp ở khoảng cách an toàn, hãy **KIÊN NHẪN** cho đến khi quý vị có thể sử dụng làn đường liền kề một cách an toàn hoặc **CHỖ** cho đến khi an toàn để vượt qua làn đường quý vị đi chung. (Chương 89, Phần 2) Quý vị phải giữ khoảng cách ít nhất bốn feet khi vượt.
- **Không được nhường đường khi rẽ trái:** Khi rẽ trái tại giao lộ hoặc vào hẻm, lối đi riêng hoặc lối lái xe ra vào, quý vị phải nhường đường bên phải cho xe đang đến từ hướng ngược lại, kể cả xe đạp, nếu nó ở giao lộ hoặc đủ gần để gây nguy hiểm ngay lập tức. (Chương 90, Phần 14)
- **Quan sát xe đạp bên phải của quý vị:** Xe đạp có thể đi hợp pháp sang bên phải của xe cơ giới. Theo luật, nó không phải là một biện pháp bảo vệ cho một người lái xe gây ra một vụ va chạm với một chiếc xe đạp mà chiếc xe đạp ở bên phải của các phương tiện giao thông khác. (Chương 85, Phần 11B)
- **Không mở cửa mà không nhìn trước:** Người lái xe và hành khách có thể bị phạt tới 100 đô la nếu mở cửa xe vào xe đạp đang đi tới. (Chương 90, Phần 14) Trước khi mở cửa, quý vị nên luôn luôn kiểm tra phía sau để đảm bảo rằng không có người đi xe đạp nào đang đến gần.
- **Lưu ý rằng những người đi xe đạp có thể đi hai xe đạp cạnh nhau.** Tuy nhiên, trên đường có nhiều hơn một làn đường theo hướng di chuyển thì phải đi trên một làn đường. (Chương 85, Phần 11B)
- **Lưu ý rằng người đi xe đạp không phải lúc nào cũng phải báo hiệu rẽ!** Người đi xe đạp phải báo hiệu ý định của họ bằng một trong hai tay để dừng hoặc rẽ. Tuy nhiên, tín hiệu không nhất thiết phải liên tục hoặc hoàn toàn được thực hiện nếu cần cả hai tay để xe đạp hoạt động an toàn. (Chương 85, Phần 11B)



Nguy hiểm đối với người đi xe đạp khi mở cửa ô tô

Mở cửa xe tiềm ẩn mối đe dọa rất nghiêm trọng đối với người đi xe đạp. Khi mở cửa xe, người lái xe và hành khách nên thực hiện những việc sau:

1. Kiểm tra kính chiếu hậu của quý vị.
2. Kiểm tra kính chiếu hậu hai bên của quý vị.
3. Mở cửa xe bằng tay ở phía kia (bàn tay xa cửa hơn)

Đây được gọi là phương pháp “Dutch Reach” vì nó có nguồn gốc từ Hà Lan. Với kỹ thuật này, cơ thể quý vị buộc phải xoay lại, điều này sẽ cho phép quý vị nhìn thấy nếu có người đi xe đạp đang đến gần. Kỹ thuật này cũng ngăn không cho cửa xe bị mở quá nhanh. Điều này không chỉ bảo vệ người đi xe đạp mà còn có thể giúp cửa xe không bị hư hỏng hoặc xé toạc bởi một phương tiện cơ giới đang lao tới.

Người đi xe đạp nên đi cách ô tô đang đỗ ít nhất ba feet để tránh cửa, dù trên đường có hay không có làn đường dành cho xe đạp. Điều này sẽ giữ cho người đi xe đạp ở bên ngoài “khu vực cửa” và bảo vệ họ tránh bị va chạm khi mở cửa xe.



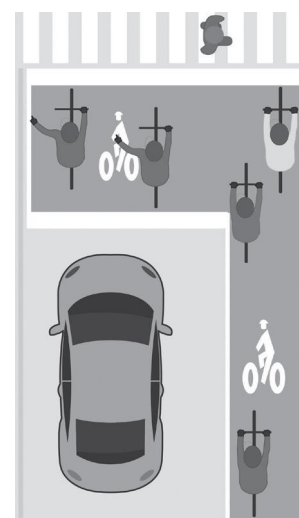
Phương pháp “Dutch Reach” để mở cửa ô tô

Box xe đạp

Box xe đạp là chỗ vạch kẻ đường được bố trí tại các giao lộ để cho phép người đi xe đạp rẽ an toàn khi đến gần đèn đỏ. Box xe đạp có màu xanh và có hình ảnh của một người đi xe đạp. Tại các giao lộ, chúng được sơn trên vỉa hè trước lối qua đường dành cho người đi bộ và chúng bao phủ toàn bộ làn đường đi lại.

Người lái xe phải dừng lại phía sau box xe đạp (ngay cả khi nó trống) và chờ đèn xanh.

Người đi xe đạp đang rẽ trái nên dừng lại trong box xe đạp, di chuyển sang phía bên trái của box, báo hiệu rẽ và chờ đèn xanh. Người đi xe đạp đi thẳng hoặc rẽ phải nên đi bên phải trong box xe đạp, theo kiểu so le và chờ đèn xanh.



Ví dụ về box xe đạp

Box xe đạp cũng có thể được sử dụng bởi người đi xe đạp để rẽ trái hai giai đoạn. Rẽ trái hai giai đoạn cho phép người đi xe đạp rẽ trái theo hai bước riêng biệt, thay vì lần nhiều làn đường giao thông:

Bước 1: Qua đường giao nhau khi đèn xanh và dừng lại trong box xe đạp cho con đường quý vị đang rẽ.

Bước 2: Chờ đèn xanh và đi thẳng qua giao lộ.

Làn đường dành riêng cho xe đạp

Làn đường dành riêng cho xe đạp, còn được gọi là đường dành cho xe đạp và làn đường dành cho xe đạp được bảo vệ, phân cách xe đạp với các loại phương tiện khác. Trường hợp làn đường dành cho xe đạp đi qua giao lộ, chúng thường được thể hiện bằng vĩa hè màu xanh với hình ảnh của một người đi xe đạp. Làn đường dành cho xe đạp không dành cho người đi bộ, những người phải ở trên vĩa hè.

Tại các giao lộ, người lái xe phải dừng lại ở vạch dừng để cho phép người đi bộ và người đi xe đạp qua đường an toàn. Khi rẽ phải, người lái xe phải nhường đường cho người đi bộ và người đi bộ đang qua đường.

Người lái xe phải luôn kiểm tra xem có người đi xe đạp đang đi tới hay không khi rẽ qua làn đường dành cho xe đạp. Điều này có thể yêu cầu nhìn sang một bên và phía sau xe.

Người đi xe đạp phải đi đúng hướng trên làn đường dành cho xe đạp. Tại các giao lộ, người đi xe đạp nên đi trên làn đường qua giao lộ, đồng thời quan sát các phương tiện đang rẽ. Người đi xe đạp phải nhường đường cho người đi bộ qua đường.

Các tình huống tai nạn xe đạp thường gặp

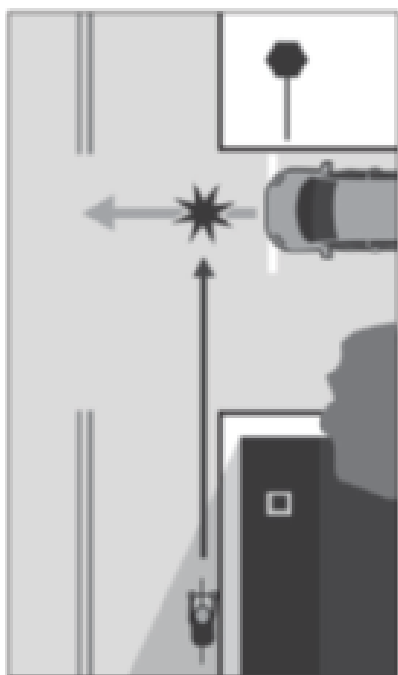
Những hình ảnh dưới đây cho thấy các tình huống tai nạn thường gặp giữa xe cơ giới và người đi xe đạp. Xe cơ giới có lỗi trong tất cả các vụ tai nạn này và người lái xe phải luôn cảnh giác với những chiếc xe đạp có thể bị che khuất bởi các phương tiện khác hoặc tòa nhà. Người lái xe cũng phải cẩn thận để không đánh giá thấp tốc độ của người đi xe đạp hoặc lượng khoảng trống cần thiết để vượt qua. Trong tất cả các tình huống này, người đi xe đạp có thể tăng tầm nhìn và giảm nguy cơ tai nạn bằng cách đi xa hơn bên trái trong làn đường.



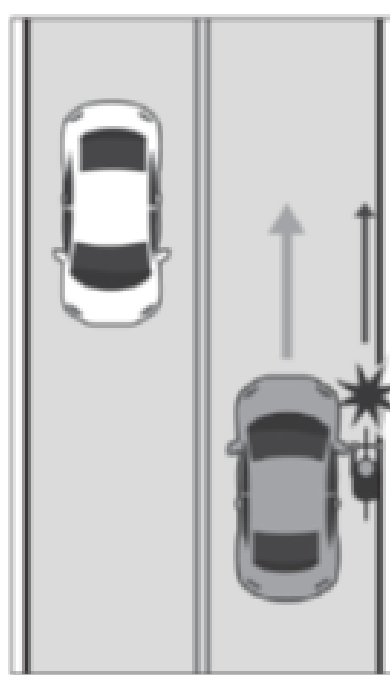
Vượt bên trái



Móc phải



Lái xe ra



Va chạm hông xe

Các tình huống lái xe đặc biệt

Chỉ có thực hành và kinh nghiệm mới có thể giúp quý vị trở thành một người lái xe giỏi. Khoảng 40% các vụ tai nạn trên đường cao tốc liên quan đến người lái xe dưới 25 tuổi (Bộ phận Dữ liệu Tai nạn RMV). Hầu hết các vụ tai nạn này là do người lái xe thiếu kinh nghiệm. Để trở thành một người lái xe giỏi, quý vị phải tuân theo các quy tắc dưới đây.

- Tập trung khi lái xe. Đừng để bị mất tập trung khi lái xe. Nói chuyện với hành khách, điều chỉnh dàn âm thanh nổi trên xe hơi hoặc ăn uống đều có thể nguy hiểm.
- Lái xe cẩn thận, và để mắt đến con đường phía trước. Bằng cách cảnh giác, quý vị sẽ thấy các mối nguy hiểm và có thời gian để tránh chúng.
- Học lái xe trong các tình huống khác nhau. Thực hành lái xe trên đường cao tốc, lái xe ban đêm và điều khiển xe cơ giới trong các điều kiện thời tiết khác nhau.
- Biết cách xử lý các tình huống khẩn cấp, chẳng hạn như trượt hoặc nổ lốp.
- Biết, hiểu và tuân thủ quy tắc đi đường.

Chương này giải thích về lái xe cẩn thận và cách xử lý các tình huống lái xe đặc biệt. Nó cũng cho quý vị biết phải làm gì nếu có tai nạn, ngay cả khi quý vị chỉ là nhân chứng.



Phương tiện khẩn cấp đang di chuyển

- Luôn nhường đường cho xe cứu hỏa, xe cứu thương, xe cảnh sát và các phương tiện khẩn cấp khác đang sử dụng còi báo động và/hoặc đèn nhấp nháy khẩn cấp.
- Nếu xe khẩn cấp đến từ bất kỳ hướng nào, quý vị phải tập càng gần bên phải đường càng tốt. Dừng lại cho đến khi xe đã vượt qua. Lăn bánh chậm là không thể chấp nhận được.
- Kiểm tra gương của quý vị và tìm một nơi an toàn để tấp vào bên phải. Quý vị không nên đánh xe sang trái hoặc đạp phanh. Đừng dừng lại đột ngột. Sử dụng đèn tín hiệu rẽ phải.
- **KHÔNG BAO GIỜ** dừng lại ở giữa giao lộ. Lái xe qua giao lộ và tấp vào lề ngay khi an toàn.
- Sau khi xe cấp cứu đã vượt qua, hãy sử dụng đèn tín hiệu rẽ trái của quý vị và đảm bảo làn đường thông thoáng. Hãy chắc chắn rằng không có phương tiện khẩn cấp nào khác đang đi tới. Sau đó, quý vị có thể nhập lại vào làn đường.
- Việc theo sát gần hơn 300 feet phía sau phương tiện khẩn cấp có phát tín hiệu cảnh báo là hành vi bất hợp pháp.

Xe cấp cứu và bảo trì đang dừng

- Quý vị phải giảm tốc độ và cảnh giác khi thấy một “phương tiện phản ứng khẩn cấp” dừng phía trước quý vị với đèn khẩn cấp nhấp nháy. Các phương tiện này bao gồm xe cứu hỏa, xe cảnh sát, xe cứu thương và “xe ứng phó thảm họa” (thường là để hỗ trợ các phương tiện và dịch vụ khẩn cấp khác). Chúng cũng bao gồm các phương tiện bảo trì đường cao tốc hoặc xe khôi phục (rơ moóc, xe tải có trang bị cầu dẫn, v.v.) với đèn khẩn cấp nhấp nháy. Quý vị phải cẩn thận vì sự an toàn của bản thân và người khác.
- Theo quy định của “**Luật chuyển làn**” (Chương 418 của Đạo luật năm 2008), rằng nếu quý vị đang đến gần một phương tiện khẩn cấp đứng yên và nó đang bật đèn nhấp nháy thì quý vị phải lái xe một cách thận trọng và giảm tốc độ xuống tốc độ hợp lý và an toàn phù hợp với điều kiện đường xá. Nếu quý vị đang ở trên đường cao tốc có ít nhất bốn làn đường (ít nhất hai trong số đó cho phép đi cùng hướng quý vị đang đi), hãy nhường quyền ưu tiên bằng cách “chuyển làn” an toàn sang làn đường không ở bên cạnh làn đường mà phương tiện khẩn cấp, đường cao tốc hoặc xe khôi phục đang chiếm. Nói cách khác, hãy để một làn đường mở giữa xe của quý vị và xe khẩn cấp đang dừng. Tùy thuộc vào nơi đỗ xe khẩn cấp, quý vị có thể cần phải di chuyển sang phải hoặc sang trái. Nếu không thể “chuyển làn”, quý vị vẫn phải lái xe một cách thận trọng và giảm tốc độ xuống mức tốc độ hợp lý và an toàn phù hợp với điều kiện đường xá.
- Luôn sẵn sàng dừng lại nếu cần thiết khi vượt qua xe cấp cứu.
- Vào ban đêm, hãy chắc chắn làm mờ đèn pha luồng sáng cao của quý vị.
- Nếu quý vị cần giúp đỡ, hãy tấp vào phía trước xe cảnh sát và yêu cầu giúp đỡ. Không bao giờ dừng lại phía sau xe cảnh sát. (*Không đến gần một sĩ quan cảnh sát đang làm việc với một người lái xe đang dừng lại. Đứng cạnh xe của quý vị trên lề đường cho đến khi sĩ quan cảnh sát xong việc.*)
- Lái xe ngang qua hoặc đỗ xe trong phạm vi 800 feet tính từ đám cháy là bất hợp pháp. Không lái xe qua vòi chữa cháy không được bảo vệ trừ khi có chỉ dẫn của lính cứu hỏa hoặc nhân viên an toàn công cộng.

Hướng dẫn chung nếu quý vị bị cảnh sát chặn lại

Luật pháp tiểu bang yêu cầu quý vị tấp vào lề đường và dừng lại khi có tín hiệu của cảnh sát. Quý vị phải tấp vào lề cho dù cảnh sát đang ở trong xe cảnh sát hay đi bộ. Tấp vào lề đường có thể gây lo lắng cho cả quý vị lẫn cảnh sát. Quý vị có thể lo lắng về việc nhận vé phạt hoặc không biết tại sao quý vị bị dừng lại. Các sĩ quan cảnh sát hiếm khi biết những gì mong đợi từ một lái xe hoặc hành khách. Bởi vì điều này, họ có thể lo lắng về sự an toàn cá nhân của chính họ.

Hành động của quý vị trong khi dừng phương tiện có thể quyết định phản ứng của cảnh sát. Tranh cãi, bỏ qua các hướng dẫn hoặc yêu cầu của cảnh sát, gợi ý rằng cảnh sát có thể làm việc hiệu quả hơn bằng cách dừng những người lái xe khác, hoặc đột ngột thò tay vào gầm ghế hoặc vào các chỗ không nhìn thấy của khoang hành khách là không phù hợp. Những hành động này có thể làm tăng sự lo lắng của chính sĩ quan cảnh sát.

Thực thi luật giao thông là một trong những nhiệm vụ quan trọng nhất của cảnh sát. Điều này giúp đảm bảo luồng giao thông có trật tự và ngăn ngừa tử vong và thương tích trên các con đường công cộng của chúng ta. Có một nhu cầu rõ ràng đối với việc thực thi luật giao thông liên tục. Nhiều người thiệt mạng và bị thương trong các vụ tai nạn xe cơ giới trên khắp Hoa Kỳ mỗi năm hơn tất cả các hình thức bạo lực khác cộng lại. Vào năm 2020 (năm cuối cùng có số liệu), 35.766 người (lái xe, hành khách, người đi bộ và người đi xe đạp) đã thiệt mạng và hơn 1.593.000 người bị thương tại Hoa Kỳ trong các vụ tai nạn (Cục Quản lý An toàn Giao thông Đường cao tốc Quốc gia-NHTSA). Năm 2020, Massachusetts có 327 người chết và 24,313 người bị thương do tai nạn (Bộ phận Dữ liệu Tai nạn RMV).

Các sĩ quan cảnh sát có lý do để lo lắng về sự an toàn của họ trong quá trình thực thi luật giao thông. Mỗi năm tại Hoa Kỳ, một số sĩ quan cảnh sát bị thiệt mạng và hàng ngàn người khác bị tấn công. Chỉ riêng trong năm 2019, có 9 sĩ quan cảnh sát đã thiệt mạng và 4.687 người khác bị tấn công trong các cuộc truy đuổi và dừng xe (Cục Điều tra Liên bang-Báo cáo Tội phạm Thống nhất).

Để giúp giảm mức độ lo lắng, quý vị nên thực hiện những điều sau trong khi dừng phương tiện.

- Dừng phớt lờ tín hiệu của cảnh sát hoặc giả vờ như quý vị không nhìn thấy nó.
- Bật đèn tín hiệu rẽ thích hợp và kiểm tra gương của quý vị. Cẩn thận và từ từ di chuyển chiếc xe của quý vị hoàn toàn sang bên đường. Nếu cảnh sát lái xe ngang qua và không dừng lại, hãy quay lại làn đường đi lại khi an toàn.
- Không dừng xe ở giao lộ, trước đường lái xe hoặc trong làn đường đi lại. Nếu cảnh sát hướng dẫn quý vị tấp vào một nơi nhất định, hãy tấp vào nơi được chỉ dẫn.
- Đỗ xe (nếu hộp số tự động) hoặc để chế độ phanh tay (nếu là hộp số tiêu chuẩn). Tắt động cơ và radio.
- Ở trong xe (cả quý vị và hành khách của quý vị). Chỉ ra ngoài nếu được cảnh sát yêu cầu. Nếu được yêu cầu ra khỏi xe, hãy tránh xa phương tiện một cách an toàn và để ý trong tầm nhìn rõ ràng.
- Nếu trời tối, hãy bật đèn pha và bật đèn trên cao bên trong.
- Kéo cửa xuống khi cảnh sát đi về phía quý vị.

- Cảnh sát thường sẽ giải thích lý do tại sao quý vị bị chặn lại. Nếu không mặc đồng phục, cảnh sát sẽ cho quý vị xem thông tin của họ hoặc quý vị có thể yêu cầu gặp họ.
 - Đợi cho đến khi nhân viên yêu cầu giấy phép và giấy đăng ký của quý vị trước khi quý vị (hoặc hành khách) thò tay vào ngăn đựng găng tay. Đừng đột ngột thò tay vào túi quần áo trong khi cảnh sát đến gần hoặc có mặt. Trong khi quý vị biết quý vị chỉ với lấy các tài liệu thích hợp, chuyển động của quý vị có thể được cảnh sát xem một cách hợp lý như một nỗ lực để với lấy vũ khí hoặc để che giấu điều gì đó. Cảnh sát có thể cảm thấy bị đe dọa và có thể phản ứng theo cách mà quý vị không mong đợi. Đưa giấy tờ cho cảnh sát khi được yêu cầu và không xuất trình giấy tờ trong ví. Chương 90, Mục 11 của Luật chung yêu cầu quý vị phải có giấy phép và giấy đăng ký hợp lệ khi điều khiển xe. Có một khoản tiền phạt \$35 cho vi phạm lần thứ nhất đối với việc không xuất trình một trong hai giấy tờ. Nếu quý vị không có giấy phép và giấy đăng ký, cảnh sát có thể hỏi tên và địa chỉ của quý vị và, nếu quý vị không sở hữu chiếc xe, cảnh sát có thể hỏi tên và địa chỉ của chủ sở hữu. Nếu quý vị không tuân thủ, hoặc cung cấp tên hoặc địa chỉ giả, quý vị có thể bị phạt 100 đô la (Chương 90, Mục 25). Quý vị cũng có thể bị bắt giữ và phải đối mặt với án hình sự nếu quý vị từ chối.
 - Bên ngoài Massachusetts, cảnh sát cũng có thể yêu cầu “bằng chứng về bảo hiểm” (dựa trên luật pháp của khu vực pháp lý đó). Giấy đăng ký của quý vị xác định hãng bảo hiểm của quý vị và giải thích rằng thẻ bảo hiểm không được cấp theo luật pháp của Massachusetts.
 - Duy trì tầm nhìn rõ ràng và yêu cầu hành khách của quý vị làm như vậy.
 - Hãy chú ý hoàn toàn đến cảnh sát và không sử dụng điện thoại di động trong khi dừng.
 - Không thực hiện bất kỳ chuyển động hoặc cử chỉ đột ngột nào có vẻ đe dọa. Ví dụ về điều này có thể là thò tay vào gầm ghế hoặc vào các khu vực không có ánh sáng của xe. Hãy chắc chắn rằng hành khách của quý vị cũng không làm điều này.
 - Ở trong xe của quý vị khi cảnh sát quay trở lại xe cảnh sát. Nếu quý vị có câu hỏi, hãy đợi cho đến khi cảnh sát trở lại. Nếu quý vị tìm thấy thứ gì đó mà cảnh sát yêu cầu, hãy giữ nó ngoài cửa và đợi cảnh sát quay lại.
 - Trả lời thích hợp nếu cảnh sát hỏi nếu có bất kỳ vũ khí nào trong xe.
 - Hãy lịch sự khi cảnh sát trả lại giấy phép và giấy đăng ký của quý vị. Nếu cảnh sát đưa cho quý vị một vé phạt, đừng tranh cãi. Sau khi hình phạt được đưa ra, cảnh sát sẽ lưu hồ sơ và không thể lấy lại vé phạt. Quý vị có quyền khiếu nại hình phạt với tòa án. Nếu quý vị có thắc mắc về hình phạt, quý vị có thể yêu cầu cảnh sát làm rõ. Massachusetts **không** yêu cầu quý vị ký nhận hình phạt, nhưng một số khu vực pháp lý khác thì có. Đọc nội dung hình phạt trước khi ký. Chữ ký của quý vị chỉ nên xác nhận đã bị áp dụng hình phạt, không phải bằng chứng về vi phạm.
 - Khi cảnh sát nói với quý vị rằng quý vị có thể đi, hãy bật đèn xi nhan, kiểm tra gương và quay trở lại làn đường đi lại. Nếu quý vị đang ở trên đường cao tốc, hãy tăng tốc lên tốc độ an toàn trong làn dừng khẩn cấp trước khi nhập vào luồng giao thông.
- Hãy nhớ rằng một sĩ quan cảnh sát không bao giờ biết những gì mong đợi khi dừng một người lái xe. Đừng để cảm xúc của quý vị hoặc những chuyển động đột ngột không giải thích được (hoặc của hành khách) gây ra nhiều lo lắng hơn. Cảnh sát có thể có nhiều khả năng lắng nghe quý vị hơn và ít có khả năng cảm thấy bị đe dọa nếu quý vị làm theo các hướng dẫn này.

QUAN TRỌNG: Nếu quý vị tin rằng quý vị đã bị cảnh sát chặn lại vì lý do chủng tộc hoặc giới tính của quý vị, hoặc nếu quý vị tin rằng hành vi của cảnh sát trong khi dừng xe là không phù hợp, quý vị có thể báo cáo điều này bằng cách liên hệ với sở cảnh sát hoặc cơ quan thực thi pháp luật của cảnh sát đã chặn quý vị.

Các tình huống khẩn cấp khi lái xe

Trong bất kỳ tình huống khẩn cấp nào, điều rất quan trọng là phải suy nghĩ rõ ràng và đừng hoảng sợ. Quý vị thường chỉ có một thời gian ngắn để phản ứng. Đọc phần này để tìm hiểu phải làm gì khi trường hợp khẩn cấp xảy ra. Nó có thể Cứu một mạng người.

Trượt bánh

Quý vị nên xử lý phanh giống nhau cho xe dẫn động cầu trước và cầu sau:

- Từ từ bỏ chân ra khỏi bàn đạp ga và chuyển sang trạng thái trung gian.
- Không nhấn phanh. Quý vị sẽ làm cho tình trạng trượt bánh trở nên tồi tệ hơn.
- Xoay vô lăng **theo hướng trượt**. Nếu lốp sau của quý vị trượt sang trái, hãy xoay vô lăng sang trái. Nếu chúng trượt sang phải, hãy lái sang phải.
- Quý vị có thể cần phải đánh lái sang trái và phải một vài lần cho đến khi quý vị kiểm soát hoàn toàn chiếc xe của mình.

Chệch hướng trên đường

Nếu quý vị chệch hướng trên đường và lên lề đường:

- Giữ chặt vô lăng và từ từ bỏ chân ra khỏi bàn đạp ga.
- Nhẹ nhàng sử dụng phanh để giảm tốc độ của quý vị.
- Kiểm tra xem có phương tiện phía sau quý vị hay không, sau đó đánh lái nhẹ nhàng trở lại đường.

Xẹp lốp, nổ lốp hoặc mất bánh xe

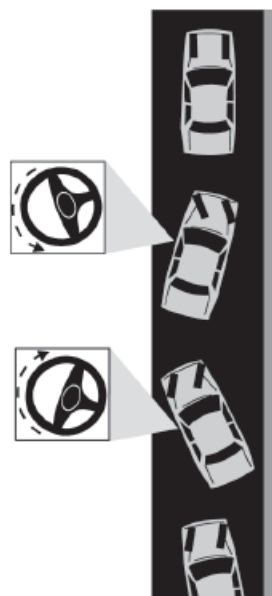
Nếu quý vị bị kẹp lốp, nổ lốp hoặc mất bánh xe:

- Nắm chặt vô lăng và từ từ bỏ chân ra khỏi bàn đạp ga.
- Nhẹ nhàng sử dụng phanh.
- Nếu quý vị bắt đầu trượt bánh, **hãy xoay vô lăng theo hướng trượt**.
- Nhẹ nhàng điều chỉnh xe. Không sử dụng phanh cho đến khi quý vị kiểm soát được xe.
- Đưa của quý vị ra khỏi đường ngay khi nó an toàn.

Lỗi phanh

Nếu xe của quý vị có phanh chống bó cứng và phanh không phản hồi khi quý vị nhấn hoàn toàn bàn đạp phanh, quý vị nên thực hiện những điều sau:

- Chuyển số xuống số thấp hơn và làm theo cách của quý vị xuống số thấp nhất, nếu cần thiết.
- Sử dụng phanh tay nhẹ nhàng. Giữ nhả phanh trong trường hợp xe của quý vị bắt đầu trượt bánh.
- Nếu quý vị không thể giảm tốc độ xe, hãy bấm còi và nhấp nháy đèn để cảnh báo người lái xe hoặc người đi bộ xung quanh quý vị.



Nếu xe của quý vị bị trượt bánh, hãy luôn xoay vô lăng theo hướng trượt.

Nếu xe của quý vị không có hệ thống chống bó cứng phanh, quý vị nên bơm nhanh bàn đạp phanh nhiều lần để tăng áp suất dầu phanh. **Không bơm chống bó cứng phanh.** Nếu cách này không hiệu quả, quý vị nên làm theo các bước được liệt kê ở trên.

Quý vị có thể xác định loại phanh quý vị có bằng cách kiểm tra chỉ báo trên bảng điều khiển hoặc kiểm tra hướng dẫn sử dụng xe của quý vị.

Bàn đạp ga bị kẹt

Nếu bàn đạp ga của quý vị bị kẹt:

- Để xe của quý vị ở vị trí trung gian và nhấn bàn đạp phanh để giảm tốc độ.
- Cố gắng nhả bàn đạp ga bằng chân của quý vị.
- Nếu bàn đạp ga không nhả ra, hãy sử dụng lại phanh.
- Quan sát trên đường.
- Khi an toàn, hãy tắt vào lề đường và dừng lại.

Phía trước có xe đang chạy đến gần

Nếu phía trước có một chiếc xe đang chạy về phía quý vị trên làn đường của quý vị:

- Giảm tốc độ và đánh xe sang phải.
- Bấm còi để cảnh báo người lái xe khác.

Lỗi đèn pha

Nếu đèn pha của quý vị đột nhiên tắt:

- Bật đèn đỗ xe, đèn nháy khẩn cấp hoặc đèn tín hiệu rẽ.
- Hãy thử công tắc đèn pha một vài lần.
- Ra khỏi đường càng nhanh càng tốt và để đèn flash khẩn cấp của quý vị bật.

Chết máy trên đường ray xe lửa

Nếu xe của quý vị bị chết máy trên đường ray xe lửa và tàu đang đến:

- Đưa mọi người ra khỏi xe NGAY LẬP TỨC và di chuyển càng xa đường ray càng tốt.
- Để tránh bị các mảnh vụn đâm vào, hãy chạy một góc 45 độ cách xa đường ray theo hướng tàu đang đến, sau đó gọi ngay 911.

Nếu xe của quý vị bị chết máy trên đường ray xe lửa và tàu KHÔNG đến:

- Kéo cửa xuống hoặc mở cửa và nghe tiếng chuyển tàu.
- Cố gắng khởi động động cơ của quý vị.
- Nếu xe của quý vị không khởi động, hãy chuyển sang chế độ trung gian và cố gắng đẩy xe ra khỏi đường ray.
- Nếu quý vị không thể di chuyển xe của mình khỏi đường ray, hãy gọi số Hệ thống Thông báo Khẩn cấp (ENS) miễn phí nằm ở giữa ngã tư hoặc trên hộp kim loại gần điểm giao cắt. Cung cấp cho người điều phối đường sắt số định vị giao cắt cấp DOT cũng có trên biển báo. Hãy chắc chắn rằng một chiếc xe đang trên đường ray và làm theo hướng dẫn của người điều phối.

Quý vị cũng nên gọi số ENS nếu quý vị thấy bất cứ điều gì đáng ngờ (chẳng hạn như làm giả công tắc đường sắt) dọc theo đường sắt.

Sự cố

• Di chuyển xe của quý vị sang bên đường. Không bao giờ đỗ xe trên một ngọn đồi hoặc một khúc cua nơi người khác không thể nhìn thấy quý vị. Nếu quý vị không thể đưa xe ra khỏi mặt đường, hãy đưa tất cả hành khách ra khỏi xe và ra khỏi đường.

Trên đường cao tốc có làn dừng khẩn cấp hoặc lề đường, hãy di chuyển xe của quý vị càng xa làn đường đi lại càng tốt. Ở trong xe của quý vị. Không đứng gần làn đường đi lại hoặc trong làn dừng khẩn cấp. Nhiều người đã thiệt mạng khi đứng gần hoặc làm việc trên một chiếc xe.

- Bật đèn cảnh báo khẩn cấp (đèn nháy). Vào ban đêm, cũng bật đèn nội thất xe của quý vị.
- Buộc một miếng vải trắng vào ăng-ten hoặc tay nắm cửa xe của quý vị (sử dụng một miếng vải đỏ khi tuyết rơi). Nâng mui xe lên.
- Nếu quý vị có pháo sáng hoặc biển báo phản chiếu, hãy đặt chúng ở 200 feet phía trước và phía sau xe của quý vị để cảnh báo những người lái xe khác.

Đội tuần tra hỗ trợ đường cao tốc (HAP) cung cấp trợ giúp cho những người lái xe bị mắc kẹt. Đội này được điều hành bởi Phòng Quản lý Đường cao tốc trực thuộc MassDOT và được tài trợ bởi MAPFRE | Công ty Bảo hiểm Thương mại.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [MassDOT.State.MA.US/Highway/TrafficTravelResources/EmergencyRoadsideAssistance.aspx](https://www.mass.gov/info-details/emergency-roadside-assistance)

Xe bốc cháy

Nếu quý vị thấy khói bốc ra từ dưới mui xe:

- Táp vào lề đường, dập lửa và di chuyển ra khỏi xe.
- Gọi cho sở cứu hỏa hoặc dịch vụ khẩn cấp.
- Đừng cố gắng chữa cháy trừ khi quý vị có bình chữa cháy.

Xe lao xuống nước

Nếu xe của quý vị lao xuống nước:

- Tháo dây an toàn của quý vị và thoát qua cửa.
- Nếu quý vị có cửa điện, hãy mở chúng nhanh chóng trước khi nước khiến chúng ngừng hoạt động.
- Không mở cửa. Điều này sẽ khiến nước tràn vào và xe của quý vị có thể bị lật.

Nếu xe của quý vị chìm trước khi quý vị có thể thoát ra ngoài, hãy treo lên ghế sau. Một túi khí có thể hình thành ở đó. Khi xe ổn định, hít một hơi thật sâu và thoát qua cửa.

Lái xe qua đường hầm

An toàn cộng đồng là ưu tiên hàng đầu tại MassDOT. Vui lòng làm theo những lời khuyên an toàn quan trọng này khi đi qua các đường hầm của chúng tôi.

Nếu quý vị đang gặp tai nạn hoặc xe bị chết máy trong đường hầm:

Hầu hết các đường hầm chính trong Massachusetts được giám sát bởi Trung tâm Điều hành Đường cao tốc. Cảnh sát Tiểu bang và nhân viên MassDOT được bố trí khắp hệ thống đường hầm để ứng phó với các sự cố càng sớm càng tốt.

- Táp vào lề đường, nếu quý vị có thể.
- Kích hoạt đèn nhấp nháy báo nguy hiểm.

- Gọi 911 và làm theo hướng dẫn.
- Ở trong xe của quý vị nếu an toàn để làm như vậy.
- Chờ nhân viên cấp cứu giúp đỡ.

Khi vào đường hầm:

- Hãy cảnh giác!
- Bật đèn pha của quý vị.
- Tuân theo tất cả các biển báo và đèn tín hiệu.
- Nghe radio để cập nhật tình hình giao thông.
- Không vào nếu quý vị nhận thấy khói gần lối vào hoặc nếu xe của quý vị đang bốc khói hoặc cháy.
- Duy trì khoảng cách lái xe an toàn.
- Vật liệu nguy hiểm bị cấm, bao gồm cả propan.

Trong điều kiện giao thông đông đúc:

- Nghe radio để cập nhật.
- Giữ khoảng cách an toàn với các phương tiện khác, ngay cả khi các phương tiện di chuyển chậm.
- Lưu ý vị trí lối thoát hiểm.
- Làm theo hướng dẫn của các nhân viên MassDOT, Cảnh sát Tiểu bang và các biển báo.

Nếu có hỏa hoạn:

- Dừng, tắt động cơ và thoát khỏi xe của quý vị.
- Để giúp nhân viên cấp cứu, hãy để chìa khóa của quý vị trong xe.
- Vì sự an toàn của quý vị, hãy để đồ đạc của quý vị trong xe.
- Gọi 911.
- Làm theo hướng dẫn của Sở Cứu hỏa, Cảnh sát Tiểu bang, nhân viên MassDOT và các biển báo.
- Thoát ra tại lối vào đường hầm gần nhất, trừ khi có hướng dẫn khác.
- Giúp đỡ người khác, nếu quý vị có thể.

Hãy nhớ rằng: Lửa và khói có thể dẫn đến chết người. Cứu mạng quý vị, không phải xe của quý vị.

Tai nạn giao thông

Mỗi năm, có hơn 100.000 vụ tai nạn xe cơ giới ở Massachusetts. Quý vị có thể giảm nguy cơ tai nạn bằng cách tuân thủ quy tắc đi đường, làm theo hướng dẫn trong tài liệu hướng dẫn này và học cách lái xe cẩn thận. Nếu quý vị có liên quan hoặc chứng kiến bất kỳ vụ tai nạn nào, luật pháp tiểu bang yêu cầu quý vị thực hiện những điều sau.

Nếu quý vị có liên quan đến một vụ tai nạn

Khi quý vị liên quan đến một vụ tai nạn, thậm chí là một vụ tai nạn nhỏ, quý vị phải dừng xe. **Không bao giờ rời khỏi hiện trường vụ tai nạn.** Đó là hành vi vi phạm pháp luật. Quý vị có thể bị buộc tội về “hành vi gây tai nạn rồi bỏ chạy”.

Chỉ thiệt hại tài sản

1. Di chuyển xe của quý vị ra khỏi đường, nếu có thể. Nếu không có thương tích, Luật Di dời người lái xe yêu cầu các phương tiện phải được di chuyển ra khỏi làn đường đi lại đến một vị trí an toàn.
2. Trao đổi tên, địa chỉ, số giấy phép lái xe, giấy đăng ký xe, thông tin bảo hiểm với tất cả lái xe hoặc chủ sở hữu tài sản có liên quan. Quý vị phải xuất trình giấy phép lái xe và giấy đăng ký, nếu được yêu cầu.
3. Nếu quý vị làm hỏng một chiếc xe đang đậu hoặc tài sản khác, **quý vị phải cố gắng xác định chủ sở hữu để báo cáo vụ việc hoặc thông báo cho cảnh sát địa phương.**
4. Trong vòng năm ngày kể từ ngày xảy ra tai nạn, quý vị phải nộp báo cáo tai nạn cho cả RMV và sở cảnh sát địa phương. Quý vị phải báo cáo *bất kỳ* vụ tai nạn nào có thiệt hại tài sản từ 1.000 đô la trở lên.
5. Nếu quý vị đã làm bị thương mèo, chó hoặc bất kỳ động vật nào khác, **hãy thông báo cho cảnh sát địa phương và, nếu có thể, chủ sở hữu của con vật.**

Nếu quý vị có điện thoại di động, quý vị có thể liên hệ với cảnh sát tiểu bang để báo cáo bất kỳ trường hợp khẩn cấp nào bằng cách gọi 911.

Tai nạn liên quan đến thương tích

1. Kiểm tra xem có ai bị thương không.
2. Gọi cảnh sát và yêu cầu xe cứu thương hoặc EMT, nếu cần thiết.
3. Nếu có thể, hãy di chuyển xe của quý vị ra khỏi đường.
4. Trao đổi tên, địa chỉ, số giấy phép lái xe, giấy đăng ký xe và thông tin bảo hiểm với bất kỳ ai bị thương và với bất kỳ người lái xe nào khác có liên quan. Quý vị phải xuất trình giấy phép lái xe và giấy đăng ký, nếu được yêu cầu.
5. Trong vòng năm ngày kể từ ngày xảy ra tai nạn, quý vị phải nộp báo cáo tai nạn cho cả RMV và sở cảnh sát địa phương. Quý vị phải báo cáo bất kỳ vụ tai nạn nào gây thương tích hoặc tử vong hoặc gây thiệt hại tài sản từ 1.000 đô la trở lên.
6. Thông báo cho công ty bảo hiểm của quý vị.

Lời khuyên sơ cứu khẩn cấp

- Không di chuyển người bị thương trừ khi thực sự cần thiết. Nếu quý vị phải di chuyển ai đó vì tình huống đe dọa tính mạng, hãy hỗ trợ đầy đủ đầu và cột sống của người đó.
- Kiểm tra xem người đó có thở không. Nếu người đó không thở và quý vị được chứng nhận hồi sức tim phổi (CPR), hãy bắt đầu thực hiện CPR ngay lập tức.
- Nếu người đó đang chảy máu, hãy gây áp lực trực tiếp lên vết thương. Duy trì áp lực cho đến khi có sự giúp đỡ.
- Che người bị thương bằng chăn hoặc áo khoác để cung cấp hơi ấm và ngăn ngừa sốc.

Tai nạn liên quan đến hành vi gây tai nạn rồi bỏ chạy (rời khỏi hiện trường vụ tai nạn mà không khai báo danh tính của mình)

Vào năm 2020, đã có 9.164 vụ tai nạn liên quan đến “Hành vi gây tai nạn rồi bỏ chạy” ở Massachusetts, trong đó những người lái xe rời khỏi hiện trường mà không dừng lại và khai báo danh tính của mình.

Rời khỏi hiện trường vụ tai nạn có thể dẫn đến hậu quả nghiêm trọng, cho cả người lái xe (một khi bị bắt giữ) và cho bất kỳ nạn nhân nào bị bỏ lại tại hiện trường.

Khi quý vị liên quan đến một vụ tai nạn, thậm chí là một vụ tai nạn nhỏ, quý vị phải dừng xe. **Không bao giờ rời khỏi hiện trường vụ tai nạn liên quan đến tử vong, thương tích cá nhân và/hoặc thiệt hại tài sản mà không dừng lại và khai báo danh tính của mình. Quý vị phải ở lại hiện trường, khai báo danh tính của mình, cung cấp sự hỗ trợ nếu có thể và gọi hỗ trợ khẩn cấp nếu cần.**

Nếu quý vị rời khỏi hiện trường sau một vụ tai nạn mà không khai báo danh tính của mình, quý vị có thể bị buộc vi phạm hình sự về hành vi “rời khỏi hiện trường” và phải đối mặt với các hình phạt tối đa sau đây.

- Lên đến \$200 hoặc lên đến hai năm tù, hoặc cả hai, vì rời khỏi hiện trường sau một vụ tai nạn gây thiệt hại cho một chiếc xe khác hoặc tài sản khác (MGL c.90, Mục 24 (2) (a))
- Lên đến \$1000 và phạt tù lên đến hai năm nếu rời khỏi hiện trường sau một vụ tai nạn gây thương tích cá nhân cho bất kỳ người nào (không dẫn đến tử vong) (Phần 2 (a 1/2) (1))
- Lên đến \$5000 và phạt tù lên đến 2 năm rưỡi hoặc lên đến 10 năm tù vì rời khỏi hiện trường sau một vụ tai nạn gây thương tích cá nhân cho bất kỳ người nào dẫn đến tử vong (Phần 2 (a 1/2) (2))

Nếu quý vị đánh và làm bị thương hoặc thiệt mạng một con mèo hoặc và không thông báo cho chủ sở hữu của con vật hoặc cảnh sát địa phương, quý vị có thể bị phạt theo M.G.L. Chương 272, Mục 80H.

Bất kỳ bản án hình sự nào cũng có thể dẫn đến chi phí quản chế và quý vị có thể phải chịu tối đa sáu năm phụ phí bảo hiểm. Giấy phép lái xe của quý vị cũng có thể bị đình chỉ. Xem thời gian đình chỉ giấy phép và phí khôi phục trong “*Bảng Vi phạm và Đình chỉ Hình sự*” trong Chương Ba của tài liệu hướng dẫn này.

Nếu quý vị chứng kiến một vụ tai nạn

Nếu quý vị chứng kiến một vụ tai nạn và có cảnh sát và xe khẩn cấp ở đó, hãy đưa ra sự phán đoán tốt. Giảm tốc độ và lái xe cẩn thận. Đề ý người và thiết bị trên đường. Đừng dừng lại hoặc giảm tốc độ chỉ để “xem”. Điều này là nguy hiểm và sẽ gây ra vấn đề giao thông.

Nếu quý vị chứng kiến một vụ tai nạn và không có cảnh sát hoặc xe cấp cứu:

1. Đỗ xe ngoài đường. Bật đèn flash khẩn cấp của quý vị để cảnh báo những người lái xe khác.
2. Kiểm tra xem có ai bị thương không.
3. Nếu quý vị có điện thoại di động, hãy gọi cảnh sát. Nếu quý vị không có điện thoại di động, hãy nói với người có điện thoại để gọi cảnh sát hoặc cố gắng vẫy một chiếc xe đi qua và yêu cầu lái xe giúp đỡ.
4. Nếu bất kỳ ai có pháo sáng, biển tam giác cảnh báo hoặc gương phản xạ, hãy đặt chúng từ 200 feet trở lên ở phía trước và phía sau vụ tai nạn để cảnh báo những người lái xe khác.
5. Thực hiện theo các lời khuyên sơ cứu khẩn cấp được liệt kê trên trang trước.
6. Nếu có thể, di chuyển tất cả các phương tiện liên quan đến vụ tai nạn sang bên đường.
7. Vô hiệu khả năng đánh lửa của tất cả các phương tiện liên quan đến vụ tai nạn.

Không đến gần bất kỳ dây điện nào bị rơi do tai nạn. Nếu dây điện đã rơi xuống xe, hãy nói với những người bên trong ở bên trong cho đến khi nhân viên cấp cứu đến. Không chạm vào xe.

Báo cáo tai nạn

Quý vị phải báo cáo bất kỳ vụ tai nạn xe cơ giới nào mà quý vị đang gặp phải khiến ai đó bị thiệt mạng hoặc bị thương, hoặc gây thiệt hại tài sản từ 1.000 đô la trở lên. Quý vị phải nộp báo cáo bằng văn bản cho RMV trong vòng năm ngày kể từ ngày xảy ra tai nạn. Nếu quý vị được yêu cầu nộp báo cáo tai nạn, nhưng quý vị không làm vậy, quý vị có thể bị phạt và giấy phép của quý vị có thể bị đình chỉ hoặc thu hồi.

Chỉ báo cáo một vụ tai nạn cho công ty bảo hiểm của quý vị là không đủ. Quý vị phải làm theo tất cả các hướng dẫn trong phần này.

Quý vị có thể nhận được Báo cáo người điều khiển phương tiện liên quan đến tai nạn xe cơ giới tại đồn cảnh sát địa phương, Trung tâm Dịch vụ của RMV hoặc bằng cách gọi cho Trung tâm Liên lạc của RMV. Quý vị cũng có thể tải xuống báo cáo từ trang web của chúng tôi tại Mass.Gov/RMV.

Nơi gửi báo cáo đã hoàn thành:

1. Gửi một bản sao cho sở cảnh sát địa phương trong thành phố hoặc thị trấn nơi xảy ra tai nạn.
2. Gửi một bản sao qua đường bưu điện cho Công ty Bảo hiểm của quý vị.
3. Gửi một bản sao đến RMV theo địa chỉ bên dưới.

**Crash Records, Registry of Motor Vehicles,
P.O. Box 55889, Boston, MA 02205-5889**

Quý vị nên giữ một bản sao báo cáo để lưu hồ sơ cho riêng mình.

Quý vị có thể yêu cầu một bản sao báo cáo tai nạn do cơ quan thực thi pháp luật hoàn thành trực tuyến tại Mass.Gov/RMV với giá 20 đô la.

Lái xe thông minh và tiết kiệm - Lời khuyên “Lái xe xanh”

Có rất nhiều cách giúp quý vị có thể tiết kiệm tiền xăng và giảm lượng khí thải carbon, và quý vị có thể làm điều đó với bất kỳ phương tiện nào! Những lời khuyên đơn giản này (từ commute.com/commuter-options/drive-smart-and-save) sẽ giúp quý vị tiết kiệm tiền.

• **Lái xe ít hơn** - Hãy thử đi phương tiện giao thông công cộng, đi bộ hoặc đi xe đạp, hoặc đi chung xe. Các chuyến đi ngắn đặc biệt rất tuyệt vời để đi bộ hoặc đi xe đạp - quý vị sẽ tập thể dục, tiết kiệm nhiên liệu, giảm hao mòn động cơ và quý vị có thể ngắm phong cảnh. Và, nếu quý vị có nhiều việc vặt phải làm, hãy thử “xâu chuỗi” các chuyến đi của quý vị lại với nhau để tiết kiệm thời gian và xăng - khi quý vị thực hiện nhiều điểm dừng, hãy đến đích đến xa nhất trước để làm nóng động cơ nhanh hơn nhằm tiết kiệm nhiên liệu tốt hơn.

• **Đặt kiểm soát hành trình ở mức 60** - Tiêu thụ nhiên liệu tăng khoảng năm phần trăm cho mỗi dặm/giờ lái xe trên 60 dặm/giờ. Nó giống như trả thêm 30 xu cho mỗi gallon! Đặt kiểm soát hành trình ở mức 60 và bắt đầu cộng thêm khoản tiết kiệm.

• **Sử dụng bàn đạp đúng cách** - Khởi động nhanh và dừng đột ngột có thể tăng mức sử dụng nhiên liệu lên 40 phần trăm, nhưng giảm thời gian di chuyển chỉ bốn phần trăm. Tăng tốc dần dần. Duy trì tốc độ không đổi. Đừng quên lấy bộ E-ZPass của quý vị để tránh phương tiện tại các trạm thu phí - điều này có thể tiết kiệm rất nhiều thời gian, cũng như nhiên liệu.

- **Tắt động cơ** - Chạy không tải giúp quý vị chạy không dậm cho mỗi gallon. Vì vậy, khi quý vị dừng lại, hãy tắt động cơ. Nó giúp quý vị tiết kiệm nhiên liệu, và đó là luật - luật pháp tiểu bang Massachusetts cấm chạy không tải trong hơn năm phút. Nếu quý vị thực sự cần chạy không tải, hãy chuyển sang chế độ trung gian, vì vậy động cơ không hoạt động chống lại phanh của quý vị và tiêu tốn nhiều nhiên liệu hơn.
- **Vặn chặt nắp** - Nắp bình nhiên liệu lỏng lẻo, hư hỏng hoặc mất khiến 147 triệu gallon nhiên liệu bay hơi mỗi năm. Hãy chắc chắn rằng nắp được vặn chặt và quý vị có thể tiết kiệm khoảng \$120 mỗi năm.
- **Kiểm tra áp suất** - Hàng tỷ gallon nhiên liệu bị lãng phí khi lái xe trên lốp xe bị bơm căng. Áp suất lốp thích hợp sẽ an toàn hơn, kéo dài tuổi thọ lốp và có thể mang lại lợi ích lên đến 3% cho mỗi bình nhiên liệu.

